EDICION EN CUATRO SECCIONES

# LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE 1964 — PRECIO: Eº 0.20 — N.o 17.147

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917




# La Señorita OSCURIDAD

## CUENTO POLICIAL por Fredric Brown

ERA MUY AVANZADA la tarde, casi la hora de cenar, cuando la señorita Oscuridad fue a buscar alojamiento en la casa de huéspedes de la señora Prandell. Los periódicos de la tarde acababan de salir y mientras la señora Prandell llevaba a la señorita Oscuridad al piso alto, para mostrarle el cuarto vacío anunciado, el señor Anstruther decía a la señorita Wheeler, en la sala de la casa:

—Esta tarde ha habido una gran conmoción en el centro, señorita Wheeler. ¿No la notó usted?

—¿Se refiere al robo del banco, señor Anstruther? No. Estuve toda la tarde en la biblioteca central, en mi trabajo investigador.

En el piso superior, la señora Prandell abría, mientras tanto, la puerta del cuarto vacío.

—Quince dólares —dijo— con desayuno y cena. No servimos comidas. O bien, diez dólares con desayuno solamente.

El tono de su voz añadía que si la señorita Oscuridad no lo quería, sobraban muchos que lo querrían.

—Lo... lo tomaré —dijo la señorita Oscuridad—. Sólo con desayuno.

—Cambio de ropa de cama, una vez a la semana; no se admiten visitas, por supuesto, de no ser en la sala; nada de animales; el radio no debe tocarse después de las diez de la noche. Usted misma debe proporcionarse su jabón, sus toallas y sus ampolletas eléctricas. El desayuno, a las siete y media o a las ocho y media, según prefiera. ¿Por cuál se decide?

—Por las ocho y media, si me hace el favor.

—Y, naturalmente, —la señora Prandell dirigió una mirada al maletín barato, de cartón, que acarreaba la señorita Oscuridad—, el pago es por adelantado. —Se aflojó un poco su habitual estiramiento, cuando vio a la señorita Oscuridad revolver en el fondo del bolso y sacar un billete de diez dólares, que le alargó... Y ahora tengo que ir a ayudar a la cocinera. ¿Cómo me dijo que se llamaba?

—Westerman —dijo la señorita Oscuridad— Mary Westerman.

La señora Prandell bajó para supervigilar la preparación de la cena y la señorita Oscuridad (que aún no había recibido tal apodo, por supuesto) pasó al interior de su cuarto y se encerró en él.

Un rato después, momentos antes de que la señora Prandell se preparara para tocar la campanilla de la cena, la señorita Oscuridad abandonó la pieza. En la vuelta de la escalera estuvo a punto de chocar con el señor Barry, que subía a su habitación.

El señor Barry, agente de seguros, era por acuerdo de todos los demás huéspedes de la señora Prandell, un joven muy decente. Dentro de cierto círculo de manzanas, era sin duda alguna el varón de más atractiva presencia. Tenía el cabello rizado, y ojos azules, y una boca pequeña que empujaba involuntariamente, a encanutarse para lanzar un silbido, tan pronto como su dueño se enfrentó con la señorita Oscuridad.

Fue curiosa, realmente. La señorita Wheeler y la señorita Gaines, acomodadas en la sala para aguardar a que sonara la campanilla de la cena, pudieron ver desde su sitio la vuelta de la escalera y a la señorita Oscuridad de pie en el rellano. Pero todo lo que vieron fue una muchacha tímida, envuelta en un vestido barato y comprado hecho, mientras el señor Barry vio mucho más. Podría decirse que vio a la joven misma, a través del vestido barato (de una forma honesta, por supuesto, ya que se trataba de un joven decente) y halló a su gusto lo que vio.

El señor Barry le sonrió.

—Nadie me informa de estas cosas —una afirmación incorrecta, ya que todo el mundo informaba de todas las cosas en la casa de la señora Prandell, y la única razón por la que el señor Barry no se había enterado de aquello era porque acababa de llegar—. ¿Vive usted con nosotros, señorita? ¿Una huésped nueva?

—Sí —dijo la señorita Oscuridad, y en sus ojos se reflejó la discreción, desapareciendo a medias el temor.

—Entonces, ¿me permite presentarme? Soy Walter Barry.

—Mary Westerman —dijo la señorita Oscuridad—. ¿Y puedo pasar, por favor? Se me hace tarde para mi cita.

No había mucho espacio en la escalera para dos personas, pero el señor Barry se las arregló como pudo para echarse a un lado e inclinarse cortésmente.

Una hora después la señorita Oscuridad regresó, y se fue directamente a su pieza. Al dirigirse a la suya propia, poco después, la señorita Wheeler notó que no había luz en el cuarto de la señorita Oscuridad, y se preguntó a qué se debía el que se retirara tan temprano. Eran apenas, las siete y media.

Y era martes.

En la noche del jueves, durante la cena, la chismología se apoderó de la mesa.

Puede el lector estar seguro de que la joven fue discutida el martes por la noche y el miércoles por la noche, pero superficialmente y con muchas reservas, ya que el joven señor Barry estuvo presente en ambas ocasiones, y reveló una inclinación decidida por saltar a la defensa de la nueva huésped, a la menor palabra contra ella.

El jueves por la noche, la señorita Gaines dijo:

—Hay algo extraño en esa muchacha, señora Prandell. Parece que tiene miedo. Y hasta la luz la asusta.

—¿La luz? —preguntó el señor Anstruther— ¿Qué quiere usted decir?

Prefiere quedarse en su cuarto, completamente a oscuras, antes que bajar a la sala con nosotros. La primera noche que vivió aquí, pasé frente a su puerta a las ocho de la noche, y su cuarto estaba a oscuras, e igualmente anoche. Es muy fácil ver la grieta de luz por debajo de la puerta, cuando la pieza está encendida.

—Tal vez se acuesta temprano —dijo la señora Prandell.

—No tan temprano, me parece a mí. Pero, al menos, encendería la luz para quitarse la ropa, y sé de cierto que no lo hace. Lo digo, porque anoche subí a mi cuarto para tomar un pañuelo, apenas un minuto después de su llegada, y no había encendido la luz.

—¡Qué extraño! —dijo la señorita Wheeler— Señora Prandell, ¿le ha dicho algo a usted que pueda explicar...?

La señora Prandell movió la cabeza negativamente, tratando de recordar.

—¿Qué podría explicarlo? —inquirió la señorita Gaines.

El señor Anstruther aclaró la garganta pontificalmente.

—Hay muchas explicaciones posibles. Puedo pensar, así de momento, en media docena. Una de ellas es que tal vez tenga enfermos los ojos, y el médico le aconsejó que huya de la luz.

—En ese caso, ¿no sería lo más prudente llevar anteojos negros... al menos cuando se encontrara fuera de su cuarto? —preguntó la señorita Gaines—. No, señor Anstruther, esa no puede ser la razón. Anoche mismo cuando bajaba la escalera, se detuvo a pensar a medio camino, como si estuviera en duda sobre si salir o quedarse, y tenía los ojos fijos en la luz, bastante fuerte, que hay al pie de la escalera. Y no haría tal cosa, si es como usted dice.

—O tal vez —dijo el señor Anstruther— hay alguien que le inspira miedo y de quien quiere ocultarse. Su cuarto mira a la calle. Sí, claro está que hay una cortinilla en la ventana, pero a lo mejor... ¿Trabaja bien esa cortinilla, señora Prandell?

—Creo que sí. Mañana voy a darle una ojeada.

—O, posiblemente —dijo el señor Anstruther—, es una fanática religiosa, dada a la meditación en sus momentos de soledad... No, eso no es verosímil. Estoy, simplemente, sugiriendo posibilidades.

Y aún le quedan tres —dijo la señorita Gaines—. Usted dijo que podía pensar en media docena.

—Tal vez trabaja, o está asociada, o piensa asociarse, con personas ciegas, y está aprendiendo, deliberadamente, a comprender su punto de vista, digámoslo así, practicando la ceguera en sus momentos de soledad.

—No está trabajando con, ni para ciegos —dijo la señora Prandell—. Simplemente no está trabajando Y no ha suministrado información voluntaria alguna sobre su persona.

—Podía evitar que la vieran por la ventana —dijo la señorita Wheeler—, sin necesidad de permanecer en las tinieblas. Aunque la cortinilla esté rota.

—Número cinco —dijo el señor Anstruther—. Es una espiritista. Quiere establecer contacto con algún ser amado que acaba de morir.

Aquello ocurrió el jueves.

El viernes, durante el desayuno, pero antes de que la señorita Oscuridad bajara al comedor (a diferencia de la cena, que era servida a las seis y media en punto, el desayuno podía tomarse en cualquier momento que al huésped conviniera, entre las siete y media y las ocho y media) la señorita Wheeler miró al lado opuesto de la mesa, donde se hallaba el señor Anstruther, y dijo:

—¿Ha leído las últimas noticias, referentes al robo bancario del pasado martes?

—No, señorita Wheeler. ¿Qué noticias son esas?

—Uno de los bandidos fue apresado en el sitio, según ya usted sabe, y el otro logró escapar... con el dinero. Pero ahora se cree que una mujer fue quién guió el coche en que se fugó.

—¿De veras? —dijo el señor Anstruther, y sus cejas abundantes y grisáceas se alzaron un milímetro—. ¿Y tienen ya la descripción de la mujer?

El señor Barry colocó el tenedor sobre la mesa.

—No —dijo la señorita Wheeler, y era fácil notar que su voz reflejaba decepción—. El testigo que dijo haber visto el auto iniciar la fuga desde la bocacalle, se hallaba a mucha distancia del vehículo. Pero cree que se trata de una mujer joven, sin embargo.

—¿De veras? —volvió a decir el señor Anstruther, con mayor esperanza—. Y eso ocurrió el martes por la tarde, ¿no es así?

El señor Barry intervino.

—¿Qué quiere usted decir con eso, señor Anstruther?

Las cejas del señor Anstruther volvieron a su posición normal. Pero antes de que pudiera responder, la señorita Gaines salvó la situación preguntando que qué había ocurrido durante el robo; porque no había leído una palabra sobre él.

—Dos hombres entraron en el banco, portando pistolas —explicó la señorita Wheeler—. Llevaban antifaces puestos, y seguramente se los colocaron al entrar, en el espacio que media entre la puerta exterior y la puerta interior. Uno de ellos llevaba una maleta pequeña, en la que colocaron todo el dinero que tenían los cajeros en las jaulas escapando después... saliendo del edificio, por lo menos. Claro está que las campanas de alarma sonaron en el momento en que iniciaron la fuga.

—¿Y uno de ellos fue aprehendido a la puerta?

—No; a la misma puerta, no. Pero los autos de la policía echaron mano a un sujeto, conocido ya como ladrón de bancos, que andaba a pie, a unas dos cuadras de distancia del banco. Uno de los agentes lo reconoció. Portaba una pistola, aunque ya no tenía el antifaz en su poder, y no le encontraron encima el dinero. Lo detuvieron, por supuesto, y lo tienen a buen recaudo, pero solamente acusado de acarrear un arma; es todo lo que pueden probarle, mientras no detengan al otro hombre... o a la mujer.

—¿Y el tal testigo? —preguntó el señor Anstruther, contento de que la atención se desviara de su alusión al martes.

—Alguien que la policía encontró al día siguiente. Un hombre que recordaba haber visto desde cierta distancia, a otro hombre llevando una maleta, penetrar en un auto estacionado en la bocacalle siguiente al banco, minutos después del asalto. Dijo que había una mujer guiando, pero no pudo identificar ni al hombre ni a la mujer La policía supone que los dos ladrones se separaron al llegar a la calle, uno dirigiéndose a un lado y otro —el que llevaba el dinero— al otro lado, en donde el auto de la fuga lo esperaba. Así creo que lo llaman... el auto de la fuga.

El señor Barry sonrió, mirándola. Y dijo:

—Sí, señorita Wheeler. Así es como lo llaman. Creo que equivocó usted su vocación.

—No lo crea, señor Barry. Yo habría sido una pésima detectiva, si a eso se refiere.

Aquella noche, después de la cena, el señor Barry fue a sentarse a los escalones del pórtico, hasta que los demás huéspedes se retiraron a sus piezas, excepto el señor Anstruther, que había ido a un cine del centro.

**La señorita Oscuridad** pensó, es como han de llamarla.

Su vida parecía rodeada de misterio. ¿Por qué permanecía en las tinieblas, noche tras noche? No sería porque se acostaba en seguida. La había oído caminar por la pieza. ¿Se ocultaba, tal vez?

El sábado por la mañana, la señorita Gaines, que se hallaba en la sala, vio salir a la señorita **Oscuridad** para tomar su comida, dondequiera que la tomara. Luego, la señorita Gaines corrió resuelta a la cocina de la señora Prandell.

—Ella se acaba de marchar —dijo la señorita Gaines.

Ya para entonces, por supuesto, el pronombre no necesitaba antecedente.

La señora Prandell miró al reloj.

—Es casi mediodía. Siempre acostumbra salir a esta hora, ¿no es verdad?

—Sí, pero... lejos de mi propósito, señora Prandell, sugerir el entrometerse en asuntos ajenos; pero... ¿ha pensado usted seriamente si no se trata de una persona peligrosa? ¿Qué tal, si tuviera en su poder el dinero robado al banco, por ejemplo?

—No lo tiene señorita Gaines. No crea que, después de lo que me dijo la señorita Wheeler, no he buscado bien en su cuarto, a la primera oportunidad que tuve... para protección de todos, por supuesto.

La señorita Gaines se inclinó hacia adelante, con vivo interés.

—¿Y...?

—Sólo unas cuantas piezas de ropa barata, en un maletín ordinario de cartón, comprado en una tienda de cinco y diez. Eso es todo. Pero, sea como sea, el martes se va de esta casa. Es el día en que se vence su semana. No me gustan los misterios, señorita Gaines, y no pienso recibirle una segunda semana de renta.

—Me alegro oírla, señora Prandell, —la señorita Gaines se inclinó hacia adelante, en actitud confidencial—. ¿Ya le contó el señor Anstruther? ¿Lo de ayer?

—No. ¿Qué fue ello?

—Pues que él salió de aquí a mediodía, segundos después que ella. Y la siguió varias cuadras. Y observó que se volvía, y actuaba como si la estuvieran siguiendo. Cuando reparó en el señor Anstruther, dobló por la primera esquina y caminó muy aprisa de modo que ya se había perdido de vista cuando él llegó a la esquina.

Fue el domingo por la noche cuando la Muerte hizo irrupción en la casa de huéspedes de la señora Prandell.

A las ocho y cuarenta y cinco, sonó la campanilla de la puerta.

La señora Prandell acababa de entrar en la sala en tal momento, procedente de la cocina. El señor Anstruther y el señor Barry se pusieron de pie al mismo tiempo, dispuestos a abrir la puerta, pero la señora Prandell los detuvo.

—Yo abriré —dijo, y avanzó.

La señorita Gaines echó a un lado su revista para escuchar.

Oyeron abrirse la puerta y a la señora Prandell preguntar:

—¿Qué se le ofrece?

Una voz de hombre, baja y retumbante, respondió:

—Soy William Thorber, detective. ¿Se hospeda aquí una joven llamada Melissa Carey?

Nadie hizo el menor ruido en la sala. Oyeron a la señora Prandell decir:

—No hay nadie con ese nombre, señor Thorber; pero... ¿quiere usted pasar?

—Gracias —dijo el detective.

—Tenemos aquí una señorita misteriosa —dijo la señora Prandell— la cual... bueno, nos sobran motivos para sospechar que no nos ha dado su verdadero nombre. ¿Quiere usted suministrarnos informaciones con respecto a la tal... Melissa Carey? Tal vez sea ella. ¿Y tiene la bondad de sentarse, señor Thorber?

—Gracias, señora...

—Prandell.

—Gracias, señora Prandell. Melissa Carey mide cinco-cinco, es delgada, trigueña, y de veintitrés años

—**La señorita Oscuridad** —dijo la señorita Gaines un poco sin aliento—. Yo estaba segura, señora Prandell de que...

—¿Oscuridad? —interrumpió el detective—. ¿Es ese el apellido que ha dado?

—No, señor Thorber —dijo la señora Prandell—. El que ha dado es Mary Westerman. La llamamos señorita Oscuridad, porque siempre se encierra en su cuarto, sin encender la luz.

—¿Sin encender la luz? —El señor Thorber frunció el ceño—. No comprendo. Esto..., ¿cuándo empezó a vivir aquí?

—El martes por la tarde, unas cuantas horas después de ocurrido el robo al banco. ¿La necesitan para algo relacionado con ese robo, señor Thorber? ¿Fue ella quien guió el auto de la fuga? Hemos leído todo lo relativo al caso, por supuesto.

El señor Thorber sonrió

—No, señora, no la creemos complicada en tal sentido... Se trata de una empleada del banco asaltado. Y sólo la necesitamos como testigo de cargo

—¿Empleada? —La señorita Gaines

(PASA A LA PAGINA 4)

EN SERIO Y EN BROMA

# La Bomba Mayor

por Art BUCHWALD

DE TODAS las impresionantes historias que se conocieron el otro día, desde la renuncia de Khrushchev hasta la primera explosión atómica china, la que probablemente afectó más a la gente en los Estados Unidos fue la de la destitución de Yogi Berra, "manager" de los Yanquis, inmediatamente después de que este club perdió la serie mundial de béisbol.

La noticia tomó a Washington por sorpresa. Los más altos funcionarios del Servicio de Inteligencia creían que seguiría en control otros dos años por lo menos. Los informes de dicho servicio indicaban que el señor Berra había sido fotografiado con los Yanquis en San Luis un día antes de ser destituido, y no había ningún barrunto de que el "Politburó" yanqui estaba decidido a salir de él.

Viendo las cosas retrospectivamente, hubo indicios de que los círculos diplomáticos aquí habían estado indicando que no todo andaba bien en el estadio Yanqui.

Cuando la empresa Columbia Broadcasting System compró el club de los Yanquis, lo primero que hizo fue reemplazar el retrato de Berra con el de los "Beverly Hillbillies", los miembros de un popular programa de televisión. En una recepción para Walter Cronkite, el comentarista de televisión que fue "purgado" por la empresa y luego rehabilitado, uno de los principales funcionarios de la Columbia insinuó que había desagradado por el culto personal que el señor Berra estaba creando a su alrededor.

"Siempre está yendo al campo y agitando los brazos", le dijo un funcionario a un embajador occidental. Y otro dijo: "Berra es un hacedor de frases y es débil con los lanzadores."

Un periodista que vivió en el Bronx, Nueva York, durante quince años y habla fluentemente el lenguaje del béisbol, dijo que la caída de Berra se produjo cuando los Yanquis no pudieron cumplir su cuota de carreras empujadas y tuvieron apenas un treinta por ciento de producción de jonrones.

Otro experto acerca de los Yanquis dijo que su suerte fue decidida cuando se metió en una guerra ideológica con Casey Stengel, "manager" de los METS, de Nueva York.

Hasta que éstos llegaron, los Yanquis eran los líderes indiscutibles del béisbol norteamericano. Pero Stengel los desafió y se lanzó tras los fanáticos neoyorquinos, causando un cisma en la ciudad Los Yanquis tenían la bomba, pero Stengel les advirtió que planeaba explotar la suya en el estadio Shea, y el resto del mundo beisbolístico se horrorizó.

Las cosas se pusieron realmente feas cuando Berra llevó su armamento al estadio Busck, en la ciudad de San Luis. Los Cardenales le advirtieron que si no se llevaba sus proyectiles, ellos bloquearían a sus bateadores. Con una serie de errores, los Yanquis perdieron, y Berra tuvo que regresar a su casa y explicar al Comité Central lo que había ido mal.

Lo primero que vio entonces fue que el administrador general, Ralph Houk, se quitó su zapato con púas y comenzó a golpear la mesa.

En el pasado, cuando ha sido destituido un "manager" de los Yanquis, ha sido enjuiciado secretamente y fusilado. Pero bajo el nuevo régimen, se le ofreció a Berra un nuevo cargo, el de administrador de la estación eléctrica de la C. B. S. en las frías regiones de Alaska.

Muchos funcionarios de la Administración han observado todo esto con zozobra. Como dijo uno de ellos, "La destitución de Berra debiera ayudar a Johnson, porque la gente no desea un cambio en tiempos de crisis; y cuando ocurre a los Yanquis, no se sabe lo que va a seguir".

# Sobre la Oposición

por Julio BARRENECHEA

AÑOS ATRAS vivía en la ciudad de Traiguén un español, llamado don Cirilo Martín, e inscrito en nuestro país en el Partido Socialista. Pero el camarada Cirilo no sólo se relacionaba con las masas, por sus preferencias políticas, sino que, también, por su floreciente industria de panadería. Era muy original en su propaganda ideológica, introduciendo nuevas técnicas que renovaba las costumbres, atrayendo con curiosidad al auditorio, pues él reunía en sí mismo los números de entretenimiento y el discurso de fondo, al igual que los charlatanes que comienzan exhibiendo las gracias de una culebra, para vender enseguida un desmanchador. El se colocaba unas esposas con cadena y cantaba la canción del prisionero. Luego, cuando tenía al auditorio reunido, les hablaba de las virtudes del marxismo, según su leal saber y entender. Además, fiel a su posición doctrinaria, reunía a los trabajadores de su panadería, y los increpaba con acritud, porque no le hacían huelgas. ¿Qué tal patrón soy yo?, preguntaba en voz alta. ¡Bueno, ré bueno!, respondíanle sus obreros. Entonces él exclamaba enfurecido: "¡No hay patrón bueno! ¡Ustedes traicionan a su clase! Al fin conseguía que le hicieran una huelga, aumentaba los salarios muy por sobre la petición, y quedaba feliz. Pero, donde don Cirilo estaba verdaderamente grande, era cuando se celebraba alguna reunión ampliada de Partido, fuera ésta de carácter regional o nacional. Allí estaba radiante, y desde afuera, entraba gritando: ¿De qué están hablando "pa' oponeme"? La oposición era su deporte, su regocijo, su realización plena. Pero era lo que pudiéramos llamar una oposición saludable, sin premeditación ni alevosía. Una oposición por pura satisfacción y realizada con excelente humor. A él no le importaba que salieran o no las cosas a las cuales se había opuesto, lo único que le interesaba, era haberse dado el gusto en grande de estar en oposición.

Hay otros que tienen un espíritu de oposición, no alegre y ligero como el camarada Martín, sino pesado y amargo, avieso y mal intencionado. Es gente que tiene cara de oposición, cuyo rostro parece un esfuerzo para no ser persona. En éstos, la sola mirada al espejo, les robustece su intransigente actitud, cada mañana




La oposición no sólo se produce en política, sino que es una actitud, una manera de ser. En la vida cuotidiana, se conoce como "espíritu de contradicción" o "amigo de llevar la contraria". Si a una de estas personas en un cálido día de verano se les invita, con las mejores intenciones a dar un paseo, comienzan por no aceptar la invitación, pero al fin consienten, haciéndonos un inmenso favor, y nos obligan a esperarlos largo rato, mientras buscan su abrigo y su paraguas. Una vez en la calle, les indicamos la dirección para ir hacia la Plaza de Armas, ellos entonces nos obligan a subir en un micro, en el cual llegamos a la Plaza Ñuñoa. Por último, para lograr que tomen una copa de helados, que es lo que corresponde al clima, les insinuamos una taza de café con leche, bien caliente; entonces, sin vacilar, piden helados, sólo por contradecirnos.

En política, existe la oposición por la oposición. Esta es la buena, la que deja pletóricos de triunfo a sus cultores, y los hace reír y celebrarse entre ellos. Con ella se puede impedir que un día el Congreso Pleno, proceda a proclamar a un Presidente de la República que ha triunfado por aplastante mayoría, aunque, forzosamente, tenga que ser proclamado veinticuatro horas después. También es posible tirarle huevos podridos e impedir hablar en un recinto que defiende celosamente su autonomía, porque es una fortaleza de la libertad de palabra, a un ilustre personero del pensamiento continental. Es curioso que en las democracias, los enemigos de la expresión hablada, siempre encuentren a mano huevos podridos. En los regímenes totalitarios, donde esta libertad está prohibida de manera absoluta, con mayor sentido de la economía doméstica, los aprovechan en la alimentación.

La oposición, también puede ser "constructiva". Esta arquitectónica actitud, para lo que mejor sirve, es para construir una futura colaboración.




En cuanto a la oposición "vigilante", hay que tener mucho cuidado con ella, porque siempre está con un ojo abierto, y hasta suele entrar en los gobiernos, para vigilar, incluso, por dentro.

La oposición siempre existe. Una cosa es que se le permita expresarse o se la impida. Stalin, "el Padre de la Paz", después de borrado el rostro de Trotzky del cuadro de la revolución rusa, parecía no tener oposición; pero ésta existía, y era tan fuerte, que apareció Nikita, y prácticamente lo fusiló después de muerto. Por su parte a Khrushchev, que aparecía jocundo, simpático y dicharachero, gobernando sobre la unanimidad de sus compatriotas, se le levantó en un instante la oposición soterrada, y allí se ha encontrado con su antecesor, en un callado rincón de la Historia. Puede, que el llamado "sagrado derecho de disentir" sea abolido, pero el hecho de la disensión subsiste, como acto de íntima conciencia, donde ninguna radiografía policial alcanza a penetrar.

Lo importante es que en el fenómeno de relación entre actos de oposición y actos de Gobierno, la opinión pública independiente y observadora, que adquiere carácter arbitral, sepa siempre emitir su justo juicio entre la acción gubernamental de bien público, y esa oposición de "perro del hortelano", que no come ni deja comer. O sea, de esa oposición, que siempre todo lo encontrará malo por anticipado, por temor a que las realizaciones le acaben la oposición, que es lo único de que vive.

También hay un momento en que un país se vuelve todo de oposición, entonces lo que hay que crear es Gobierno, y para ello, por lo general, terminar previamente con una dictadura. En Inglaterra, la cosa llega a dar gusto. El Rey, en el caso actual, la Reina, reina, pero no gobierna; el partido de Gobierno pasa a la oposición, y el de oposición al Gobierno. El jefe de la oposición recibe una renta de la Corona. Como se ve, nada está en su sitio. He ahí el orden perfecto.

En Puerto Rico, por lo menos hasta el año 1962, el Gobernador Muñoz Marín estaba desesperado por tener siquiera un partido de oposición, y hacía grandes esfuerzos por organizarlo, para que actuara en contra suya. No lo conseguía.

En Colombia, cuando los liberales estaban en el Gobierno, se encontraban en la oposición los conservadores, y viceversa. Cuando, en una solución de paz, ambos partidos se unieron en un régimen de alternación, aparecieron dos oposiciones, una por el lado liberal y otra por el lado conservador.

Y en todo matrimonio democrático, el marido representa al Gobierno, y la señora, a la oposición. Pero a veces la oposición se une con el mejor amigo del Gobierno, y derrocan al marido.

PAGINAS ESCOGIDAS DE LIBROS CHILENOS:

# El Tesoro del "Brick"

por Salvador REYES

(Del libro recién aparecido "El Incendio del Astillero")

**Estas páginas, las primeras del libro, manifiestan su mejor mérito literario y que es el dominio de una envolvente, poética magia, no superada por otros escritores del habla hispana, para expresar las cosas del mar, las reacciones humanas ante la vida oceánica. S. R., es la primera voz descriptiva y poética de nuestro litoral o isla de tierra firme.**

YO ESTABA enfermo, y desde la ventana de mi cuarto, por sobre los tejados del otro lado de la plaza, veía los mástiles sacudidos por las fuertes marejadas del verano, yo estaba enfermo y entonces me visitaba mi amigo, el hombre del pontón. El mar y la tormenta me llegaban con él. Se detenía en el umbral, echando una mirada recelosa a las personas que me acompañaban; luego, cuando quedábamos solos, se acercaba a mi cama, balanceándose sobre sus piernas cortas y arqueadas.

—¡Hola, Chombito! —le saludaba yo, dichoso de verlo.

—¿Qué tal, muchacho? —gruñía él.

Era un hombre retaco, ancho de espaldas y de piernas increíblemente curvas, de ojos pequeños, vivos y desconfiados. Vestía siempre un chaquetón azul marino que debía saber algo de los tiempos que su dueño pasara contrabandeando por esos mares de Dios.

—¿Estás mejor, muchacho?

—¿Cuándo vuelves a bordo?

—Todos creen, Chombito —respondía yo—, que es el médico el que me está curando, pero eres tú.

En la garganta de mi amigo se producía algo así como un chirrido de poleas mohosas: era su risa. Reía porque mis palabras le resultaban estúpidas. Sin embargo, yo decía la verdad: era él quien me devolvía la salud al hablarme del mar y de la vida libre de la costa.

—Cuando vuelvas al "Bude" chiquillo, te convidaré un tabaco muy bueno que acaba de regalarme un amigo.

Y agregaba con una inflexión desdeñosa en la voz:

—Pero no: no podrías resistirlo. Para fumar eso hay que ser pirata.

El se consideraba pirata. Y a mucha honra, aunque el honor no fuera el tema principal de sus largas historias. La fama de chiflado de la cual puede decirse con razón que Chombito disfrutaba, lo ponía a salvo de incontables desventuras porque cualquiera de los episodios de su vida, narrados por él mismo a quien tenía la paciencia de oírle, le podría haber acarreado, sin mayor esfuerzo, algunos años de cárcel.

Pero en todo Taltal no había una persona que tomara en serio a Chombito ni siquiera yo, que era un palomilla de trece años, siempre dispuesto a creer en todas las historias estrafalarias. Yo no lo tomaba en serio, pero lo quería y me entendía perfectamente con él. Juntos habíamos hechos largas excursiones, ya a pie por playas y cerros, ya en la chalupa del "Bude" más allá del Muelle de Piedra y a las caletas del otro lado de La Puntilla.

El "Bude" era un pontón, pero Chombito hablaba de él como si esa pobre osamenta de tablas podridas formara un navío flamante. En otro tiempo había sido, sin duda un airoso bergantín redondo, de esos que se conocen más bien con el nombre francés de brick, usado asimismo por los italianos (aunque la palabra ofrezca la más completa apariencia británica). Es decir que en sus buenos años había arbolado, trinquete y mesana, con cinco velas, sin contar foques, estayes ni cangreja.

Yo quería a Chombito y al "Bude", pero no compartía el orgullo de mi amigo. Por el contrario: la presencia del brick, despojado de sus masteleros y anclado con gruesas cadenas cubiertas de líquenes, acentuaba para mí la tristeza de aquella parte de la bahía que había venido a ser su último refugio.

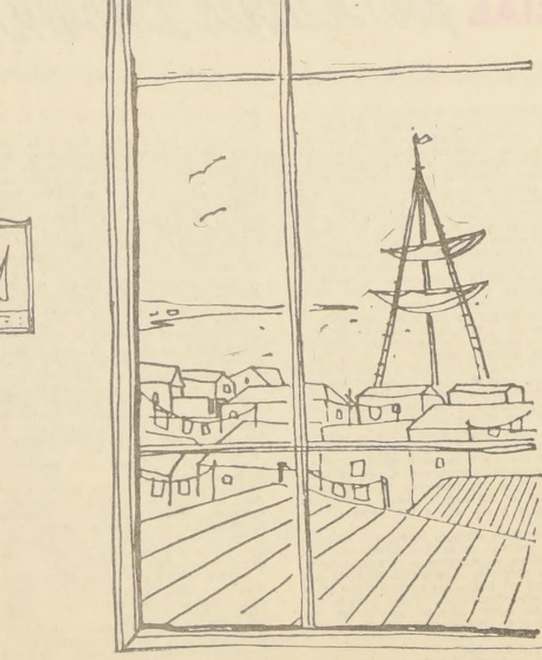
Se mecía apenas el "Bude" no lejos de tierra, frente a los restos del antiguo Muelle Perfetti. Como allí no hay mucho terreno entre la playa y el Cerro Grande, la sombra azul y profunda de éste se tiende sobre el paraje desde que el sol está próximo al horizonte hasta que se desvanecen sus últimos reflejos. La melancolía crepuscular del sitio no habría sido tan punzante sin la silueta del viejo barco, flotando en el color angustiado del mar.

Allí mismo existía en aquellos años un varadero de faluchos. Con grandes cabrestantes y aprovechando la alta marea, los calafates halaban las pesadas y venturadas embarcaciones sobre gruesos rieles de madera. Durante el día resonaban alegremente los golpes de los mazos que iban incrustando la estopa alquitranada en las ranuras de los cascos, pero al caer la noche no se producían allí otros ruidos que el rumor de las olas al rodar sobre la playa pedregosa, las voces del cuidador y de su gente, los ladridos de los perros; ruidos que adquirían una sonoridad misteriosa y hueca al atravesar el aire quieto y la penumbra del anochecer.

A esa hora el sereno del varadero encendía un fogón a la puerta de su rancho, y su silueta, la de su mujer y las de sus dos chiquillos pasaban y repasaban delante de la claridad vacilante.

Era aquella una atmósfera de paz desolada, de opresor aislamiento, y, como para que nada faltara en ella, ahí estaba el "Bude". Su forma se desvanecía contra los altos cerros prolongados hacia La Puntilla, y la sombra nocturna iba borrando en el agua el reflejo de su casco panzudo y de sus mástiles cortos. La verga del trinquete era la única que se conservaba y venía a ser como un trazo tirado sobre la vida de aquel vagabundo de los mares.

Ahora, después de tantos años me resulta aún fácil analizar la emoción que me dominaba en mis vagabundeos por aquel rincón de la bahía. No he necesitado llegar a los lindes de la vejez para conocer la angustia del tiempo fugitivo. Niño, ya tenía la sensación de que el mundo y los días se me escurrían de entre las manos y de que mañana ya sería demasiado tarde. ¿Para qué?... Yo era como un pobre y pequeño personaje parado a la puerta de una casa en fiesta; apenas podía imaginar los placeres que iban a disfrutar los que entraban a ella y las maravillas que sus ojos encontrarían. Sin embargo, pesaba en mi alma una obscura nostalgia, como si esas maravillas y esos placeres me hubieran pertenecido en otro tiempo. Como el "Bude", amarrado en el rincón del puerto salitrero, yo estaba roído por un pasado de libres correrías, de aventuras en mares remotos. Yo tenía trece o catorce años, pero estas cifras no significan nada. Había algo extranjero en mí y en torno mío.




Si yo hubiera vivido en un pueblo provinciano, tal vez no habría conocido jamás estas obsesiones: pero vivía en Taltal, y Taltal era un puerto, pequeño es cierto, pero animado de una vida extremadamente curiosa. En sus casas blancas y rientes, plantadas en la costa árida entre el azul del mar y el del cielo, vivían algunas personas sedentarias, pero eran pocas: la mayor parte de la gente estaba siempre de viaje. Del mar a la pampa salitrera, de la pampa al mar. Prolongada o breve, la ruta de los viajeros tenía para mí la misma fascinación. El cosmopolitismo de Taltal había mezclado en complicidad poética los nombres de las grandes ciudades extranjeras y de los pueblos del desierto. Londres, Puquios, Burdeos, Pisagua, Hamburgo, Antofagasta, Cobija, Marsella, Aguas Blancas.. Todos tenían el mismo olor de mar, de maletas de cuero fino, de tierra salitrosa, de tabaco rubio; olor de barco, de tren, de pintura, de humo. Olor de ausencia y de lejanía.

No había manera de escapar a la tentación del mundo. Taltal era un puerto pequeño, pero en aquel tiempo, cuarenta o cincuenta veleros de alto bordo anclaban habitualmente en su bahía. Eran tantos, que tenían que fondear en filas, como formando calles. La mayor parte eran clippers de las compañías Bordes, de Burdeos, y Laeisz, de Hamburgo. Los capitanes franceses y alemanes no sólo rivalizaban en la rapidez de sus travesías, sino que, además, mientras estaban en el puerto trataban de superarse en la presentación de sus finos veleros. Cada mañana, al alba, los acicalaban como a niñas bonitas. Las vergas bien braceadas, las drizas tensas, las cubiertas pulidas como espejos, los cobres refulgentes... Cada navío era la perfección y la pulcritud misma. Entraban y salían con una gracia majestuosa y tranquila; altos y blancos, parecidos, más que a una obra de los hombres, a una obra de la naturaleza de la cual tomaban su fuerza. Con la desaparición de esos ágiles y poderosos cuatro palos, el mundo ha perdido una forma de armonía y de gracia que nada ha logrado substituir.

Además de esos grandes clippers, muchos otros veleros de todos los tipos frecuentaban la bahía de Taltal, la que por cierto era escala obligada de los vapores de la carrera y escala nada rara de los trasatlánticos de la Pacific Steam y de la Kosmos. Imposible me es no hablar de los vapores de carga; enarbolaban banderas de todos los países, iban y venían sin cesar. Tripulaciones y pasajeros traían a Taltal los ecos y las imágenes del mundo. Al lado de la Gobernación Marítima había una torre de madera pintada de blanco, cuya campana anunciaba la llegada de cada barco. Nuestros días eran alegres porque la campanita de voz clara no permanecía nunca muda mucho tiempo.

## Un Libro Util Para Todos

### "El Pequeño Larousse Ilustrado"

EL MAS PRACTICO y conocido de los Diccionarios, Pequeñas Enciclopedias, es, sin duda alguna, el "Petit Larousse", editado también en castellano; la primera vez en 1912, asesorado por Miguel de Toro y Gisbert.

La edición 1964 presentada ahora, es actualizada al presente, muy completa, con la colaboración de Ramón García-Pelayo y Gross, manteniendo sus prácticas líneas generales.

Esta obra, profusamente ilustrada en negro y color, trata con claridad y concisión los problemas geográficos, científicos, artísticos y relacionados con la literatura. Como en las ediciones anteriores, tiene una segunda parte dedicada a las biografías ultra sintéticas de los principales personajes de la historia. Y, naturalmente, las útiles páginas rosadas que contienen las más aceptadas locuciones extranjeras, vertidas al castellano.

La dirección, en París, se mantiene: 67 Rue du Moulin Vert, Paris, 14°.

NOTAS HISTORICAS DEL BALLET:

# La Creación de "El Pájaro de Fuego"

por Claire ROBILANT

"EL PAJARO DE FUEGO", obra que figura en el repertorio del Ballet de la Opera Alemana de Berlín, conjunto que nos visitará pronto, fue estrenado en la Opera de París por el Ballet Ruso de Serge Diaghilev, en mayo de 1910.

Michel Fokine, el creador y coreógrafo de esa primera y original versión relata en sus memorias en forma muy detallada y amena cómo llegó a montar esa obra tan extraordinaria. Se dedicó en primer lugar y durante muchos meses a investigar el folklore ruso y leer los cuentos de escritores como A. Afanasiev (1826-1871) u otros coleccionistas de leyendas. Hubo, además, innumerables reuniones alrededor de la mesa de té en casa del pintor ruso Alexander Benois y cada vez que apareció un nuevo visitante-artista quien aún no estaba al tanto del argumento general, Fokine tuve que volver a leer el libreto provisorio.

El primer compositor seleccionado para escribir la partitura musical correspondiente para "El Pájaro de Fuego", fue Anatole Liadov, "un refinado músico, quien había creado ya una serie de ilustraciones musicales sobre el folklore ruso. "Nuestro único temor", escribe Fokine en sus memorias, "fue que la obra no estuviera lista para la temporada del Ballet en París, ya que Liadov tenía fama de ser un compositor lento. Escribí entonces el libreto a Liadov; se acordó realizar una reunión en mi casa. Liadov llegó, leyó el manuscrito y se interesó vivamente, y se llevó el libreto.

Todos esperábamos ansiosamente la cristalización de esa leyenda en la interpretación musical de ese compositor, el más ruso de todos los tiempos. Pasaron meses. Nada se supo de Liadov y comenzábamos a preocuparnos. Un día el pintor A. Golovine (1864-1930), quien se había encontrado en la calle con Liadov nos comunicó que Liadov todavía no había comprado ni siquiera el papel para escribir la música..."

Fue entonces cuando intervino el mismo Diaghilev quien mencionó el nombre de un joven compositor: Igor Stravinsky. Nadie conocía su música, pero Diaghilev afirmó de conocerlo, y que su composición, "Feux d'Artifice" (Fuegos Artificiales), estaba pronto a estrenarse y que el joven era muy talentoso. "Feux D'Artifice" no fue un éxito público a pesar de que fue interpretado por la magnífica Orquesta de los Teatros Imperiales en San Petersburgo, pero Diaghilev se entusiasmó con esa entonces realmente "nueva ola", en la música. Esa contenía los elementos necesarios para el "Pájaro de Fuego". Según las propias palabras de Fokine: "la partitura ardía, quemándose con brillo y enviando chispas a su alrededor."

Stravinsky fue la antítesis de Liadov. Trabajó con rapidez y la obra comenzó a tomar forma y nunca más trabajé en tan estrecho contacto con un compositor. Pero a pesar de todos los esfuerzos, la obra no estaba lista para la primera temporada parisiense del Ballet Ruso de Diaghilev. Este último con sus inagotables recursos para casos de emergencia, y para no engañar al público, presentó en esa oportunidad, el viejo Pas de Deux del "Pájaro Azul", de "La Bella Durmiente", bajo el nombre "Pájaro de Fuego". El nuevo ballet se presentó luego en la segunda temporada del Ballet Ruso en París en 1910, y en la memoria de todos los que asistieron en 1960 a la Conferencia de Prensa que el maestro Stravinsky dio con motivo de su visita a Chile, quedó su relato nostálgico sobre este acontecimiento ocurrido hace más de 50 años.

La versión original tuvo decorados y trajes de A. Golovine, con excepción del vestuario del Pájaro y de la Zarevna, que fue diseñado por el pintor ruso León Bapst. El mismo coreógrafo Michel Fokine interpretó en el estreno el papel del Príncipe y la incomparable Tamara Karsavina fue la protagonista. El reparto estelar se completó con Enrico Cecchetti y Vera Fokina. Un reparto verdaderamente fabuloso. Los decorados originales sufrieron posteriormente serios daños. Fueron reemplazados por nuevos diseños de Natalie Goncharova en 1926.

"El Pájaro de Fuego" ha sido montado por varias otras compañías durante los últimos 20 años. El mismo Michel Fokine remontó el ballet para el Ballet Ruso del Crl. de Basil en 1937 con muchas dificultades e incomprensión. George Balanchine hizo en 1949 una creación totalmente nueva para el New York City Ballet con María Tallchief y Francisco Monción, como protagonistas y decorados de Chagall. Con motivo del 25.o aniversario de la muerte de Serge Diaghilev, el Sadler's Wells Ballet de Londres (hoy Real Ballet), encargó una nueva versión a Serge Grigoriev y su esposa Lubov Tchernicheva, ambos colaboradores del Ballet de Diaghilev. Grigoriev fue el regisseur, secretario y hombre de confianza de Diaghilev hasta la muerte de este último en 1929 y Mme. Tchernicheva una de las principales bailarinas de la compañía rusa. En esa versión inglesa, la más fiel al original con decorados y trajes de Natalie Goncharova, los principales bailarines fueron Margot Fonteyn y Michael Somes.

# LA MUSICA: Arte Multifacético

por MARSYAS

LA MUSICA, arte del sonido, es también una disciplina que encierra todas las manifestaciones intelectuales del hombre y que las transmite a través de su mágico poder de comunicación. Es, por lo tanto, educación en el más amplio sentido de la palabra. Querríamos, hoy día, mostrar algunas de estas facetas de la música.

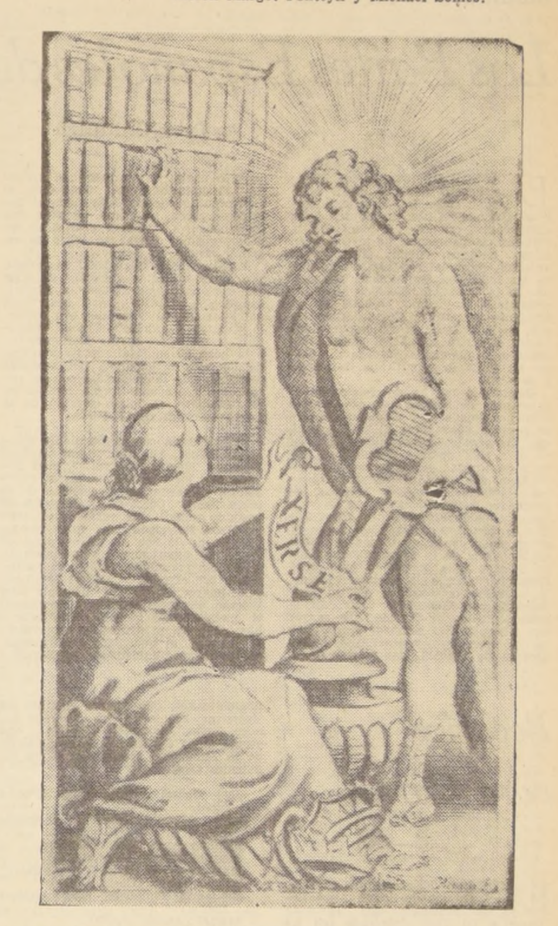
**La música es lenguaje.—** Se dice que Schumann dijo que la música habla un lenguaje universal, aquél que inspira libre y dichosamente al alma. Sin duda, es el lenguaje universal de la naturaleza, que se expresa a través de sonidos armoniosos y misteriosamente fascinantes. En cuanto a lenguaje de las emociones, la música es el retrato de la multiplicidad de los sentimientos; es el sonido estructurado de los símbolos; la materia lingüística que transmite una impresión, expresa una idea, comunica un pensamiento, crea un sentimiento. El encanto sutil de este lenguaje es una comunicación mágica de extraordinaria importancia. El estudio de la música es la investigación de un lenguaje, si por lenguaje entendemos la comunicación a través de moldes reconocibles y perceptibles.

**La música es historia.—** La música es lo corpóreo, la historia recreada. En ella nos encontramos con la reactualización y reflexión de los tiempos, acontecimientos, condiciones, ideas del drama social de la vida. La música es una coexistencia con el pasado y en más de un sentido es un guía en el estudio del progreso y del desarrollo humano. La cultura de una época determinada se percibe con mayor clarividencia a través de la historia de la música, porque ésta penetra en el mundo físico y espiritual en que fue creada. La música no muere. Cuando toma posesión del alma se convierte en un espíritu que deambula imperturbable por los aposentos y galerías de la memoria y se le escucha una y otra vez, diáfana y nítida. Cada momento musical es el pasado que vive los sonidos del presente.

**La música es matemática.—** En la música reina una inteligencia rigurosamente matemática, porque requiere una manera de pensar precisa, de gran exactitud, que analiza los elementos cuantitativos y cualitativos. La teoría y el sistema de los valores de la música incluye la relación y la simbolización aritmética; los numerales, las medidas, las fracciones, las cantidades y el cálculo, lo que comprueba las implicaciones de las matemáticas sobre la música. En sus expresiones más elevadas, como ser en la composición, la armonía y el contrapunto, el estudio de la música desarrolla las facultades mentales y agudiza el entendimiento tanto como el de las matemáticas. Se ha afirmado que la progresión armónica y las fórmulas armónicas son manifestaciones musicales de las matemáticas; el sistema del cálculo del sonido exige una rigurosa jerarquía intelectual y tanto la creación, la interpretación como la audición de la música requieren un proceso mental muy similar al del pensamiento matemático.

**La música es ciencia.—** La ciencia es la acumulación de conocimientos y su aplicación. En este sentido no existe dicotomía entre las disciplinas de la ciencia y la música; ambas encierran un vasto sistema de conocimientos y las dos se preocupan de la aplicación práctica de esa sabiduría. Así como en la ciencia se busca la ordenación, el equilibrio, la simetría y la proporción, en música se explora en un sentido similar. Ambas son ciencias que se encuentran y coexisten pacíficamente porque un genuino proceso científico es tan auténtico como el proceso similar de la música. La música hace uso de métodos similares a los procedimientos científicos; lucubración deductiva e inductiva, experimentación, exploración, investigación y lógica, además, ambas buscan la verdad.

La música es, por lo tanto, un arte que nos impulsa a percibir, conceptualizar, experimentar y practicar.




# La Dificultad de Traducir Hamlet

por André GIDE

(Comenta, Magdalena Petit)

DEL mayor interés recordar, en los actuales momentos, lo que piensa un escritor de la valía y honestidad de un Gide, acerca de la dificultad de traducir a Shakespeare. Se ha ... bien, se ha compenetrado ... sentir y modalidades al llevar ... "Antonio y Cleopatra", y, ... cuando intenta la versión ... "Hamlet", he aquí que le salen al paso ... acechanzas. Era tal el ... desplegar para un acierto, ... exigencias de tan concienzudo intérprete, que luego de haber ... el primer acto se da por ... quedar "extenuado", y puso ... ese acto. Pero quince años ... y aunque había gastado ... esfuerzos en aquel acto único que ... de "Antonio y Cleopatra", ... continuar. Cualquiera otra ... dramaturgo inglés famoso, ... "Troilus" —dice— parece ... frente a ésta. Y hay que ... términos que emplea, Gide, ... esa dificultad: "aquello ... con un desafío, una ... y no puede imaginarse más complicada para expresar ... o sentimientos a veces ... es el colmo del artificio, ... muy atrás las más ininteligibles (amphigouriques) de ... de Corneille —¿de artificio? ... arte, porque, indiscutiblemente ... desprende de todo ese lírico ... humareda fuerte que se ... la cabeza, a los sentidos, ... y nos sumerge en un estado poético en el que ya no ..., sino muy débilmente, la razón ... aquello es arte, no lo dudo ... se halla a tal punto ... en un dominio supra-real, ... en una atmósfera tan particular ... las más singulares digresiones ... lenguaje llegan a parecer ... y natural ese extraño jaspe ... se irisan igualmente los ... según una suerte de refracción ... ¿Cómo transponer ... extra-natural en una ... más reacia a esa de ... Gundolf, en una lengua ... precisa y prosaica (para no ... poética) como la nuestra?". ... escollos serán los que deberá ... traductor de Shakespeare, ... Gide, rendir sólo el sentido ... es no dar nada, o casi ... entonces, el comentario ... Chambrun, señalan ... sido muy numerosos los ... franceses del "Hamlet", ... tratado de acercarse lo más ... al texto original, en el ... transmitir con mayor exactitud ... precedente el pensamiento de Shakespeare. En esto ... consiste el error, para ... explica por qué su propósito va a diferir de las otras, ... la razón de haberla emprendido, ... en cuanto a exactitud, ... pretender ir más lejos de lo ... hecho F. V. Hugo, Schwob, ... Copeau. Y aquí viene la ... opinión de Gide sobre el ... inglés, que lo ha obligado ... caminos muy distintos a los ... otros traductores: "Shakespeare ... un "pensador": es un ... pensamiento nada nos importa ... las alas que lo llevan en el ... vuelo del pensamiento ... importa, aquí, no el pensamiento ... mismo y la raciocinación aptera. Además, **no se trata aquí de contentar a un lector** (nosotros subrayamos), sino de ofrecer un texto al actor encargado de interpretar un papel; y el peor defecto del texto de las traducciones que consulto, es ser ininterpretables, irrespirables, cacofónicas, privadas de ritmo, de impulso, de vida, a veces incomprensibles, sin una atención sostenida, la que no puede prestarle, en el teatro, un espectador". ¿No son estas originales opiniones muy de ser tomadas en cuenta? Suponemos que Neruda —si es que no las conocía— debe haberlas sentido intuitivamente, como poeta, necesariamente también. Luego, Gide, hace el reparo de que es fácil salirse de la exactitud hacia el lirismo, para luego perder pie; pero que se trata, precisamente, de no perder nada, "ni pie, ni ala, ni razón, ni rima (o ritmo), ni lógica y ni poesía". Y es ahí donde reside la dificultad, a veces insuperable. "Enfrentado a una frase —explica—, la doy vuelta y la mastico o la rumio, y cuando ya me siento satisfecho, al releerla el día siguiente, vuelvo a tomarla. Me gustaría que no se notara este esfuerzo. Así lo espero, y que pueda pensarse: ¿qué había ahí de complicado? Era todo muy simple".


Lawrence Oliver interpretando "Hamlet"

# Voces de Ultratumba

ERNEST HEMINGWAY

por Ernesto MONTENEGRO

LA VIUDA del novelista norteamericano Ernest Hemingway ha editado un volumen de Memorias literarias, entresacando manuscritos de las numerosas obras inconclusas que fue acumulando el gran escritor en los últimos treinta o cuarenta años de su vida. El librito, caso bien sugestivo, contiene exclusivamente material de los días de su juventud en París, cuando escribió su primera novela, "The Sun also rises", y lleva el no menos alegórico título de "A Moveable Feast", un nombre que hace pensar en la Pascua o en el Carnaval. Y también lleva a recordar las picantes reminiscencias de "The last time I saw Paris", de Herman Paul.

La prosa de Hemingway no ha perdido su vigor, gracias al honrado esfuerzo de un artista que se empeña en acortar la distancia entre el pensar y el sentir del escritor y su expresión. Un autor que enseña a desconfiar del adjetivo y que se apega en lo posible a las formas del lenguaje hablado, está seguro de no desilusionar al lector, aun cuando se arriesgue a fatigarlo con la monotonía de su estilo y sus reiteraciones de índole expositiva· "And the hotel where Verlaine had died where I had a room on the top floor where I worked", nos deja la sospecha de incuria (página 4). Es verdad que su maestro Mark Twain se ciñe a una forma parecida de lenguaje; pero hay que advertir, sin embargo, que en "Huckleberry Finn" se pone a salvo la verdad artística al atribuir la forma de la prosa a una criatura analfabeta, y a la intención humorística del relato.

Hemingway fundó su método literario en su experiencia de periodista, reforzándolo con su convicción de que la literatura norteamericana anterior estuvo empapada en las formas librescas de los maestros ingleses, de espaldas a la realidad circundante en la vida social de su tiempo y de su ambiente. Pero su ideal era Flaubert, con su fórmula de la palabra justa y su filosofía escéptica y sardónica.

## DUROS JUICIOS SOBRE SUS CONTEMPORANEOS

Pero Hemingway es un escritor de este siglo, y lo justo es aquilatarlo en relación con los colegas de su generación: H. D. Lawrence, en Inglaterra; Sinclair Lewis y Sherwood Anderson, en su patria. El primero es dueño de un estilo más fluido y una sensibilidad más aguda que la de Hemingway; Anderson le supera igualmente en penetración intuitiva, aun cuando carezca de ese vigor pasional y la virilidad de su seguidor. Admiramos a Hemingway por lo que es; pero no nos inspira el respeto y el afecto que sentimos por Anderson. En suma, Hemingway es un Maupassant que no se ha divorciado de su medio, y que se atiene al instinto y a la acción como los elementos dramáticos de su arte.

A semejanza de Maupassant, le tocó nacer en el crepúsculo de la escuela naturalista, y por eso se halla expuesto a ser superado y enterrado por los que bucean más adentro de la realidad objetiva, haciendo de la imaginación y del subconsciente sus guías psicológicos. Fuera de reconocer en Tolstoy un maestro inimitable, Hemingway se confiesa en sus Memorias un beneficiario ingrato de sus modelos y de sus émulos. Sus juicios son sumarios y a menudo certeros, aun cuando en ocasiones delatan el afán de hacer olvidar sus deudas literarias. Tolstoy es un puro realista; Turgenev, un soñador; Dostoievski, un hurgador en el vicio y el crimen; Chejov y su imitadora Catalina Mansfield, una cerveza simple (near beer). Se burló de Anderson, que lo estimuló en sus comienzos, parodiándolo en "The torrents of Spring", y poniendo en ridículo a su madrina de cuando era aprendiz de novelista, Gertrudis Stein.

El único de sus contemporáneos que admira en sus mejores momentos, y a quien hace aparecer en actitudes lamentables en sus recuerdos, es Scott Fitzgerald, el futuro autor de "The great Gatsby", esa tremenda encarnación de la vanidad y vacuidad del mundo de Hollywood. Allá por 1929 Hemingway vive en París, ganándose estrechamente la vida como corresponsal de diarios de Kansas City y Toronto en compañía de su primera mujer y su primer hijo. Un día se presenta a conocerle y darse a conocer un mozo de buena figura y temperamento apasionado e impulsivo, ante el cual Hemingway aparece, por reacción natural, reservado y un tanto simulador. Fitzgerald es como la reencarnación de Stefan Crane, a quien ambos admiran, y poco más tarde, y en presencia de sus jóvenes esposas, los dos nuevos amigos se ponen a boxear, por insistencia de aquél, según Hemingway. El resultado es que algunos de los escasos muebles salen malparados, y Hemingway queda, naturalmente, como un vencedor generoso.

## LA IMAGEN, PERO NO EL ESPIRITU DE LA EPOCA

"A Moveable Feast" se salva de pasar por un inventario de la utilería bohemia de la época por los episodios de la amistad de Hemingway con Fitzgerald, y en toda circunstancia la presencia del último resulta más animada y simpática que la de su biógrafo. Falta en este librito lo que Hemingway puso en "The Sun also rises", y luego en su truculenta aventura de "A farewell to Arms": la ternura de la mujer enamorada, y la intensa sensación de vida que el hombre siente en presencia de un peligro mortal. A falta de esa vibración pasional se nos ofrece, en cambio, una sucesión fatigosa de disertaciones sobre vinos y licores, entremezclada con alusiones a toreros y corridas. Decididamente, la mujer propia rara vez acierta a presentar la figura intelectual de su marido en su perfil más durable y revelador"

Para muchos admiradores de Hemingway ha de parecer increíble la sorpresa y disgusto que éste manifiesta ante una de las salidas características de Fitzgerald, cuando le pregunta a boca de jarro: "Y tú, ¿te acostaste con tu mujer antes de casarte?" En verdad, esa actitud no condice con un admirador de Joyce, Crane y Bierce, todos ellos discípulos fieles de Stendhal. En su aspecto más honroso, la personalidad de Hemingway ha de mantenerse todavía por algún tiempo como el intérprete del hombre del pueblo que se ve encaramado a una situación que exige toda su hombría y su nobleza de espíritu: boxeadores, toreros de capa caída, soldados y reclutas "a la hora de la verdad" ante un peligro de muerte o en un instante que pide valor moral y sentido de responsabilidad.

Acaso hubiese sido mejor dejar que Hemingway se despidiese del mundo con las palabras simples y el gesto de coraje del protagonista de "El viejo y el mar".

# Fecha Histórica del Cabildo de Valdivia

por Jorge BENTJERODT

**EL 14 DE NOVIEMBRE DE 1564 fue adoptado por el Cabildo de la ciudad de Valdivia el acuerdo de solicitar mil soldados al Virrey de Lima, con el objeto de tomar posesión y poblar el Estrecho de Magallanes. Se cumplieron, pues, ayer, CUATROCIENTOS AÑOS desde la fecha de este visionario acuerdo de los señores regidores.**

**Las tropas no se recibieron y el acuerdo no pudo cumplirse. Sin embargo, esta resolución no carece de interés y ha tenido mayor importancia de la que pudiera creerse.**

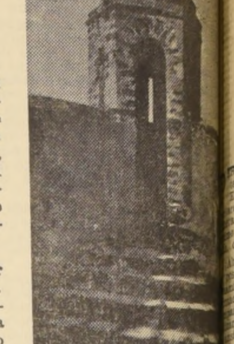
**Es que la autoridad valdiviana quería anticiparse a la empresa de los Fúcares (que es como en los dominios españoles se llamaba a los banqueros Fugger de la teutona ciudad de Augsburg).**

Los Fúcar habían financiado la expedición de Hernando de Magallanes, así como el viaje al "Maluco", esta última al mando del Comendador García de Loayza. Mejor dicho, le habían prestado dinero con tal fin al Emperador Carlos V entre los años 1515 y 1525. Pero... también un gran Emperador puede resultar insolvente. Ocurrió que Carlos V no le pagaba a los Fúcar. Entonces, lo demandaron ante el Consejo Superior de Indias en 1531. Copia de este proceso puede leerse en nuestra Biblioteca Nacional, tan magníficamente dotada en materia de asuntos coloniales. Se lee por ejemplo allí el poder que personalmente otorgara el Emperador, como un ciudadano cualquiera, a un abogado para que lo defendiera en este pleito. Los Fúcar lo perdieron, diciendo que "no probaron su intención" los demandantes. Estos apelaron y presentaron una nueva lista de testigos y minuta de interrogatorio, pero... no hay más antecedentes en el pleito. No fueron a declarar los testigos. La razón es que entretanto Vido Herll, apoderado de Antonio Fúcar & Compañía en Sevilla, propuso un contrato de concesión a esta firma de las tierras del Estrecho de Magallanes para el norte, hasta Chincha, nada menos que todo Chile y parte del Perú. El Consejo de Indias, que era autoridad judicial y administrativa, simultáneamente, le ponía detrás de cada cláusula del borrador propuesto por Herll la palabra "**Fiat**" (Hágase).

Parece que esa nueva concesión era para compensar a los banqueros alemanes el no pago de las deudas del Emperador. La concesión era por "dos vidas", pero seguía el territorio bajo el imperio de la Corona. Se nombraría el Gobernador, pero de entre los miembros de la familia Fugger.

Eso es lo que quiso precaver entonces el Cabildo de Valdivia. Que no tomaran posesión los banqueros alemanes, y que quedara del Estrecho para arriba todo integrante del "Reyno de Chile". El Contrato con los Fúcar o Fugger fue firmado. Es válido. Pero no alcanzó a ser cumplido.

¿Influyó en ello el visionario acuerdo del Cabildo de Valdivia?



Torre [...] Fuerte [...]

De todos modos es un [...] de orgullo para la ciudad, [...] merece ser recordado y desta[...]

BIOGRAFIA DE LA CUECA

# Los Bailes Españoles de la Colonia

Por Pablo GARRIDO

EL ACUCIOSO investigador Eugenio Pereira Salas, a quien se le deben trabajos historiográfico-musicales que no han preocupado a los musicólogos criollos, ha planteado la ascendencia peninsular de la Cueca en forma enfática, cuando dice: "Para nosotros, la cueca o zamacueca es una de las múltiples derivaciones americanas de la Tonadilla Escénica española, aclimatada en forma especial en el ambiente peruano." Comprensible es que, en la Colonia, la delectación dancística estuviera por lo peninsular cimbreante, y que nadie quedase sin bailar seguidilla, bolero, tirana, fandango y zapateo.

Quiérase o no, ha de recurrirse al cancionero de España para sopesar las efusiones populares y saloneras del largo período que abarca de 1541 a 1818, esos 277 años de irresolución cívica. Si en el s. XV aparece definida en España la forma poemática del Romance (con sus variados procesos vulgares, amatorios, históricos, heroicos, legendarios y tradicionales); si de "La Vaquera de la Finojosa", de Iñigo López de Mendoza (1398-1458), surge la tirada de 10 versos, o décima, en octosílabos; y si de la cuarteta octosilábica o glosa (que precede o prologa al Romance) resulta la décima glosada, la cuarteta octosilábica, por su fácil manipulación, desemboca en tierras americanas en el Corrido, que se recita o canta (tal como el propio Romance) con leve y sincrónico apoyo acordal de vihuela, dando paso a la paya o copla, y, por razón de agresivo ensimismamiento desafiante, al Contrapunto poético. Más tarde, el Corrido se torna, asimismo, en baile, que bien hacen, a la mente y al verso retador, quemar grasas en lugar de esgrimir lanzas en ristre.

Andaluza es la Seguidilla, y nosotros, por aquel afán tan socarrón de nimbar opulencias que atonen, la rebautizamos con "Sirilla". Acá era "baile entre cuatro, de 3 vueltas, con pañuelo, zapateo y redoble" (Fco. J. Cavada); pero de ella se iba a desprender, a la hora de su fatal sepultación, uno de los ejes articulantes de la danza nacional, que la Seguidilla con su pareo de 7 y 5 sílabas forma, más tarde, lo sustantivo, el "plato fuerte", de la forma estrófica de la Cueca.

Emparentada con la Seguidilla estaba el Bolero, que allá y acá también llamaron Voleras, de "volar", pues parecía que los contertulios, en la euforia de la danza, se despegaban de la tierra firme. ¡Como que toda danza es trasunto alado! Sus versos eran sentenciosos, reflexivamente mordaces (¿acaso no lo son la mayor parte de los aires americanos postcoloniales?), y también pretendían asumir de consejeros; por ello las tonadillas escénicas peninsulares no podían terminar sin Voleras. Su incorporación en la Cueca, en metamorfosis literaria, será asunto bien claro en el dístico de estrambote o "remate", el que, para confirmación de su consanguinidad con la Seguidilla, va a constituirse en un verso de 7 sílabas y otro, el final, de 5.

La Tirana española, que fue muy favorecida en la Colonia, era un aire lento, de ritmo sincopado y, cual la Seguidilla y el Bolero, de ritmo ternario. Sus coplas se daban en cuartetas de octosílabos, préstamo de la clásica Malagueña, forma que también pasa a la Cueca, constituyéndose en inciso o expositor del asunto a tratar. Las Tiranas alcanzaron mayor auge criollo en el s. XVIII. Siendo baile de cortejeo, las mujeres hacían "un gracioso juguete con el delantal al compás de la música, al paso que los hombres manejaban su sombrero o el pañuelo, a semejanza de las nociones que conservamos de los bailes de las antiguas gaditanas" (F. Pedrell). Fue un género popular que se incrustó aun en la ópera, y favorito en San Petersburgo, Viena y otras capitales. Degeneró en baile obsceno, sobreviviendo un tiempo como canción.

Al Fandango se le atribuye también la progenitura de la Cueca. Era un baile de cortejeo de ascendencia "gitana", el que, a juicio de Casanova (1725-1798), era la "danza más seductora y voluptuosa de la tierra", en la que "hombres y mujeres sólo dan 3 pasos y se sacuden o estremecen al sonido de las castañuelas". Aunque llegó a la escena, degeneró hacia lo lascivo, siendo tal su indecencia, que hizo reaccionar al clero, y hasta originó un proceso. Algunas de sus variantes castellanas y andaluzas sobrevivieron: rondeñas, malagueñas, granadinas y murcianas. Cavada la observó en Chile: "Dando el hombre continuos saltos y golpeándose los muslos con ambas extremidades; la mujer, mientras baila, se limita a batir el pañuelo." Su forma estrófica era la de la Seguidilla, cuartetas de 7 y 5 sílabas.

En cuanto al Zapateo, se trataba de una versión peninsular de la Moresche, Mauresque, Maruska y Morris Dance, con lejano origen mágico auspicioso.

Tales eran los bailes coloniales que gozaron de favor entre nuestros antepasados.

# Becarios para Cursos

1965—1966

EL JURADO designado por el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales del Instituto Torcuato Di Tella, integrado por los maestros Luigi Dallapiccola de Florencia, León Schidlowsky de Santiago de Chile y el Director del Centro, Maestro Alberto Ginastera, reunido en la sede del citado Instituto el 19 de octubre de 1964, y luego de apreciar las condiciones musicales que se desprenden de los antecedentes presentados por cada uno de los 34 aspirantes de 10 países latinoamericanos, que fueron juzgadas en sucesivas reuniones, ha otorgado las doce becas bianuales 1965-1966, que otorga dicho Centro con la cooperación de la Fundación Rockefeller a los siguientes aspirantes:

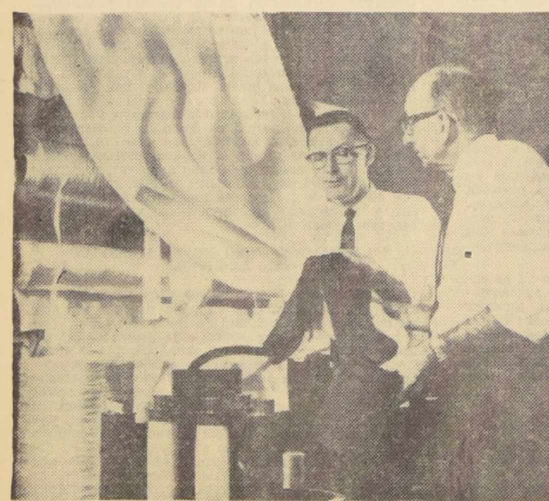
José Rafael Aponte Ledé (Puerto Rico).
Jorge Arandia Navarro (Argentina).
Atiliano Auza León (Bolivia).
Gabriel Brncin Isaza (Chile).
Mariano Josué Etkin (Argentina).
Bernal Flores (Costa Rica).
Benjamín Gutiérrez Sáenz (Costa Rica).
Miguel Letelier (Chile).
Eduardo David Mazzadi (Argentina).
Graciela Peraskevaidis (Argentina).
Enrique Rivera (Chile).
Jorge Sarmientos (Guatemala).

Los cursos, que abarcan estudios superiores y de investigaciones en el campo de la composición musical, comenzarán en abril de 1965.

# Miscelánea Científico-Industrial

## CUERDA DE VIDRIO PARA LLANTAS DE GOMA

(Cortesía de Rev. "ESSO")



LA INDUSTRIA del caucho había considerado siempre que la fibra de vidrio debería ser un utilísimo elemento reforzante debido a su gran firmeza —que no se pierde aún a altas temperaturas—, a su no inflamabilidad y a otras características favorables. Sin embargo, no se había descubierto aún el método para lograr una combinación perfecta goma-vidrio, lo cual había limitado su aplicación comercial.

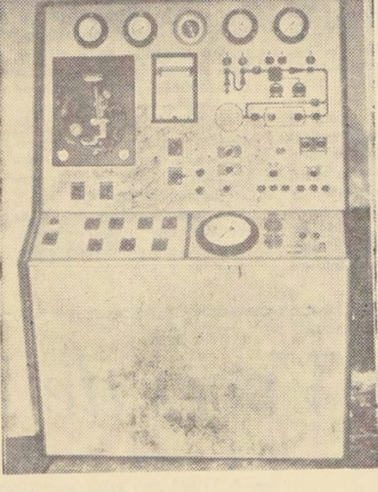
Recientemente la Esso Research & Engineering Company de los Estados Unidos ha encontrado la fórmula, y ello se ha debido a dos de sus hombres de ciencia, Robert E. Clayton y Byron M. Vanderbilt. En base a un contrato suscrito con la Fuerza Aérea Norteamericana, esta invención será aplicada para manufacturar neumáticos con fibra de vidrio.

Esta fibra es potencialmente preferible al alambre de acero o a la cuerda de alguna materia orgánica para el caso de neumáticos de aviones. Por diversas razones estos neumáticos están enfrentados a soportar rigurosas condiciones: altas temperaturas, aterrizajes y otros factores. La fibra de vidrio, por las características señaladas, unidas a su condición más extensible y pequeño peso, constituye un elemento ideal.

Esta nueva creación presenta la posibilidad de otras aplicaciones, como por ejemplo en la manufactura de neumáticos para vehículos, mangueras u otros implementos a base de caucho, en los cuales la combinación caucho-vidrio podrá otorgarles una mayor resistencia, más estabilidad, mejor performance y una más larga vida.

# Para la Industria Actual

Planta "Atlas" para liofilización de comestibles



Tablero de control

LA LIOFILIZACION es un proceso utilizado para alejamiento del agua en productos comestibles, cuya primera fase consiste en la congelación de la materia prima, colocándose ésta luego en una cámara bajo vacío tan elevado, que el hielo se evaporará del producto sin deshelarse previamente.

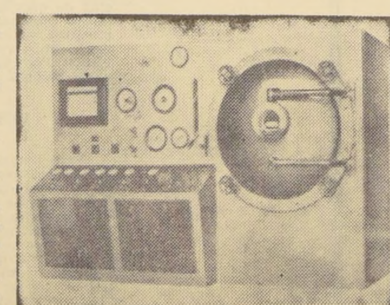
Al igual que se necesita calor para la evaporación de agua, se lo requiere, asimismo, para la del hielo, por cuyo motivo van insertadas en la cámara de vacío algunas placas calentadas mediante agua caliente que pasa por ellas, transmitiéndose así al producto congelado —por conducción o por radiación— el calor necesario para la evaporación del hielo.

En vista de que el proceso se realiza en pocas horas y a temperatura baja, no afecta el producto, el cual conserva completamente inalterado el valor nutritivo y la alta calidad. Puede ser considerado como un producto congelado, del cual se ha alejado el hielo, por lo que —empaquetado en forma adecuada— puede almacenarse y transportarse sin necesidad de refrigeración, dándole esto al producto, conjuntamente con el peso muy reducido, ventajas considerables en comparación con los productos congelados comunes.

Los citados productos abarcan un número muy grande de tipos diferentes. Algunas firmas se dedican a la desecación de legumbres sensibles, como ser, coliflor, espárragos y champiñones, para mezclarlos con sopas en polvo; otras firmas se dedican a la desecación de carne vacuna, carne porcina o aves de corral, empaquetándose estos productos en cartones juntamente con legumbres igualmente desecados, y con salsas en polvo, cada cosa en su paquete interior individual, destinado todo a la preparación, por ejemplo, de un "tournedos bernaise" en una excursión de camping, mediante un solo cartón de peso sumamente reducido.

En el Golfo de México se realiza la liofilización de camarones, que son enviados a Chicago, con un mínimo de gastos, comparado con lo que costaría el transporte de esos mismos camarones en estado congelado.

ATLAS está ya bien consolidada en este desarrollo, habiendo obtenido ya pedidos de muchos países.



Planta piloto

Para uso de liofilización experimental, antes de iniciarse una producción en gran escala, y para los trabajos de investigación, es preciso tener una planta experimental que permita la realización de todos los experimentos necesarios. El equipo representado aquí tiene un juego de placas calentadoras movibles, cuya distancia intermediaria podrá ser variada. La temperatura de las placas puede ser regulada desde -25° a 180°. La trampa de vapor, enfriada por vía mecánica, puede ser enfriada hasta -35° C, y la prueba puede ser pesada en cualquier momento durante el proceso. Todas las funciones pueden ser ejecutadas sin perjuicio del vacío, y en cualquier momento durante la marcha podrá sacarse una prueba, sin miedo a que se deteriore el producto por descongelación.

# La Señorita... (De la 1a. Pá[...]

parecía decepcionada—. ¿Quiere usted decir que trabajaba allí? Pero, ¿por qué habría de escapar y esconderse aquí? —Una mirada de esperanza iluminó su rostro—. ¿Tal vez fue cómplice?

—Su fuga la hace sospechosa de complicidad, sí señora. ¿Se encuentra en casa?

—Cuéntenos un poco más del asunto —suplicó la señorita Gaines— ¿Usted cree que ella... dio algún informe a los ladrones, o algo por el estilo?

El detective volvió a fruncir el ceño.

—No estamos muy seguros, señora, de por qué huye de la policía. Pero esto es lo que sabemos. Los asaltantes se detuvieron en el vestíbulo, entre la puerta exterior y la interior, para colocarse los antifaces. La señorita Carey se hallaba trabajando en un sitio, desde el cual ella sola, de todos los empleados del banco, podía ver ese vestíbulo, y estamos seguros de que vio a los asaltantes ponerse los antifaces, de modo que es la única persona que puede identificarlos. Así lo confesó después del robo, cuando el jefe habló con ella, antes de mi llegada al sitio. Luego supimos que Garvey y Roberts detuvieron a un sospechoso, de nombre John Brady, a unas dos cuadras del banco, y lo llevaron a la estación. El jefe pidió a la señorita Carey que fuera a la estación para identificar al detenido, ¿comprende? Ella dijo que sí, pero que como la distancia era muy corta, y como, además, después de aquella conmoción, no le vendría mal un poco de aire puro, pidió que la dejaran ir a pie. Y el jefe no se opuso, porque teníamos algo más que hacer en el banco y no estábamos aún preparados para irnos. Pero nunca llegó a la estación.

La señorita Gaines se inclinó hacia adelante.

—¿Desapareció en el camino entre el banco y la estación?

—Eso es lo que parece. Y ni siquiera fue a su casa. Tiene un pequeño apartamiento en la calle Dovershire. La hemos estado buscando desde entonces, y recibimos información que nos condujo a esta casa.

El señor Anstruther, que había guardado silencio hasta entonces, se aclaró la garganta.

—¿Hay alguna recompensa, señor Thorber?

El detective lo miró.

—¿Es usted el señor Anstruther? Tal vez la haya, si está complicada en el robo, y si su detención conduce a la recuperación del dinero robado. Eso es asunto de la compañía de seguros.

—Oígame —dijo el señor Barry. Todos lo miraron, y el rubor le impidió decir lo que pensaba—. ¿Está usted seguro? Quiero decir...

—No estamos seguros de nada —dijo Thorber—. Pero tengo que llevármela. Si puede explicar satisfactoriamente sus acciones, no podremos retenerla, naturalmente. Y necesitamos enfrentarla a John Brady, para que lo identifique. Fue una suerte para nosotros el encontrársele encima una pistola, porque, de lo contrario, no habríamos podido tenerlo tanto tiempo encerrado.

Se puso de pie.

—Está en casa, señora Prandell?

—Sí. Su cuarto es el primero, al terminar la escalera. Allí se encuentra en este momento, con la luz apagada.

—Gracias —dijo el detective.

Se puso de pie, y al mismo tiempo lo hicieron el señor Barry, el señor Anstruther, la señora Prandell y la señorita Gaines.

—Será mejor que esperen aquí.

Todos volvieron a sentarse, con la excepción del señor Barry. Dio un paso hacia la puerta, con los puños apretados, al mismo tiempo que el detective ascendía por la escalera.

La señora Prandell dijo, severa:

—No cometa una locura, señor Barry.

Pero una fuerza superior a la de la señora Prandell movía al joven Barry a cometer locuras. Quedó de pie junto a la puerta, mirando a la escalera, hasta que oyó al detective tocar la puerta de Mary. Luego, como si algo lo empujara, se lanzó escaleras arriba.

Si las alfombras de la escalera no hubieran apagado el sonido de sus pisadas, aunque no hizo esfuerzo por caminar sin ruido, otra cosa hubiera ocurrido allí aquella noche. Llegó a la vuelta de la escalera en el momento mismo en que se abría la puerta de la señorita Oscuridad... dibujándose en la penumbra la silueta de una joven delgada que, presa del terror, se llevaba una mano a la boca como para contener un grito.

Pero lo que impulsó al señor Barry a continuar ascendiendo los pocos peldaños que le quedaban fue el ver al detective sacar las manos del bolsillo, en el preciso instante de abrirse la puerta, con una pistola en cada una. La derecha portaba una automática 32 y en la izquierda llevaba, casi oculta, un arma más pequeña y de elegante diseño... una pistola de mujer.

Hay ocasiones en que se hacen las preguntas después, y aquella era una de ellas. Thorber obligó a Melissa Carey a retroceder hacia la tupida oscuridad, y simultáneamente ocurrieron tres cosas: la llave de pescuezo que el señor Barry puso a Thorber, por la espalda, el estallido de un balazo de la pistola femenina que el otro portaba, y el grito agudísimo de Melissa Carey.

El estruendo de la otra arma se oyó segundos después, mientras los otros subían temerosamente, guiados por el señor Anstruther, que jamás habría llegado al piso alto, de no ser porque la señorita Gaines lo empujaba por la espalda. La automática volvió a detonar, y aquel fue el último tiro de la refriega.

El silencio envolvió al cuarto [...]
broso.

Todavía no entiendo todo lo [...]
do —dijo la señora Prandell al [...]
guiente, a la hora de la cena—. [...]
quisiera que nos abandonara [...]
ñor Barry. Sé que todos nos [...]
mos al juzgar a la señorita Car[...]
ro, después de todo, nos dio un [...]
bre falso, y, ¡claro está!, ¿cóm[...]
mos a saber?

—Mi buena señora Prandell, [...]
po a ninguno de ustedes de na[...]
solutamente. Si me voy, es simp[...]
te porque quiero hallar un cu[...]
el otro extremo de la pobla[...]
donde vive la señorita Carey, [...]
vivirá tanto pronto como la [...]
alta en el hospital. Dentro de [...]
pocos días estará perfectamente [...]
da de su choque nervioso. Esta [...]
pienso verla, y, caso de que [...]
una idea que se me ha ocurri[...]
tendré necesidad de buscar cu[...]
que ella tiene un apartamiento [...]
nombre...

—¿Quiere usted decir?

—No, no es eso lo que quiero [...]
—dijo el señor Barry, pacientem[...]
Lo que quiero decir, simplemen[...]
que Melissa Barry es un nomb[...]
suena muy grato, y que, además [...]
escasez de apartamientos.

—Le deseamos mucha suerte [...]
el señor Anstruther—, pero toda[...]
acabo de comprobar por qué el [...]
tective Thorber, ladrón de banco[...]
trajo consigo las dos pistolas.

—Tenía que darle al asunto [...]
pecto de que ella se oponía vi[...]
mente a la detención —dijo el [...]
Barry—. No podía menos que [...]
para evitar que llegara a identi[...]
los, tanto a él como a John B[...]
porque... bueno, aún en el ca[...]
que no pudiera identificarlo a él [...]
mo uno de los asaltantes, habría [...]
tificado a Brady y Brady habría [...]
blado.

—Ya veo —dijo la señorita Gai[...]
Usted quiere decir que Thorber, [...]
que era un detective de verdad, [...]
planeado el robo con Brady, qu[...]
un legítimo ladrón de bancos [...]
do, me supongo, información qu[...]
diera obtener como detective?

El señor Barry afirmó con la [...]
za

—Y, desgraciadamente para la [...]
señorita Carey se hallaba en p[...]
de verlos entrar en el edificio [...]
antifaces. Y, después del robo, [...]
do la policía entró en el est[...]
miento, vio a Thorber, y crey[...]
no estaba muy segura, que e[...]
uno de los hombres que habían [...]
tado el banco.

—¿Pero por qué no habló cla[...]
—Porque no estaba absoluta[...]
segura —explicó el señor Barr[...]
aquello la colocó en una situa[...]
rrible. O tendría que acusar a [...]
bre que podría ser inocente, o, [...]
contrario, su vida se hallaba e[...]
peligro, porque Thorber ya sa[...]
ella había visto a los asaltan[...]
decir, a él y a Brady; y si, p[...]
parte, identificaba a Brady, T[...]
estaba seguro de su perdición. [...]
co que se le pudo ocurrir fue [...]
se hasta... bueno, su mayor es[...]
era que la policía resolviera el [...]
ma sin ella, para salir cuand[...]
de su escondite.

—Y las dos pistolas? —pre[...]
señorita Wheeler.

El señor Anstruther intervin[...]
—Esa parte está clara, [...]
Wheeler. Vino preparado para [...]
la, pero con el propósito de da[...]
crimen la apariencia de que el[...]
sistió a la detención, y de que, [...]
de la pistola femenina le disp[...]
ella tan pronto como lo vio. [...]
modo, nadie podía culparlo, [...]
mató en legítima defensa.

—¡Oh! —exclamó la señorita [...]
ler, sin acabar de comprender—, [...]
ese caso, señor Barry, me alegr[...]
que lo haya matado.

El señor Barry enrojeció un [...]
—No estoy seguro de ello, [...]
Wheeler. Luchamos por el arma [...]
mo ésta se hallaba en su mano, [...]
nía el dedo en el gatillo, y co[...]
le tenía puesta una llave y el [...]
apuntaba diagonalmente hacia [...]
pia espalda, me imagino que [...]
él no apretó el gatillo a propó[...]
simplemente una reacción esp[...]
ca, causada por el dolor de la [...]
ra del brazo. Supongo que fu[...]
verdadera suerte el que aprendi[...]
cha libre en el colegio.

Por uno o dos segundos nad[...]
bó el silencio. Y entonces la [...]
Wheeler recordó algo.

—Señor Barry —dijo—, tod[...]
sabemos por qué la señorita C[...]
quiero decir, la señorita Carey [...]
cerraba en su cuarto con la [...]
gada. Esta tarde estuvo con [...]
dijo algo con respecto a eso?

—Por supuesto que sí. Cuan[...]
del peligro aquella tarde, no [...]
valor de volver a su casa. Tho[...]
bría podido esperarla allá. S[...]
veinte dólares en su poder, y [...]
mitad se compró un maletín [...]
unas cuantas piezas de ropa [...]
duraran una semana. Cuando [...]
hospedarse aquí, señora Pra[...]
llevaba consigo diez dólares [...]
mente. Por eso tomó el cuarto [...]
ayuno nada más.

—¿Quiere usted decir que n[...]
más en todo el día?

—Eso es lo que quiero dec[...]
emprender caminatas por los [...]
dores, para que nadie sospe[...]
no comía. Era demasiado [...]
para darlo a entender siquiera [...]
ra pedir quince centavos pre[...]
—¿Quince centavos? —pre[...]
prendida la señora Prandell—. [...]
qué?

—Para comprar una ampolle[...]
pondió Barry.

# "Qué Hay en el Pozo"

## NOVELA POR SAVERIO SPROVERA

(Comenta Luis MELENDEZ)

...TASE un pequeño rodeo antes de lanzarnos a este pozo. El libro empieza así. —"Me se... ron ayer en la tarde. Seguí mi ... desde lejos en un estado de ... muy especial: mezcla de alegría, congoja y remordimiento..."

...o mejor dicho: ¡Ay! ¿Cómo ...ible? Este periodista ferozmente ...co y objetivo —es Jefe de In... ciones— con quien, cada día, ...timos la más indefinible y mag... de las ansiedades, como es ...dad periodística, puede caer en ...pecie de fantasía que ha fas... a una generación de lectoras ...s, ajenas casi todas a aquel re... mundo intelectual, sensibilizado ...matices más finos, de medio si... revelado por los poetas e ilus... simbolistas franceses; los pin... ingleses de gamas, casi musica... escuela pictórica de los impre... y hasta de los "Fauves"; lo de ...es, nunca rudos colores", de Ver... las páginas de Beaudelaire; las ...Edgard Poe o los "Cuentos de un ...", de Lord Dunsauy, etc. Las ...fascinado como una originalidad ...cida, una escritora chilena edu... en Europa y afinada en ese ex... mundo como para expresarse ...ese inevitable enriquecimiento e ...cias, transpuestas a la femeni... imitativa. Nuestras lectoras de ...una generación sensibles a la no... y al snobismo han magnificado ...originalidad absoluta los refle... de tan lejano mundo, aplaudiendo ...las distorsiones absurdas de una ...muy convencional: el lenguaje ...Mortem", las confidencias amor...

...¿cómo es posible que este perio... pretenda, también, hablarnos ...allá?

...rtunadamente no era así. Nada ...nobs. Pero en cambio, qué rique... matices expresando la sensibili... infantil. Porque el libro se presenta ...si fuese autobiografía.

(Pág. 29).—"...Cuatro años más tarde ...tenía diez— un día, a la hora del ...ulo, estallé en llanto. Estaba sentado, absorto en... nada, totalmente vacío. De repente sentí que me corrían las lágrimas por las mejillas. Era un llorar callado, de una congoja inmensa que poco a poco se transformó en sollozar, en sollozar incontenible anidado y anudado en la garganta.

Instintivamente había buscado un rincón aislado y allí estaba solo, con mi tremenda pena de niño... pero, ¿pena de qué?

Me vio una de mis hermanas, que se acercó al verme llorar.

—¿Qué te pasa, Isaías? —preguntó solícita.

La miré sin poder hablar.

—¿Qué tienes? ¿Te duele algo? ¿Estás enfermo?

La verdad es que tenía unos inmensos deseos de llorar... y lloraba a mares.

—Déjame sólo —contesté—. No tengo nada...

—¿Estás enojado?

—Noo...

—¿Te retó alguien?

—Nó... déjame solo. No tengo nada —repetí.

Se fue alzando los hombros y me quedé con mi llanto que empezó a pasarse lentamente tal como había venido. La congoja se desanudó en la garganta y quedito, tratado de que nadie me viera, me fui a la cama.

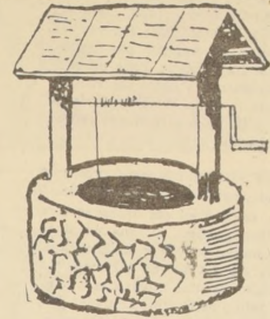
¿Por qué lloraba?

Hoy, treinta años después, todavía no lo sé."

Algún pseudo escritor, si supiera contar esto, se iría por los cerros de Ubeda en busca de fugitivos subconscientes infantiles.

Sprovera, para evitar largas digresiones, emplea esa técnica condensada, en monólogos íntimos, analistas, de sinceridad desnuda, o clínica, que conocemos en Virginia Woolf y Faulkner, entre los más famosos; no se sigue, obligadamente la acción proyectada. El suceso ocurre en el mundo del alma. ¿Es ésta una enseñanza del periodismo?

Llega la pubertad o adolescencia y con ella el amor, todavía informe. El muchacho, tímido ante la primera mujer que le presenta la vida, cohibido por el formidable misterio que presiente, misterio deslumbrador y maravilloso, transubtanciado en la niña Sonia, transida y reveladora en sí, a su vez es revelado... ¿Cómo? En ese indefinible y seguramente imponderable estilo de hoy... y del comienzo del mundo. Pero no del comienzo cavernícola; estos dos juveniles seres, sin sa-



berlo, están transidos, transminados con la sabiduría anímica lograda o autocreada por un millón de años de emotividad humana sedimentada en las simas inconscientes del alma. Aunque estos dos adolescentes no lo perciban con claridad analítica; el autor tampoco ofrece ningún bla, bla, bla pedante o sabihondo; con una magia que no la da el periodismo, los pone ante el lector simplemente. Iban formando parte de una romería hacia un santuario con danzas de indios en mestizaje de adoradores a Pachamama y la Virgen de las Peñas. El asunto es eterno pero siempre nuevo, si se tiene sabiduría. En el cine actual suele aparecer con horizontes sin fronteras y honduras sin palabras. El autor es italiano. Lo era Virgilio. El alma italiana, como un fruto precioso, viene acendrándose más y más, endulzándose, concentrada en jugos vitales. El alma italiana es, tal vez, la más lúcida y la mejor dotada para la sabiduría de la belleza.

Una inserción del comentador presente de algo dirigido a él:

—"Olga: he viajado con ustedes por toda Italia. Sola. Unicamente ustedes podían "acompañarme". Cometerían un crimen contra sí mismos si no van a conocerla".

Pero volvamos a "Lo que hay en el pozo".

Aquellas acotaciones a lo V. Woolf o Faulkner, acá no desmerecen y ya es decir algo excepcional. Al héroe, el libro lo presenta dual o múltiple. ¿O es el autor? Las páginas vuelan. Cada hombre o mujer están ahí viviendo con una autenticidad ejemplar. A donde vayan. ¿No era un italiano inmortal quien escribió un verso visto por él en el pórtico de un extraño submundo: "Lasciate ogni speranza, voi che entrate?" Ahora otro italiano nos conduce en visita periodística a nuestra cárcel. Miremos, leamos y pasemos. Como toda la vida que nos presenta: blanco y negro; rojo y oro, amarillo y azul. Verde, verde esperanza, verde esmeralda. Como asistir a un cine que ofrece un film con "Oscares". Más que cine o libro pudiera definirse el libro con un espejo en que se verá el propio lector. Si el Príncipe Gautama, en el cenit de su evolución espiritual, el Plano Búdico, no se preocupaba de que viesen su ombligo y algo más si se corría su manto, el escritor moderno. debe despreocuparse de que le vean o no, todo aquello, y hasta su propio corazón; y perdónose la sublime cursilería de esta metáfora que hasta hoy no ha sido substituida por algo mejor.

Es nuevo en nuestra literatura.

NUESTROS POETAS CHILENOS:

# Eduardo Zegers Navarrete

## JOSE MIGUEL CARRERA

...n José Miguel Carrera,
...verde plata cubierto,
...mina la Patria Vieja
...dosamente altanero.

...ndido en su fantasía
...nca de España al Gobierno,
...na batallas e intrigas
...ra perderlas ligero.

...ja a Chile una bandera,
...los esclavos, sin dueño.
...s veloces polvoredas
...en a la Pampa cerco,
...Buenos Aires un día
...tiene a sus pies sujeto.

Doña Javiera lo empuja
arrebatada de ensueños,
sus ojos que tienen mando
no saben el desaliento.

Ascuas de arrojo y orgullo,
fugaces banderilleros
Luis y Juan José animan
escaramuzas y duelos.

Las llamas de sus hogueras
habrán de dejarlos yermos.
Ella, los puños cerrados,
mirando casi en suspenso.
Ellos, el cuerpo en un hoyo
y la cabeza en el suelo.

# El Joven Doctor Luis Alberto Heiremans

por Emilio MOHOR

FUE HACE ALGUNOS AÑOS, ni muchos ni pocos, en el largo devenir angustioso de la vida, cuando Luis Alberto Heiremans ingresó a la Escuela de Medicina.

Lo animaba un laudable anhelo, llegar a ser médico para servir a los humildes, pero el destino lo puso en el camino de las letras.

Lo conocí mientras fue alumno de la Cátedra de Cirugía del profesor Ruperto Vargas Molinare Perteneció al grupo de estudiantes. que se me encomendó para su instrucción durante la práctica hospitalaria.

Estábamos en pleno período de cambios y transiciones. La picota demoledora del progreso empezó a devastar el Hospital San Vicente de Paul, de la calle Independencia, que ostentaba a su patrono en el frontispicio del edificio, y donde se leía: año 1876. En sus salas amplias como bodegones, de marcada lobreguez, se podían hacinar hasta 35 enfermos. Estas estancias eran frías, con una gran estufa a leña en su fondo que no alcanzaba a calefaccionar a esas estructuras rectangulares grotescas. Alrededor de estas estufas se agrupaban los médicos durante el invierno a comentar los casos clínicos.

Después nos fuimos a la nueva casa en la calle Santos Dumont que, por decreto supremo pasó a llamarse Hospital Clínico Universitario José Joaquín Aguirre. Fue una noche de junio de 1952, cuando hicimos la primera guardia nocturna en el nuevo Servicio de Urgencia y Residencia, con el turno que encabezaba el doctor Miguel Tapia de la Maza, inaugurando de este modo la atención médica que se ha mantenido, ininterrumpidamente, día y noche, hasta la fecha.

A ese hospital, con salas llenas de luz, confortables y bien calefaccionadas, nos siguió el joven Heiremans, con sus ilusiones y esperanzas. Sin lugar a dudas, fue uno de los alumnos inteligentes y sensatos que pasara por la cátedra. Sus anamnesis clínicas eran de una minuciosidad sorprendente y, a través de ellas, llegaba fácilmente al diagnóstico exacto, como si se tratara de un clínico avezado, siendo, a la sazón, sólo un estudiante de medicina. Nunca hubo que corregir nada a sus observaciones clínicas y, al compás de ellas, Luis Alberto iba auscultando la vida en los enfermos que examinaba y que le dieron el material anímico riquísimo para sus obras teatrales.

Cierto día —como si fuese a cometer una falta— se acerca a mí para invitarme a la entrega de premios a efectuarse en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. Inquirí de qué se trataba y me manifestó, casi con vergüenza que una obra de teatro suya había sido agraciada con un premio. Así era su modestia. Fue la primera vez que supe de sus inquietudes y aficiones literarias. Me hice su cómplice y concurrí a la cita.

Esa tarde el Salón de Honor estaba atestado de una multitud abigarrada y donde se entremezclaban novelistas, poetas, críticos literarios, etc.

Cuando llamaron a Heiremans para hacerle entrega de su premio, éste se levantó indeciso de su asiento y avanzó nervioso y temeroso, porque todas las miradas convergían hacia él. Tuve la impresión de que huiría del recinto, pero lo animé para que avanzara con confianza, pues parecía absorto por los aplausos. Y todos se preguntaban de dónde había salido ese adolescente y si alguien lo conocía. A decir verdad, era un desconocido en el ambiente literario chileno.

Se recibió de médico cirujano algún tiempo después, con calificaciones meritorias, pero no ejerció su profesión. Una pasión inmensa, incontenible bullía en su corazón y esa pasión se fue haciendo realidad, entregándonos su recio y tierno venero de obras teatrales, como **"El abanderado"**, **"El tony chico"**, Versos de ciego", que tuvo el privilegio de ser representada en París y Madrid; **"Sigue la estrella"**, **"Los buenos versos"**, **"Noche de equinoccio"**, **"La jaula en el árbol"**, **"Esta señorita Trini"**, **"Notas sobre el mármol"**, **"Don Buenaventura"**, **"La hora robada"**, **"La eterna trampa"**, y otras.

También incursionó por la novela con marcado éxito, dejando como bello legado a la literatura, sus obras **"Puerta de salida"** y **"Seres de un día"**.

Además, su afán estético lo llevó por los caminos de las traducciones y adaptaciones, a las que imprimía su sello propio y singular, adornándolas con un halo exquisito de poesía, como por ejemplo: **"Intimas, íntimas"**.

Después que obtuvo su título de médico, lo encontraba al azar por las calles de la ciudad o sabía de él por su producción literaria. Ya no era el desconocido del Salón de Honor de la Universidad de Chile, su fama había traspasado las fronteras de la patria y los críticos europeos comentaban favorablemente sus obras.

Viajó y escribió apresuradamente como si presintiera su próximo fin. Emprendió inesperadamente el tránsito a lo desconocido, a los 38 años de edad, dejando tras sí la estela luminosa de su valiosa producción literaria.

Lo lamentaremos siempre, porque Luis Alberto Heiremans tenía mucho que entregar a la literatura hispanoamericana. Fue el árbol cargado de frutos maduros y generosos, tronchado prematuramente, corroborándose así, una vez más, la teoría camusiana de lo absurdo.

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA:

# ANDRE GIDE

(1947)

...S 78 AÑOS, cuando eran pocos los ...quedaban por ...tuvo el premio Nobel André ...por sus es... comprensivos ...amente im... en los ...condición ...problemas hu... se han pre... con un atre... ...r a la ver... ...n penetran... ...ción psico... La Acade... ...le descu... poco tarde, ...el famoso escritor francés ha ejercido en su país y fuera de él una ...influencia y ya, aparentemente, nada le queda por decir. No es el caso. Los ha habido peores, como varios grandes escritores que podrían ...no merecieron la atención de los académicos: León Tolstoi, Augusto ... Aldous Huxley, entre muchos otros.

..., pues, se le otorga el premio a un escritor ya universalmente con... No es popular en parte alguna; es autor para pequeños grupos. Sin ... es difícil que haya un escritor contemporáneo acerca del cual se haya ...tanto, ya sea en volúmenes que le son exclusivamente dedicados, o en ...que se consagran capítulos especiales, para no mencionar los innume... ensayos y artículos que han aparecido en los periódicos. Unos le admi... reservas; otros le detestan y le atacan con vehemencia. Entre unos y ...verdad es que la figura de Gide se yergue como una de las más im... ...de la literatura de nuestro siglo.

### VIDA Y OBRA

...en París el 22 de noviembre de 1869. Su padre, Paul Gide, es un ...protestante del Languedoc; su madre, Julieta Rondeaux, descien... ...cionarios jurídicos normandos. Así como le preocupa el haber naci... ...Scorpio deja de influir sobre la tierra porque comienza a hacerlo ...le preocupa también ser producto de dos provincias y dos credos. ...su ascendencia escribe en "Si le grain ne meurt" (Si la semilla no ...1920, autobiografía de sus primeros años, hasta que se casa con su pri... ...Magdalena Rondeaux: "Nada más diferente que esas dos familias; nada ...te que esas dos provincias de Francia, que en mí combinan sus in... contradictorias. A menudo me he persuadido de que me vi impulsado ...de arte porque sólo por ella podía realizar el acuerdo de esos elemen... ...ado diversos".

...primeros estudios los realizó en la Escuela Alsaciana de París, de ...cabo de un tiempo fue expulsado por "malos hábitos". Muere su pa... ...él tiene 11 años y su madre le lleva a vivir en el campo. Su madre ...aleza tiránica. Escribe Gide, recordando: "Entre nosotros no era po... ...paz duradera. Por lo demás, yo no censuraba, precisamente, a mí ...desempeñaba ella su papel, me parecía, por mucho que me atormenta... ...verdad, no concebía yo que toda madre consciente de su deber no ...dominar a su hijo, pero como también encontraba muy natural que ...aceptara el someterse... Creo que se hubiera podido decir de mí ...las cualidades que prefería no eran realmente las que poseían las ...sobre las cuales se fijaba su cariño, sino las que deseaba que adqui... ...menos, así trato de explicarme ese contínuo trabajo a que se en... ...sobre los demás, sobre todo conmigo. Tenía una manera de quererme ...do me hubiera hecho odiarla y que me ponía los nervios de

...adolescencia fue, pues, dura, solitaria. De pronto conoció en Norman... ...prima Emmanuele (llamada, en realidad, Magdalena) y se enamoró de ...damente, con un amor religioso, alejado de todo deseo físico. Entre... ...ribió su primer libro: **"Los cuadernos de Andrés Walter"**, que apare... ...mamente y figuró como la obra póstuma de Andrés Walter, hasta el ...haberla admitido como tal Mauricio Maeterlink, que, admirándola, ...que Walter era uno de sus autores predilectos. La obra no interesó ..., y si a escritores como Marcel Schwob, Rémy de Gourmont y otros. ...por entonces de malestares físicos y morales, decide pasar un tiempo ...ca. Su alegría no tarda en manifestarse: "Me parecía que vivía por ...vez —escribe—, que salía del valle sombrío de la muerte y nacía a la ...vida. Entraba en una existencia nueva, hecha de cordialidad y abandono. Oía, veía, respiraba como nunca lo hiciera hasta entonces, y en tanto que los sonidos, los perfumes, los colores se enlazaban profusamente en mí, sentía mi corazón sin compromisos, trémulo de gratitud, entregado a la adoración de un Apolo desconocido. "Tómame, tómame entero, exclamaba, te pertenezco, te obedezco, me entrego, haz que todo en mí sea luz, sí, luz y ligereza. En vano he luchado contra tí hasta hoy; pero ahora te reconozco. ¡Hágase tu voluntad! No resisto ya, me resigno a tí, tómame. Así entré, inundado de lágrimos el rostro, en un universo encantador, lleno de risas y de cosas extrañas".

Al llegar a esta etapa de la vida de Gide, leemos en un ensayo que le dedica André Maurois en su obra **"Estudios literarios"**: "Gide, que tan largo tiempo se había preguntado por qué un deber misterioso, incomprensible, le ordenaba resistir a su naturaleza, creyó sentir en esta tierra fácil que no debía resistir. Sintióse, por lo demás, animado a una vida más libre por Oscar Wilde, a quien conocía y encontró en Argelia. Wilde vivía el momento trágico de su vida, en que deliberadamente iba a escoger la catástrofe, después de un prolongado triunfo. Fue allí donde le dijo a Gide: "La felicidad, ¡no! Sobre todo, nunca la felicidad... ¡El placer!... Siempre hay que querer lo más trágico".

En 1895 vuelve a París, poseído ya de la influencia de Wilde, que le había ayudado a descubrir la vida de los sentidos. Encuentra a su madre moribunda, hereda una gran fortuna y, en octubre de ese año, se casa con su prima Emmanuele, matrimonio lleno de aspectos dolorosos —como no es difícil imaginar, conocidas las inclinaciones homosexuales del escritor—. El desarrollo íntimo de esta infortunada aventura, que influye grandemente en la vida y la obra del novelista, la relata Gide en su obra **Et nunc mane in te**, donde una vez más demuestra su amor apasionado de la verdad.

En 1897 publica **Les nourritures terrestres** (Los alimentos terrestres), donde el autor, dirigiéndose a un discípulo llamado Nathanael, expone su sentido de la vida. Viene en seguida la novela **"L'Inmoraliste"** (**El inmoralista**), que, a pesar de ser una de las mejores obras de Gide, es un completo fracaso, tan grande que su autor piensa seriamente abandonar para siempre la literatura. Sin embargo, aparece una crítica entusiasta de Octavio Mirbeau, que anima a Gide y le hace escribir **"La porte etroite"** (**La puerta estrecha**), una de sus novelas más comentadas. Siguen **"Isabel"** y **"Las cuevas del Vaticano"**, que comentan los escritores, pero no llegan a conquistarle un gran público.

Estalla la Primera Guerra Mundial y Gide, cuarentón, se entrega apasionadamente al estudio del inglés. Realiza su famosa traducción de **"Hamlet"**, que muchos años después pone en escena Jean-Louis Barrault.

En 1919 publica **"La sinfonía pastoral"** y en 1925 aparece la obra que todos consideran la mejor de las suyas: **"Los monederos falsos"**. Pero la lista de su producción es abundante y sólo podemos mencionar aquí los principales títulos: tres obras de teatro: **"Saúl"**, **"El rey Candaule"** y **"Edipo"**; novelas, ensayos, viajes: **"Nuevos alimentos terrestres"**, **"Regreso de la U.R.S.S."**, los excelentes volúmenes de sus **Diarios**, donde no sólo consigna sus más íntimas preocupaciones y problemas, sino habla de sus amigos y hace agudas observaciones críticas acerca de muchos escritores. También hay que mencionar los volúmenes en que se guarda su correspondencia con Francis Jammes, Paul Claudel y Paul Valéry.

Al final de su vida, cuando escribe **"Teseo"**, se nos muestra lleno de serenidad: "He gustado de los bienes de la tierra —escribe—. Me es dulce pensar que, después de mí, los hombres reconocerán que son más felices, mejores y más libres. Para bien de la humanidad futura, he hecho mi obra. He vivido".

Acerca de Gide, escribe Pierre de Boisdeffre: "Puso en su arte ese rigor que otros aplican a su conducta; su obra fue para él, como para Proust, la dura escuela de la verdad. Por fin, aún en sus páginas más perturbadoras, Gide nada envileció; lo que le torna, desde tantos puntos de vista, anacrónico, es también lo que puede asegurar su supervivencia".

Muere en París, el 19 de febrero de 1951

GASTON COLINA

# Escaparate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

**ANALES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE Nº 130.**

CUANDO SE TRATA de una publicación como ésta, de todos celebrada por su valiosa selección de un material variado y abundante, es imposible atender siquiera someramente a cada uno de sus ensayos, pues muchos de ellos exigen un espacio de que no disponemos. En su número actual, nuevamente se dedican numerosas páginas a la obra de Shakespeare, y son del mayor interés las que firman Félix Schwartzmann ("Sentido de la duda trágica en Shakespeare") y Alberto Pérez ("Tiniebla y fuego como símbolos del caos en Macbeth"), fuera de los comentarios sobre libros acerca de Shakespeare y que aparecen en la sección "Notas Bibliográficas", siempre nutrida, clara y útil para la curiosidad del buen lector. No pueden quedar sin mención los ensayos "Problemas de prehistoria griega", por Jenaro Godoy: "Una experiencia de antropología aplicada entre los araucanos", por Ximena Bunster: "Unamuno y su metanovela", por Ricardo Benavides Lillo; "Inmensidad y entereza en la obra de Gabriel Miró", por Carla Cordua; y "Nueva fisonomía literaria del gringo", por Homero Castillo, trabajos todos ellos que interesan muy de veras a todo lector culto. Viene en seguida un poeta. Galvarino Plaza, con un poema titulado "Traducción libre sobre el origen y la lluvia", que presenta muy cordialmente Luis Oyarzún. Termina el volumen con las habituales "notas y comentarios", y la sección que se dedica a la "vida y problemas de la Universidad".

**SOLEDADES DE SEIS POETAS SUECOS, por Matica Goulard. ("Insula", Madrid).—**

Editado bajo los auspicios del Instituto Sueco para Relaciones Culturales con el Extranjero, Estocolmo, y del Instituto Ibero-Americano de Gotemburgo, este libro cuidadosamente impreso en España nos presenta a seis poetas suecos actuales, traducidos a nuestro idioma por Matica Goulard, que escribe a la vez el prólogo, hace la selección de los poetas y nos informa acerca de cada uno en breves y necesarias notas.

Escribe Matica Goulard: "A sus soledades van los poetas suecos desde la época romántica. Hablan con sus pensamientos a solas buscando un sentido de la vida —buscando a Dios a veces—, perdidos en la naturaleza o en las calles grises de la ciudad". Es decir, su actitud no difiere de la que casi todos los poetas asumen en el mundo entero. Es desde la soledad profunda, indudablemente, como un poeta consigue no sólo descubrirse sí, no descubrir con hondura el mundo circundante.

Los seis poetas que se nos presentan en estas excelentes páginas no son, casi sin excepción, desconocidos como tales, aunque de algunos conozcamos libros de prosa muy hermosos, como en seguida lo advertirá el lector, al conocer la lista de seleccionados: Par Lagerkvist, Hjalmar Gullberg, Karin Boye, Artur Lundkvist, Gunnar Ekelof y Erik Lindegren.

La traducción de Matica Goulard, está hecha de manera que, a diferencia de la mayor parte de las traducciones de poemas, el lector de nuestro idioma puede sentir el espíritu de la poesía. "Buscadores de una verdad trascendental son estos seis poetas —nos dice Matica Goulard—, cada uno de una manera diferente. Buscadores de Dios, de la naturaleza, de sí mismos. Incapaces de capitular con los aspectos engañosos y amables del paisaje o de la vida que podrían alejarlos de su búsqueda".

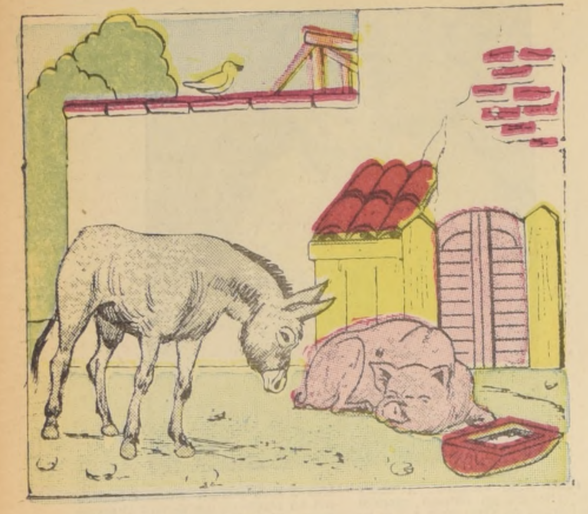
**RANCAGUA, por Manuel G. Balbontín. (Ediciones Arcos. Santiago).—**

Los historiadores, son, habitualmente, hombres de lento paso, voz mesurada, que entre viejos archivos aprenden el ritmo despacioso que presidirá sus escritos; escriben, además, volúmenes muy nutridos, de tipo apretado y de páginas con escaso margen. Manuel G. Balbontín Moreno, nacido en 1931, es historiador que desde un principio decide no parecerse a los demás. Va con paso rápido, no mide su voz, tiene un ritmo ágil y los volúmenes que pública tienen escasa corpulencia y cualquiera puede terminar con ellos en no mucho más de una hora. Con estas características ha logrado conquistar gran número de lectores, de manera que cada uno de sus libros se agota a poco de aparecer.

Le conocemos su apasionada predilección por don José Miguel Carrera. En este libro dice, en el prólogo: "Concedamos a Carrera y a O'Higgins, lo que a cada uno le pertenece. No neguemos sus faltas, pero tampoco neguemos sus valores. Dejemos a un lado los odios y resentimientos y atribuyamos a cada cual lo que le corresponde".

Es indudable que ya es hora sobrada para dejar "a un lado odios y resentimientos" de esa índole. Entremos, pues, tranquilos a este libro y sigamos a Balbontín en los brochazos con que traza la batalla de Rancagua. Si los ciegos partidarios de O'Higgins a veces se disponen a fruncir tremendamente el ceño, que no lo hagan. El historiador no tiene malos propósitos, y es ameno, además.

NOTA.—En esta sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.



# El Asno y El Cochino

AQUELLA MAÑANA, como lo venía haciendo desde hace mucho tiempo antes, el asno se despertó al primer canto del gallo.

El dueño de la casa comenzó enseguida a distribuir las órdenes: —Hay que empezar a trabajar. A ver. Que saquen los bueyes al campo para que aren la tierra. Echad de comer a los animales del corral. Que pongan la albarda al asno, porque hoy tenemos abundante trabajo. ¡Vamos, ea, que cada cual acuda a su obligación!

Todos se pusieron en movimiento, diligentes. ¿Todos, dije? No. El asno comenzó a moverse perezosamente. Salió al exterior y refunfuñó en voz baja, remedando la voz del amo: —Vosotros, salid... Vosotros, trabajad... Vosotros... ¿Pero es que ese señor no sabrá hacer otra cosa que mandar? Y por lo demás, ¡cuánto afán por trabajar y trabajar! Cansado estoy, y aburrido... y, para colmo, teniendo como recompensa un pesebre de paja o avena cuando termine la jornada. Estoy cansado de soportar día tras día esta vida que no es de mi gusto.

Salió fuera, y contrastando con la oscura atmósfera del establo, un tibio calor le envolvió. Era el sol, espléndido y luminoso, que reinaba sobre la tierra.

—¡Qué bien se está aquí!, —se dijo el asno—. Y mientras los criados le ponían la albarda, se puso a mirar en su derredor.

—¡Cri, cri, cri!—, llegó a sus oídos un canto. Era la cigarra que, acercándose a él, le dijo: —Buenos días, hermano asno. Ya debieras haber empezado a trabajar.

—Y tú, ¿qué haces para poder reprocharme mi quietud? —preguntó el asno.

—Yo no trabajo nunca —contestó guasona la cigarra—. Pero eso es cosa sabida... Soy de los pocos inteligentes que quedan en este pícaro mundo... ¿Por qué me he de cansar en recoger y guardar comida? Por doquier abunda y, hasta estorba. Hay que entender la vida, amiguito... Para ello, yo hago lo que me pide el cuerpo: si el cuerpo quiere dormir, duermo; si ansía jolgorio, canto; y, en fin, si el cuerpo desea comer, no tengo más que encaramarme a un arbusto y hartarme hasta no poder más.

Convencido el asno por aquellas razones, exclamó suspirando: —En verdad, no hay nadie que se dé mejor vida que tú.

—¿Cómo que no hay nadie? —se oyó gritar a una voz como un ronquido.

Paseando por el corral alegremente, vio el asno que se acercaba hacia él el cochino de la granja, orondo, sonrosado y reluciente.

—Esa cigarra que te ha hablado no sabe lo que dice —exclamó el cochino—. No hay nadie en toda la casa que se dé mejor vida que un servidor de ustedes. ¿Lo dudan? Pues vayan escuchando. Desde que amanece, todos son regalos para mí. La suculenta remolacha, la más fina harina no falta en mi desayuno. El asno, aquí presente, come su ración de pienso, y muchas veces comería más. Yo, en cambio, como hasta hartarme, pues mis amos tienen a gala que yo engorde mucho.

—¡Ay! —suspiró el asno—. He de reconocer que, en efecto, tiene razón el señor cochino.

—¿Y qué me dice —preguntó éste lleno de satisfacción—, cuando llega el momento de empezar la jornada? A todos ustedes les obligan a trabajar. El buey ha de arar la tierra; al asno le cargan con la albarda; el caballo ha de tirar del carro...

—Verdad, verdad; todo verdad —asintió el asno.

—Pero yo —exclamó el cochino, orgulloso—, os contemplo a todos mientras trabajáis, bien tumbado a la sombra en el verano, o calentito en mi pocilga durante el invierno.

—Bien lo sé, y os envidio —suspiró el asno—. ¡Quién pudiera tener la suerte del cochino! —En tanto que los criados de la granja terminaban de preparar al asno para empezar el trabajo, el satisfecho cochino se puso a pasear por el corral, ya al cabo, se acostó y comenzó a dormir, dando fuertes ronquidos.

—¡Oh, injusticia de la vida! —hubo de exclamar el asno—. Mientras nosotros trabajamos hasta caer rendidos, tú te diviertes y disfrutas del producto de nuestra fatiga. ¡Ay! Cuánto me gustaría no haber nacido asno, pero sí cochino en cambio. Para mí serían los buenos tratos, para mí la caliente cama, la copiosa y sabrosa comida, el grato descanso...

La cigarra le volvió la espalda y se puso a cantar: Cri, cri, cri... Con este canto burlón, se alejó del sufrido asno, y éste, con muy mal talante, se puso a trabajar, mientras a sus espaldas sonaban los ronquidos del cochino.

Regresó al anochecer el asno a casa, y cuando iba a penetrar en el establo, vio algo que le llenó de asombro. El orondo y satisfecho cochino de aquella mañana estaba ahora colgado, muerto, y de sus jamones, morcillas y tocino, estaban haciendo una buena despensa.

—¡Oh, desilusión! —exclamó el borrico—. ¿Conque en este final han ido a parar tus sabrosas comidas, tu regalado descanso? ¿Toda tu vida satisfecha ha venido a tener esta consecuencia? Pues ya no te envidio, infeliz cochino. Si han de darme sabroso pesebre y dulce holgazanería con un final como el tuyo, no lo deseo. Vengan trabajos como hasta ahora y siga la paja en mi pesebre, que más vale seguir en vida flaco, que en muerte gordo.

Penetró el asno en el establo y le pareció más grato que el día anterior.

—¡Qué calentito está! —pensó lleno de contento.

En aquel momento, alguien llegó hasta donde él estaba, y oyó una voz que le decía llena de curiosidad:

—Soy yo, la cigarra... ¿Sigues pensando en que te cambiarías por el cochino?

El desengañado asno miró a su amiga la cigarra, y contestó al punto.

—No, cigarra. La lección me ha servido de mucho. Y ahora comprendo que en la vida muchas veces ambicionamos con envidia cosas que, en nuestra ignorancia no podemos sospechar pueden causarnos enorme perjuicio. Desde ahora, seguiré contento con mi suerte, porque no hay mayor felicidad que la conformidad de cada uno con el papel que en este mundo le haya designado la Providencia.

Calló todo en la granja. Los animales se entregaron plácidamente al descanso, y poco antes de quedar dormido el asno, sonrió al recordar el orgullo con que el cochino le decía aquella mañana:

—"Mientras vosotros trabajáis, yo tomo la sombra tumbado en verano, e estoy calentito en mi pocilga durante el invierno."

# Ballet Nacional de Chile Actúa en Nueva York

EL BALLET NACIONAL de Chile se presenta desde el 10 del mes en curso en el Centro Lincoln de Artes Escénicas, de Nueva York, con lo que debutó en los Estados Unidos.

En una serie de ocho funciones, la compañía chilena, integrada por 70 artistas, presenta cuatro obras nuevas para el público norteamericano, una de una coreógrafa neoyorquina y un famoso ballet clásico modernizado.

Los nuevos números son "Calaucán", de Patricio Bunster, y tres obras de cuya coreografía se ha encargado el director de la compañía, Ernst Uthoff. Estas obras son "Carmina Burana", "Alotria" y "El Hijo Pródigo". El ballet de la coreógrafa norteamericana es "Concertino", de Pauline Koner. El baile clásico es la celebrada obra "La Mesa Verde", de Kurt Jooss.

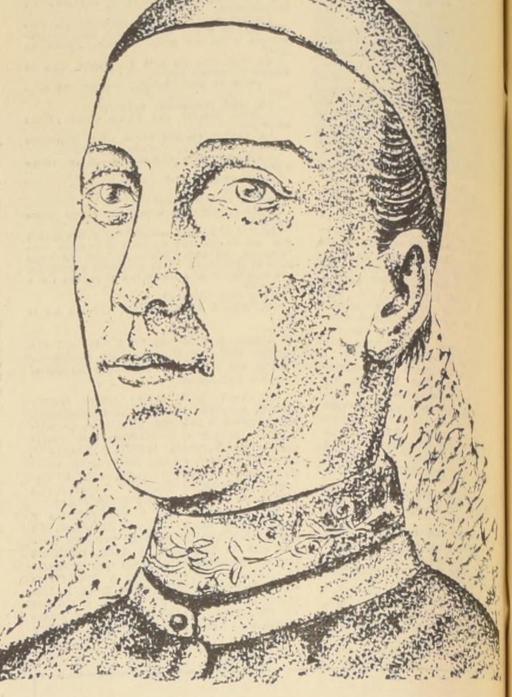
Cuando termine de actuar en Nueva Yorg, la compañía realizará una jira por ciudades del este de los Estados Unidos y Canadá.

FIGURAS EJEMPLARES DE CHILENIDAD:

# Fray Camilo Henríquez

## Padre de la Patria Intelectual

Nació en Valdivia el 20 de julio de 1769. Era el siglo XVIII. Para los políticos, la Libertad sólo rebullía o se gestaba, como una semilla bajo tierra, próxima a irrumpir a la superficie. Tal vez sea más grata imagen la de un pollo de águila que empieza, por dentro, a picotear el cascarón del huevo donde se ha formado. Para un religioso el horizonte era más espeso: todavía eran visibles los vislumbres de la Inquisición. En Chile el Secretario de la Presidencia de la Real Audiencia, don Judas Tadeo Reyes y Borda era el último representante de la Muy Santa y Noble Inquisición.



Dediquemos un minuto de pensamiento a ese panorama: el famoso rojo y negro de España, que no era el rojo URS, se extendía sobre todas sus colonias de Indoamérica. Santiago del Nuevo Extremo, y ¡qué extremo!, en las noches debía hacerle honor a esos colores: el rojo de los débiles "chonchones" o velas de sebo de sus farolillos ciudadanos, por no decir callejeros, situados, tal vez, a las distancias de grito de pregón o de pito de guardián en calles donde penaban las ánimas. Difícil parece, ahora, que ellas estimaran liberal placer un recorrido nocturno por semejantes andurriales, pero en esos tiempos todo parecía posible.

Las ánimas eran invocadas y temidas.

Por todo eso, resulta más sorprendente que la primera voz que clamara por la libertad y por la instrucción del pueblo fuese la de un fraile, de nuestro admirable Camilo Henríquez.

"Era hijo de don Félix Henríquez y de doña Rosa González, el mayor de una familia de tres hombres y una mujer. Uno de sus hermanos murió en la infancia y el otro fue muerto en la defensa de Rancagua. Su hermana, doña Melchora, casó con un bonaerense, don Diego Pérez de Arce, y fue el tronco de una distinguida familia chileno-argentina."

Las familias pudientes enviaban a sus hijos a Lima a educarse; las causas son obvias: se adivina que el naciente desarrollo de este Nuevo Extremo, por nuevo y por extremo, en la finis terrae, de colegios y universidades se tendría vagas ideas y acaso buenas esperanzas, pero poco más. Como sea, allá en Lima, el joven Camilo Henríquez González profesó como Fraile de la Buena Muerte. ¿Tal vez en previsión del regreso?

No era mucho mejor allá: pronto se le persiguió por leer obras de los publicistas franceses del siglo XVIII. De su tiempo.

Ya entonces se probaba que nada es más estimulante para proseguir una ideología, que la persecución.

Sus escritos en esa época se dice que eran galanos, aunque un sí es no es ampuloso. No se podía menos.

"Regresó a Chile en 1811. Apenas llegó hizo circular proclamas con el pseudónimo de Quirino Lemader, incitando al pueblo a levantarse para conquistar su libertad. Publicó, irregularmente, "La Auro[illegible] de Chile", fogoso órgano de los partidarios de nuestra independencia del dominio español.

"Con motivo del desastre de Rancagua, en 1814, emigró a Buenos Aires, en donde se dedicó al periodismo. Regresó a Chile en 1822 para reanudar su propaganda liberadora."

A Camilo Henríquez se le debe nuestro primer periódico, "La Aurora", que nació el 13 de febrero de 1812.

Hoy día esto no parece mucho, pero si volvemos a aceptar la invitación del comienzo de este artículo, veremos que, precisamente, por su investidura sacerdotal, su actitud tiene un triplicado valor; primero, el desafío por un sacerdote, a S. Católica Majestad, el Rey de España, Defensor Titular de la Religión Católica. Segundo: desafío al pequeño pero todopoderoso mundo o mundillo que lo rodeaba. Tercero: enfrentamiento íntimo a su propia conciencia, ya liberada, sin duda, pero todavía con los sedimentos de una enseñanza inquebrantablemente dogmática.

Quien sabrá si sus valentías deban estimarse con mayor admiración que muchos heroísmos impulsados por el fragor de las batallas, por estímulos circunstanciales, lejos, todos del razonamiento frío y lúcido.

* *

"La historia de la imprenta, de la instrucción pública y del comercio libre forman tres capítulos interesantes en la vida intelectual de una nación. Camilo Henríquez se distinguió en esas tres esferas de actividad.

"Propagandista infatigable, escribió en prosa y en verso, atacando el régimen colonial; pidió y reiteró hasta ser escuchado, la apertura del Instituto Nacional, sosteniendo con fogosa elocuencia, que la instrucción debía ponerse al alcance de todos. Después de "La Aurora" dirigió "El Monitor Araucano" (1814), en que condenaba el régimen colonial y la Inquisición. Más tarde escribió un "Catecismo de los Patriotas" y redactaba el "Semanario Republicano".

Bastaría para hacer inolvidable su nombre, la fundación del Instituto Nacional. Quienes hayan seguido estas crónicas de "Figuras Ejemplares de Chilenidad" habrán observado cuántos de nuestros hombres más eminentes iniciaron su educación, sus estudios en ese nuestro famoso Instituto; con el brillo de cada uno de ellos, avanzada la Historia, resultan honrándolo. Con el tiempo, ser alumno del Instituto Nacional sería ya un honor.

Camilo Henríquez fue diputado en varias ocasiones y Secretario del Congreso.

Murió el 16 de mayo de 1825.

Dice uno de sus biógrafos: "Desde ese día empezó su apoteosis, que no terminará mientras exista su patria... Es el héroe por excelencia y la imagen viva del patriotismo y de todo lo grande que existe en nuestra Historia. Sus restos se encuentran en el Cementerio de Valdivia.

En la calle Infante, del Cementerio santiaguino, se ha levantado un monumento a su memoria que tiene esta leyenda: "A la memoria del Padre Camilo Henríquez, patriota, uno de los más decididos defensores de la Independencia. Nació en Valdivia el 20 de julio de 1879 y falleció en esta capital el 16 de marzo de 1825."

L. M.

HOMBRES DE CIENCIA:

# George Stephenson

LAS PRIMERAS locomotoras tuvieron nombres caprichosos. Hubo en Inglaterra una que se llamó "Guillermito Bufante", y en los Estados Unidos, otra con el nombre de "Tomás Pulgarcito". También existieron "El León de los Puentes", importada por los Estados Unidos desde Inglaterra, y la locomotora de George Stephenson, "El Cohete", que habría de convertirse en prototipo de todas las que se fabricaron después.

La primera locomotora verdadera que arrastró sobre rieles, vagonetas cargadas, fue construida por Richard Trevethick. En 1804 arrastró una carga de 10 toneladas sobre el Ferrocarril Merthyr-Tydvil, de Gales. Según una declaración del Parlamento inglés, ese fue el primer ferrocarril del mundo.

El desarrollo de la locomotora fue proceso gradual, como el del aeroplano. Se tuvieron muchas versiones antes de construirse la que fue considerada como la primera por muchas personas. A Stephenson (1781-1848), se le tiene generalmente como inventor de la locomotora.

Sus máquinas fueron las primeras de uso práctico para el transporte de cargas pesadas y pasajeros sobre vías férreas.

Stephenson, fogonero y guardafrenos en una mina de carbón, era ingeniero mecánico y dedicó gran parte de su tiempo a trabajar en la idea, ensayada ya en Gales y otras partes, de emplear una máquina de vapor para arrastrar largas hileras de carruajes, o un "tren", sobre carriles de hierro.

Ya en 1814 se había hecho de tal reputación como hombre inteligente, con agudo sentido práctico e ingeniosidad, que un rico propietario de minas le dio el dinero necesario para que construyera una locomotora.

Ese mismo año, su primera máquina de vapor arrastró ocho vagones cargados a una velocidad de 6,5 kilómetros por hora sobre las vías férreas de una mina de carbón.

No tardó en elevar su potencia y su velocidad, y al año siguiente sacó la patente de una locomotora que, desde entonces hasta nuestros días, ha sido el modelo básico de todas las de vapor.

En 1819 comenzó a construir ferrocarriles. En 1825, una de sus locomotoras, tirando de 38 vagones con un peso total de 90 toneladas a una velocidad de 25 kilómetros por hora, fue la primera en arrastrar un tren llevando pasajeros de pago.

Stephenson levantó la primera fábrica de locomotoras del mundo. Al propagarse la "fiebre" de los ferrocarriles" en Inglaterra y los Estados Unidos, primero, y después en toda Europa, difícilmente se construyó un ferrocarril en el que Stephenson no jugara papel importante.

Se retiró de los negocios en 184[illegible] dejándolos en manos de su hijo Robert (1803-1859). Robert Stephenson, cuyo cadáver fue sepultado en la Abadía de Westminster, fue más ingeniero civil que mecánico. Construyó muchos puentes y viaductos ferroviarios, no sólo en Inglaterra, sino en Egipto, donde tendió puentes sobre el Nilo, y en Canadá, donde construyó un puente sobre el río San Lorenzo.

Segunda Sección

# LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1964

Precio: Eº 0,20



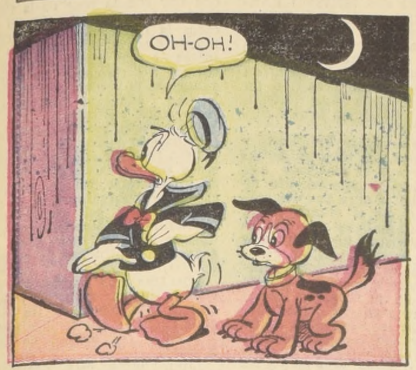




















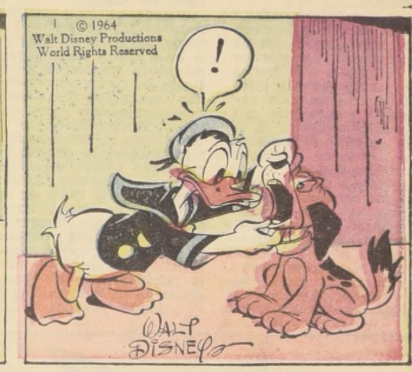




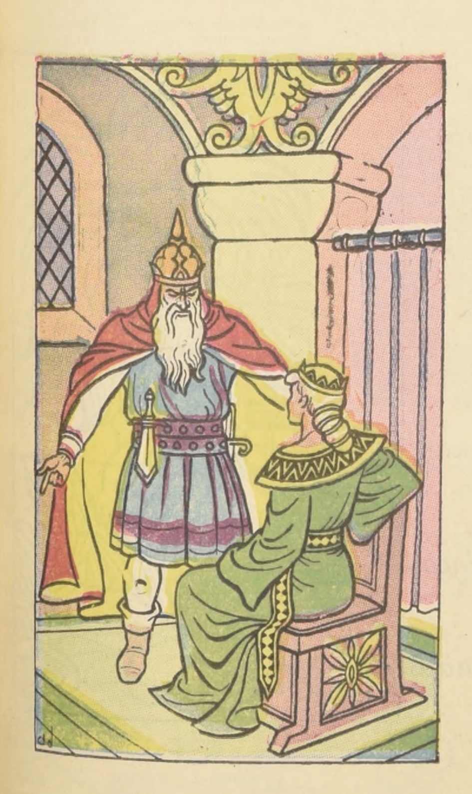






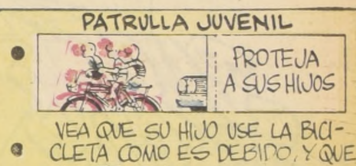

## En Santiago Cayeron Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



OLGA N. LOPEZ BASTIDAS, de calle Guillermo Mann 2393, Santiago, ganó esta semana los Eº 5.— de premio por habre coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".







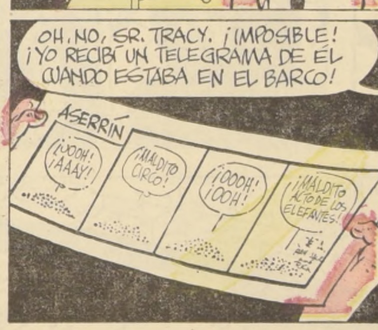


















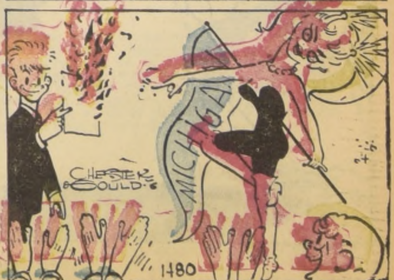










# Las Carabelas del Mundo Muerto

SELECCIONES DE UN ENSAYO DE ARTURO USLAR PIETRI.

(DE "CUADERNOS")



LA PINTA LA SANTA MARIA



LA NIÑA

LENTO, SIN DUDA, fue el viaje de descubrimiento de Colón. Setenta días de trabajoso y desesperado navegar lo trajeron desde el Puerto de Palos hasta la madrugada de la playa de San Salvador. Amanecieron los españoles, sin saberlo, en un nuevo mundo y comenzó una nueva faz irreversible de la historia universal.

Eran literalmente misioneros de una cultura y de una ideología, que se proponían implantarla y difundirla entre gentes nuevas y distintas. Este fue, ciertamente, el primer viaje de ideas que ocurrió entre Europa y América, y fue también uno de los más rápidos y completos. Trajeron de un golpe y por entero todo lo que representaba y necesitaba saber un castellano del siglo XV.

Más tarde el viaje de las ideas se hizo más lento, divagante e incompleto. El racionalismo tardó en llegar a las Indias algo más de un siglo, si se toma como punto de partida la publicación del Discurso del Método. El romanticismo, entre treinta y cincuenta años. El positivismo se retrasó en llegar no menos de una generación.

Este retardo en la comunicación de las ideas ha sido uno de los rasgos más permanentes y significativos en el proceso cultural de la América Hispana, que, por su parte, contribuye a formar y explicar el otro fenómeno del mestizaje cultural, tan característico como fecundo en el mundo criollo.

Sobre el racionalismo neoclásico vino a injertarse el romanticismo, sobre el tomismo o el escotismo colonial vino a posarse la ideología positivista de los nuevos científicos. Esa mezcla y coexistencia de ideologías, doctrinas, escuelas y estilos trajo hidridaciones, contagios y mixturas de los que brotaron algunos de los acentos y matices más originales del pensamiento y la creación hispanoamericanos.

El marxismo y el existencialismo de nuestros días no han llegado con menos retraso. Más morosos que las carabelas, han puesto decenios en atravesar el Atlántico y en llegar al abierto y abigarrado mercado intelectual de Hispanoamérica para exhibirse, ofrecerse y mezclarse con las más venerables creencias de la España de los Asturias, de los pensadores de la Ilustración criolla, de los liberales decimonónicos, de los retrasados seguidores de Spencer y de Taine, de los neoespiritualistas del Modernismo, en mil combinaciones y aproximaciones para satisfacer o calmar la angustia ontológica del criollo, que desde hace cuatro siglos se pregunta incesantemente, sin hallar respuesta definitiva: ¿Quién soy? ¿Cuál es mi destino?

El causalismo determinista rigido cobra fuerza en la concepción de Newton en la segunda mitad del siglo XVII, se extiende a las clases cultas de la Europa de la Ilustración por medio de la divulgación que hace, medio siglo más tarde, Voltaire; se afirma en el siglo XIX con las doctrinas de Comte, de Darwin y de Marx y desemboca en las grandes y brillantes simplificaciones de Spencer, Stuart Mill y Taine hasta invadir el campo de la creación literaria con la aparición de la novela naturalista y experimental. Desde la abstracta fuente de los **Principia Mathematica** viene a desembocar en **Naná**.

Cuando ese ciclo comienza a cerrarse en Europa, parece, por el contrario, afirmarse en Hispanomérica. A la simple y escueta explicación mecanista vienen a darle nueva fuerza las no menos retardadas lecturas marxistas. Sin embargo, los supuestos básicos sobre los que se había fundamentado el universo newtoniano y todo el causalismo determinista en la ciencias puras comenzaban a marchitarse y a desaparecer. A partir de 1902 surgen, en el campo de la física, de las matemáticas y de la mecánica, nuevas concepciones que resquebrajan la doctrina monolítica y cerrada del determinismo. Aparece la mecánica estadística y probabilística de Gibbs, la relatividad de Einstein, la segunda ley de la termodinámica, con su principio negador de toda permanencia y progreso dentro de un sistema cerrado, la física cuántica, el microcosmos atómico y, dentro de él, tan perturbadores y revolucionarios principios como el de incertidumbre, que niega la posibilidad del determinismo en la previsión de la conducta y el futuro de las partículas y sólo permite una aproximación estadística y probabilística.

Sin embargo, la noticia del cataclismo declarado en el universo newtoniano, con todas sus implicaciones sobre la teoría de la causalidad determinista, tarda y tardará en llegar a Hispanoamérica.

Ciertamente, en el transcurso del último medio siglo largo, ha surgido una nueva física, una nueva mecánica, una nueva ciencia y por lo tanto una nueva concepción del universo que ya comienza a traducirse en los espectaculares cambios de la actual revolución industrial, con la automatización, la liberación y utilización de la energía atómica, la conquista del espacio y los avances de la bioquímica y la biofísica.

Lo más de las artes, de las letras, del pensamiento crítico, del pensamiento político y del análisis histórico y social, en medio de los que vivimos y por medio de los cuales nos expresamos, reposan sobre supuestos científicos que han dejado de tener vigencia. De la ciencia divulgada, que llega a los lectores de periódicos y aún a muchos estudiantes de liceos y universidades, gran parte deriva de hipótesis que hoy no se tienen ya por verdaderas.

Esto significa que mientras las raíces de la mayor parte de lo que tenemos por válido en la esfera de la cultura tradicional están muertas, ignoramos, en cambio, y no hemos traducido a la conciencia de nuestra situación las nuevas verdades y sus inmensas consecuencias.

Mientras en el siglo XIX los positivistas cumplían una verdadera hazaña de la sinceridad y la lealtad científicas al llevar a las ciencias sociales y culturales las nuevas verdades halladas en el campo de las ciencias físicas, matemáticas y naturales, los herederos actuales de los positivistas corren el riesgo de dejar de ser hombres de ciencia para convertirse en inesperados espíritus religiosos que repiten y mantienen, en lugar de la verdad científica, un dogma recibido.

Esta separación entre una ciencia viva aislada e ignorada y una cultura tradicional, que ha dejado en mucha parte de ser científica, ha hecho posible que hoy se llegue a hablar de la existencia de dos culturas.

C. P. Snow, hombre de ciencia y novelista británico, es uno de los que ha planteado el problema con mayor claridad y conocimiento de causa en su breve obra **Las dos culturas**. Para Snow el mundo de la cultura tradicional, en el que se mueven los artistas, los escritores y los llamados intelectuales, en general, reposa en gran parte sobre principios, hipótesis y doctrinas que ya han dejado, en su fuente y fundamento, de ser verdades científicas. Reposan sobre la concepción de un mundo gobernado por una causalidad determinista, mientras la ciencia verdadera, desde hace medio siglo o más, ha dejado de ser determinista para replegarse a una posición de incertidumbre, de probabilidad, de estadística, en la que la ley de causa y efecto deja de tener la vigencia absoluta que los hombres del positivismo podían atribuirle. Casi podríamos hoy decir, para escándalo de Leibniz, que la naturaleza no procede sino por saltos, y que hay muy pocas y limitadas relaciones necesarias, en el campo de la mecánica y de la física, que puedan llamarse leyes en el sentido estricto, rígido y cerrado que podían darle Newton, Montesquieu o Spencer.

Esta dramática separación entre el mundo de la ciencia nueva y las aplicaciones de la vieja ciencia que continúan vigentes en la esfera de la cultura tradicional, condena a esta última a la muerte segura de un árbol cuya raíz está cortada. Puede parecer por algún tiempo todavía un árbol vivo y lozano, pero no pasará de ser apariencia.

Establecer la comunicación entre la nueva ciencia y el mundo de la cultura de los intelectuales, los artistas y los políticos es una de las más perentorias necesidades de nuestro tiempo. Esa comunicacion tiene que traer como consecuencia la revisión y el rechazo de muchas de las doctrinas que hoy siguen gobernando el pensamiento y la acción de la mayoría de los hombres.

El alcance de las nuevas certidumbres o incertidumbres está todavía por conocer y determinar en su plenitud, pero ya no podemos ignorar que trae implícito un cambio más profundo y vasto que todos los que el hombre ha conocido hasta hoy. Un cambio que alcanzará el pensamiento, la sociedad, la economía, la manera de vivir, el trabajo, las comunicaciones, el orden humano y la concepción del mundo.

Ya el problema planteado para nosotros no puede ser solamente el de acortar el tiempo de viaje de las ideas, sino el de recibir ideas vivas y fecundas y no los retardados mensajes de un mundo de ideas ya en gran parte difuntas. Es como si las carabelas ideológicas y divulgativas que seguimos recibiendo hubieran partido de una Atlántida desaparecida, no de un viejo mundo vivo y vigente, sino de un mundo muerto.

Mucho de lo que leemos y de lo que pensamos está cortado y sin conexión con las nuevas verdades que hoy son la base de la física y de las ciencias puras. En no pocos casos la concepción del mundo de nuestros ensayistas, novelistas y políticos no sólo ignora, sino que contradice abiertamente las bases vigentes de la verdad científica según la han conocido Einstein, Gibbs, Rutherford y Broglie.

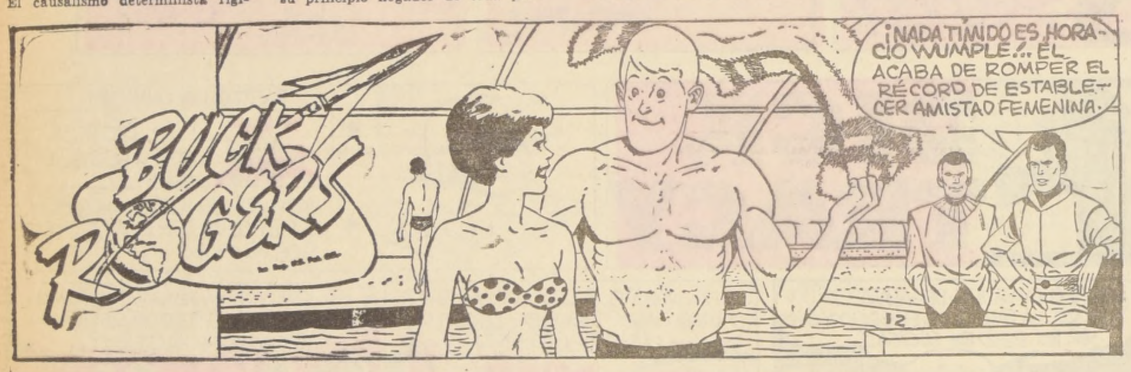
Sin saberlo, intelectualmente, hemos pasado de ser los dueños de un mundo finito, racional y determinable a ser los extraviados huéspedes de un universo, tal vez infinito, en creciente desorganización, no determinable sino por aproximación y probabilidad, no completamente reducible a razón, que acusa en lo esencial un principio de indeterminación.

Mientras más pronto nos demos cuenta de este cambio y de esta nueva situación y de las enormes consecuencias que implica será mejor para el destino de nuestra América.

Literalmente está naciendo un mundo nuevo, una nueva cultura, de los que no podemos mantenernos en separación ni en retraso. Conocerla, aceptarla e incorporarla a nuestra vida y a nuestro pensamiento es la tarea primordial de los hombres de este tiempo, acobardados por la guerra fría, atenazados por una falsa ciencia dogmática, extraviados por caminos que ya muchos saben que no conducen a ninguna parte.

Esta debía ser la tarea y la búsqueda fundamental de nuestras universidades y de nuestros hombres de pensamiento. Ponerse al día con la ciencia nueva y anticipar sus inmensas consecuencias.

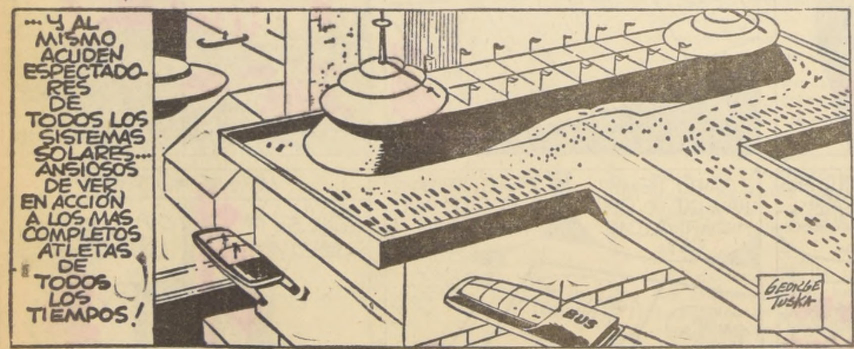
Hace poco tiempo dije en una reunión académica estas palabras de alerta y angustia que citaré para concluir: "El árbol de la ciencia del Bien y del Mal está retoñando de nuevas raíces. Las consecuencias de ese cambio son inmensas y abarcan desde la concepción del mundo hasta la estructura de la sociedad y la actitud del hombre frente a la naturaleza y el destino. En un tiempo en que tanto se ha hablado y se habla de revoluciones, pocos se han percatado de la inmensa revolución que está ocurriendo en el mundo de la ciencia y de sus aplicaciones, que ya ha condenado a muerte muchas de nuestras ideas y ha de cambiar nuestras vidas mucho más allá de lo que revolucionarios y utopistas hayan podido nunca imaginar."











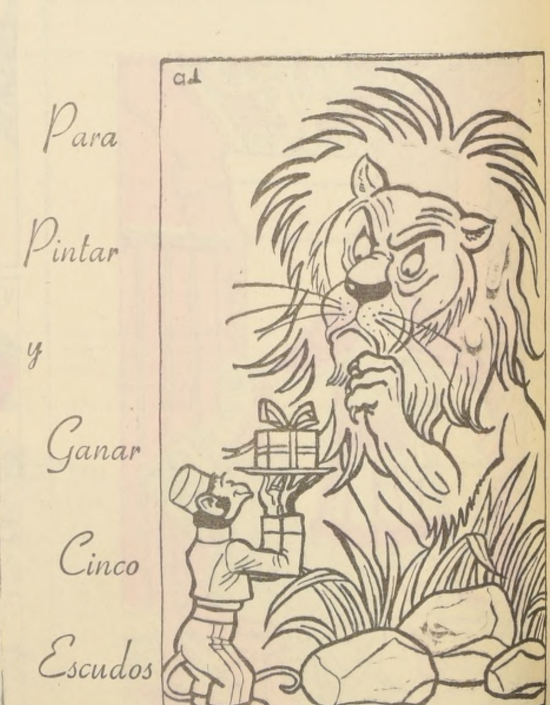








## Para Pintar y Ganar Cinco Escudos



Lápices de colores, témperas o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ......................................................

DIRECCION ......................................................

# FACTORES HUMANOS EXPLICAN EL "MILAGRO JAPONES"

VITAL EJEMPLO PARA CHILE.



Pesca de Perlas, por Mujeres japonesas

ENTRE 1954 Y 1961 —solamente siete años— el Japón logró duplicar su producto nacional bruto, calculado en moneda de poder adquisitivo constante, gracias a un aumento anual medio de dicho producto nacional, cifrado en el 9,4 por 100 durante el decenio 1953-1962. No es extraño que los japoneses se muestren orgullosos de un progreso sin paralelo en el resto del mundo, sobre todo teniendo en cuenta que no hace veinte años todavía salía el país de una guerra, agravada por tremendas destrucciones.

El "milagro japonés", sin embargo, es menos conocido que, por ejemplo, el "milagro alemán". Parece, por tanto, momento oportuno para recoger algunas notas sobre la economía japonesa, de actualidad en estos días. Y no tanto porque, recientemente, Tokio haya sido, con la olimpiada, la capital mundial del deporte, sino porque, hace poco, fue la capital mundial de las finanzas. En efecto, entre el 7 y el 11 de septiembre, el Hotel Okura, de la capital japonesa, fue la sede de la XIX sesión anual celebrada por las dos grandes instituciones consagradas a tales problemas: el Fondo Monetario Internacional y el Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo.

### UNA ECONOMIA EXPANSIVA

Esa nota expansiva puede registrarse análogamente en otros aspectos de la vida japonesa. Trascendental es el de la población, que gravita seriamente sobre el conjunto y ha dado lugar a una política demográfica todavía no definitiva y sometida aún a tentativas de distinta dirección. El Japón tenía en 1875, en los primeros tiempos de la "Era Meiji", o su época moderna, sólo 35 millones de habitantes. Pero cincuenta años después tenía casi el doble —60 millones—, y actualmente rebasa los 95 millones.

Tomando como base 100 la producción media en el bienio 1950-52, resulta que en 1962 el conjunto de la agricultura alcanzaba el índice 144,6; la ganadería y sus derivados, el 3887,2, y la pesca, el 206,6. De todas maneras, las importaciones de alimentos y bebidas alcanzaron en 1963 un total de 1.088 millones de dólares, representando el 16 por 100 de las compras totales al extranjero.

Los índices de la producción industrial presentan, asimismo, un crecimiento considerable a lo largo del decenio, acelerándose en los últimos tiempos. Así, desde 1960 a 1962 solamente, la producción de maquinaria ha crecido un 45 por 100, y la de productos químicos, un 30 por 100. La energía en ese mismo bienio ha aumentado un 23,9 por 100. Incluyendo el primer semestre de 1963, las cifras respectivas eran 55, 49 y 33 por 100.

### LOS PROBLEMAS DEL DESARROLLO

El resultado es que Japón es hoy el sexto país del mundo por su población, pero también el quinto por su producción industrial. Esa posición es tanto más notable cuanto que el país no es rico en recursos naturales. De su nada impresionante superficie, solamente es cultivable el 16 por 100, y la minería no está ni con mucho a la altura de su potencia industrial, teniendo que importar la gran mayoría de sus combustibles minerales (17 por 100 de todas las importaciones en 1963) y materias primas.

Una vez más, por tanto, hay que buscar en el factor humano la explicación de un fenómeno expansivo para el que la Naturaleza no ofrece especiales facilidades. Quizá pudiera señalarse en Europa el caso de Suiza —muy reducido territorio, escasa extensión cultivable y falta casi total de minerales útiles— como otro ejemplo semejante de lo que puede hacer el trabajo humano en un medio escasamente propicio.

Naturalmente que esa expansión no ha dejado de plantear los problemas típicos que acompañan a un ritmo rápido de desarrollo, sobre todo como consecuencia de los cambios estructurales que ese crecimiento implica. Hacia 1961 se comprobó que la velocidad expansiva del decenio precedente originaba tensiones inquietantes, reflejadas sobre todo en el déficit de la balanza comercial y de pagos. En dicho año las importaciones totales ascendieron a 5.810 millones de dólares, y las exportaciones solamente a 4.235 millones. El déficit total de la balanza de pagos se cifró en 338 millones de dólares. Como consecuencia, se adoptaron medidas de carácter estabilizador, que si bien consiguieron orientar las tendencias hacia el equilibrio, tuvieron también como consecuencia frenar el ritmo de aumento del producto nacional.

### FACTORES EXPANSIVOS

De todas maneras, la renta nacional en 1962 todavía creció casi un 7 por 100 en términos reales, y algo más del 8 por 100 en 1963. Este ritmo, alcanzado por pocos países, induce a preguntarse por las explicaciones que pueden ofrecerse para comprender esa prosperidad.

Existen, por de pronto, factores temporales que contribuyeron a sostener los elevados ritmos del decenio 1951-1960, pero que es difícil vuelvan a coincidir en la misma intensidad. Naturalmente que las necesidades de la reconstrucción inmediata a la postguerra figuraron entre esos factores. Otros fueron la intensa reducción de los gastos militares (que eran los dos tercios del gasto público en 1940 y sólo el 6 por 100 del mismo en 1960), el aumento de los ingresos nominales de agricultores y obreros, el más alto nivel técnico de las instalaciones derivadas de la propia reconstrucción después de la guerra y el impulso de mercado debido al crecimiento demográfico. Pero, naturalmente, esos factores no explican por sí solos un éxito económico, que hay que buscar en causas más hondas.

Decisiva es, en ese aspecto, la fuerte tendencia al ahorro, que ha permitido una formación de capital bruto del 27 por 100 de la renta nacional en 1962 y del 26 por 100 en 1963; es decir, unas proporciones de inversión no alcanzadas en los países industriales comparables de Europa o América. A su vez, esa tendencia sólo se explica por una espontánea actitud de austeridad del pueblo japonés, hasta el punto de que se calcula que las economías domésticas ahorran una quinta parte, aproximadamente, de sus ingresos, frente a cifras que en los países industrializados se consideran habitualmente comprendidas entre el 5 y el 10 por 100. Así se comprende que a pesar de los importantes aumentos del salario en los últimos cuatro años, y no obstante las tensiones anteriormente aludidas, las presiones inflacionistas no hayan sido tan acusadas como si una proporción mucho mayor de los ingresos se hubiera transformado inmediatamente en demanda para el consumo.

Pero no es sólo una simple austeridad —aunque se perciba en el Japón en todos los niveles sociales—. Pues sucede que la sociedad japonesa muestra uno de los sistemas más altamente integrados, en el sentido de que cada individuo se considera plenamente solidario de la colectividad y siente sus problemas como suyos propios en una intensidad imposible de encontrar en las sociedades occidentales modernas, mucho más individualizadas y, desde ese punto de vista, más fragmentadas.

Un ejemplo notable de esa integración social es la estructura de las grandes empresas, los famosos **zaibatsu**: los grandes **trusts**, como Mitsui, Mitsubishi o Sumitomo. Quien considere esas concentraciones productivas como algo internamente semejante a las concentraciones norteamericanas o europeas, se equivocará en algo fundamental: las relaciones que ligan a los empleados con la empresa. Esas relaciones son en el Japón prácticamente vitalicias para todos, con unos lazos de lealtad basados en ese sentido de la solidaridad antes aludido, que hacen que cada cual sea consciente no sólo de sus derechos, sino de sus obligaciones hacia la colectividad. Ni qué decir tiene que los propios empresarios, es decir, los grandes dirigentes de esas gigantescas organizaciones económicas, son los primeros en sentirse absolutamente conscientes de sus deberes y en pensar en la empresa como algo a lo que se dedica la vida, y no como una pirámide cuyo único objeto sea sustentar en lo alto ciertas vidas privadas especialmente privilegiadas.

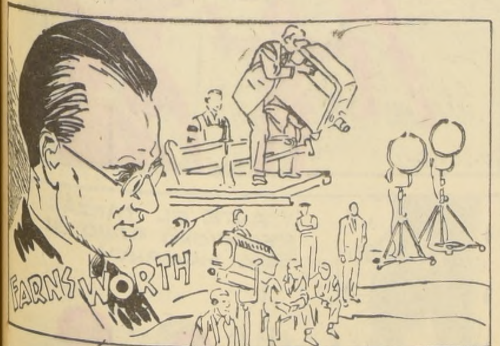
Son, por tanto, factores humanos los que principalmente explican el "milagro japonés".



Las japonesas en la fabricación de motonetas

ENCICLOPEDIA GRAFICA:

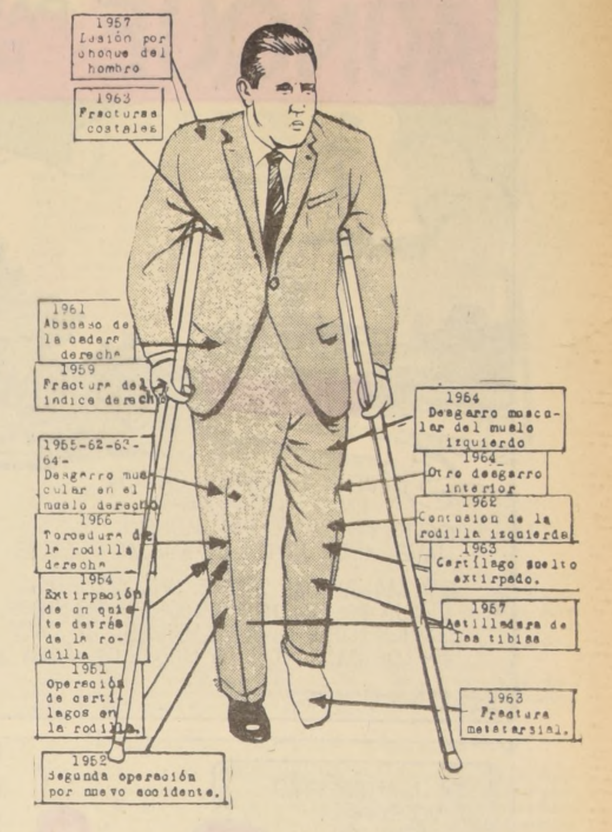
## LA TELEVISION







AL GENIO DE UN novel inventor, Philo Farnsworth, quien a la edad de 18 años ideó el tubo electrónico, y un diseño de circuito eléctrico capaz de transmitir las imágenes a distancia, debemos este maravilloso invento que es la TELEVISION. Casi al mismo tiempo, y sin tener ningún contacto entre sí, Vladimir Zworkin, trabajando para los laboratorios Westinghouse, ideó también una cosa similar a la del muchacho Farnsworth. Si nosotros vemos en la pantalla una imagen en vez de puntos y líneas, es merced a la velocidad de la exploración del rayo electrónico y a la cualidad que el ojo humano posee de que persistan en su retina las imágenes luminosas durante brevísimo tiempo. En un treinta avo de segundo, el rayo luminoso traza 525 líneas por cuadro. Gracias a la expresada facultad de la retina humana, podemos ver el cuadro y no las líneas, porque cuando el ojo ve las últimas líneas de las 525, aún conserva la impresión que le causó la primera. La cámara de televisión consta de un bulbo captador que transforma las diversas intensidades de la luz en equivalentes impulsos electrónicos. Tales impulsos, ampliados, modulan una frecuencia portadora, comprendida entre los 54 y 206 megaciclos, la cual es enviada al espacio por medio de la antena transmisora. Así, punto por punto, es cómo la imagen llega al receptor.




Todas las fracturas, desgarros y demás lesiones acontecidas al astro Mickey Mantle, también usted puede sufrirlas. De todos modos, piense siempre en ellas para evitarlas.

# LA SEMANA CIENTIFICA

por el Dr. Fernando CASASBELLAS
(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

### COMO TRATAR LESIONES DEPORTIVAS.—

LAS MISMAS LESIONES DE los astros del deporte pueden ser sufridas por cualquiera. Especialmente las de la rodilla son una fuente de miseria para los atletas. El campeón Mickey Mantle ha sufrido 3 operaciones a una rodilla y Harmon Killebrew, fue operado hace poco para extraerle el cartílago del lado derecho.

En básquetbol, en fútbol, u otros deportes, los ligamentos de la rodilla suelen desgarrarse en algún violento esfuerzo de los miembros inferiores. En la rotación del cuerpo, los extremos superior e inferior de la rodilla se tuercen en dirección opuesta, haciendo saltar en pedazos los ligamentos de la región interna.

Si usted no es deportista, puede sufrir el mismo tipo de lesión mientras baila. El Dr. Sterling Ritchey, profesor de Ortopedia en Emory University, señala que los "twisters" llegan continuamente al hospital con discos dislocados y otras lesiones a los músculos y ligamentos de la rodilla. El grado de lesión depende de la fuerza y duración del accidente y de si usted trata de olvidar el dolor y continúa actuando en la rodilla, requiriendo a veces largos meses de tratamiento.

En ocasiones, el simple movimiento diario va gastando el cartílago, hasta que alguna punta de éste se desprende, cae en la articulación y de repente la bloquea.

El tobillo es otra región extremadamente vulnerable. El pivoteo brusco sobre un pié tensiona sus ligamentos y puede desgarrar las fibras conjuntivas que van al pié desde el peroné o la tibia. Este último hueso es uno de los más "expuestos" del organismo. Cualquier caída violenta lo fractura parcial o totalmente, condenando al afectado a largas semanas de sufrimiento.

No hay que olvidar otras lesiones comunes de las piernas, especialmente los esguinces o torceduras que hacen cojear a muchos atletas. Durante un crucial match de tenis, en Roma, la última primavera, Rafael Osuna, de México, se desplomó repentinamente por una torcedura sobre su rodilla derecha, que lo forzó a retirarse del torneo. Afortunadamente, estas lesiones curan muy luego si el tratamiento es rápido, incluyendo el uso de las nuevas enzymas o fermentos especiales que reducen el hinchamiento.

Ciertos dolores bruscos que ocurren en la pantorrilla, en el muslo o en el brazo, son causados por un golpe o por contracciones musculares violentas. Usualmente, se rompen algunas fibras musculares y se produce cierto hinchamiento con moretón.

Recordemos, por último, otras alteraciones deportivas y su tratamiento:

**OSIFICACION DE LOS JINETES.—** Son depósitos de calcio formados en los músculos del muslo. Ordinariamente no requieren tratamiento; pero si duelen se extirpan quirúrgicamente.

**CODO DEL TENISTA.—** Resulta de la tensión de uno de los músculos conectado a la extremidad inferior del húmero. La dolencia se alivia por reposo relativo.

**CODO DE LA JABALINA.—** Resulta de la extensión forzada del codo mientras se tuerce el antebrazo. También afecta a los que trabajan o practican un deporte que requiere torsión forzada del antebrazo, como el palitroque. Son susceptibles asimismo los carpinteros y electricistas.

**MAGULLADURAS OSEAS.—** Son seria amenaza en los deportes de contacto y ocurren generalmente por falta de acolchamiento de las tibias y antebrazos.

**DEDO DEL BEISBOLISTA.—** O "Dedo Mazo", resulta cuando la punta del dedo es impáctada por la pelota. A veces hay fráctura o torsión muy dolorosa de la uña. Ernie Banks, sufrió ambas lesiones al recibir un impacto violento. La radiografía reveló un rasgo de fráctura en el dedo anular. Pero lo que más dolió al campeón beisbolista, fue la torcedura de las uñas.

**PUNTADAS DE LOS HOMBROS.—** Ocurren en la extremidad saliente del hombro y, a igual que en la cadera, resultan de mal acolchado. Los hombros son extremadamente vulnerable a lesiones deportivas porque su estabilidad es sacrificada para un mayor alcance de movimiento. Los "pitchers" del béisbol son frecuentes víctimas, por desgarro del músculo tríceps, con dolor y sensibilidad muscular junto al hombro.

La luxación del hombro es otra lesión deportiva común. La caída sobre esta articulación puede producir fráctura de la clavícula o arrancamiento apofisario. El uso de un buen acolchamiento es importante protección contra los serios accidentes de los hombros.

### DOCTORES JAPONESES ATONITOS.—

Cuatro mujeres, con matas de algodón creciendo en sus cuerpos, han sido recientemente descubiertas por médicos japoneses. El primer caso fue la mujer de un agricultor, con hinchamientos que reventaron dando salida a fibras identificadas como algodón por expertos textiles. En 9 años ha producido 6 libras de algodón. Desde entonces, se han identificado en Japón 3 casos similares. La "Enfermedad del Brote de Algodón", es un completo misterio para los científicos, pues, normalmente las células extrañas, como las de algodón, son destruídas por el organismo humano.

### MAS FRECUENTES EN INVIERNO.—

Los desastres graves en minas de carbón ocurren siempre en los meses invernales, según la estadística del Dr. Boyer, de "Dow Chemical Cº.". Quizás los cambios abruptos de la presión barométrica, asociados a tormentas, producen tensiones terrestres permitiendo que el explosivo gas metano fluya de las rocas, en tanto que la baja humedad elimina vapor de agua del polvo carbonoso. Los remedios sugeridos consisten en aumentar las precauciones de seguridad durante el invierno y hacer el mayor laboreo durante la estación estival.

### LECCIONES DEL THRESHER.—

La Armada Norteamericana presta ahora mucha atención a salvar otros submarinos atómicos de la suerte del "Thresher". Muchas ideas se ocultan en el secreto, pero una de ellas se ha convertido en un contrato por más de cuatro millones de dólares, otorgado a Lockeheed para construir un sistema de emergencia de expulsión por lastre, esto es, la expulsión violenta del agua de los estanques de un submarino, para levantarlo a la superficie. A este objeto, se quema un combustible sólido a cohete semejante al usado en los proyectiles atómicos Polaris, cuya enorme masa de gases fuerza el agua hacia afuera.

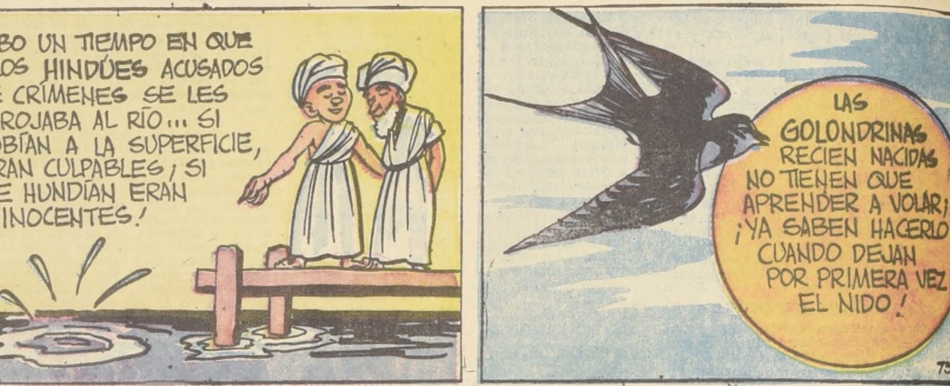
### HUESOS ARTIFICIALES.—

Osamentas artificiales para uso en reparaciones quirúrgicas son la última palabra técnica. El hueso de repuesto, moldeado en arcilla, contiene carbonato de magnesio que se descompone para formar burbujas de bióxido de carbono al cocer la arcilla, produciéndose una espuma cerámica que se impregna con resina Epoxy para mayores resistencias.

Este material, llamado CEROSIUM, sufre actualmente pruebas en animales para comprobar cuan bueno y seguro es. Hasta ahora, todo indica que es lo mejor a continuación del hueso verdadero.


AUNQUE PAREZCA RARO POR ELSIE HIX
SIR WALTER RALEIGH LE GANÓ UNA APUESTA A LA REINA ISABEL DE QUE ÉL PODÍA PESAR HUMO DE TABACO
¡PESÓ PRIMERO EL TABACO Y LUEGO PESÓ LAS CENIZAS!
SILVER SPRINGS CREEK EN LA FLORIDA, EE.UU., ES EL ÚNICO RÍO DEL MUNDO NAVEGABLE HASTA SU MISMA FUENTE
SU MANANTIAL TIENE UNA AFLUENCIA DIARIA DE 3,000 MILLONES DE LITROS, SUFICIENTES PARA ABASTECER A CADA PERSONA EN LOS E.U.A. CON 16 LITROS DE AGUA AL DÍA
EN LAPONIA, LAS ARDILLAS CRUZAN LAGOS Y RÍOS SOBRE PEDAZOS DE CORTEZAS DE ÁRBOL, USANDO SUS COLAS COMO VELAS
Tm. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved Copr. 1964 by United Feature Syndicate, Inc.
8-2
EN LA ANTIGÜEDAD A VECES SE PAGABAN CON VINOS LOS IMPUESTOS Y LOS DIEZMOS
HUBO UN TIEMPO EN QUE A LOS HINDÚES ACUSADOS DE CRÍMENES SE LES ARROJABA AL RÍO... SI SUBÍAN A LA SUPERFICIE, ERAN CULPABLES; SI SE HUNDÍAN ERAN INOCENTES!


LOS ESQUIMALES APROVECHAN TODAS LAS PARTES DE LAS FOCAS. ¡HASTA USAN LOS BIGOTES COMO PALILLOS PARA DIENTES!
UNA PREGUNTA DE 20,000 PALABRAS QUE CONSUMIÓ 3 HORAS, DURANTE UN JUICIO EN SUFFOLK, MASSACHUSETTS, E.U.A. CONSIDERADA COMO LA MÁS LARGA HECHA ANTE UN TRIBUNAL DE JUSTICIA Y PREGUNTADA POR EL ABOGADO ROBERT M. MORSE FUE CONTESTADA CON 3 PALABRAS: "YO NO SÉ"
-1907-


LAS GOLONDRINAS RECIÉN NACIDAS NO TIENEN QUE APRENDER A VOLAR; ¡YA SABEN HACERLO CUANDO DEJAN POR PRIMERA VEZ EL NIDO!
737




EDGAR RICE BURROUGHS'
Tarzan
M.R.
EN UN SÚBITO GESTO DE PAZ, LOS GUERREROS DEPUSIERON SUS ARMAS...


SEGURAMENTE VIERON DESCENDER EL GLOBO Y CREEN QUE YO ESTABA EN EL.


SI QUISIERAN AGREDIRME YA ME HUBIERAN ATACADO... ESO ES CLARO...
JOHN CELARDO


¡SOY TARZÁN! QUE LA PAZ SEA CON USTEDES.
ENVIADO DESDE LO ALTO PARA AYUDAR NUESTRA TRIBU.


PERO...
VEN CON NOSOTROS A LA MONTAÑA... NO HAY TIEMPO QUE PERDER...
7-26-1742


CREEN QUE TENGO PODER SOBRENATURAL... OJALÁ PUEDA AYUDARLE...


PERO EL PRIMER PROBLEMA ERA UNO DE PELIGRO INMEDIATO.
Tm. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved Copr. 1964 by United Feature Syndicate, Inc.


¡Y ANTE EL TARZÁN REACCIONÓ COMO UN SER HUMANO!

# PARA EL HOGAR Y LA MUJER

**Por Georgette**

## Aquí sus Respuestas

**CLOTILDE ALVIOL MONDACA,** los Cupones numerados 1 y 2 ya no sirven porque pertenecen a los cursos anteriores de los cursos de Modistería Práctica, en cambio los que se están publicando actualmente son para entrar en el Sorteo de un libro que es un método de corte y confección que está muy bien explicado y que ayuda a confeccionar la ropa en casa.

**JUANA BELLO, de F. Santiago.** Ahora es la oportunidad de obtener lo que usted tanto anhela; aprovechе este nuevo Sorteo y pueda ser que la suerte la acompañe y se saque el Método que desea. Envíe los Cupones a Georgette 4.o piso LA NACION.

**BALIZ BERCKHOFF, Valdivia....** El nuevo Sorteo que se ha iniciado tiene el objeto principalmente de dar una mayor oportunidad a las lectoras de provincias que han sido concursantes en los Concursos anteriores, pero que no han podido participar en los Cursos dictados en este local, por eso estimamos que un Método de Corte y Confección con explicaciones sencillas y al alcance de toda persona será una premio muy útil para el hogar pues ayudará a la mamá para la ropa de sus niños como igualmente a la suya propia.

**MARIA SOLEDAD (Curicó).— Agradezco sus gentiles palabras, amiga, y me alegro de que esté tan entusiasmada con el anuncio del nuevo concurso. Efectivamente, la idea de poder lograr obtener un Método de Corte y Confección tiene que ser agradable para las lectoras de provincias; es por esto que decidimos darles la misma oportunidad que a las lectoras de la capital, ya que es imposible que ustedes pudiesen asistir a clases.**

**BLANCA L. (Valparaíso).—** A pesar de que esta sección no es para consultas como la que me haces, hago una excepción para ti, niña, pues me confías tanta fe en mí. Tus cortos 14 años no es edad para desesperarse por un amor. Todos hemos tenido un amor en esa época, y ha pasado porque no es tiempo de amores, pues es una fruta verde. Tus padres tienen razón. La vida se presentará sumamente difícil cuando llegues a la edad en que debas afrontar tus responsabilidades, por lo que debes estudiar para lograr una carrera. Eso también te capacitará para discernir con mayor claridad. Sé que tú esperabas que yo te alentara; pero, créeme, te aconsejo lo mejor para ti, y más tarde sabrás reconocerlo.

## SEPAMOS CONSERVAR LA CALMA

TOMAD la costumbre de relajar los músculos, ejecutando los gestos lentamente y con elasticidad, evitando las crispaciones inútiles, de este modo disminuiréis la tirantez y evitaréis el cansancio.

Una preocupación, un disgusto o sencillamente la presencia de una persona que no le agrada, crispan sus nervios y sus músculos inconscientemente. Al principio esto provoca un sencillo cansancio, luego contracciones que forman nudos sobre los cuales, a pesar de un gran esfuerzo de voluntad nada puede hacerse. Al acostarse cansada, sobre todo de un cansancio nervioso, se produce una angustia y contracciones durante el sueño, lo que da por resultado amanecer agotada, con dolores en la nuca y en la espalda.

Otra clase de contracciones producen dolores de estómago e invariablemente una vejez prematura del rostro y también del cuerpo, porque la nerviosidad es causa fundamental de la celulitis, que es una intoxicación lenta del tejido.

El único remedio para evitar todos los trastornos, es relajarse, porque el relajamiento impide que se continúe con la nerviosidad y la angustia. Durante el día se deben observar los pequeños detalles: si se fruncen las cejas a menudo, si se tienen tic nerviosos, si se muerden las uñas... Todos estos detalles hay que eliminarlos. Al acostarse, tenderse sobre el vientre y tomar la punta de los pies con las manos y tirar hasta sentir una especie de corriente eléctrica por todo el cuerpo. (Extractado de "Jours de France).

ENTRE NOSOTRAS:

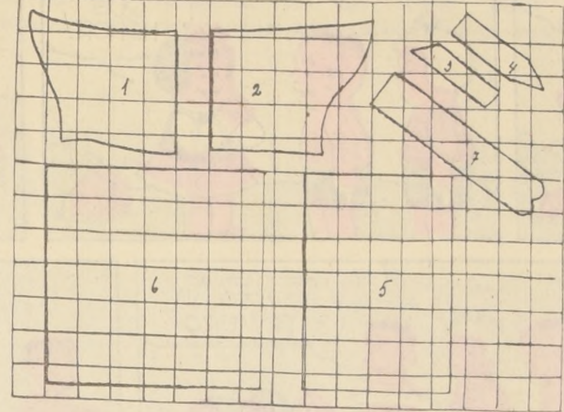
## DEBER CIVICO

**EL CONTRIBUIR con el voto para elevar a la Primera Magistratura al candidato de nuestra elección, es un detalle que por muy importante que sea, es sólo el primer paso en el camino del verdadero deber; porque debemos pensar que después de esto empieza la obligación de la ciudadanía.**

**Por lo general, una vez terminado el sufragio se descansa en el triunfador y se espera de él todo, tanto lo posible, como lo imposible, olvidando que un sólo hombre no puede soportar la carga de una responsabilidad, si no es compartida.**

**Un hogar que es un mundo o un país en miniatura, no logra obtener la realización de todas las esperanzas cifradas, si cada uno de sus componentes no encaja perfectamente en sus deberes, cual si fuesen piezas de relojería fina y delicada. Con mayor razón un país entero no puede lograr el éxito de un plan por muy elaborado, si carece de la colaboración y comprensión de todos en general y más aún, de cada uno en particular.**

**Las mujeres, que han demostrado su valer efectivo, son las llamadas a fomentar en los hogares el deber cívico de los esposos e hijos, para aportar un grano de arena que ayude al engrandecimiento de una patria que es bien nuestra y que todos amamos.**




Molde a escala de 10 cm., para talla 44 del modelo presentado en Ventana de la Moda.

1.—Mitad delantero.
2.—Mitad espalda.
3.—Canesú delantero al sesgo sin costura, se corta doble.
4.—Mitad canesú espalda al sesgo.
5.—Mitad falda delantera.
6.—Mitad falda espalda.
7.—Cinturón al sesgo.

## CUIDE LA ACIDEZ ESTOMACAL

ESA CONSTANTE acidez estomacal, que la obliga a usar frecuentemente un poco de bicarbonato de sodio proviene de una dificultad para digerir, tan común como la jaqueca, y es producida, generalmente, por una nerviosidad excesiva durante las comidas.

Los enemigos de una buena digestión son la prisa y el ruido que impide que nos alimentemos en buenas condiciones.

Las horas de comida se desarrollan en medio de los mayores desórdenes, además que en algunos hogares tienen el televisor o la radio a toda amplitud. Los grandes discuten, los chicos pelean; unos se paran, mientras otros se sientan. De este modo, el clima emocional es de completa tensión, lo que produce la contracción del estómago, cuyo trabajo digestivo es muy delicado.

Otra forma de contribuir a los malestares estomacales son las comidas rápidas, más bien tragadas, terminadas con un helado o café bien caliente, ambos contraproducentes por el cambio de temperatura.

Por lo tanto, el mejor consejo es que debe comerse pausadamente, en buena posición del cuerpo, sin leer por ningún concepto, evitar los tópicos desagradables y toda clase de ruidos estridentes, como asimismo los cambios de temperatura de la alimentación.

Evitar los abusos del tabaco, no fumar entre los platos, poco alcohol y café, cosas que exitan las secreciones gástricas y que irritan las paredes del estómago, y favorece a la larga la formación de una gastritis, que puede terminar en una úlcera.

Pero si bien el bicarbonato en pequeñas dosis aisladas no produce daño, la costumbre o dosis exageradas, puede producir alcalose, enfermedad menos conocida pero no menos nefasta, porque puede atacar los riñones.

Los regímenes exclusivamente lácteos presentan también sus inconvenientes, porque sus materias grasas pueden acarrear malestares hepáticos. (**Doctor André Soubirán. Traducido y extractado de "Jours de France"**).

## VENTANA DE LA MODA

PRESENTAMOS un lindo vestido en algodón cuadrillé, de confección muy sencilla y juvenil. Una pieza al sesgo forma el escote, y la blusa va recogida; igualmente la falda.

El molde, a escala de 10 cms., para talla 44, va en esta misma sección.

## NUESTRO TERCER CONCURSO

TAL CUAL LO PENSAMOS, este sorteo ha despertado mayor entusiasmo incluso que los anteriores, debido a que todas las lectoras, tanto de la capital como de provincia, tienen la misma probabilidad de obtener el libro de Corte y Confección, que será de mucha utilidad en los hogares que resulten favorecidos.

Se ruega a las personas de esta ciudad que deseen canjear sus cupones, lo hagan personalmente en el cuarto piso de LA NACION, y las de provincias, envíen los cupones, para recibir a vuelta de correo el número para el sorteo. No olviden que mientras mós números posean, mayores serán las probabilidades de obtener el premio.

Los cupones, dirigirlos a Georgette, 4.o piso, LA NACION.

Los cupones se canjean los martes y jueves, de 17 a 18 horas.

CUPON

NOMBRE ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

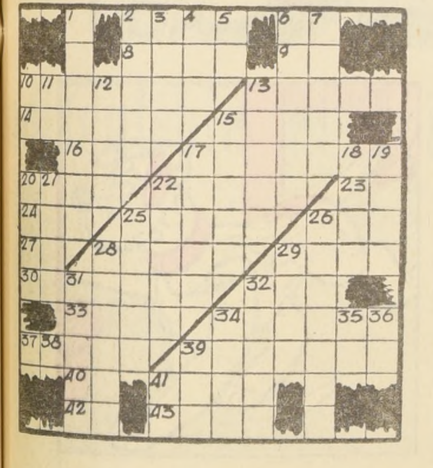
DIRECCION ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

CIUDAD ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

Sorteo de dos Libros de Corte.

4 cupones dan derecho a 1 número

## PALABRAS CRUZADAS



**HORIZONTALES:**

2.—Sospecha, recela; experimenta miedo.
6.—Antemeridiano.
8.—Rezan.
9.—Nota musical.
10.—Piedra que suele llevar una inscripción.
13.—Señal que divide dos heredades.
14.—Insectos laboriosos himenópteros.
15.—Nombre de mujer.
16.—Yunque pequeño de los plateros.
17.—Residirás.
20.—Amir.
22.—Rozar un objeto.
23.—Mira.
24.—Diosa.
25.—Instrumento de acero de mecánicos y grabadores.
26.—Perro.
27.—Trasladarse.
28.—Río excavado por el hombre.
29.—Flor de tallo alto.
30.—Agua sucia en que se lava algo.
32.—El astro rey.
33.—Altares.
34.—Cola pequeña, rabo.
37.—Coraje, osadía.
39.—El que emplea la tijera para podar.
40.—Artículo determinado.
41.—Letra que se pone a los emblemas.
42.—Fundador de Río de Janeiro.
43.—Implemento del hortelano, pl.

**VERTICALES:**

1.—Volvía a decir o hacer.
2.—Expresa lo que se toma entero, con sus diferentes partes, pl.
3.—Punto de partida de cada cronología particular, pl.
4.—En mayor cantidad.
5.—Preposición que sirve para indicar el lugar, la posición, etc.
6.—Querer con adoración.
7.—Humeder con un líquido.
10.—Nota musical.
11.—Pref. que denota separación.
12.—Ijada.
13.—Ciencia que enseña a hacer el bien y evitar el mal.
15.—Fácil de conducir, manso.
17.—Vives, habitas.
18.—Firma que garantiza el pago de un crédito ajeno.
19.—Río de Francia que pasa por su capital.
20.—Concejal.
21.—Puro, simple, fem.
22.—Vida holgazana y pícara, pl.
25.—En Oriente: mercado público.
26.—Que están calientes.
28.—Nombre de mujer.
29.—Rabo.
31.—Documentos por los cuales se reconoce una deuda u obligación.
32.—Neol. aguas gaseosas.
34.—Signo gramatical.
35.—Interjección.
36.—Terminación de verbo.
39.—Animal acuático.
41.—Sexta nota de la escala música.

(RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR)











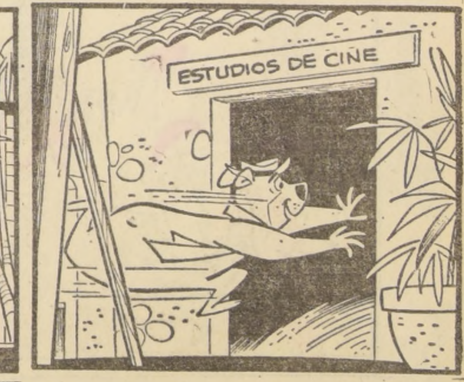








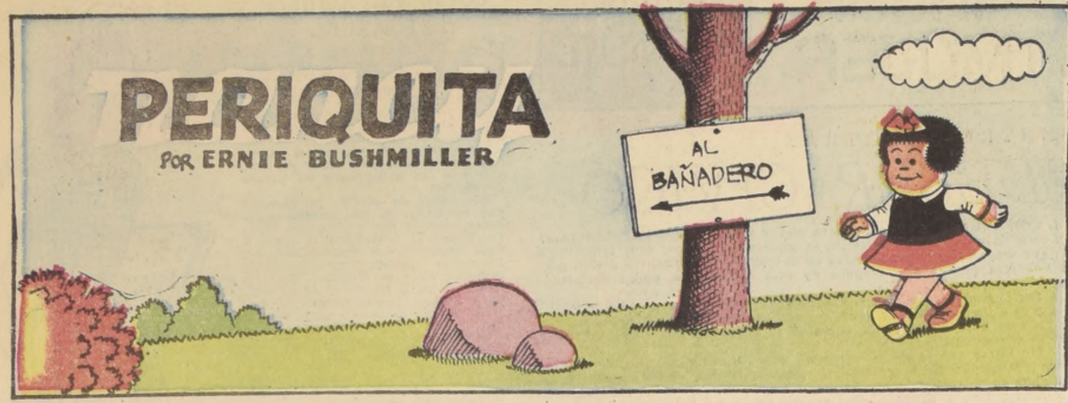











PERIQUITA
por ERNIE BUSHMILLER
AL BAÑADERO


¡HOLA MUCHACHOS!


¡HOLA, PERIQUITA! ¿QUIERES UNIRTE A NUESTRO CLUB DE NATACIÓN?
¿YO?


SI, QUEREMOS QUE SEAS PRESIDENTA DE NUESTRO CLUB
¡OH, QUÉ HONOR!

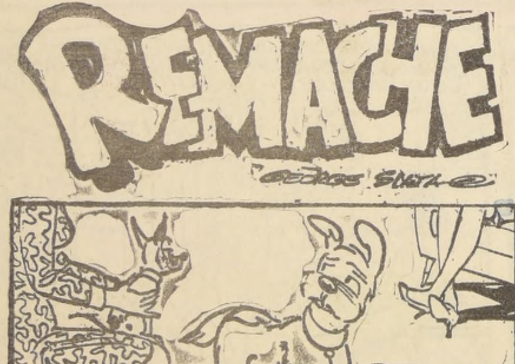

IRÉ A BUSCAR MI TRAJE DE BAÑO
¡VEN PRONTO!
Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved
Copr. 1964 by United Feature Syndicate, Inc.


¡AQUÍ ESTOY!
¡VEN PRESIDENTA! NO PODEMOS ENTRAR EN EL AGUA SIN TI!

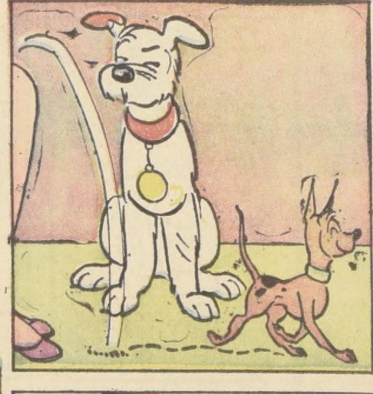

EL PRESIDENTE SIEMPRE VA PRIMERO

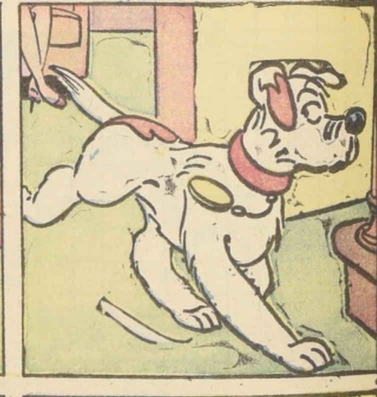

¡LO QUE PENSAMOS! TODAVÍA HAY FANGO EN ESTE LUGAR!




REMACHE









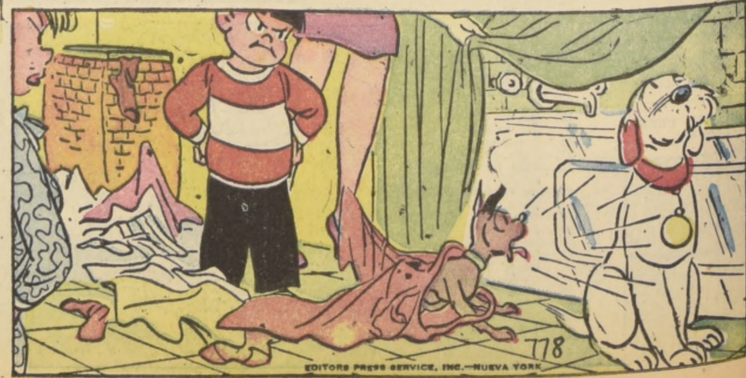

GAU-GAU
GAU
YAPPPP


SKW
EEEEK




GUA-GAU-GAU-GUAU!




EDITORS PRESS SERVICE, INC.—NUEVA YORK

# CREDITOS PARA CANCELAR A TENEDORES EXTRANJEROS DE BONOS

(Información en página 14)

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidades parciales.
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 26,8 grados, a las 15,45 horas. Mínima, 14 grados, a las 6,30 horas.

# Suspenden los Lanzamientos

De acuerdo a la nueva política del Gobierno, de brindar su apoyo a las clases más desamparadas, el Intendente de la provincia, Sergio Saavedra, impartió instrucciones para que en lo sucesivo las familias no sean lanzadas a la calle y queden con sus niños y pertenencias a la espera de un vecino que les dé albergue.

En una reunión celebrada por la primera autoridad provincial con el Prefecto-Jefe de Santiago, general Joaquín Chinchón Herrera, se dispuso que con tres o cuatro días de anticipación, Carabineros elaborara un informe completo y detallado sobre las condiciones de vida de los grupos afectados y el número de hijos de cada familia.

En conocimiento de estos hechos, la Intendencia pedirá la colaboración de la Dirección de Auxilio Social, dependiente del Ministerio del Interior, para que ubique a estos núcleos familiares y les proporcione todos los recursos para que puedan hacer menos penosa su situación.

Previamente se trataría de llegar a un acuerdo con el propietario del inmueble.

Hasta ahora, Carabineros comunicaba los lanzamientos a la Intendencia sólo en el curso de las 24 horas en que debía efectuarse, y la apelación de los afectados era rechazada, por lo que tenían que permanecer en la vía pública o acudir a lugares inadecuados.

# La "U" Bregó Intensamente para Superar a San Luis 2 a 0

**Durante 70' la defensa quillotana, formada por ocho hombres, soportó el asedio constante del ataque estudiantil Ernesto Alvarez abrió el marcador a los 29' del segundo tiempo y Oscar Coll selló la victoria del puntero del campeonato con un gol de gran factura.** Comentario de Juan Carlos Franco.

CANCHA: Estadio Nacional.
PAGARON: 30.124 personas; socios de la "U", 2.350; de San Luis, 330.
RECAUDACION: E° 39.975,10.
ARBITRO: Sergio Vera, bien.
**UNIVERSIDAD DE CHILE** (2): Astorga; Eyzaguirre, Villanueva y Navarro; Contreras y Hodge; Araya, Coll, Campos, Marcos y Alvarez. Entrenador: Luis Alamos.
**SAN LUIS** (0): Storch; Rojas, Castillo y Velasco; Chávez y Silva; Amarilla, Soto, Gómez, Valenzuela y Mena. Entrenador: Francisco Torres.
GOLES.— En el primer tiempo, no hubo. En el segundo, a los 29', ALVAREZ, ante falla de Mena, que retrocedió hasta la defensa, tiró por bajo batiendo netamente a Storch. A los 38', OSCAR COLL avanzó sin custodia y desde 30 metros remató arrastrado y potentísimo, derrotando por segunda y última vez al buen meta quillotano.

Desde el primer minuto, nadie dudó que a Universidad de Chile le esperaba una dura tarea para quebrar un planteo cerradamente defensivo de San Luis de Quillota. Bastó, para formarse esa idea, apreciar la posición defensiva "canaria". Sólo quedaban en su ataque, muy solos, Valenzuela y Gómez, en tanto Amarilla, nominalmente como puntero derecho, era el presunto "nexo" entre esos dos atacantes y la "muralla" quillotana.

El resto. Bien el resto, una línea "Maginot" integrada por Rojas, Chávez, Silva, Castillo, éste, volante; Velasco, Mena

(PASA A LA PAGINA 28)



CON UN BOSQUE de piernas se topó frencuentemente la "U" en su partido de anoche con San Luis, lo que planteó un intenso duelo entre el ataque azul y la defensa de Quillota. EN EL GRABADO, aunque a medias, Silva consigue desviar un tiro de Coll.

# Por sobre la anormalidad del partido, indiscutible el triunfo de Colo Colo: 7-1

CANCHA: Estadio Nacional.
ARBITRO: Hugo Arredondo. Mal.
COLO COLO (7): Santander; Sepúlveda, Cejas y González; Montalva y Jiménez; Moreno, Hormazábal, Alvarez, Bravo y Roberto. Entrenador: Hugo Tassara.
SAN FELIPE (1): Gálvez; Figueroa, Miranda e Ibaceta; Lobos y Aguila; Vásquez, Cárdenas, Bellomo, Bracamonte y Briones. Entrenador: Delfín Lara.
EXPULSADOS (2.o tiempo): 7 minutos, FIGUEROA (SF) y ALVAREZ (CC), por agredirse mutuamente; 10 minutos, MIRANDA (SF), por aplaudir e insultar al juez, después que Hormazábal marcó un gol de penal.

LESIONADO (primer tiempo): 37 minutos, BELLOMO (SF). Se reintegró algunos instantes en el segundo tiempo, pero al renguear visiblemente, se retiró definitivamente de la cancha.

GOLES: (Primer tiempo) 10', BRAVO recibió en posición levemente dudosa un buen pase de Alvarez, se filtró y con shut cruzado dejó sin chance a Gálvez. (Segundo tiempo) 9', HORMAZABAL (penal). El servicio lo ejecutó debido a un foul de Figueroa a Jiménez. 15', JIMENEZ eludió a dos zagueros y con fuerte disparo anuló toda la defensa de Gálvez; 22', JIMENEZ recogió sobre la boca misma del arco un centro de Moreno luego de brillante acción personal del alero. 31', BRIONES recibió de Cárdenas y con fuerte shut bajo hizo pasar la pelota por sobre las piernas de Santander; 37', JIMENEZ tomó un rebote de un fuerte shut de Moreno que no pudo atrapar Gálvez; 38', ROBERTO. Bravo pasó la pelota a Roberto, y habiendo tres delanteros albos contra un solo defensa, el puntero no tuvo dificultades en marcar el tanto. 40' ROBERTO. Centró Moreno, dejó pasar el balón Bravo para Roberto, quien al caerse Lobos quedó en inmejorable situación para estructurar el 7 a 1.

A los 10 minutos del segundo tiempo terminó como expresión de lucha el encuentro entre albos y sanfelipeños. El primer tiempo finalizó con estrecha ventaja para Colo Colo de 1 a 0. Y ya San Felipe había lamentado a partir de los 37' la ausencia —por lesión— de su puntal Bellomo. Y al ser sancionado el cuadro visitante con un penal a los 7' del segundo tiempo se produjeron las expulsiones de Alvarez (CC) y Figueroa (SF) por agredirse mutuamente. Acto seguido, luego de marcar Hormazábal el penal, fue expulsado Miranda (SF). A partir de ese instante, Colo Colo hizo lo que quiso con su rival, bien que los sanfelipeños pusieron todo de su parte por seguir brindando espectáculo. Pero la superioridad numérica, acompañada de su buen juego, sirvió a Colo Colo para estructurar cifras desusadas, con pasmosa facilidad, ya que de haberse esforzado un poco el cuadro albo bien pudo anotar 8, 9 ó 10 goles.

Mientras el match fue normal, esto es, en el primer tiempo, la superioridad de Colo Colo fue leve. Su ventaja de 1-0, como lo dijimos, fue estrecha, no tan sólo por lo que dijo el tablero, sino que porque San Felipe estuvo muy cerca de lograr el empate. Fueron 45 minutos iniciales de ritmo vivaz, con fútbol creativo y de ataque. Los albos se pusieron en ventaja en minutos iniciales de excelente juego, pero más adelante el elenco visitante se situó —en largos pasajes— en franco predominio. Se registraron salvadas providenciales del arco de Santander. Un cabezazo de Vásquez que dejó la pelota en las manos del

(PASA A LA PAGINA 28.)



QUINTO GOL DE COLO COLO, marcado por Walter Jiménez a los 37' del segundo tiempo, luego que Moreno, con fuerte chut, hizo rebotar la pelota en las manos del guardarredes Gálvez.

## Piden apoyo al Gobierno para Sindicato de Futbolistas

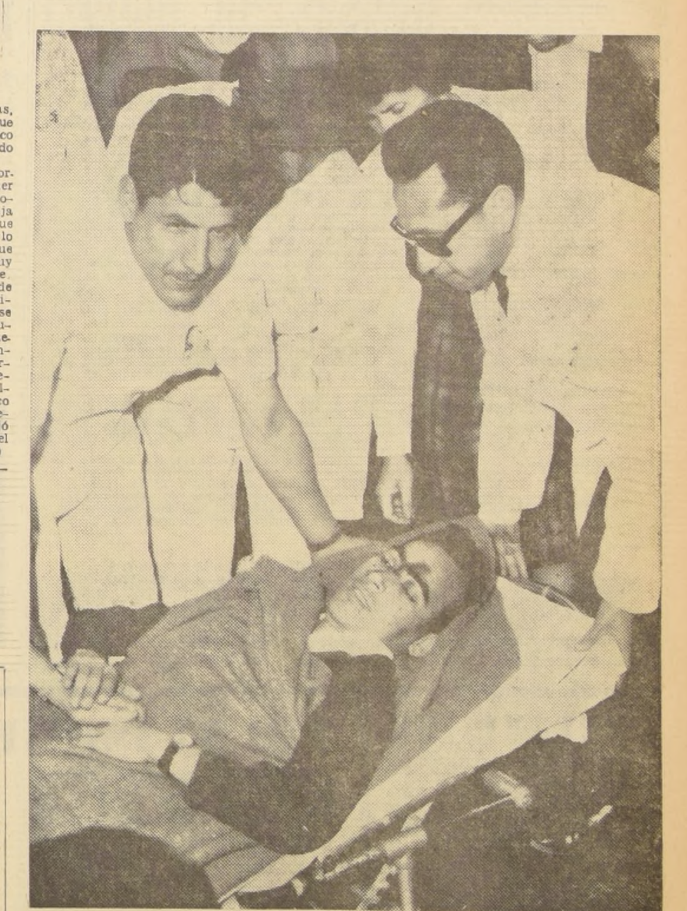
Una detenida entrevista sostuvieron a mediodía de ayer con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, los jugadores profesionales de fútbol Isaac Carrasco y Mario Moreno.

Acompañados de sus asesores Juan de Costa Nora y Renato Sepúlveda, los citados players solicitaron al Ministro Leighton apoyo gubernamental para constituir el Sindicato Profesional de Jugadores de Fútbol.

Según De Costa Nora, dicha entidad les permitiría obtener una mejor atención médica y previsional.

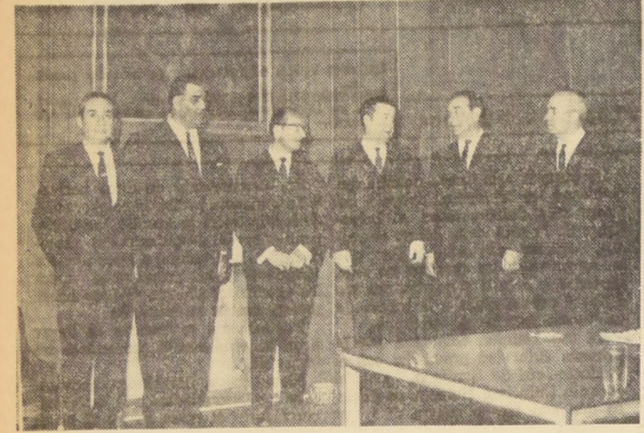
El Ministro Leighton les expresó la solidaridad del Supremo Gobierno frente a esta conquista social de los deportistas, dándoles el máximo de seguridades de apoyo.

En representación de los futbolistas agradeció dicho respaldo oficial a sus inquietudes, Isaac Carrasco.



**BERNARDO BELLO,** con su rostro bastante contundido, responde a algunas preguntas del reportero de LA NACION, dentro de la ambulancia, que lo trasladó desde Los Cerrillos hasta el Instituto Traumatológico, en el que quedó internado ayer, luego de llegar a la capital.

## Cuerpo Consular con Alcalde



PERSONEROS DEL CUERPO CONSULAR se entrevistaron con el Alcalde Manuel Fernández, para informarle sobre la Segunda Reunión Interamericana de Cónsules que se efectuará en Santiago los primeros días de diciembre próximo, con asistencia de unos 250 delegados. Se abordaron aspectos relacionados con el intercambio comercial y el turismo y el Alcalde ofreció toda su colaboración para dar mayor realce a esta reunión diplomática. Los Cónsules felicitaron al Alcalde, a nombre de la entidad, por su reciente designación. En el grabado, durante la reunión, aparecen el Alcalde Manuel Fernández Díaz; el Decano del Cuerpo Consular, Carlos Nazar; el Vicedecano, Ignacio Izquierdo; el director del Cuerpo Consular, Hugo Couchonal; el regidor Rafael Señoret, y el Secretario Municipal, Sergio Rengifo.

# El Colegio Directivo Docente se entrevistó con Gómez Millas

El Colegio Directivo Docente de Educación Profesional con representantes de Escuelas Industriales, Comerciales, Agrícolas y Técnicas Femeninas sostuvo una interesante entrevista con este Secretario de Estado. El señor Ministro ofreció apoyar el proyecto de ley por el cual se pone a disposición del Ministerio de Educación toda clase de bienes y especies dadas de baja para ser distribuidas, como material de enseñanza, a los diferentes establecimientos de educación profesional. El proyecto aludido autoriza al señor Ministro de Educación Pública para enajenar, por intermedio de Aprovisionamiento del Estado, el excedente que se produzca por saturamiento en las escuelas o en las instituciones fiscales y semifiscales, lo cual proveerá de material de enseñanza a las Escuelas de la Rama Profesional.

El Colegio Directivo Docente manifestó al señor Ministro la conveniencia de enviar al Parlamento un proyecto de ley que considere una mejor renta para el personal directivo docente de profesionales, otorgándole la jerarquía que le corresponde por sus delicadas funciones; actualmente los cargos directivos mejor rentados equivalen a la remuneración de 28 horas de clases, sin considerar 12 horas de clases que reglamentariamente pueden servir estos funcionarios.

El señor Rojas Lavín, presidente del Colegio Directivo Docente, hizo entrega al señor Ministro de un proyecto de ley, debidamente financiado, para obtener el mejoramiento general de la educación profesional, que daría un rendimiento de E° 4.700,00, del cual se obtendrían los fondos para la construcción de locales escolares, dotación de talleres y laboratorios, bibliotecas, etc.

El Colegio Directivo Docente puso especial énfasis en las relaciones que el Ministerio de Educación Pública debe mantener con la industria, comercio y agricultura, de tal modo que las entidades productivas mencionadas, estén informadas del grado de preparación técnica de los egresados de esta enseñanza. El señor Ministro consideró de la mayor importancia el establecimiento de Consejos Consultivos entre las autoridades educacionales y los representantes del comercio y la industria, para la formulación de planes y programas aplicables a la educación profesional y acordes con la realidad actual.

# Carta Abierta A la Ciudadanía

El movimiento de Eslabones Femeninos Pro Patria, Justicia y Libertad, frente a los bochornosos incidentes ocurridos en los días 5 y 6 del presente mes de noviembre, en la Sala de Periodismo y en el Pedagógico de la Universidad de Chile, ha tomado el acuerdo de exponer a la opinión pública su más profundo repudio a los autores de esos desmanes y el temor que éstos puedan repetirse, dada nuestra discutible política de puertas abiertas.

En la reciente campaña presidencial, nuestro movimiento dio una silenciosa y heroica batalla, sin distinción de colores políticos, sociales o religiosos, para defender los inalienables derechos humanos, cuya obtención ha costado, desde los comienzos de la historia, tantas luchas a la humanidad. Derechos que en síntesis representan el respeto a la persona humana y a la libertad de expresión y de creencias. Defendiendo estos derechos obtuvimos una abrumadora mayoría de votos para el Excelentísimo señor Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva, quien encarnó para nosotras los ideales de justicia, paz y prosperidad. El presente Gobierno ha contraído con nosotras un compromiso sagrado y nosotras hemos jurado ante Dios y la Patria, ayudarle a cumplir la magna tarea en que está empeñado.

Es por estas razones que, frente a la gravedad de los hechos recién pasados, venimos a pedir a la ciudadanía, esté alerta para defender nuestra Patria de los elementos extremistas, que utilizando las garantías de nuestra democracia, abusan de su hospitalidad, sembrando en nuestras instituciones la demagogia, socavando las nobles tradiciones de nuestra Patria y sembrando la desconfianza y el resentimiento en nuestras juventudes.

La mujer chilena se opone a toda forma de dictadura; porque el instinto y el sentido común le dicen que la arbitrariedad del poder al legitimar la tiranía, el despotismo, la delación y el crimen, sumen a los pueblos por el temor en la corrupción y la irresposabilidad.

Nuestra Patria es respetuosa de todas las ideas y se interesa por el diálogo cordial que inspira la democracia. Por la defensa de esos ideales estamos férreamente unidas para proteger nuestra Patria de la intervención de elementos exóticos y auspiciar la autodeterminación de esta democracia chilena que con tanto sacrificio defendimos el 4 de septiembre.

(FDO.) ESLABONES FEMENINOS PRO PATRIA, JUSTICIA Y LIBERTAD

# Con créditos externos pagará Gobierno a tenedores de bonos del extranjero

### Ello implica una suma aproximada a los 10 millones de dólares

Se están efectuando exitosamente gestiones en el exterior con el fin de obtener préstamos para cancelar los bonos dólares, a los tenedores del exterior, manifestó ayer el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Agregó que el monto de esos bonos asciende a poco más de 10 millones de dólares.

**MEDIOS LEGALES.—** Sobre la posibilidad de que los bancos no accedieran a la petición del Gobierno, de guardar en carpeta por cuatro años los bonos dólares, el Ministro afirmó que el Estado tiene, en tal caso, los medios legales, para poner en vigencia tal medida.

Interrogado sobre la reacción que esta resolución pudo haber provocado en el Fondo Monetario Internacional, el señor Molina manifestó que no sabía y que tampoco estaba interesado en saberlo por cuanto es una medida netamente interna y el Gobierno de Chile es soberano en cuanto a lo que realice dentro del país.

**HACIENDA PUBLICA.—** Anunció que la exposición de la Hacienda Pública, la hará posiblemente el 24 del presente mes, dicha fecha la solicitaría en la Comisión Mixta del Presupuesto, el martes próximo, oportunidad en que ésta se constituye.

Informó también, que durante la próxima semana se abocará al estudio de los problemas crediticios del país, ya que ha recibido numerosas informaciones en el sentido de que diversas ramas de la producción han señalado la falta de suficiente crédito para el normal desenvolvimiento de sus actividades.

**INFORME DE BENITEZ.—** En relación con el informe presentado por el Consejero Obrero del Banco Central, Julio Benítez, en el cual critica la actuación económica de la Administración pasada y propone una seria de soluciones, el Ministro de Hacienda, manifestó textualmente, que tendrá sumo placer en poner en discusión dicho informe en el Directorio del Banco y que estima personalmente que contiene muchas cosas interesantes. A través del debate que se efectuará en el Banco algunas de ellas pueden ser aprobadas y otras rechazadas.

## EN EL COLEGIO ALEMAN

EL COLEGIO ALEMAN de Santiago inauguró su exposición anual de artes plásticas y manuales, con trabajos de las alumnas de todos los cursos, en las especialidades de dibujo, pintura, grabado, mueblería, labores femeninas y metal. La muestra se exhibe en la sede del establecimiento, Avenida Antonio Varas N° 666. Los cursos estuvieron a cargo de los siguientes profesores: señora Eliana Espinoza, señora Lidia Flores, señorita Hanna Krull, señora Marta Sulzer, señora Eva de Haberkorn, señora Herta Saul, señora M. Luz Pellegrin y los señores Gregulla, Lillo, Morales, Petzoldt, Rolle, Schoer y Schoeffler. Llama especialmente la atención la extraordinaria muestra de grabados de alumnos del Primer Ciclo, del profesor Eberhard Petzoldt.

# VECINOS DE "VILLA O'HIGGINS" DESMIENTEN FALSA AFIRMACION

### Carecen de fundamentos ataques a la Junta, aparecidos en el matutino "El Siglo"

Un grupo de vecinos de "Villa O'Higgins", visitó LA NACION, para desmentir falsas informaciones aparecida en el matutino "El Siglo". Entregó al respecto, la siguiente declaración:

"En su edición del viernes, el diario comunista "El Siglo", en su primera página, hace aparecer una entrevista concedida a una comisión de vecinos de Villa O'Higgins, que auto se denominan miembros de la Junta de Vecinos de dicha Población.

1.o —Dicha Junta no tiene carácter legal por no estar reconocidos sus estatutos y carecer de Personalidad Jurídica.

2.o— No cuenta con el respaldo de la población mayoritaria; se auto reeligen. El día 25 de octubre pasado tuvieron una Asamblea General a la que sólo asistieron 32 vecinos, de los cuales 14 representan a corrientes adversas al comunismo.

3.o— El plebiscito a que se llamó en Villa O'Higgins, fue debidamente autorizado por la I. Municipalidad de Maipú y controlado por Carabineros. Los comunistas debieran solicitar del Cuerpo de Carabineros el número de vecinos que asistió a dicho acto. Hay constancia en el parte pasado a la I. Municipalidad. (Asistieron más de doscientas personas).

4.o— Este movimiento recuperacionista no está dirigido por la Democracia Cristiana, sino por la mayoría de los más respetables vecinos de la Villa que desean sacudirse del yugo comunista, que durante siete años no ha hecho absolutamente nada por la población, pues los adelantos de que se habla en la mencionada entrevista son totalmente falsos, ya que los servicios de utilidad pública (luz, agua, alcantarillado, pavimentación, locomoción y tenencia de Carabineros), son adelantos obtenidos por la I. Municipalidad de Maipú y todo esto realizado antes que existiera en la Población Junta de Vecinos alguna.

5.o —El funcionamiento de la Escuela Fiscal N.o 369 no es obra de la mencionada Junta; ella se obtuvo por gestiones directas del Partido Radical y Conservador.

6.o —El señor Hernán Feliú U., presidente de la Comisión, no es demócratacristiano; la señora María de Videla es presidenta de un Centro de Acción Social, y el señor Jorge Sepúlveda Valdés es un distinguido profesor de la Escuela Fiscal de dicha Población, y su labor se ha encaminado única y exclusivamente a la lucha por el bienestar de Villa O'Higgins.

7.o— A pesar de todos los inconvenientes y todas las maniobras que realizan los comunistas para restarle méritos a esta Comisión, los vecinos de la Población se reunirán hoy domingo,



## En Corral descubren contrabando de whisky y aceite comestible

Un contrabando de whisky y aceite comestible fue descubierto en el puerto de Corral, Valdivia. Ello ocurrió cuando personal de Administración y de Resguardo de la Adusna efectuó una visita de fondeo al barco argentino "Río Tercero", surto en la bahía.

El hecho ocurrió el día 11 del mes en curso, pero la prensa sólo tuvo conocimiento de él sólo en la tarde de ayer, debido a que el Jefe de la Aduana de Corral mantuvo mucha reserva.

El contrabando de mercadería no "manifestada" consiste en 20 cajones de whisky y otros tantos de Sidra, con doce botellas cada uno, y 50 latas de acetie comestible, de cinco litros cada lata.

Después de las averiguaciones de rigor se logró establecer que esta mercadería era de propiedad de un oficial del mismo barco, cuyo nombre no fue revelado.

Tanto la mercadería, toda de procedencia extranjera, como el propietario de ésta, quedaron a disposición del tribunal aduanero correspondiente.



**REVISTA DE UNIDADES.—** A partir de mañana, el Comandante de Unidades de la Fuerza Aérea de Chile, general de Brigada Aérea, Julio de la Fuente del Villar, dará comienzo a la Revista de Unidades de su Mando, comenzando a las 9.30 horas con el Grupo de Transporte N° 10 "Los Cerrillos". Posteriormente, lo hará en las bases El Bosque y Colina, para continuar con las bases situadas de norte a sur del país. El objetivo de estas inspecciones es avalar el estado de eficiencia del trabajo ejecutado por los oficiales durante el año. EN EL GRABADO, el general de Brigada Aérea, Julio de la Fuente.

## Dr. Sótero del Río, Miembro Honorario de Sociedad del Tórax

El Dr. Sótero del Río, recibirá un diploma como Miembro Honorario de la Sociedad Chilena de Enfermedades del Tórax y Tuberculosis en la sesión ordinaria que celebrará la institución el jueves a las 19 horas en el Auditórium del Hospital del Tórax.

En la misma sesión se entregarán diplomas a los nuevos socios y se tratará la siguiente tabla:

**TUMORES DEL MEDIASTINO.—** Dr. Raimundo Santolaya Biondi. Servicio del Profesor Francisco Rojas Villegas, Hospital San Borja. Departamento de Enfermedades Respiratorias (Director: Dr. José Alix y Alix); Instituto de Investigaciones Clínicas y Médicas "Nuestra Señora de la Concepción". (Director: Dr. Carlos Jiménez Díaz) Madrid.

**AGNESIA PULMONAR.—** Drs. Rodolfo Burdach y Andrés Varas. Hospital Arriarán.

## EN LA MONEDA

**ORGANIZAN TELECOMUNICACIONES.—** El Vicepresidente de la CORFO, Carlos Croxato, quien se desempeña interinamente, acompañado por Santiago Astraín y Pedro Rodríguez, visitaron al Ministro del Interior. En esta entrevista se trató con el señor Leighton, en su carácter de presidente de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, el plan general de organización de esta entidad, que funcionará en todo el país.

**PROBLEMAS EN LAS CONDES.—** Dirigentes de once poblaciones de la Comuna Las Condes, visitaron al Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, para exponerle problemas que afectan a ese sector. Señalaron la necesidad de contar con mayor dotación policial para llegar a la eliminación del clandestinaje en las ventas de licores, habilitación de un mercado y otras medidas.

**DESIGNACION DE ALCALDE.—** La situación producida en la alcaldía de La Reina está estudiando el Ministro del Interior. El doctor Oscar Rojas, Alcalde de esa Comuna, anunció que dejaría sus funciones, sin que hasta el momento haya presentado su renuncia. Este cargo es de designación del Gobierno, por tratarse del primer cargo comunal de esa Corporación.

**BENEFICIOS PARA EMPLEADOS MUNICIPALES.—** Con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, se entrevistó el Alcalde de Talca, José Fernández Flores, quien solicitó la inclusión en la Convocatoria extraordinaria del Congreso, un proyecto de ley que favorezca a todos los empleados municipales del país.

**ALZA DE TARIFAS ELECTRICAS.—** Guillermo Valenzuela, Alcalde de Los Vilos, solicitó al Ministro del Interior, que intervenga para evitar que se cumpla el alza de tarifas eléctricas anunciada para esa zona. Dicho aumento sería del orden de 190 por ciento en esa comuna. El señor Leighton ofreció actuar para impedir esa alza y buscar otra solución al problema económico del suministro.

ACTIVIDAD POLICIAL:

# DOS POLICIAS HERIDOS AL SER CHOCADO RADIOPATRULLERO

Dos policías y un menor resultaron heridos en un choque entre una camioneta y un radiopartullero, ocurrido ayer, a las 8 horas, en la esquina que forman las calles Rogelio Ugarte y Molina.

El automóvil GJ-232, conducido por Manuel Sánchez Acuña, domiciliado en Santiago Concha 1423, embistió al radiopatrullero que manejaba el cabo de Carabineros Domingo Concha Concha. A consecuencias del choque resultaron heridas las siguientes personas: carabinero Manuel Muñoz Muñoz; cabo Juan Lincoqueo Aguilera, y el menor de cuatro años, Francisco Sánchez Araya.

## DOS MENORES HERIDOS EN UN ACCIDENTE

Dos menores que viajaban colgados desde la puerta trasera de un microbús sufrieron heridas de gravedad al estrellarse contra la carrocería de un camión, en Matucana frente al N.o 554.

Los heridos son Ernesto del Solar Navasal, de 13 años, y Luis Fuentealba Arratia, de 12. Ambos viajaban en el microbús IM-745, que manejaba el chofer José Muñoz Farfán.

Los chicos se encuentran internados en la Posta 3 de la Asistencia Pública.

## OBRERO MURIO ATROPELLADO POR UNA CAMIONETA

Bajo las ruedas de una camioneta encontró una muerte instantánea el obrero Manuel Millanao Catrileo, de 41 años, en el camino que une Santiago con Melipilla.

El vehículo GN-256, era conducido por Fernando Aravena Moraga, domiciliado en calle Dominica 518, de Santiago.

Según declaraciones formuladas por el conductor de la camioneta, no le fue posible evitar el atropellamiento, ya que Manuel Millanao cruzó repentinamente la calzada.

## PERECIO AL CAER DESDE UNA CARRETELA

Juan Mejías Saavedra, de 60 años de edad, que viajaba en una carretela murió ayer en el Hospital Barros Luco, a consecuencia de graves heridas que recibió al caerse desde dicho vehículo.

El suceso tuvo como escenario la calle Salesianos frente al N.o 2151, cuando las cabalgaduras se desbocaron al espantarse de un automóvil que pasó por su costado.

Conducía la carretela, Alejandro Rojas Alcaíno, con domicilio en la Población Los Nogales.

## CAYO A UN TAMBOR CON AGUA HIRVIENDO: GRAVE

Al interior de un tambor con agua hirviendo cayó en la mañana de hoy un mecánico electricista, en la Planta Hidroeléctrica "Los Queltehues", ubicada en el Cajón del Maipo.

Nadie se explica cómo ocurrió este suceso. El mecánico fue identificado como Pedro Oyarce Herrera, de 31 años de edad.

Gravemente herido por las quemaduras, Oyarce Herrera fue atendido en la Posta Central de la Asistencia Pública donde quedó internado.

## MINERO MURIO APLASTADO POR BLOQUE DE MAICILLO

En forma instantánea falleció ayer el obrero José Madrid, de 52 años de edad, al ser aplastado por un bloque de maicillo en la mina Llamuco, ubicada en Salamanca.

El accidente se produjo cuando varios obreros hacían funcionar una perforadora en el interior del mineral, desprendiéndose el bloque de maicillo de aproximadamente 500 kilos de peso, que dejó prácticamente sepultado al obrero Madrid.

## LO ASALTARON Y ROBARON DINERO

En la posta del Hospital Barros Luco quedó internado Luis Hernández León, quien fue agredido con arma blanca por tres desconocidos que le hurtaron su dinero y algunas especies.

El asalto se registró a las 2 de la madrugada de ayer en la esquina de Avenida Ovalle con Alessandri, Población Lo Valledor-Sur, a escasa distancia del domicilio de la víctima.

## TELEVISION

### Canal 9 - Univ. de Chile

| | |
|---|---|
| 19.45 | Carta de ajuste |
| 20.00 | Presentación |
| 20.02 | Telecine |
| 20.12 | Comentario internacional: Comenta Mario Planet |
| 20.30 | Telecine: Montaje para una obra de teatro |
| 20.43 | Visitas musicales: Los Cuervos y María Eugenia. Dirección: Gabriel Ortiz |
| 21.05 | Siglo XX: La Batalla de Stalingrado. Locución: Sergio Silva |
| 21.30 | Goles y Marcas: La actualidad deportiva con Sergio Brotfeld |
| 22.00 | Telecine: Festival de Hong Kong |
| 22.20 | Noches de estreno: "El bien fingido", de Gabriela Roepke. Con la Cía. de Susana Bouquet y Pepe Rojas. Dirección: Rodolfo Tosto |



## TELEVISION

### Canal 13 - Univ. Católica

| | |
|---|---|
| 18.30 | Ivanhoe. |
| 19.00 | El Show del Tío Alejandro. |
| 19.30 | Krazy Cat. |
| 19.35 | Dibujos animados: H. Hound. |
| 19.45 | Jim de la Selva. |
| 20.15 | Show Lluvia de Estrellas |
| 20.43 | Martini y el Deporte |
| 21.00 | Show Dominical. |
| 22.00 | El Repórter Esso. |
| 22.16 | El Tiempo. |
| 22.20 | CERO UNO. |
| 22.48 | Semana Noticiosa. |

# Darán mejores condiciones de vida a poblaciones modestas

## SE PONDRAN EN MARCHA LA PROXIMA SEMANA PLANES PILOTOS

Un programa destinado a elevar las condiciones de vida de los habitantes de modestas poblaciones que conforman la periferia del Gran Santiago, han iniciado tres organismos dependientes de la Dirección General de Obras Públicas. En el terreno mismo, los trabajos se comenzarán en el transcurso de la próxima semana y los planes pilotos abarcan las Poblaciones Lo Valledor, Nueva Matucana, La Feria y El Resbalón, las que en conjunto representan 150.000 habitantes.

El plan, que es una de las primeras iniciativas del nuevo Gobierno en relación con las ideas expuestas durante la campaña presidencial, de favorecer a las clases humildes, consulta la formación y mejoramiento de calles, considerando la construcción de aceras y la estabilización de calzadas; servicios de agua potable, con extensión de redes que podrán ser aprovechadas posteriormente en el establecimiento de servicios domiciliarios. Complementarán estos adelantos comunitarios, la instalación de teléfonos, luz eléctrica, donde no exista, y otros servicios indispensables que signifiquen mejores niveles de vida para esas poblaciones, sin excluir Postas de Primeros Auxilios, Retenes de Carabineros, etc.

Las Direcciones de Vialidad, Obras Sanitarias y Pavimentación Urbana serán los organismos encargados, con todos sus efectivos humanos y máquinas, de llevar a la realidad este plan inicial.

**CUATRO MESES DE PLAZO.—** Según informó ayer el Ingeniero Provincial de Vialidad y Coordinador del Programa, Hugo Valenzuela, los primeros resultados de los Planes Pilotos en las cuatro poblaciones se podrán apreciar en un lapso no superior a los cuatro meses.

Es probable —agregó el Ingeniero Valenzuela— que en algunos núcleos habitacionales se termine antes de dicho plazo. En tal eventualidad, comenzaremos de inmediato en otros sectores, tales como la Población La Reina, la cual presenta como problema más apremiante el consumo de agua, pues se surte en su gran parte de agua de canales. Existen algunos pilones, los que resultan insuficientes. Otro programa de gran prioridad es el de la Población José María Caro, con más de 100.000 habitantes. Posteriormente, esta labor de bien público abarcará a todos los grupos habitacionales que conforman el cinturón del Gran Santiago, en las que existen necesidades similares y con igual urgencia en sus soluciones. Por último, el Ingeniero Valenzuela expresó que una vez enfrentadas las necesidades metropolitanas el plan será trasladado a las provincias.

En los estudios preliminares, el personal de la Dirección General de Obras Públicas ha tomado contacto directo con personeros de las Juntas de Vecinos o de otros núcleos representativos de los pobladores para conocer las necesidades más imperiosas que los aquejan.

El financiamiento de estas obras de urgencia se realizará con fondos disponibles de las reparticiones participantes y el presupuesto del año próximo del Ministerio de Obras Públicas que consultará los ítem necesarios.

## SUS ASPIRACIONES DAN A CONOCER POBLADORES

Un impresionante recibimiento tributaron al Intendente de la Provincia, Sergio Saavedra, y al Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, los habitantes de las poblaciones Colo Colo, Manuel Rodríguez, 4 de Septiembre, Matucana y Centenario, en el recorrido efectuado ayer por ambas autoridades.

Estos sectores, que viven prácticamente en condiciones infrahumanas —hasta 14 miembros de una familia en una pieza de 3x3 metros, con sólo 1 ó 2 camas— se mostraron emocionados ante los visitantes y manifestaron que, por lo menos en 20 años no se habían preocupado de su situación.

Los problemas más angustiosos son los de agua potable, luz y vivienda.

"Es realmente penosa la situación de estas personas, y estoy contento de haber venido para ayudar dentro de mis posibilidades, a hacer menos angustiosas las condiciones de vida de los sectores modestos", dijo el Intendente de la Provincia al ser consultado por LA NACION.

"Estoy impresionado al ver la más completa miseria de estas familias sobre todo de la Población 4 de Septiembre. Son casas de pizarreño de dos o tres piezas, destinadas, en principio, a una familia; pero hoy cada pieza está ocupada por un núcleo familiar numerosísimo, algunos de hasta 14 personas".

Por su parte, el Alcalde de Santiago expresó: "La situación angustiosa de estos sectores no puede esperar. A los problemas de agua potable, luz y de vivienda, se suma el constante peligro en que se ven amenazados los vecinos de la Población "Manuel Rodríguez", cuyas casas están prácticamente construidas a orillas del río Mapocho y en peligro de desaparecer ante cualquier crecida.

En la semana que se inicia se dará solución a los problemas más urgentes de estos sectores. La planificación estará a cargo de una oficina de promoción popular, que dependerá de la Alcaldía de Santiago, y a la que tendrán acceso todos los habitantes sin distinción.

Ambas autoridades continuarán los fines de semana recorriendo las poblaciones marginales del Gran Santiago, para apreciar por sí mismos las condiciones en que vive el pueblo chileno.

**ACUERDO DE POBLADORES.—** El Consejo preparatorio del Movimiento Nacional de Pobladores acordó reiterar su apoyo al Presidente Frei y a su programa de gobierno, frente a algunas críticas formuladas por parlamentarios a raíz de la visita del Mandatario a las poblaciones Valledor Norte, Risopatrón y José María Caro, la semana pasada.

En una declaración que suscriben dirigentes de dicho Movimiento, señalan que la actitud del Presidente revela estar demostrando físicamente que su principal interés es solucionar los problemas de las poblaciones. Concluyen, solicitando al Jefe del Estado que no suspenda tales visitas, ya que ellas demuestran con hechos una preocupación por los pobladores.

## Intendente y Alcalde visitan Poblaciones marginales



**MEDIDAS INMEDIATAS** para solucionar las angustiosas condiciones de vida de los habitantes de las poblaciones Colo Colo, Manuel Rodríguez, 4 de Septiembre, Matucana y Centenario, adoptarán el Intendente de la Provincia, Sergio Saavedra, y el Alcalde de Santiago, Manuel Fernández. En una visita efectuada ayer, ambas autoridades, acompañadas por el diputado Mario Hamuy y funcionarios de esas reparticiones, conversaron con los pobladores para conocer sus necesidades y visitaron algunas casas para ver por sí mismos las condiciones de vida de estos sectores. **EL GRABADO** es elocuente. Las autoridades observan un pilón, mientras tres pequeños sacan agua para llevar a sus hogares que se divisan al fondo. Son casitas de pizarreño de dos o tres piezas. Cada pieza alberga a una familia, algunas hasta de 14 miembros.

## Consejo de Gabinete se reúne mañana

Mañana, a las 11 horas, se efectuará una reunión del Consejo de Gabinete, presidida por el Primer Mandatario.

Según se informó en esta sesión de los Ministros se continuarán estudiando diversos planes y proyectos de los Secretarios de Estado, que conformarán las iniciativas que el Gobierno enviará al Congreso. Entre ellas, se encuentra la que crea el Ministerio de la Vivienda y otras reformas destinadas a estructurar los organismos a través de los cuales el Ejecutivo realizará su acción futura.

Se dio a conocer que es deseo del Presidente Frei, terminar a la brevedad posible estos estudios, a fin de disponer la redacción de los proyectos de ley respectivos para su pronto despacho al Parlamento.

## 24 Intendentes nombrados por el Gobierno

Veinticuatro intendentes han sido designados por el Gobierno. Según anuncio formulado por el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, sólo queda pendiente el nombramiento del Intendente de Maule, resolución que se adoptará en los próximos días, para dejar completa la planta de jefes de gobiernos provinciales del país. Asimismo, en la próxima semana se resolverá sobre las gobernaciones departamentales.

Los decretos cursados hasta ayer, designan los siguientes intendentes en las provincias que se indican:

**TARAPACA:** Luis Jaspar.

**ANTOFAGASTA:** Joaquín Vial Izquierdo.

**ATACAMA:** Luis Fuentealba Zúñiga.

**COQUIMBO:** Eduardo Sepúlveda Whittle.

**ACONCAGUA:** Segismundo Iturra.

**VALPARAISO:** Benjamín Prado Casas.

**SANTIAGO:** Sergio Saavedra Visieles.

**O'HIGGINS:** Ricardo Tudela.

**COLCHAGUA:** Raúl Araya.

**CURICO:** Guillermo Maturana.

**TALCA:** Bernardo Mandiola.

**LINARES:** Héctor Tarico Salazar.

**ÑUBLE:** Roberto Casanueva de la Barra.

**CONCEPCION:** Alfonso Urrejola Arrau.

**BIO-BIO:** Guillermo Diez.

**MALLECO:** Carlos Patterson Romero.

**ARAUCO:** Claudio Huepe García.

**CAUTIN:** Sergio Merino Jarpa.

**VALDIVIA:** Joaquín Holzapfel Anwandter.

**OSORNO:** Erico Lausen Siebert.

**LLANQUIHUE:** Sergio Elliot Gómez.

**CHILOE:** Nicolás Vargas.

**AISEN:** Gabriel Santelices.

**MAGALLANES:** Mateo Martinic Beros.

## RECUERDAN A SEIS MARTIRES DEL CUERPO DE BOMBEROS

### Romería al Cementerio General y ceremonia en la Población Vicente Navarrete

Con una romería al Cementerio General los voluntarios de las diversas compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago recordarán a sus seis camaradas muertos trágicamente en el incendio ocurrido en la madrugada del día 15 de noviembre de 1962.

A las 10 horas de hoy será oficiada una Misa por el descanso del alma de los jóvenes mártires en la Capilla del Cementerio General y a continuación se realizará la romería hasta el Mausoleo de la institución.

A las 11 horas, en la Población "Vicente Navarrete", en la plazoleta que lleva su nombre, se descubrirá un busto del voluntario de la Tercera Compañía, Patricio Cantó Feliú. A esta ceremonia concurrirá la Tercera Compañía en uniforme de parada y una delegación de la Compañía Chile-España, de San Fernando, y delegaciones de establecimientos escolares e instituciones sociales de la población.

Los voluntarios que perecieron en este siniestro fueron los siguientes:

Patricio Cantó Feliú, de la Tercera; Pedro Delsahut Román, de la Cuarta; Carlos Cáceres Araya y Alberto Cumming, de la Sexta; Rafael Duato Pohl y Enrique Georgi Marín, de la 12a.

### EXTRAVIO DE PLACA DE BOMBEROS

Se encuentra extraviada la placa perteneciente a un voluntario de la Décimosegunda Compañía de Bomberos de la capital.

Su uso indebido es penado por la ley. Se ruega al que la haya encontrado llamar al teléfono 94444.

## OIT en Ministerio del Trabajo



FRANCIS BLANCHARD, Subdirector General de la Organización Nacional del Trabajo, OIT, acompañado del Gerente General del Servicio de Cooperación Técnica, Mario ...rioli, y del representante de la OIT en Chile, René ...en, visitaron ayer al Ministro del Trabajo, William ...er, con quien compartieron por breves instantes. En la oportunidad, el Subdirector Blanchard, que se encuentra de visita en nuestro país, le hizo presente los saludos de la OIT y le informó sobre los trabajos de cooperación técnica que se realizaban en el país e intercambiaron ideas referentes a los planes del actual Gobierno sobre planificación y desarrollo de los recursos humanos, la legislación laboral y la administración del trabajo. En el grabado, el señor Blanchard (al centro) explica al Ministro los planes de la OIT en Chile.

# Santiago dejará de ser una ciudad desaseada

### EL MUNICIPIO DESEA COLOCARSE A LA ALTURA DE LAS CORPORACIONES DE LAS COMUNAS VECINAS

Ciento dos mil escudos mensuales invertirá la Municipalidad de Santiago en la contratación de 56 vehículos particulares para la extracción de basuras domiciliarias en la comuna.

Esta medida forma parte de un plan de emergencia elaborado por el Director de Aseo y Mantenimiento, Vinicio Frigerio, a petición del Alcalde Manuel Fernández, a fin de dar una solución definitiva al grave problema de los basurales.

Esta situación que viene haciendo crisis desde hace unos cuatro años ha motivado repetidos reclamos de parte de las autoridades del Servicio Nacional de Salud. Incluso recientemente se celebró un foro en el Hospital San Borja para dar a conocer el alto índice de mortalidad infantil motivado por enfermedades estivales, que son producto de estos focos insalubres.

El plan de emergencia consta de dos etapas, según informó el Alcalde Manuel Fernández.

La primera comprende un contrato con el Sindicato de Dueños de Camiones, para que con una flota de 56 vehículos realice la extracción diaria de basuras, entre las 7 y 13 horas.

Se mantendrá el servicio de los 32 camiones particulares contratados para el presente año a razón de E° 145.000, que efectúan labores de aseo en la V Zona y Vega Central.

La segunda etapa es más amplia y requiere el estudio de un presupuesto, por parte de la Corporación edilicia, para que se reparen los 52 camiones Dodge que se encuentran paralizados por falta de repuestos.

Además se aumentaría de 6 a 15 la dotación de las barredoras y de 4 a 10 las bombas de lavado. Esta flota entraría a prestar servicios en los primeros días de diciembre.

Para cumplir con un eficiente aseo de la comuna el Departamento de Aseo y Mantenimiento cuenta con un personal de 420 aseadores diurnos y 120 nocturnos.

## APORTE DE CARABINEROS A JORNADAS SOCIALES ROTARIAS SOBRE LA INFANCIA

### TRABAJO SOBRE "EL NIÑO Y LOS ACCIDENTES DEL TRANSITO"

Un aporte del Cuerpo de Carabineros a las Primeras Jornadas Rotarias Chilenas sobre Problemas Sociales de la Infancia, fue dado a conocer en reciente sesión del Rotary Club de Santiago. En calidad de invitados, estuvieron presentes en la mesa de honor los señores, teniente coronel Alfonso Yáñez Retamal, jefe de la Sección de Investigación de Accidentes del Tránsito (SIAT); Patricio Figueroa, fiscal del Servicio de Transporte Caminero; Alfredo Egaña Barahona, jefe jurídico del Automóvil Club de Chile, y, además, un grupo de rotarios.

Luego de darse a conocer algunas informaciones de secretaría, el presidente de la institución, doctor Guillermo Morales Beltramí, ofreció la palabra al comandante Yáñez, quien dio lectura a un trabajo sobre el tema "El niño y los accidentes en el tránsito". Expresó el agrado con que Carabineros aceptó participar en dichas Jornadas, en cuanto se refiere a los menores frente al tránsito público. A continuación exhibió estadísticas sobre la materia, como las siguientes: dos atropellos, entre cinco afectan a menores; de cada cuatro accidentados por caídas desde vehículos, uno es menor; uno de cada cinco muertos en accidentes del tránsito, es un niño; de cuatro accidentados al atravesar la calzada, tres son menores. Estas cifras, según expresó el charlista, demuestran las proyecciones sociales, económicas y de todo orden que presenta el problema, las cuales justifican plenamente la preocupación de Rotary.

"Los accidentes del tránsito —señaló— no son hechos fatales e imprevisibles, sino productos de la ausencia del sentido de seguridad, de la falta de una educación sistemática, activa y objetiva, que cree la convicción firme de que nada existe, que pueda prevalecer sobre la conservación humana". Destacó la participación que le ha cabido al Consejo Nacional de Seguridad, en todos los niveles de la sociedad hasta llegar a las Escuelas Normales, con el fin de divulgar las medidas de protección que deben conocer adultos y menores. En suma, el comandante Yáñez señaló que la solución fundamental para el problema reside en educar a los niños en tal forma, que lleguen a adoptar hábitos que los protejan de los peligros y adapten su conducta al medio social.

Al finalizar la sesión, el presidente anunció que está próxima a iniciarse la construcción de la Guardería Infantil, cuyos trabajos estarán a cargo del arquitecto señor Eugenio Cienfuegos y que llevará el nombre de su padre, el médico rotario que llevó su mismo nombre.

## Con el Día del Recuerdo comienza hoy la Semana de la Cruz Roja

### Esta celebración anual está destinada a dar a conocer la obra de bien público de esta institución

Hoy comenzará en todo el país la tradicional "Semana Nacional de la Cruz Roja Chilena", destinada a dar a conocer y propender la labor de bien público que realiza esta institución a través de todo el territorio nacional.

El programa que se desarrollará en nuestra capital en esta ocasión es el siguiente:

HOY: 10 horas, romería al Cementerio General, donde se rendirá homenaje a los presidentes y altos personeros fallecidos. Esta actividad se denomina "Día del Recuerdo".

MAÑANA: Concentración de la Cruz Roja de la Juventud de los liceos, a las 18 horas, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho.

MARTES 17: Dedicado a la transfusión sanguínea. En esta ocasión la Central de Transfusión, ubicada en Avda. Santa María 0150, desde las 15 horas, procederá a clasificar y extraer sangre a dadores voluntarios en los establecimientos hospitalarios e instituciones asistenciales.

MIERCOLES 18: Concentración de la Cruz Roja de la Juventud de las escuelas primarias en el Estadio de la Universidad Técnica del Estado, Avda. Ecuador N.o 3949.

JUEVES 19: Demostraciones de primeros auxilios en la carpa de la Plaza de Armas, de 10 a 19 horas.

VIERNES 20: Charlas en los liceos, fábricas y sindicatos sobre prevención de accidentes en el hogar.

SABADO 21: En este día se efectuará la Colecta Nacional de Fondos, considerándose la conscripción de socios cooperadores y contribuyentes.

## Apoyan Planes Habitacionales



**TODO EL APOYO DEL COLEGIO DE INGENIEROS** en la realización de los planes que el Gobierno desarrollará en construcción de viviendas y obras públicas, ofrecieron al Ministro del ramo, Modesto Collados, los integrantes de la mesa directiva del organismo colegiado en una entrevista sostenida en la mañana de ayer. El Ministro Collados agradeció el gesto e informó al colegio las nuevas modalidades operacionales que se introducirán en esa Secretaría de Estado, con motivo de la reestructuración que otorgó a ese Ministerio la ley 15.840 recientemente promulgada. **EN EL GRABADO**, de izquierda a derecha, Vicente Izquierdo, Renato Rodríguez, Mario Durán, Ministro Collados, Juan Zapata, Albino Zúñiga y Santiago Astraín.

**LA NACION** Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. TELEFONO 82222 — CASILLA 81-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio Agustinas 1269. — REPRESENTANTE LEGAL: Eilert Herud Meier. Domicilio: Agustinas 1269.

—Sobre la mano de mi hija, le daré una respuesta apenas me saque el yeso...

# Más Allá

por ENRIQUE ARAYA

Un día amanecí en mi cómodo lecho, pero en extraña condición de cadáver. Mi primer impulso fue el de protestar. El hombre siempre se siente muerto prematuro. Busqué a alguien para hacerle responsable. No había nadie. Tuve la impresión de que en el más allá las cosas también estaban mal organizadas. Si hay circunstancia en que uno necesita informaciones es, precisamente, después de muerto. Es la primera vez que se está en tal situación. Son momentos en sí difíciles. No debieran dejar ni un minuto solo, abandonado.

Tras mucho tiempo —ignoro si horas o años— me encontré ante el Tribunal Supremo. Lo comprendí de inmediato. Bueno, hay un no sé qué en el ambiente que nos hace saber que estamos ante una instancia superior aún a la Corte Suprema. Si ante las comisiones examinadoras en Humanidades y en la Universidad temblaba, es de calcular mi agitación en el Juicio Final. Menos mal que las tan famosas trompetas celestiales no se escuchaban por parte alguna, como lo temía por mis conocimientos de Historia Sagrada. Justo es decirlo: el procedimiento es sencillo y carece de la espectacularidad que se le atribuye. La instancia más se parece a un comparendo ante el Juez de Policía Local que a un alegato ante la Corte de Apelaciones. Desde luego, no se trata de un Tribunal colegiado, sino del unipersonal, del solo Creador. No hay fiscal, ni secretario, ni testigos. Todo lo cual da cierta confianza y la expectativa de mentir.

Sentí el impulso de fumar y de ofrecer un cigarrillo al Juez, pero luego me entristecí al ver que carecía de tabaco, boca, tráquea... en fin, de todos los elementos necesarios para fumar. Por otra parte, en ese instante adquirí la conciencia de que el Supremo Hacedor (denominación que le daba para adularle) carece de formas físicas. Su presencia se intuye. Su voz penetra al fondo del alma, sin pasar por los oídos, inexistentes por lo demás, en tal situación. Esto, de llegar a esas esferas tan poco comunes y aún no poder ver al Creador, es algo que descorazona.

Me trató de tú.

—¿Cómo crees haberte portado?

Tardé en contestar, pues me asaltaba la duda de si estaría autorizado para tutearle yo también, correspondiendo a la confianza que me otorgaba. Podía picarse ante mi atrevimiento y reprobarme de inmediato, sin juicio ni procedimiento alguno. ¿Acaso no era dueño de fallar en conciencia? ¿No es cosa sabida que a veces aplica su espíritu misericordioso y en otras ocasiones su ánimo justiciero? Por otra parte, tratarle de usted podría ser interpretado como un sistema para interponer distancia entre ambos. Por fin, dije:

—Vos lo sabéis mejor que yo.

—Pero deseo saberlo de tí mismo.

Comprendí que le interesaba aquilatar el estado de mi conciencia y presumí que era más conveniente hacerla aparecer como deficiente. En efecto, si el sentido que posee el hombre para valorar lo bueno y lo malo, para distinguir la virtud del pecado, está deteriorado, mal puede existir responsabilidad. Sería tan injusto castigar al pecador cuya arrevesada conciencia le indujo a error, como criticar al ciego por sus tropiezos. Y como me había portado pésimo, le dije:

—Regio.

—¡Cómo!

—Mi conducta, Altísimo, ha sido intachable.

Se produjo un silencio, que me pareció de siglos. O Dios se tentó de risa y no quiso que yo le viera en tal debilidad o se indignó; el hecho fue que no sentí más su presencia.

Pasé diez siglos en el Purgatorio. De más está decir que lo pasé pésimo. Pero me perfeccioné. ¿Que tarda mucho el hombre en su evolución moral? Por cierto. He llegado a la conclusión de que el Diablo no es malo. Su oficio es ingrato. Es un funcionario cósmico poco simpático, pero indispensable. Odiarlo es tan insensato como sentir repulsión hacia el dentista.

Yo siempre tuve muy mala suerte. Cuando ya iba a entrar a la Gloria, se extravió mi expediente. No era justo que volviera al Purgatorio, ni era posible que entrara al Cielo. Me enviaron, mientras tanto, al Limbo. Allí sí que me desesperé. Ni dolor ni gozo. Es el tedio administrado con infinita sabiduría.. Incertidumbre: cero. Nada de inquietud. Ni propósitos ni expectativas. Algo semejante a la jubilación con "perseguidora". Ninguna posibilidad de conversar: estaban allí únicamente los niños inocentes y los adultos cándidos. Entre estos últimos encontré varios conocidos.

Todos los días le reclamaba al ángel-funcionario encargado de buscar mi expediente. Un día me contestó de mal modo:

—¿Y qué quiere usted que haga? Lo he buscado por cielo y tierra y no aparece. ¿Quiere acaso que le invente un expediente?

—¿Y por qué no? Sin culpa alguna llevo ya dos años entre estúpidos.

—¡Sabe que no es mala la idea!

Al día siguiente llegó con la cara sonriente y me dijo:

—Aquí tiene su expediente flamante. Eso sí que no conviene que se quede por estos lados, porque nos puede descubrir el "Jefe" —me guiñó un ojo, en complicidad—, así es que lo he mandado otra vez a la Tierra. ¿Le importa?

—Encantado.

Y así fue como aparecí nuevamente en este planeta el 24 de octubre de 1912, pleno de experiencia y de sabiduría.

Enrique Araya

# Día de los Pedicuros

La Asociación Nacional de Pedicuros está celebrando el séptimo aniversario de su nacimiento a la vida.

Y, como es natural, celebra también el buen pie en que se encuentra la institución.

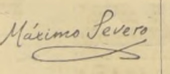
Escribir sobre los pedicuros no constituye en modo alguno un pie forzado: fueron siempre necesarios, y hoy día, en que la locomoción está peor que nunca, son más necesarios aún. Imprescindibles.

Ya desde los tiempos de Aquiles se echó de menos su existencia. De haber contado el héroe con la atención de un buen pedicuro, no habría tenido problema alguno con su talón.

Estos seres que han entregado sus esfuerzos a aliviar al hombre de sentir el peso de su propia carga, son alados, pues parecen no tocar tierra en el peregrinaje en pos de su ideal: dar confort a la desdichada humanidad que carece de auto, motoneta o cualquier otro vehículo que no sea el muy anticuado de la locomoción a base del propio esfuerzo o zapato.

Paladines que pasan por encima de los más pedestres obstáculos, los pedicuros están llamados a desarrollar tareas como nunca cumplieron a lo largo de su historia ya que de aquí a que se apruebe la ley que haga posible contar con más y más baratos medios de locomoción, la ciudadanía toda sufrirá de espantosos y complejos dolores a las extremidades, que sólo la atención eficaz y solícita del gremio podrá aliviar.

Al felicitarlos en su nuevo aniversario, deseamos a los pedicuros que tengan una larga vida, aunque no se nos escapa que esa larga vida depende de que sigamos sufriendo prolongados dolores a los pies.




# Supresión del sistema bonos-dólares

El país ha celebrado, sin reticencias, la medida del Gobierno de suprimir el sistema de los bonos-dólares. Ella demuestra una voluntad firme y resolutiva de extirpar procedimientos dañosos para el interés nacional.

Mediante este acto, el Gobierno ha eliminado de raíz las utilidades usurarias que con la prestación de los bonos-dólares obtenían sus poseedores.

Desde el punto de vista simplemente económico, ella resulta a todas luces plausible y necesaria.

Pero es desde el punto de vista moral donde sus consecuencias deberán proyectar los más beneficiosos efectos.

No se puede modificar ninguna estructura social y económica de un pueblo en tanto el factor moral no sea tomado debidamente en cuenta.

Y él ordena y exige que ningún sector económico obtenga beneficios ilícitos a costa del interés general de la ciudadanía.

Como muy bien lo han hecho notar personas representativas de todas las esferas económicas, el sistema dejado en desuso significaba en la práctica un gravamen oneroso para los artículos de importación que requieren las fuentes de trabajo para su abastecimiento y para el reemplazo de sus medios físicos de producción.

Y se traduzca en un serio cercenamiento de los recursos financieros que deben aplicarse para la internación de artículos provenientes del exterior.

Las voces de general aprobación con que se ha recibido la eliminación del sistema declarado caduco constituyen una comprobación del deseo ciudadano de que el Gobierno continúe sin vacilar por la senda de realizaciones que se ha trazado.

# El Ballet Chileno en Nueva York

En LA NACION del 13 del presente mes ha aparecido un comentario de la señora Claire Robilant sobre el debut del Ballet Nacional Chileno en el Lincoln Center de Nueva York, llamando la atención del lector hacia el comentario desfavorable que dicho debut le mereció a Walter Terry, del "Herald Tribune", pero omitiendo la opinión favorable que la misma función mereció al crítico del "New York Times". Creo que es una manera poco objetiva de presentar los hechos, por cierto indigna de la señora Robilant que siempre ha merecido mi respeto por su evidente imparcialidad. Más aún, me parece demasiado rotundo su comentario porque el resultado ha sido favorable o desfavorable, según sea el periódico que se lea.

Es un suceso frecuente en el campo del arte la división de la crítica. En mayo pasado, por ejemplo, nuestro gran pianista Claudio Arrau dio un recital en Nueva York y, mientras el "Herald Tribune" se deshacía en elogios, el "Times" expresaba conceptos bien poco favorables (LA NACION, cable UPI, publicado el 8 de mayo). Sin ir más lejos, la división de la crítica se presenta a menudo aquí en Santiago ya sea en música, plástica, cine o ballet. En junio de este año, por ejemplo, el BAM estrenó "Octeto", un ballet de Cintolesi, y mientras la señora Robilant estimaba que "era bueno y de valor para el repertorio" Hans Erhmann, en "Ultima Hora", y Yolanda Montecinos, en "El Diario Ilustrado", abundaban en expresiones desfavorables.

La crítica de ballet es un oficio de características bien especiales y quien lo desempeñe debe ser un buen observador, sensible, con profundos y amplios conocimientos de la materia, comprensivo y en lo posible también escritor, técnico y filósofo. Así lo ha definido la señora Robilant en un artículo y no dudo que ella posee estos atributos en buena cantidad. Sin embargo, creo que en esta ocasión ha exagerado la sensibilidad y mezquindado su comprensión. Perfectamente podría haber agregado que Allen Hughes, crítico del "New York Times", considerado el diario más importante del mundo, dijo que "los bailes del BNCH son vívidamente teatrales y tan bellos que nada podría haber disminuido su atractivo a la vista". Yo creo que éste es un concepto elogioso pero, claro está, me puedo equivocar.

El programa que no gustó al crítico del "Tribune", estaba integrado por "Calaucán" y "Carmina Burana", obras unánimemente elogiadas en Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, y, recientemente, Lima. Estoy de acuerdo con la señora Robilant que lo que gusta en Argentina, Uruguay y algunos sectores chilenos no tiene por qué ser necesariamente del agrado en otras partes del mundo, pero no puedo concordar con ella cuando dice que el Ministerio de Relaciones Exteriores no consultó a los especialistas en la materia para auspiciar la presentación del Ballet Nacional en Estados Unidos y otros países. Me consta que se tomaron en cuenta las opiniones de los críticos de las capitales antes mencionadas y, muy especialmente, la de los críticos chilenos. Para programar "Carmina Burana", por ejemplo, se tuvo en cuenta a la propia señora Robilant que el 15 de septiembre de 1962 dijo en LA NACION sobre este ballet "obra maestra del estilo uthoffiano; triunfo de la coreografía; monumento de trabajo de equipo y poesía iluminada, fascinante en su magia y misterio".

Seguramente el señor Walter Terry, probado durante largos años en el oficio de crítico, no estaría de acuerdo con estos conceptos, pero no por esto me atrevería a decir que la señora Robilant habría planchado. Esto sería una exageración.— (Fdo).: **Sergio Escobar.**

# Mundogramas

(con rumores, noticias y comentarios de todas las capitales del mundo).

**PEKIN-MOSCU**

El proyectado viaje a Pekín de Suslov, el ideólogo por excelencia del nuevo equipo gobernante soviético, afianza la presunción de una eventual reconciliación entre los regímenes de Moscú y Pekín. Con todo, según los observadores, ella no podría haceres sino sobre bases muy movedizas, comoquiera que las desinteligencias entre ambos tienen un carácter más profundo y que va más allá de las divergencias ideológicas. El hecho solo de que Rusia acceda a reanudar su ayuda económica a China en algunos aspectos básicos de su desarrollo, no es suficiente para salvar las graves y fundamentales diferencias que separan a Moscú de Pekín.

**ROMA**

El Concilio Ecuménico sigue debatiendo en una atmósfera de amplitud hasta ahora desconocida, las modificaciones de carácter ritual y de las que estima necesario introducir en las congregaciones religiosas.

Desde luego, y cualesquiera sean los resultados prácticos del Concilio, es evidente que un aire fresco y renovador se pasea por entre las milenarias columnas de la Iglesia Católica. No es, por lo mismo, un hecho aislado y fortuito que el Arzobispo sevillano y nada menos que jefe de la delegación española al Concilio, Cardenal José María Bueno Monreal, haya abogado en la televisión en favor del establecimiento inrestricto en España de la libertad religiosa.

**LA PAZ**

La situación política boliviana tiende, momentáneamente, al menos, a estabilizarse. El Presidente de la nueva Junta de Gobierno, General Barrientos, practica sondeos, hasta aquí con éxito, ante los partidos políticos, a fin de darle una base de sustentación más sólida a su Gobierno, en tanto se resuelve la fecha definitiva para la convocación de nuevas elecciones. La resolución del Gobierno norteamericano, de suspender la ayuda económica en una proporción que afectaría en un 60 por ciento, más o menos, el programa de asistencia económica por valor de 75 millones de dólares, ha sido recibida con calma por los nuevos gobernantes de Bolivia, quienes confían en que ella será dejada sin efecto, tan pronto los Estados Unidos perciban la sinceridad de la nueva Junta de restablecer la normalidad constitucional en cuanto sea posible.

**WASHINGTON**

La aplicación del sistema de la Alianza para el Progreso, o el Plan Kennedy para la América Latina, como han dado en llamarlo algunos diarios norteamericanos, proseguirá con más fuerza que nunca.

En esto, el Presidente Johnson ha sido enfático. "Yo —dijo— reafirmo mi apoyo a la Alianza para el Progreso. El firme y constante respaldo de los principios de la Carta de Punta del Este es el tema central de cuanto hacemos en el hemisferio. Los Estados Unidos se consideran socios de los pueblos de América Latina. Ellos enfrentan una lucha para crear un nuevo futuro, una forma de vida mejor, en que cada ser humano del hemisferio podrá alcanzar su plenitud potencial."

**RIO DE JANEIRO**

No pudo poner pie en tierra el emisario de Perón, Manuel Algarve. Con ello las autoridades brasileñas reafirmaron su decisión de no permitir, bajo concepto alguno, el desarrollo en territorio brasileño de cualquier actividad que, de una manera u otra, favorezca los designios de los peronistas de hacer regresar al poder a su líder.

Los que lo conocen bien dicen que Juan Domingo Perón, si se decide finalmente a regresar a Buenos Aires, lo hará, en el fondo, contra su voluntad. La tarea que en tal caso le esperaría, sería difícil y riesgosa. "El regalo de Navidad" para los argentinos, que según la propaganda peronista supone el regreso de Perón antes de fines de año, puede bien convertirse de comedia en tragedia.

# Los trabajadores en la integración regional

Existía una pregunta flotante, que no se formulaba, al referirse a la promoción de la política integracionista de la región latinoamericana de comercio en el período que va desde la puesta en marcha del Tratado de Montevideo hasta la fecha. La pregunta era lógica y, aun cuando no se formulara, necesitaba una respuesta, también lógica, es decir, positiva.

En la reunión del 13 de noviembre, el Comité de Comercio de CEPAL que está reunido en Santiago, consideró la decisiva importancia que tendría la incorporación de los sectores laborales en la integración.

En efecto, por primera vez han sido integrados los trabajadores al proceso de elaboración y promoción de la integración económica latinoamericana. Esta moción fue presentada por el Gobierno de Chile y el voto concreto fue redactado por el economista Francisco Pinto. Pasó a la sala con el patrocinio de los Gobiernos de Argentina, Ecuador, México, Venezuela y Colombia. Luego, en la votación, 17 países se pronunciaron a favor, ningún voto en contra y seis abstenciones.

De esta manera, por intermedio de una moción del Gobierno de Chile, que interpreta fielmente el pensamiento del Presidente Frei, han quedado integradas todas las organizaciones de trabajadores a la planificación, ejecución y control de los planes de integración latinoamericana.

Previamente a este acuerdo, las organizaciones de trabajadores, a través de la Confederación Latinoamericana de Sindicalistas Cristianos, habían presentado un memorándum que contenía una enérgica protesta por el olvido en que se había dejado a los trabajadores para hacer las transformaciones estructurales. Fue justamente acogiendo este memorándum que el Gobierno chileno presentó esta revolucionaria moción.

COMENTARIOS DE CONTRAPUNTO:

# Más que nada, mala educación

Nada puede impedirle a un político, sobre todo si es de oposición, situarse en el plano hirsuto de la ofensiva.

Dentro de un país libre y democrático, es esto natural.

Lo delicado del asunto, sin embargo, está en los medios que se elijan para emprenderla.

Los hay buenos y malos, limpios y sucios, abiertos y vedados.

No pareció reflexionar mucho el señor Ampuero antes de escoger estos últimos.

Y es así como ahora supone que el triunfo obtenido en las urnas por la democracia cristiana es el fruto de "procedimientos tenebrosos y espúreos".

Nunca nadie antes, en este país, estamos seguros, había tenido la osadía de ofender en un solo acto, y de manera tan grave, a tantos ciudadanos. Nada menos que a un millón y medio.

Es éste, por lo visto, un record que, superando todos los suyos anteriores, necesariamente tendrá que serle anotado.

Dicen que la pasión enceguece. Nunca, sin embargo, pensamos que tanto, como en este caso, en que no sólo se ha pretendido negar la luz del día, sino, además, renegar de ella.

En cuanto a las afirmaciones del señor Ampuero, son éstas tan absurdas y mendaces, tan desprovistas de razón, y revelan un desprecio tan olímpico por la verdad, que no admitirían mayor examen, si de ellas no se desprendieran algunas conclusiones bastante desoladoras acerca de la forma cómo algunos, entre nosotros, entienden y practican la democracia.

Siempre hemos pensado que habrá que esperar muchos años aún, antes de que se llegue a un punto verdaderamente satisfactorio sobre la materia. A la democracia, por lo mismo que constituye un método ideal de coexistencia humana —no se ha inventado hasta aquí otro mejor—, no se llega de la noche a la mañana, sino al cabo de un largo y duro aprendizaje, que suele llevar generaciones.

Nunca es obra de un solo individuo. Ni la derivación de virtuosas normas constitucionales. Ni de sabias leyes dictadas bajo un impulso idealista.

No.

Es la tarea de todo un conglomerado social, con aptitudes naturales o bien adquiridas después de un largo proceso de evolución mental y educativa, para asimilarla y ejercerla.

Pero no nos desconsolemos tanto.

La repulsa general encontrada por la actitud del senador Ampuero, que va de un extremo a otro de toda nuestra gama política, inclusive la suya propia, es un ejemplo reconfortante de que por ese camino vamos andando.

El día en que una actitud semejante sea considerada, más que como un ataque político, como un simple acto de mala educación, ése será, sin duda, el día que indique entre nosotros la existencia de una verdadera democracia integral.

# Nuestro hombre en la OEA

Ya tiene, felizmente, las maletas listas.

Es Alejandro Magnet, escritor y periodista. Un intelectual de nota, un espíritu alerta abierto a todas las inquietudes de la época.

Por sobre todo, un hombre puro.

**Rara avis in terra.** Y más rara aún porque Magnet, intelecto propicio a todas las disciplinas, une a su elevación espiritual un conocimiento cabal del mundo en que vivimos, y, más que eso, posee el adecuado concepto de las fuerzas en juego y de las orientaciones sustantivas que le cabe en el orden social y político a una comunidad como la nuestra.

Alejado siempre, por vocación de alma, del área de los reflectores, puede no ser tan conocido como los hombres que, muchas veces sin razón atendible, están en labios de todos. Pero quienes lo conocen bien —quienes lo conocemos, en este caso— saben que sus méritos, su experiencia y su sagacidad no podían ser desaprovechados en la presente oportunidad en beneficio de la imagen de Chile en el escenario hemisférico.

Intelectual con los pies bien puestos sobre la tierra, será en la OEA **the right man in the right place.** Ya, hace años, mostró su penetrante estilo en el análisis político o más bien histórico, de un fenóme[no] ... podría haber hundi[do] ... marcos institucionalis... esta parte del contine[nte] ... peronismo, vertido ... después, para su difu[sión] ... escala americana, ... justicialismo. Magnet ... gó sin eufemismo esa ... amenaza.

Hombre nuevo, ... del oxígeno de una ... dad exigente, será ab... la Asamblea contine[ntal] ... positiva voz de Chile ... contribuirá a que el ... que funciona en Wa[shing]ton cumpla con el ... yable requisito de re... para no morir.

M

OTRO DRAMA LATINOAMERICANO:

# Juguetes nucleares en vez de desarro[llo]

El armamentismo es un cáncer que consume la economía mundial. Ni los Estados más ricos o prósperos salen bien librados de esta carrera, que crea, a la vez, un mortífero dispositivo de emulación y monta una exigente industria ad hoc —la mayor de todas—, que por su propio peso produciría un descalabro al "estallar" una paz auténtica.

Los dos colosos de Occidente y Oriente, tan sólo, gastan anualmente cien mil millones de dólares en "missiles", cabezas nucleares y otros ingenios pavorosos. Pero, aunque colmados de problemas, son multimillonarios y pueden permitirse la licencia. ¿Qué decir, en cambio, de la misma afición en países del **tercer mundo**, con su horrible drama del atraso sobre las espaldas?

El oneroso absurdo ya está en casa. Argentina quiere tener próximo a Mar del Plata su propio Cabo Kennedy (ex Cabo Cañaveral), desde donde ensayar sus cohetes, y Brasil, de acuerdo a su tamaño, no se conforma con menos que con producir una bomba atómica. ¿Por qué no, si es tan grande como China?

Hace ya tiempo el ex Presidente Alessandri lanzó un histórico llamado en favor del desarme, que encontró vasto eco entre nuestras naciones, cuyos pueblos comprenden que el armamentismo no es el mejor camino para erradicar la miseria y formas económico-sociales ya periclitadas, pero insepultas. Infortunadamente, la cosa quedó ahí. La pugna mundial ahogó, después de aplaudirla, su sensata voz. Así ocurre con las iniciativas mejores.

Veamos ahora cómo podría soportar una economía sudamericana el ingreso a la Edad Espacial y Nuclear. Perón armó tal tango en las finanzas argentinas, que, hasta hoy, han fracasado todos los magos que han metido mano en ellas para reordenar el laberinto. Así, según la revista **Economic Survey**, "Argentina se encamina aho[ra ha]cia el caos" con un ... en su Tesoro de 1.2... llones de dólares. Y ... Buenos Aires no p... exactamente un Cabo [Ken]nedy, bueno es saber ... simple costo de ... miento de esta base ... 25 mil dólares por ... que ensayar un ... yectil balístico int... representa un des... de unos 6 millones de [dóla]res. Esto es, "aproxi[mada]mente —como dice ... Mendé en Entre el ... la Esperanza—, el [equiva]lente de lo que sería ... sario para proporcio[nar] ... vivienda de dos ... 1.500 familias sin ...

Hay muchas vías ... gar al suicidio; pe[ro en] un mundo aquejado ... dos problemas, el m[ás in]teligente es el que ... más oneroso.

Dicho más claram[ente], ... que posterga aún ... desarrollo por colo[car a La]tinoamérica en la ... tiva del suicidio ...

# Supermarket

**ASTRONAUTICA.**— ... varias importantes ... cias sobre medicina ... que interesa desde el ... tífico más connotado ... más sencilla madre de ... milia. Para ella, ... primer término la pe... na analogía que se ha ... contrado entre la ... náutica y los niños ... maturos. En el ... Hospital John Hopkins ... Baltimore, se están ... do unos trajes a pr... o "presurizados", para ... recién nacidos que ... dificultades respirat... o circulatorias, o que ... garon antes de tiempo ... este valle de lágrimas ... curioso es que tales ... das son calcadas ex... mente, pero en mi... ra (y cómo no), de las ... usaron y usan los as... nautas norteamer... de la Operación Me...

• • •

**INGRAVIDEZ.**— ... este mismo tema, se ... cia que en un pr... vuelo espacial en USA ... rá incorporada una ... chita "en estado de ... na esperanza" como ... cen eufemísticamente ... españoles. Ella dará ... primeras nociones para ... estudio del alumbram[iento] ... to cuando no rige la ... de gravedad. Es decir ... hembras grávidas p... al estado ingrávido ... de haber salido del ... do de gravidez, del ... también se despoj... dentro de la cápsula ... pacial. Habría sido ... tema muy grato a ... muno, que amaba la ... leza del lenguaje. P... este experimento está ... tinado a preparar las ... graciones eventuales ... hombre hacia las ... llas lejanas, cuando ... vieja Tierra quede in... table por la contam[inación] ... ción atómica.

• • •

**PERON.**— Con ... de la presencia de ... cretario y de su ... ha estado de moda ... Juan Domingo Perón ... remos algunos datos ... su vida en Madrid: ... ne una suntuosa casa ... dos pisos, de estilo es[pa]ñol, cerca de Puerta ... Hierro, que le costó ... llones de pesetas. T... tres automóviles: un M... cedes, un Renault ... otro Floride-Caravelle ... Los maneja su esposa ... bel, quien todos los ... publica avisos en la p... sa anunciando una ... a la memoria de ... Duarte. Perón tiene ... años, y todas las ... nas hace ejercicio en ... gimnasio de su casa ... tiene, además, nueve ... mitorios. Tiene una ... cie de ministerio re... do: Ayuda de Campo ... cretario, Jefe de Gab[ine]te, etc. En Madrid ... un Parque Eva Perón ... una gran avenida ... Domingo Perón. T... que pensarlo dos veces ... antes de lanzarse ... aventura del regreso ... patria.

# Nueva directiva elige hoy la Juventud Demócrata Cristiana

**Junta Nacional de los jóvenes democristianos llega hoy a su término.— Estatutos de la organización serán modificados para hacerlos más ejecutivos y expeditos**

Con asistencia de casi doscientos delegados, se inició en la tarde de ayer la Junta Nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, que finaliza hoy, con la elección de la nueva Mesa Directiva de la organización.

La reunión inicial se efectuó en Huérfanos N.o 713, 8.o piso, y comenzó con la calificación de los poderes de los delegados, vale decir, de los presidentes provinciales de todo el país, los delegados a la Junta Nacional, los Jefes de Grupos Funcionales y las directivas de las Confederaciones y Federaciones estudiantiles y gremiales.

Una vez finalizado el proceso de calificación de poderes, la Junta Nacional se constituyó para escuchar la cuenta del Presidente Nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, Sergio Fernández Aguayo, quien hizo una recapitulación de la labor cumplida por la directiva que encabeza y de la participación que cupo a los jóvenes demócratacristianos en la elección presidencial de septiembre último, que culminó con la exaltación al poder de Eduardo Frei Montalva, primer gobernante democristiano elegido en América Latina. La cuenta de Fernández Aguayo incluyó un análisis de las tareas desarrolladas por cada uno de los departamentos de la Juventud Demócratacristiana de Chile.

Los delegados iniciaron de inmediato la discusión de la Cuenta del Presidente Nacional, en tanto que paralelamente se constituía la Comisión de Reglamento para discutir y precisar la reforma de los Estatutos de la Juventud Demócratacristiana. Ambas reuniones tuvieron el carácter de secretas.

Las labores del torneo prosiguen en la mañana de hoy, con la discusión del informe de la Comisión de Reglamento, sobre la reforma estatutaria y finalizan con la elección de nueva directiva. Se anticipa que el actual presidente, Sergio Fernández Aguayo no postulará a la reelección.

## EXPOSICION SOBRE HACIENDA PUBLICA SERA EL MARTES 24

El martes 24 del presente la Comisión Mixta de Presupuesto del Congreso Nacional conocerá la exposición que sobre la Hacienda Pública hará el Ministro de Hacienda, Sergio Molina.

Dicha exposición había sido anunciada originalmente para el 18 del presente, pero ha sido postergada debido a las diversas tareas gubernativas que han ocupado la mayor parte del tiempo del mencionado Secretario de Estado.

## Tribunal Calificador conocerá caso candidato de Magallanes

El martes o miércoles de la semana que se inicia se reunirá el Tribunal Calificador para conocer una presentación del señor Luis Hernández Tapia, quien no pudo declarar su candidatura independiente a diputado por Magallanes, debido a que no concurrió antes del 7 del presente a la Dirección del Registro Electoral, como lo establece la ley respectiva.

La presentación se hizo en la mañana de ayer y en la misma el señor Hernández Tapia solicita al Tribunal Calificador que reconsidere la medida que le impidió inscribir su nombre como candidato a diputado por Magallanes.

El Conservador de Bienes Raíces de Punta Arenas, Orlando Godoy, ante quien fueron protocolizadas las dos mil firmas que exige la ley para la presentación de candidaturas independientes a diputado, había comunicado telegráficamente este hecho al Registro Electoral, pero la ley señala que la presentación debe hacerse ante la Dirección del Registro Electoral, suscrita por el candidato respectivo o por su apoderado designado por instrumento público (artículos 18 y 19 de la Ley General de Elecciones).







## PARTIDOS Y CANDIDATOS

### DEMOCRACIA CRISTIANA

**WILNA SAAVEDRA.** — El Comando que impulsa su candidatura a diputada por el Primer Distrito se reúne mañana, a las 19 horas en calle Santo Domingo Nº 846, para considerar diversos aspectos de la campaña electoral. Este comando está compuesto de la siguiente manera: presidente, Enrique Cañas Flores; vicepresidenta, Sixta Valenzuela; secretaria, María Eugenia Arriagada; tesorera, María Vergara; pro tesorera, María Aguiló; prensa y propaganda, Marta Cortés y Luisa Botto.

**MARIO CIFUENTES SEPULVEDA.**— En compañía del candidato a senador Tomás Reyes Vicuña asistió a una reunión realizada ayer en la Población Los Nogales, donde se constituyó un Comando General para trabajar por ambas postulaciones a parlamentarios. Mario Cifuentes ha recibido también la adhesión de un comité formado por ex funcionarios del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol, presidido por Arturo Palma. También se plegaron a la candidatura a diputado por el Primer Distrito de Mario Cifuentes, diversos comités integrados por contadores, empleados particulares, empleados bancarios, empleados de librerías y Juntas Vecinales de la Quinta y Sexta comunas.

**FERNANDO SANHUEZA.** — Los diversos comités que apoyan su candidatura a diputado por el Primer Distrito están desarrollando gran actividad en favor de su postulación. Fernando Sanhueza cumplió en la presente semana un programa de visitas a los núcleos de adherentes constituídos en la Primera, Sexta y Décima Comunas. Su candidatura cuenta también con el apoyo de un comité integrado por pobladores de San Gregorio, que trabajan en el Mercado Persa, cuya sede funciona diariamente en San Martín Nº 935.

**JOSE MUSALEM SAFFIE.**— Asistió en la noche del viernes a una concentración de damas del Primer Distrito que apoyan su candidatura senatorial e hizo uso de la palabra destacando las iniciativas que como parlamentario ha impulsado en favor de la mujer que trabaja. Horas antes había sido proclamado en la Plaza de Champa, en Buin, donde se dirigió a los campesinos para explicar las medidas que el Gobierno del Presidente Frei adoptará en favor de los trabajadores de la tierra.

**RENATO SAINTARD ROMERO.**— Asistió en la comuna de La Cisterna a la constitución del Comando Comunal que trabajará por su postulación a diputado por el Tercer Distrito. Dicho comando está integrado por organizaciones de pobladores, Juntas Vecinales, miembros del PDC y simpatizantes. Su presidente es Carlos Terán.

### PARTIDO DEMOCRATICO

**ARIEL SOTO.**— El Comando Central de esta candidatura a diputado por el Primer Distrito ha instalado secretarías en calle Catedral N.o 1472 y en calle San Francisco N.o 298. También atiende diariamente la secretaría ubicada en la Población Arauco, calle Los Duraznos N.o 1770, teléfono 96207.

**ARTURO DOMINGUEZ.** — Su candidatura a diputado por el Primer Distrito ha recibido la adhesión de varios dirigentes gremiales, tales como Guillermo Pérez Donoso y Carlos Farías Catalán, presidente y ex presidente de la Federación Nacional de Obreros Matarifes. También ha recibido apoyo de los comandos de la Segunda, Tercera y Cuarta Comunas de la Unión Nacional Independiente, representadas por sus presidentes Eduardo Taltin, Sergio Angulo y Santiago Valdés Soto.

### PARTIDO CONSERVADOR

**PATRICIO SILVA CLARES.**— Este candidato a diputado por el Primer Distrito ha recibido la adhesión de tres Centros de Madres, ellos son el Centro "Rosa Celis", de la Población El Pinar; "María Rosa Carrasco de Silva", de la Población Candelaria Pérez, y "María Angélica Venegas", de la Población Roosevelt. En el curso de la próxima semana asistirá a la constitución de diversos comités gremiales que apoyan su postulación parlamentaria.

### PARTIDO RADICAL

**JACOBO SCHAULSOHN.** — Visitó ayer diversos comandos de San Bernardo, Maipú, Peñaflor y San Miguel, que trabajarán por su candidatura a senador por Santiago. Asimismo, recibió la adhesión de comités constituidos en las comunas de Alhué, San Pedro de Loyola y El Monte, del Cuarto Distrito. El comando que apoya su postulación en La Cisterna se reúne mañana, a las 20.30 horas, en Gran Avenida N.o 9136, Paradero 20, con el objeto de intensificar los trabajos electorales.




JUNTA NACIONAL DE JOVENES DEMOCRISTIANOS.— Se iniciaron ayer las labores de la Junta Nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, que finalizan hoy con la elección de nueva directiva. Durante la reunión se conoció la cuenta rendida por el Presidente Nacional, Sergio Fernández Aguayo, y se estudió la reforma de los Estatutos, aparte de realizarse un extenso análisis de la situación política nacional y el papel que en la solución de los más urgentes problemas jugará la juventud. EN EL GRABADO, Nibaldo Villarroel Gajardo, Vicepresidente Nacional Estudiantil, se dirige a los delegados, mientras a la extrema izquierda escucha Emilio Meneses Sandoval, vicepresidente Nacional Laboral; a la derecha, Sergio Fernández Aguayo, presidente Nacional, y Carlos Donoso Pacheco, vicepresidente Nacional Territorial.

# VALPARAISO

VALPARAISO.— FAENA DE REFLOTAMIENTO DE GOLETA "ARPON".— El personal de la Empresa "Salvamar" se encuentra trabajando activamente para reflotar la goleta "Arpón", barco pesquero que se hundió junto al Molo de Abrigo. La fuerte marejada reinante ha dificultado la maniobra, que espera realizarse con éxito. EN EL GRABADO, la embarcación de "Salvamar", que reflotará al pesquero "Arpón".

## Instituto Chileno-Brasileño rinde homenaje a Cecilia Meirelles

### "Su muerte fue llorada por todos los poetas", nos dijo la Cónsul del Brasil en el puerto

VALPARAISO.— Con motivo del fallecimiento de la ilustre poetisa brasileña, Cecilia Meirelles, ocurrido el 8 del actual en su país, el Instituto Chileno Brasileño de Cultura de Valparaíso y Viña del Mar ha programado diversos actos de homenaje en memoria de la escritora.

Al dar a conocer a LA NACION, algunos de estos actos, la Cónsul de Brasil, en Valparaíso, Margarita Guedes Nogueira, nos manifestó el sentimiento que en todos los círculos artísticos del Brasil había producido la muerte de una de sus más altas y consagradas voces poéticas. "Es una triste pérdida para nosotros el desaparecimiento de Cecilia Meirelles, poetisa muy querida en mi patria y cuya obra era una de las más representativas de la poesía del Brasil. Su muerte ha sido llorada por todos los poetas y amigos que tuvieron oportunidad de conocerla y apreciar la grandeza que emanaba de ella. En sus funerales, que fueron grandiosos, estuvieron presentes los más notables poetas brasileños, Manuel Bandeira, entre otros".

"En la actualidad", prosigue nuestra entrevistada, "Cecilia Meirelles se encontraba trabajando con el coraje que la caracterizó durante toda su larga enfermedad. Trabajó hasta el último momento. Su hija es la conocida actriz brasileña María Fernanda, para quien tradujo la pieza "Saint Joan", de Bernard Shaw. María Fernanda fue amiga de Gabriela Mistral y tuvo gran admiración por la escritora chilena, a quien divulgó en Brasil. También trabajaba Cecilia Meirelles últimamente en una obra sobre Río de Janeiro, con motivo del 4.o centenario de esta ciudad que se celebra en marzo de 1965".

Al referirse a la obra poética de Cecilia Meirelles, la Cónsul brasileña nos expresa:

"Fue muy extensa, ya que dio comienzo a su carrera literaria en 1922, con tres obras, "Nunca mais", "Poema dos Poemas", y "Baladas para el Rey". Luego produjo "Crianca, meu amor", "O Espiritu Victorioso", "Viagem", con que obtuvo primer premio de la Academia Brasil de Letras, "Mar Absoluto", "Pistoia", "Vaga Música", "Doze nocturnos da Holanda", "Retrato natural", "Morena pena de amor", "O Aeronauta", "Romancero de Inconfidencia", "Romance de Santa Cecilia", "Solombra", "Metal rosicler", etc.

Fue una creadora inagotable. Patricia Tejeda y Armando Solari dos poetas porteños, tradujeron poemas suyos, en forma conjunta con el poeta brasileño Wlalmir Ayala joven valor de la actual generación brasileña, quien estuvo recientemente en Valparaíso y participó en una mesa redonda con poetas jóvenes de esta ciudad. Con estos poemas de Cecilia, traducidos al español, se efectuará este domingo 15, a las 8 horas, por la emisora de la Universidad Santa María un programa de homenaje a la poetisa, en el cual se transmitirá una selección de poesías en portugués, grabadas por la propia autora. Los poemas serán leídos luego en español por Patricia Tejeda y el programa se complementará con música del folklore de Brasil. Igualmente puedo decirle que los alumnos del Centro Cultural de la Biblioteca "Cecilia Meirelles", que hace unos meses inauguramos en el Centro Chileno Brasileño, ofrecerán lecturas de poemas de la poetisa y que en breve nos llegarán 1.500 nuevos ejemplares de obras de autores brasileños, como un incremento para esta biblioteca".

Finalmente, la Cónsul brasileña agradeció a LA NACION, la oportunidad de exteriorizar el sentimiento que embarga a los brasileños con motivo del deceso de una de sus más notables escritoras. Nos informó, en último término, que próximamente viajaría a Valparaíso la hija de la poetisa, María Fernanda, que ofrecería en nuestra zona algunas actuaciones, en calidad de primicia.

# AQUI... EL PUERTO

BARRIO UNIVERSITARIO DE PLAYA ANCHA.— En un plazo de diez días será presentada al Parlamento la iniciativa que ha surgido en Valparaíso para estructurar en forma definitiva el Centro Universitario en Playa Ancha. Lo integrarían las Escuelas e Institutos que la Universidad de Chile posee en la actualidad en nuestro puerto, a los que se incorporarían las escuelas que se proyecta crear más adelante. Son tres millones de escudos los que se precisan para llevar adelante esta empresa, y para ir a una rápida gestión en procura de este fin se reunieron en Valparaíso el Comité Pro Centro Universitario de Playa Ancha y parlamentarios de la zona. Para informar próximamente sobre la actividad que se desarrollará, se invitará al Rector de la U. de Chile, Eugenio González, a una reunión pública que se hará en breve.

EL LUNES ARRIBA BARCAZA "OROMPELLO".— Como tampoco arribó ayer a este puerto la Barcaza "Orompello", donada por EE. UU. a Chile y cuya llegada se anunció después de ser postergado el recalamiento que debía efectuarse el viernes, LA NACION conversó con el Jefe de Relaciones Públicas de la Primera Zona Naval, capitán Reinaldo Rivas, quien nos manifestó: "La barcaza retrasó su viaje debido a la marejada que se presentó durante la navegación. Por ésto se dispuso que la "Orompello" recalara en Papudo, donde fondeo el viernes 13, para mejorar su preparación marinera. También, para alistarse para la revista que se pasará el próximo lunes, cuando arribe a Valparaíso. Se coordinará para ese día una conferencia de prensa a bordo de la nave, tal como estaba planeado".

## SEMANA DE NEUROCIRUGIA FUE CLAUSURADA AYER EN V. DEL MAR

VALPARAISO.— Una reunión de eminencias médicas mundiales se llevó a efecto ayer en Viña del Mar, con motivo de la clausura de la Semana de la Neurocirugía que fue celebrada en el país con ocasión del 25.o aniversario de esta especialidad.

Este torneo fue iniciado en la capital el lunes de la semana que termina, con asistencia del Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, que asistió al acto representando al Gobierno.

Ayer se efectuó en Viña la clausura de este importante torneo, a las 11 de la mañana en el aula del Hospital de Viña del Mar, estando a cargo de la sesión el doctor Miyasaky, profesor de la Universidad de Tokio, quien disertó sobre el tema "Cirugía del Hematoma Subdural Crónica". También intervino el doctor Karl E. Walker, de EE. UU., con el tema "Historia de la Neuroquirurgia del dolor". El doctor Walker viajó a Chile representando a la Universidad de Baltimore, de la cual es profesor. También es past-presidente de la Liga Internacional contra la Epilepsia.

Del mismo modo, entre las eminencias médicas asistentes al acto de clausura mencionado, figuró una de las más connotadas personalidades científicas de Chile, el doctor Alfonso Asenjo, fundador de la Neurocirugía en nuestro país. Entre las otras notabilidades se encontraban el doctor Néstor Henríquez, de Sucre; Dr. Ramón Arana, de Montevideo; doctor Jacobson, de Noruega; Dr. Esteban Rocca, de Lima, y Dr. Rubén Perino, de Buenos Aires.

Cabe destacar también que la formación en nuestro puerto del Servicio de Neurocirugía se debe a la labor del doctor Asenjo. El servicio mencionado lo forman los siguientes cirujanos porteños: doctores Exequiel Maldonado, Mario Contreras, Juan Carlos Gómez, Hugo Gárnica, Henry Hutson, Gastón Donkaster y Alfredo von Bennewitz. También forman este equipo los doctores Alfredo Castro Mator, Luisa Cubillos y Amparo Arcaya, presidenta de la Liga contra la Epilepsia.

El servicio fue creado hace once años en Valparaíso.

LA SERENA:

# CALAMIDAD PUBLICA DEBE SER DECLARADA GRAVE SITUACION DE 50.000 COMUNEROS

### La sequía en la provincia de Coquimbo hará perderse las cosechas de trigo y cebada.— 300 mil caprinos y 500 mil ovinos se mueren por falta de pastos.— Petición formula Intendente Sepúlveda al Ministro del Interior

**LA SERENA.— El nuevo Intendente, Eduardo Sepúlveda Wittle, envió al Ministro del Interior la siguiente comunicación sobre los agudos problemas que afectan a los miembros de las comunidades agrícolas que viven en esta provincia:**

**"El Director de la Segunda Zona Agrícola, Alejandro Pizarro Aguirre, envió un oficio al Director General de Agricultura denunciando la gravísima situación en que se encuentran 50 mil comuneros de los departamentos de Ovalle, Combarbalá e Illapel, debido a la persistente sequía que ha afectado a un millón de hectáreas de secano El año pasado en estos terrenos se sembraron 20 mil hectáreas de trigo, 15 mil de cebada y 4 mil de comino, con un rendimiento de 320 mil, 270 mil y 20 mil quintales, respectivamente. En el presente año la producción de estos comuneros en trigo y cebada será nula, y, en comino, apenas se cosecharán mil quintales.**

"Por otra parte —se agrega en el oficio— los comuneros son propietarios de 300 mil caprinos, y, además, hay 500 mil cabezas de ovinos pertenecientes a otros propietarios.

"La sequía ha obligado a sacrificar las crías de estos caprinos y ovinos, y existe el peligro que esta medida tenga que extenderse al resto del ganado por la absoluta falta de alimentación para él.

"La situación de los comuneros es de extrema gravedad, que resulta imprescindible declararla calamidad pública para disponer los recursos necesarios del 2% constitucional para sufragar los gastos de obras públicas, como caminos y canales, y, además, proporcionar alimentos."

También se sugiere en el oficio extender el Plan Piloto de Punitaqui a las comunidades de Tnga y Mincha.

En su telegrama el Intendente Sepúlveda termina diciendo que: "Hago mía la presentación del Director de la Segunda Zona de Agricultura y pido a Usía acoger la petición de declarar calamidad pública, disponiendo los recursos necesarios para acudir en efectivo auxilio de las 50 mil personas afectadas por las consecuencias de la sequía."

Al mismo tiempo de enviar el telegrama, el Intendente adoptó las primeras medidas para ir en ayuda de estas personas tan necesitadas.— (**Mario Meza Quiroz**, corresponsal.)

**FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA**

**EN VALPARAISO:** Hoy: "Aduana", en calle Bustamante I; "Bujanda", en Plaza Ecuador 660; "Providencia", en calle Hontaneda 2718.

Mañana: "Francesa", en calle Cochrane esq. Márquez; "Valparaíso", en calle Independencia 1817; "Munich", en calle Victoria 2811.

**EN VIÑA DEL MAR:** Hoy: "Vilches", en calle Valparaíso 1192; "El Indio", en calle Agua Santa 2.

Mañana: "Ewertz", en calle Valparaíso 480; "Santa Inés", en calle Concón 1780.

**MOVIMIENTO DE NAVES EN VALPARAISO**

**LLEGAN**

HOY:

Batjan, de Yokohama.
Carmen, de Arica.

MAÑANA:

Pericles, de Amsterdam.
Stella Nova, de Guayaquil.
Bío Bío, de Estocolmo.
Salaverry, de Liverpool.
Cuzco, de Liverpool.

**SALEN**

HOY:

Lago General Carrera, para Arica.
San Fernando, para Iquique.
Erice, para Génova.

MAÑANA: ... ... ... ...

Batjan, para Calcutta.
Cuzco, para Liverpool.

## Con salvas y desfiles, curicanos esperan hoy a Dep. San Antonio

CURICO.— Uno de los festivales más grandes constituirá, sin duda, el programa con que esta ciudad, a través del Municipio, Deportivo Luis Cruz y Comité de Hinchas, tienen preparado para recibir a los deportistas del Club San Antonio Unido, que en número superior a tres mil personas llegarán a Curicó el día de hoy, en dos trenes especiales, para presenciar el match de su equipo con el Luis Cruz.

Se recibirá a los visitantes con salvas, desfile hasta la Plaza de Armas, donde habrá discursos de bienvenida, coctel en la Municipalidad, paseos a los alrededores de Curicó, almuerzo y bailes populares en el local del Rodeo. El almuerzo oficial a las autoridades y dirigentes de San Antonio será hoy, en el Club de la Unión.

En la cancha La Granja, antes de efectuarse el partido de fútbol de ascenso, habrá una presentación en el Velódromo del Curicó Moto Club, un show artístico, entrega de un cuadro al óleo del balneario Los Queñes, del pintor Arturo Santana, a la directiva del San Antonio Unido y un pergamino recordatorio a la barra del mismo club.

Todos estos festejos son para retribuir en parte las atenciones de que fueron objeto los curicanos en su último viaje al puerto de San Antonio. Finalmente, se efectuará un reparto de tortas, bebidas y refrescos a cada uno de los visitantes.— (**MERINO BUSTOS**, corresponsal).

CHILOE:

## Exposición Agrícola se efectuará: Ancud

ANCUD.— Entre los días 4 y 6 de diciembre próximo se efectuará en esta ciudad la XVIII Exposición Agrícola, Ganadera e Industrial, que organiza la Sociedad de Agricultores de Chiloé.

A esta exposición, asistirán expositores de todo el archipiélago de Chiloé, siendo ésta la primera vez que este evento se efectúa en el mes de diciembre, ya que anteriormente se hizo en enero de cada año.

La Sociedad de Agricultores de Chiloé hace las gestiones del caso para obtener los préstamos correspondientes, con el fin de que los agricultores puedan adquirir ganado de mejor calidad durante la exposición.

Durante los días de la exposición habrá movilización especial desde todos los puntos de la Isla Grande, para que puedan asistir el mayor número de agricultores e industriales. En forma especial, han sido invitadas las autoridades del Gobierno (RUBEN ALBARRAN B., corresponsal.)

## CON OVACIONES, OSORNO RECIBIO A EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS

OSORNO.— Desde las últimas horas de la tarde del jueves último hasta el mediodía de ayer sábado, permaneció en esta ciudad la esposa del Presidente de México, Eva Sámano de López Mateos, que en calidad de Embajadora asistió a la Transmisión del Mando en nuestro país.

La Primera Dama mexicana fue objeto en nuestra ciudad de un gran recibimiento sin precedentes, testimoniándole así los osorninos el cariño que se ha conquistado en nuestro país y en esta región, tanto su patria y su ilustre gobernante, como ella misma.

Después de haber hecho su entrada a la ciudad entre las ovaciones de miles de personas que la esperaban, la Primera Dama fue declarada Huésped de Honor por el Alcalde, René Soriano Bórquez, en una ceremonia realizada en la Municipalidad.

Entre otras actividades, la señora de López Mateos inauguró la Escuela Femenina Vocacional "México", Estado Michoacán; el Centro Deportivo Cultural México; el Gimnasio "Presidente Adolfo López Mateos"; el edificio de la Casa Municipal de la Cultura "José Guadalupe Posada" y la sede social del Instituto Chileno-Mexicano de Cultura de Osorno, obras construidas o adquiridas con fondos del Gobierno azteca, conforme al Plan de Ayuda Mutua 1960-1964.

Ayer a mediodía, la señora de López Mateos y su comitiva continuaron viaje a Puerto Montt. (El corresponsal.)



# POR EL GRAN SANTIAGO



**CONCHALI.— POBLACION CHORRILLOS.— Una activa labor en beneficio del progreso de la Población Chorrillos está realizando su Junta de Vecinos que está integrada por las siguientes personas: presidente, Oscar Rojas Rojas; vicepresidente, Arturo Garay Marchant; secretario, José Galgani Gutiérrez; prosecretario, Andrés Llancapán Lizana; tesorero, Mercedes Román Román; protesorero, Luis Ríos Cáceres, y directores Ester Reyes de Farfán, Aladino Romo Arriaza y Mario Noseñe Ronchetti. Recientemente consiguieron que la Municipalidad dictara un decreto prohibiendo el paseo de los caballos de carrera en las calles de Conchalí, lo cual constituía un peligro para los niños. En el grabado, el presidente Rojas, rodeado de parte del directorio de la Junta de Vecinos de la Población Chorrillos en una visita realizada a LA NACION para dar a conocer sus planes de trabajo.**

LA GRANJA:

## Reunión general de Cooperativa J. Maza

LA GRANJA. Hoy, a las 11 horas, la Cooperativa de Huertos Frutales "José Maza", de La Pintana, celebrará una reunión general de socios con el objeto de tratar las reformas de sus estatutos para que esta institución se pueda acoger a los beneficios de la Ley de Reforma Agraria.

El directorio, que preside Roberto Orostegui, ha informado ampliamente a los socios de la cooperativa del impulso que recibirán las actividades agrícolas con el apoyo de los organismos que integran el plan de reforma agrara. (**El corresponsal.**)

COLINA:

## Mejorarán las condiciones sanitarias de basurales de fundo La Montaña

### Autoridades del SNS se impusieron ayer de la forma en que se hacen los rellenos sanitarios

COLINA.— Las autoridades del Servicio Nacional de Salud se pondrán en contacto con las Municipalidades de Providencia y de Colina, y con el Cuerpo de Carabineros, a fin de tomar las medidas que correspondan para mejorar las condiciones sanitarias en los basurales del fundo "La Montaña", ubicado en la comuna de Colina.

En relación con el problema de la basura y atendiendo una reclamación formulada por la Municipalidad de Providencia, el Director General de Salud, Dr. Alfredo Leonardo Bravo, acompañado del Director Zonal subrogante, Dr. Eduardo Raggio y del Ingeniero de Higiene Ambiental, señor Hugo Vogel, visitó en la mañana de ayer sábado el sitio en que funcionan dichos basurales.

En el terreno el Dr. Bravo se impuso de la forma como se eliminan las basuras que son depositadas por los camiones municipales que se dedican a estas labores, y además de las medidas que se han adoptado en las faenas de relleno sanitario, que es uno de los métodos más efectivos aplicado por el SNS en beneficio de la salud pública.

Con respecto al problema de las basuras que afectan a las diversas comunas de la Provincia de Santiago, el Servicio Nacional de Salud dentro de su programa de higienización que tiene en marcha, ha dispuesto una serie de medidas sanitarias, figurando entre ellas, la disposición final de las basuras en el fundo "La Montaña", de Colina, que se destinó para tal objetivo a fin de resolver eficazmente este grave problema de las basuras urbanas, en todos sus aspectos.

Las basuras recolectadas y transportadas por los camiones municipales son depositadas en el sitio del fundo "La Montaña", según las indicaciones técnicas impartidas por el SNS.

MAIPU:

## CAMIONETA QUE IBA A GRAN VELOCIDAD MATO A UN OBRERO

MAIPU.— Un lamentable accidente del tránsito se produjo en el camino Melipilla, frente a Línea Aérea Nacional, y cuyo saldo trágico costó la vida a un modesto obrero del sector.

La camioneta GN-256, conducida por Julio Fernando Aravena Moraga, de 26 años, soltero, domiciliado en Domínica 518, atropelló y dio muerte al obrero Manuel Mallinao Catrileo, de 41 años, casado, domiciliado en Amapolas 6663, de la Comuna de Las Barrancas.

El accidente se produjo por el exceso de velocidad de la camioneta, a pesar de ser esa zona de restricción del tránsito, estando la carretera señalizada con grandes letreros en que se lee "velocidad máxima sesenta kilómetros por hora". Consultado por LA NACION, un acompañante de Aravena, que iba en el vehículo, manifestó que la víctima, en compañía de otras personas, cruzó la vía desde la calle Piloto Acevedo y que al atravesar la calzada lo hicieron en forma apresurada, por lo que el conductor no alcanzó a detener de inmediato la camioneta. Las heridas, que causaron la muerte del infortunado obrero, casi instantáneamente, fueron múltiples en diferentes partes del cuerpo. Cabe señalar que en el sector que ocurrió el accidente existe iluminación por un solo lado de la avenida y que ésta es bastante ancha, lo que determina que el alumbrado que está colocado en un solo lado no proyecte iluminación total a la calzada. Otros testigos presenciales manifestaron que no es la primera vez que en ese sector han ocurrido accidentes, ya que en reiteradas ocasiones se registran atropellos por la excesiva velocidad que imprimen los conductores a sus vehículos.

Carabineros de Maipú, por su escasa dotación en la tenencia Cerrillos, no puede controlar toda la carretera. La Tenencia sólo cuenta con un pequeño vehículo, para patrullar la Población. (ENRIQUE BUSTOS CUBILLOS, corresponsal.)

MAIPU:

## NUEVA JUNTA DE VECINOS ELIGE HOY VILLA O'HIGGINS

**MAIPU.**— Hoy domingo, en Villa O'Higgins, ex Las Rejas, se llevará a efecto la elección de la nueva Junta de Vecinos para el período de 1965.

Durante dos meses se ha realizado una intensa campaña con el objeto de interesar a toda la población para que participe en este evento eleccionario. Durante más de cuatro años un partido totalitario ha sido dueño y señor de la Junta de Vecinos, realizando una labor totalmente negativa y obstruccionista. No cuenta con el respaldo ni de las autoridades ni de la misma Población.

Con el objeto de que la nueva Junta esté integrada por personas idóneas, ajenas a partidismos políticos, se organizó dentro de la Villa un Comité Recuperacionista, integrado por lo más representativo de la Población, quienes se dieron a la tarea de interesar a los pobladores a que participen en este acto eleccionario, hecho que ha contado con la aprobación unánime de quienes desean para la Villa mayor progreso y bienestar.

La Comisión Receptora de Sufragios se constituirá hoy domingo, desde las 9 hasta las 16 horas, ininterrumpidamente, en la Escuela Mixta de la Población. Este acto será controlado por las autoridades pertinentes, debidamente resguardado por el Cuerpo de Carabineros y sus resultados serán puestos en conocimiento de la Intendencia de Santiago y la Municipalidad de Maipú.

RENCA:

## Obligatoriedad de Títulos de Dominio

RENCA.— En una entrevista celebrada recientemente con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, dirigentes de Juntas de Vecinos de varias comunas del 2.o Distrito, le plantearon la conveniencia que el Gobierno envíe un Proyecto de Ley al Congreso, por el cual se obligue a los loteadores de terrenos a extender los títulos de dominio a los compradores que hayan cancelado el valor de los sitios adquiridos.

El Ministro Leighton, luego de imponerse de esta petición, manifestó a los dirigentes vecinales que el Gobierno tendrá especial deferencia para tratar los problemas de los pobladores, no sólo del Gran Santiago, sino de Chile entero, por lo cual consideraría favorablemente la materia planteada en esta entrevista. (EL CORRESPONSAL.)

**Señorita Margarita Leiva Lagunas, candidata a Reina del I. R. M. de la Colonia El Peral. La señorita Leiva, junto con otras candidatas, está reuniendo fondos para la compra de juguetes a los hijos del personal de la institución en esta Navidad.**

LA GRANJA:

## Eliminación de las caballerizas piden en Pobl. San Ramón

LA GRANJA.— La directiva de la Asociación de Propietarios de la población San Ramón efectuó una presentación al Servicio Nacional de Salud pidiendo la intervención de este organismo para eliminar las caballerizas que existen en este sector, aduciendo que constituyen un foco infeccioso y de malos olores, los cuales se hacen insoportable durante los meses de verano.

Se adoptó esta determinación en vista de que las numerosas reclamaciones formuladas por la directiva de la Asociación de Propietarios al Alcalde de La Granja, Pascual Barraza, no habían dado resultados satisfactorios y el problema subsistía.

Esta directiva está integrada por las siguientes personas: presidente Manuel Yahüe Ahumada; vicepresidente, Guillermo Salcedo; secretario, Artemio Lobos; prosecretario, Enrique Bruna; tesorero, Eduardo León; protesorero, Ernesto Lobos, y director, Luis Martínez.

LAS CONDES:

## Directorio de Junta de Vecinos Vitacura

LAS CONDES.— En reunión general de vecinos de Vitacura se acordó formar la Junta de Vecinos y designar la siguiente directiva provisoria: presidente, Francisco Pérez Acevedo; vicepresidente, Inés Araya de Sotomayor; secretario, Julio Rodríguez Arjona; prosecretario, Guillermo Williamson Dávila; tesorero, Margarita Pérez de Del Real; directores, Sergio Sotomayor, Jorge Wurth Ovarzo, reno, Jorge Barahona, Luis Díaz, Fernando Barahona, Luis Moreira y Jorge Ramírez Moreira; propaganda, Isabel Larraín, y representantes de las poblaciones "El Esfuerzo" y "El Ejemplo", Alfredo Valdivia y Reinaldo Aguirre.

SAN MIGUEL:

## Inauguración de la Villa Rep. Brasil

SAN MIGUEL.— Hoy, a las 12 horas, con un acto que contará con la presencia del Embajador brasileño Fernando Ramos de Alencar, y de las autoridades de esta comuna, se efectuará la inauguración de la Villa República del Brasil.

Al término de la ceremonia, que será amenizada por una banda instrumental de la guarnición militar de Santiago, se servirá un vino de honor al diplomático brasileño, autoridades e invitados asistentes.

La directiva de la Junta de Vecinos de la Villa mencionada hace un llamado a los pobladores para que concurran a esa ceremonia.

## Manifestación a catedráticos norteamericanos

Con un almuerzo campestre en la hacienda La Rinconada, de Maipú, festejó ayer la Universidad de Chile a la delegación de catedráticos de la Universidad de California, Los Angeles, EE. UU., que se encuentra en nuestro país estudiando las bases de un Convenio Científico-Cultural entre estas corporaciones educacionales. En el grabado, de izquierda a derecha, Charles Young, Vicerrector de la U. de California; Evelyn Bush, de la Fundación Ford; Ruy Barbosa, Decano de Agronomía; Eva van Ditmar, de la U. de California, y Enrique D'Etigny, Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la U. de Chile.

## EL 30 SE INICIAN JORNADAS DE ASISTENCIA SOCIAL PRIVADA

### Su intención será promover en instituciones particulares un mejor servicio a la comunidad

Del 30 del presente al 5 de diciembre se llevarán a efecto las Primeras Jornadas de Estudio sobre Asistencia Social Privada, auspiciadas por Cáritas-Chile y organizadas por Cáritas Arquidiocesana de Santiago.

Estas Jornadas tienen por objeto promover un más eficaz servicio de asistencia de la comunidad por parte de las instituciones privadas y presentar la realidad actual en materias tan importantes como el problema de menores en situación irregular, problemas de ancianos, acción comunitaria, asistencia social de la familia y problemas de la salud.

Los estudios y conclusiones que se realicen durante estas Jornadas servirán de base para el planeamiento de cualquier trabajo de asistencia, tanto en el plano estatal como privado. Tomarán parte en ellas distinguidos profesionales y especialistas en las materias que se tratarán. Se incluye en el programa la participación del público en diálogos, discusiones y foros, en los cuales se ivitará a participar a pobladores de distintas poblaciones periféricas de Santiago.

El temario consulta los siguientes temas: Desarrollo de la Comunidad y Asistencia Social. Asistencia Social de la Familia; misión que les corresponde a las instituciones asistenciales privadas. El menor en situación irregular. Los problemas de la Salud y las instituciones privalas de protección de la Salud.

Entre los oradores y relatores figuran el Dr. Pablo Riffo, presidente de la Comisión Organizadora; José Valdés, presidente nacional de Cáritas-Chile; el Pbro. don Santiago Tapia, Director de Cáritas Arquidiocesana de Santiago; el Dr. Enrique Laval, Dr. Víctor de la Maza, Dr. Arturo Baeza Goñi, el Pbro. don Alfredo Ruiz Tagle, R. P. Carlos Hurtado, R. P. Ramón Coo Baeza, y las asistentes sociales señorita Laura Vergara y señora Lucía Fernández.

Las Jornadas terminarán con una alocución le Su Eminencia el Cardenal-Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez.

Las inscripciones y antecedentes para la participación en ellas pueden solicitarse en Cienfuegos 59, fono 62969.

## Técnicos en plásticos van a Alemania



Siete especialistas chilenos en la fabricación de plásticos partieron a Alemania para perfeccionarse en todas las ramas de su especialidad, en el "Süddeutsches Kunststoffzentrum", en Wuerzburg. El viaje tiene relación con el Programa de Asistencia Técnica suscrito entre ambos Gobiernos. En el grabado aparecen los especialistas Eduardo Grilli, Carlos Grillo, Rolando Haddad, Alfredo Palma, Félix Segovia, Carlos Wolf y Francisco Vásquez, a su partida, vía Lufthansa. (Foto Cerrillos.)

## Finalistas del Primer Festival del Espectáculo Estudiantil se presentan hoy en el Gimnasio Maccabí

### Actuarán alumnos de los principales colegios de las provincias de Santiago, Valparaíso y O'Higgins

Esta tarde, en dos funciones, a las 15 y 19 horas, se presentarán en el Gimnasio Maccabí, los finalistas del Primer Festival del Espectáculo Estudiantil, organizado por el Centro Universitario de Televisión, y presentado por el Canal 9, de la Universidad de Chile.

Los triunfadores en este torneo estudiantil, en que estarán representados establecimientos educacionales de las provincias de Santiago, O'Higgins y Valparaíso, obtendrán el premio "La Estrella de Oro". El jurado estará compuesto por un representante del Ministerio de Educación, de la RCA Víctor, de la UNESCO, y del Canal 9 de TV.

Los finalistas en las diversas especialidades artísticas de este Primer Festival, son los siguientes:

**COMPOSICION MUSICAL.**— Saint Gabriel English School: Verónica Muñoz. Colegio Jesús Nazareno: Lucía Puentes. Colegio Los Leones: Patricio Carlín. Instituto Alonso de Ercilla: Alonso Barros. Academia Excelsior: Esteban Besamal.

**COMPOSICION LITERARIA, POESIA.**— Academia Studium: Carlos J. Reveco. Instituto Nacional: Roberto Barrios. Liceo N.o 6 de Niñas: Ana María Marlon.

**MONOLOGO.**— Colegio Braemar: Susana Sendoyarie.

**INTERPRETACION: DANZA MUSICAL:** V) Colegio Santa Catalina de Laboure.

**ALEGORIA MUSICAL.**— M) Escuela 40, de La Cisterna: Origen de la Raza.

**CANTANTES.**— V) Colegio Los Leones: Patricio Carlín. V) Colegio Jesús Nazareno: María Fuentes. M) Saint Gabriel English School: Verónica Muñoz. M) Instituto Alonso de Ercilla: Alonso Barros.

**INSTRUMENTISTAS: ACORDEON:** V) Instituto Nacional: Arturo Himmer. M) Esc. 45 República Argentina: Dúo de Acordeones. M) Valentín Letelier: Pablo Guerra. M) Continental School: Raúl Fernández.

**GUITARRA.**— V) Liceo N.o 8 de Hombres: Eugenio Arias.

V) Normal 2: Gloria Torres.

**PIANO:** V) Liceo N.o 3 de Niñas. V) Liceo N.o 3 de Niñas.

**CONJUNTOS VOCALES:** V) Liceo N.o 11 de Niñas: Conjunto Melódico. V) Liceo Barros Borgoño: The Armonic. M) Liceo José Victorino Lastarria: Los Abriles. V) Liceo José Victorino Lastarria: Los 4 Sextos. M) Esc. 45, República Argentina: Conj. Vocal Infantil. V) Academia Excelsior: Dúo Vocal. M) Colegio Nido de Aguilas: Conjunto Mapae. M) Inst. Femen. Super. de Comercio: Las Búrbujas.

**CONJUNTOS ORQUESTALES:** M) Liceo Manuel Arriarán Barros: Orq. Rítmica Infantil. M) Esc. 45 República Argentina: Orq. Infantil. V) Instituto Alonso de Ercilla: The Strongs. V) Colegio Nido de Aguilas: Conj. Luar. V) Esc. Industrial Don Bosco: The Douglas.

**CORO.**— M) Colegio San Juan Evangelista: Coro Infantil. M) Liceo Ignacio Carrera Pinto. V) Liceo Coeducacional de San Miguel. V) Liceo de Niñas N.o 3.

**BALLET.**— Colegio Jesús Nazareno: Ballet Rouse Moulin.

**BALLET GIMNASTICO MUSICAL:** V) Liceo N.o 3 de Niñas: Gimnasia Rítmica. V) Colegio Jesús Nazareno: Gimnasia Musical. M) Colegio Jesús Nazareno: Poema de Flores. M) Colegio Jesús Nazareno: Gato Valseador.

**FOLKLORE NACIONAL.** — M) Escuela 44. Conjunto folklórico.

**CANCIONES.**— V) Liceo Nº ... de Niñas. Conjunto folklórico. V) Colegio Jesús Nazareno: Conjunto folklórico. M) Normal 2. Las Normalistas. M) Normal 2 (Curso de Parv.): Conj. Millantu. V) Liceo Nº ... de Niñas: Conj. Folklórico. V) Liceo Nº 11 de Niñas: Conj. Las Trigueñas. V) Liceo Nº 3 de Niñas: Conj. Juventud y Guitarra. V) Instituto Femen. Super. de Comercio: Conj. de Guitarras.

**DANZAS.**— V) Colegio Jesús Nazareno: El Trote. V) Colegio Jesús Nazareno: Cachimbo.

**CANCIONES Y DANZAS.** — Liceo Coeducacional de Pte. Alto. M) Escuela 46 "República de Colombia" y 214 de Niñas. Colegio Nido de Aguilas. Escuela Nº 38 de Ñuñoa. Escuela Consolidada Dávila.

**FOLKLORE AMERICANO.**— M) Escuela Fco. Antonio Olea: Conj. Folklórico Americano. V) Instituto Nacional: Los del Anochecer. V) Padres Franceses: Los Segadores. M) Padres Franceses: Los Amankay. M) Liceo Nº 8 de Hombres "A. Alessandri": Los Baguaia.

**FOLKLORE VIEJO MUNDO.** — M) Colegio Jesús Nazareno: Jota Asturiana. M) Colegio Jesús Nazareno: Danza Alemana.

**TEATRO MENOR.**— M) British High School: Kinder y 1a. Preparatoria.

**SKEETCH. DECLAMACION.** — M) Academia Studium: Carlos J. Reveco. M) Saint Gabriel English School: Simón Morales. M) Liceo Nº 7 de Hombres: Ricardo Yamal. V) Padres Franceses: Jaime Hales. V) Normal 2: Ana Palma. M) Instituto Nacional: Roberto Barrios. V) Liceo Nº 4 de Hombres: Luis Salazar. V) Liceo Nº 6 de Niñas: Ana H. Maklonfio.

**TITERES.**— M) Liceo Nº 10 de Niñas: 4º B. Hndes. V) Liceo Valentín Letelier: Lientur Rojas.

**MIMOS.**— V) Liceo Lastarria: Duo Mímico. M) Colegio Braemar: Conj. Braemar.

**MONOLOGOS.**— V) Colegio Braemar: Susana Sendoyn.

**PRESTIDIGITACION E ILUSIONISMO. EXCENTRICIDADES MUSICALES.**— M) Colegio Nido de Aguilas: Robinson Hakin. M) Liceo Nº 13 de Hombres: Héctor F. Guzmán. V) Liceo Nº 11 de Niñas: Los Beatles. V Liceo Manuel Bulnes: Duo Fono. Inst. Moderno Comercial: Mímico.

HOMENAJES A INGENIEROS COLLADOS Y PINTO LAGARRIGUE.— Los Directores y altos jefes de los Servicios del Ministerio de Obras Públicas, ofrecieron un almuerzo al ex Ministro, Ernesto Pinto Lagarrigue, y al ex Subsecretario, Guillermo Ríos Mackenna, al que también asistieron especialmente invitados el actual Secretario de Estado de dicha Cartera, Modesto Collados, y el Subsecretario, Carlos Valenzuela. El acto fue una cordial despedida y bienvenida a los ingenieros Pinto Lagarrigue y Collados Núñez. Este último al hablar, ratificó que confiaba en el espíritu de sacrificio y capacidad del personal para que el país entre en la etapa social que busca un trato más justo hacia todos, especialmente hacia los desamparados. Posteriormente, habló el ex Ministro Pinto, que agradeció el gesto de quienes laboraron junto a él y pidió esa misma lealtad y eficiencia para su sucesor y amigo. EN EL GRABADO, los asistentes a la manifestación que tuvo lugar en el Club de la Unión.

## Constructores civiles reiteraron su cooperación a planes habitacionales

### El Colegio de la Orden sostuvo entrevista con el Ministro de Obras Públicas

El Colegio de Constructores Civiles, en entrevista sostenida con el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados, hizo planteamientos interesantes en relación con los Planes Habitacionales que afrontará el Gobierno.

La institución de los constructores civiles reiteró al Secretario de Estado la colaboración ofrecida a la gestión gubernativa del Presidente Frei, en comunicación que le hicieron llegar recientemente al Mandatario.

Durante la entrevista se hizo entrega de un memorándum con los planteamientos de los constructores, que implican soluciones que tienden a reforzar los logros del Plan Habitacional del Ejecutivo. Entre esas ideas se hallan la construcción de la vivienda individual, con préstamos de las Cajas de Previsión a los imponentes que sean propietarios de terrenos urbanizados y cuenten con el financiamiento complementario del préstamo. También, ampliar las disposiciones del DFL 2 a aquellas personas que edifiquen su casa con financiamiento propio, sin recurrir a préstamos estatales o de otra índole crediticia.

Respecto del ejercicio profesional, los miembros del Colegio solicitaron diversas modificaciones, que tienden a proporcionar trabajo al pequeño empresario; trato igualitario a todos los miembros colegiados que presten servicios en el Ministerio de Obras Públicas; mayor operabilidad en el sistema de reajustes de contratos en obras civiles, y representación del Colegio de Constructores Civiles en todos aquellos organismos consultivos en donde estén representados otros institutos colegiados de actividades similares.

El Ministro Collados agradeció el gesto de los constructores civiles y les expresó que muchos de los puntos de vista eran coincidentes.

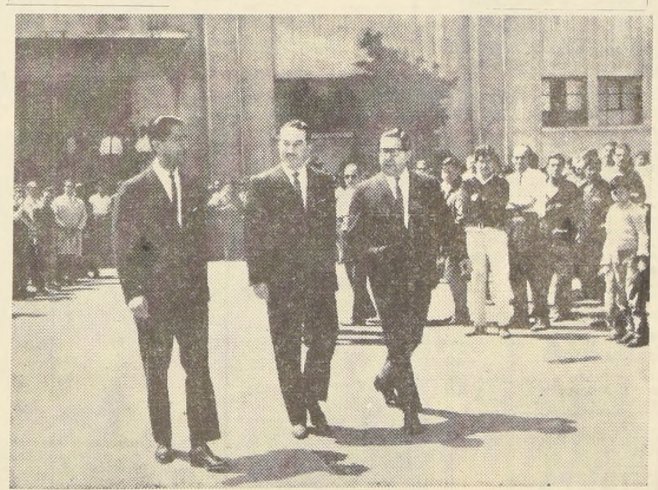
## Designaron nuevos jefes superiores en Servicio de Prisiones

Ayer fueron cursados los nombramientos de Director General y Subdirector de los Servicios de Prisiones, cargos que recayeron en los abogados Julio de la Maza de la Maza y César Pinochet, respectivamente.

Los decretos fueron firmados por el Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez ;y el Jefe del Estado.

Los nuevos ejecutivos de los Servicios de Prisiones es probable que asuman tales cargos en la mañana de hoy.

## Asumió Vicepresidente de LAN



A las 10.15 horas de la mañana de ayer, asumió la Vicepresidencia Ejecutiva de Línea Aérea Nacional, don Erick Campaña Barrios; en una sobria ceremonia que se llevó a efecto en las oficinas del edificio central de nuestra primera empresa de aeronavegación comercial; en Los Cerrillos. Hizo entrega de este importante cargo el General de Aviación (R), don Aquiles Savagnac Sánchez, quien se desempeñó en el carácter de interino desde el 5 del mes en curso. A su arribo al recinto de LAN, el nuevo jefe máximo fue saludado entusiastamente por numerosos grupos de técnicos, mecánicos, pilotos y personal administrativo. Posteriormente, el Vicepresidente recibió a las directivas del Círculo de Pilotos y de la Agrupación de Tripulantes, como asimismo a diversas organizaciones representativas de la Empresa, cuyos personeros hicieron presente su satisfacción por el hecho de que la designación del Presidente de la República hubiera recaído en una persona que, por haber pertenecido a LAN y ejercido cargos de alta responsabilidad por espacio de ocho años —desde 1953 a 1961— conoce perfectamente sus problemas y sabe darles la solución que corresponde. En una breve alocución al personal, el señor Campaña manifestó su íntima alegría por encontrarse nuevamente junto a los hombres que laboran en LAN-Chile y agradeció la espontánea demostración de adhesión y apoyo que se le brindaba. EN EL GRABADO, el nuevo Vicepresidente de LAN, Erick Campaña Barrios; el Secretario de Transportes, Sergio Saldivia, y el general Aquiles Savagnac.

## Síntesis Noticiosa

**DISTINCION A AGREGADO AEREO.**— El Agregado Aéreo a la Embajada de Estados Unidos, coronel Robert J. Johnston, recibió el distintivo de "Caballero Amigo de Panagra", consistente en un cacho de suela adornado con clavos metálicos y con cinco dados y una placa recordatoria. El agraciado regresará próximamente a su país.

**AGRADECEN A TESORERO GENERAL.**— La Agrupación de Suboficiales de Carabineros en Retiro "Sargento 1.o Desiderio Ortega Bustamante", envió una nota de agradecimiento al Tesorero General de la República, Tomás Aguayo, por haber puesta disposición de la Caja de Previsión de Carabineros los fondos necesarios para pagar los reajustes.

**PAVIMENTACION EN POBLACION.**— Los vecinos de la Población José María Caro, a iniciativa de la Intendencia, están pavimentando las aceras de sus casas con material proporcionado por la Corporación de la Vivienda.

Hasta el momento la CORVI ha entregado 1.200 sacos de cemento.

La cooperación de los vecinos forma parte de la línea central de la nueva poltica gubernamental de incorporar al vecino a los planes de desarrollo de la comuna y a la realización de éstos.

**INTERCAMBIO CULTURAL CON TOKIO.**— Para establecer las bases de un intercambio cultural entre Tokio y Santiago se entrevistaron el Embajador del Japón, Agustín Masahide Kanayama, y el Alcalde de Santiago, Manuel Fernández.

# AUMENTARA LA PRODUCCION Y EL NIVEL DE VIDA DE LOS CAMPESINOS CHILENOS

**Así lo afirmó el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, en la Exposición Agrícola de Osorno**

Ayer se efectuó en Osorno el acto de inauguración de la Cuadragésima Cuarta Exposición Ganadera, Agrícola e Industrial de Osorno. En esta oportunidad usó de la palabra el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, quien era portador de un mensaje especial del Primer Mandatario.

El texto de dicho discurso es el siguiente:

Soy portador de un saludo especial de S. E. el Presidente de la República a los hijos de esta provincia laboriosa y próspera. El ha lamentado que las responsabilidades de su alto cargo, sobre todo en los momentos iniciales de su Gobierno, le impidieran concurrir a ésta y otras exposiciones del agro. Transmito, con el mayor agrado, sus saludos y sus deseos por el éxito de la Exposición Agrícola de Osorno.

Para el Ministro de Agricultura es especialmente grato poder tener un diálogo cordial y directo con los dirigentes de la producción y del trabajo de esta zona, ya que es el propósito de S. E. dar a conocer, en estos primeros días de Gobierno, las líneas básicas de la política que se seguirá en los años venideros.

El Gobierno tiene perfecta conciencia que los agricultores de esta zona son hombres que trabajan directamente el campo, que constituyen una fuente indiscutible de progreso nacional y que, demuestran al país cómo es posible que el esfuerzo de empresarios diligentes haga producir la tierra y los capitales invertidos, en forma que no siempre han alcanzado otras provincias de Chile.

Es que aquí han logrado conjugarse, por fortuna, la visión magnífica de un hombre que, como Vicente Pérez Rosales, supo descubrir la importancia de la tierra, de su división y del trabajo familiar, con los sacrificios y los esfuerzos de los primeros colonizadores europeos, que trajeron las energías de una sangre nueva y la tradición milenaria de una Europa, que siempre ha sabido hacer producir la tierra.

Por eso, tengo la seguridad de que en esta tierra de verdaderos agricultores, la línea de Gobierno, que voy a exponer, va a ser comprendida y bien interpretada.

**CRISIS AGRICOLA.—** Todos tenemos una clara visión de la realidad de la agricultura nacional. El proceso ha sido analizado por los gobernantes, por las sociedades agrícolas, por los técnicos y todos coinciden en que estamos viviendo una época de crisis en el proceso agrícola.

Hay un déficit cada día mayor de producción de alimentos que está desangrando el presupuesto de divisas; se observa una descapitalización en sectores importantes del campo chileno, y creo que nadie podrá negar, que los pequeños y medianos agricultores están viviendo un proceso de creciente pobreza.

Frente a esta realidad que el Supremo Gobierno encarará con resolución y energía, tenemos el grave y endémico proceso inflacionario, que obliga a que todas las medidas deban encuadrarse dentro de una política de estabilización monetaria.

**OBJETIVOS DEL GOBIERNO.—** Como lo expresé en la Exposición de Temuco, las medidas que el Gobierno se propone alcanzar, dentro del sector agrícola, son las siguientes:

Aumento sustancial de la producción agropecuaria, en algunos rubros fundamentales en que podemos autoabastecernos y exportar otros, que por nuestras condiciones naturales y tecnológicas estamos en condiciones de hacerlo.

Elevar la productividad del sector agrícola y de los hombres que trabajan en la agricultura, con el fin de obtener, una mayor cantidad y calidad de producción por persona, alcanzando un sustancial mejoramiento de las condiciones de trabajo y de ingreso del sector agrícola, y una más racional distribución de ese ingreso.

Realizar una reforma agraria integral, es decir, no sólo dividir la tierra que quede afecta a reformas y hacer nuevos propietarios, sino también crear las condiciones de trabajo, asistencia técnica y crediticia para lograr avances sustanciales en el incremento de la producción, de servicios de comercialización, tras el laudable objetivo de elevar la condición social y humana del campesino y de abastecer mejor y de manera más eficiente a los consumidores.

**MEJORAR CONSUMO DE LAS MASAS.—** Incorporar a los trabajadores del campo y a los pequeños agricultores a la producción y a la economía de consumo, ya que no puede existir un proceso de desarrollo industrial y manufacturero, mientras un tercio de la población de Chile carezca de poder comprador. La economía contemporánea está basada en consumo de masas, que tengan un efectivo poder de compra.

Para alcanzar esas metas el Gobierno está dispuesto a tomar diversas medidas.

En primer término, le parece absolutamente indispensable que el país tenga una política permanente y estable, en materia de producción agrícola, que permita a los productores conocer, con la debida anticipación las condiciones de mercado de sus productos y la política estatal que existirá al momento de la realización de sus cosechas.

El país exige, después de tantos años de medidas contradictorias y de política sigzagueante, que exista una línea a largo plazo, definida y permanente y a la que sólo se le practiquen las correcciones y rectificaciones que procedan, conforme a las circunstancias del momento.

**POLITICA DE PRECIOS.—** El Gobierno también cree que habrá que tener una política de precios, ajustada a la realidad económica que vive Chile y a las necesidades de estimular la deficiente producción agrícola. Está dispuesto para eso, a rectificar los precios, tanto de los productos como de los insumos, con el objeto de mejorar el ingreso de todo el sector agropecuario, ya se trate de empresarios o trabajadores.

Esperamos que en el curso del presente mes quede resuelto lo relacionado con el precio del trigo y de la leche.

Deseamos integrar en el Ministerio de Agricultura la mayor parte de las funciones que dicen relación o tienen atingencia con la agricultura, para darle sentido de unidad a la política agraria del Gobierno. Así, deseamos poner fin a las interferencias de distintos organismos que, guiados muchas veces con criterio dispar, tomaban resoluciones contradictorias o hacían ineficaz la acción del propio Gobierno.

Dentro de este criterio, esperamos que la Empresa de Comercio Agrícola, pasando a depender de Agricultura, sea el organismo encargado de la racionalización del comercio de los productos agrícolas, preocupándose al mismo tiempo, de las importaciones y exportaciones de productos agropecuarios.

**ELEVAR NIVEL DE VIDA CAMPESINO.—** Estimamos que es de imprescindible necesidad levantar, lo más rápidamente posible, las condiciones económicas, culturales y profesionales del campesino chileno, sean inquilinos, obreros, pequeños o medianos agricultores, porque, como lo ha repetido reiteradamente S. E. el Presidente de la República, este Gobierno está dispuesto a encarar la reforma de la estructura agraria, cuyo primer objetivo debe ser el de salvar y mejorar el capital humano vinculado a la tierra.

La situación que existe en esta misma Provincia invita a meditar y a pensar en lo que es la realidad chilena. Al lado de la prosperidad y del progreso que se observa en las explotaciones agrícolas de lo que podríamos llamar el Valle Central o la pre Cordillera de los Andes, en la provincia de Osorno, a pocos kilómetros de esta misma ciudad, hay miles de minifundistas del sector de San Juan de la Costa que sufren las consecuencias del empobrecimiento creciente de sus tierras, que viven en condiciones extraordinariamente modestas y lo que es más grave, que tienen la más alta mortalidad infantil de Chile y tal vez de América Latina.

Este extraño contraste de pobreza y de riqueza, de progreso y de atraso, que se repite en cada una de nuestras Provincias, es lo que ha llevado a los actuales gobernantes a concebir una política agraria renovadora, que será dada a conocer en detalle dentro de poco y que estamos seguros será el comienzo de una etapa nueva en el desarrollo económico y social de la agricultura y de Chile entero.

**RUMORES ALARMISTAS.—** Para realizarlo pedimos a los hombres que trabajan en el campo y a toda la ciudadanía que respalden la acción de S. E., el Presidente de la República y que no den crédito a las afirmaciones alarmistas, que no tienen base ni justificación frente a las ideas que acabo de exponer.

He tenido conocimiento que aquí, como en otras partes, se ha hecho circular, profusamente, un memorándum relacionado con una conversación que yo habría sostenido con directivos de una Sociedad Agrícola de la Zona Central y en que expuse el programa del Gobierno.

Creo que el interés del país y del propio sector agrícola requiere que exista, en primer término, un trato leal y honesto entre los personeros de las Sociedades Agrícolas y los representantes del Gobierno.

Lamento el error que esas personas han cometido y el daño que puedan acarrear a la agricultura y al país.

El Gobierno pide la cooperación de todos los chilenos y en esta oportunidad muy en especial de los agricultores del sur que producen la mayor parte del trigo, la leche y la carne que consume el país. Tiene la seguridad de que va a recibir el respaldo de todos ustedes porque los sabe patriotas, amantes de la tierra e incluso representados en las esferas de Gobierno por un hombre de esta misma zona, como lo es el Subsecretario Daniel Barría.

En nombre del Gobierno, tengo pues el honor de declarar inaugurada esta Exposición, en que la Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno y los agricultores de toda esta región muestran el avance, que es fruto de su progreso y de su esfuerzo, la riqueza que es patrimonio del país; los felicito, porque es así, señores, con trabajo y dedicación, con devoción a intereses superiores como se construye y como se demuestra y se actúa con fe, forjando un porvenir glorioso para nuestra Patria.

# PRIMERA EXPOSICION DE ARTE DE LOS CONTADORES

¿Es posible que los Contadores hagan una exposición de Arte? ¿Por qué ellos no? Sí, los cantadores sacarán a la luz lo que por años cultivaron con amor íntimamente, casi en secreto. Se llamará: "PRIMERA EXPOSICION ARTISTICA, LITERARIA Y MUSICAL DE CONTADORES" y funcionará en el Ministerio de Obras Públicas.

Gran trabajo de convencimiento habrán tenido sus promotores; pero ya es un hecho. El lunes 16 del presente mes y año quedará abierta al público.

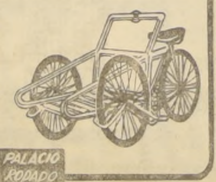
El hecho parece inusitado, porque aceptamos como verdad axiomático que determinadas actividades humanas, como, por ejemplo, la del Contador, son incompatibles con las expresiones del arte, la poesía o el pensamiento. Pero no es la actividad la que hace al hombre; sino el hombre el que crea sus actividad de acuerdo con las necesidades que históricamente le plantea su medio social. Y partiendo de esta verdad, nada de su inmenso patrimonio temporal puede serle ajeno en no importa qué actividad se desempeñe. Más aún, la necesidad de comunicación por las vías del arte, puede alcanzar fuerza de torbellino, precisamente por esa contención accidental que representan determinadas actividaes. Caso elocuente, aunque no único, es el Figari, uruguayo, que siendo empleado de Banco, ha dejado una obra pictórica tan profusa como valiosa al patrimonio artístico de América.

La mayor parte de ella la realizó después de jubilar; pero es evidente que la vivió minuto a minuto durante toda su vida. Como nadie, expresó con imaginación inigualables y con infinita ternura, la vida maravilosa de alegrías y dolores, de ritmos musicales y colorísticos, de ritos anímicos esperanzados de los negros de su patria. El Pedro Figari, contable, no mató al Pedro Figari, artista.

Este primer y tímido intento de nuestros hombres de número debe ser aplaudido sin reservas y esperamos que siga cada año sin interrupción y cada vez más audaz y confiado, y es por ello que felicitamos y aplaudimos con todo entusiasmo la labor del Comité Femenino de los Contadores, qúe también en este campo ha demostrado la delicadeza de sus pensamientos y la visión superior de sus actividades.

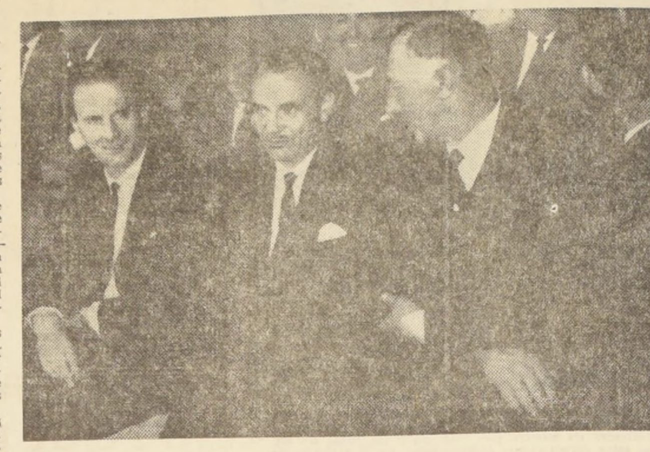








# TRIVELLI EN OSORNO



EL MINISTRO DE AGRICULTURA, Hugo Trivelli, al centro, durante la inauguración de la Exposición Agrícola, Ganadera e Industrial de Osorno. Lo acompañan el Intendente de la Provincia, a su derecha, y el presidente del CAS.

## NUEVOS GENERALES DE CARABINEROS FUERON AGASAJADOS

Con asistencia del Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y del Subsecretario de esa misma Cartera, Juan Hamilton, en la Escuela de Carabineros fueron agasajados los nuevos generales que forman el Alto Mando de la entidad policial.

Los jefes homenajeados fueron el Subdirector general Oscar Cristi Gallo; los generales inspectores, Joaquín Chinchón Herrera y Luis Contreras Rueda; los generales Antonio Díaz Carrasco, Humberto Araya Guerrero, Gilberto Bunting Celedón, Augusto Sobarzo Rebolledo, Manuel Stagno Migone y Benedicto Soto Oliva.

# COOPERACION PARA PLANES DE MIGRACIONES EUROPEAS

**Informaciones procedentes de Ginebra dan cuenta de la clausura del Vigésimo Segundo Congreso del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas, después de cinco días de sesiones en el Palacio de las Naciones, y en el que los delegados de Argentina, Colombia, Chile, Costa Rica y Ecuador, aseguraron que sus Gobiernos están dispuestos a prestar la más decidida cooperación para llevar a la práctica los planes del CIME para el próximo año.**

La labor de cooperación de Chile con el CIME fue destacada por el señor B. W. Haveman, Director del Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas. Dijo el señor Haveman, respondiendo a la intervención del delegado chileno ante el Comité, que el CIME siempre había encontrado un gran espíritu de iniciativa en Chile y que todos los proyectos presentados por el Comité eran puestos de inmediato en ejecución, "llegando a ser Chile el país ideal para la implementación de proyectos pilotos en el continente".

Rolando Stein, en representación de Chile, dijo que su Gobierno compartía plenamente la recomendación del CIME para dar prioridad al funcionamiento en los países Latinoamericanos de servicios nacionales de inmigración, como los que han sido creados en Chile. Entre los programas en vías de ejecución mencionados por el delegado chileno, aparece el de la instalación de talleres de artesanos y pequeñas industrias dedicadas a la producción de servicios o bienes manufacturados de tipo muy especializado: proyecto de talleres de instalaciones sanitarias y electro domésticas, talleres de reparación de máquinaria agrícola, expansión y diversificación —con colonos europeos— de la industria vinícola y crianza de ganado lechero.

En las sesiones fueron aprobados diversos proyectos que están por realizarse o en vías de realización en Argentina, Colombia, Chile, Costa Rica y Ecuador y que forman parte de las actividades de fomento y cooperación técnica del CIME. Dichos planes necesitarán la inversión de una suma superior a 1.200.000 dólares durante 1965.

# Ejecutivos de UNICEF en Chile



**DESDE AYER se hallan en Santiago Adelaide Sinclair, subdirectora ejecutiva de programas de UNICEF para todo el mundo, y el doctor Oscar Vargas Méndez, Director Regional para Latinoamérica de la UNICEF, los cuales visitarán la zona austral, a partir desde Chillán, en donde observarán el desarrollo de los programas de atención Materno-Infantil, Epidemiología, Atención Médica, Saneamiento, etc. Estos personeros de UNICEF, se entrevistarán mañana con el Ministro de Salud, doctor Ramón Valdivieso, y el Director General del SERNASA, antes de viajar al sur. EN EL GRABADO, Adelaide Sinclair, a su izquierda, el doctor Vargas y personeros del Servicio Nacional de Salud en Los Cerrillos.**







## SNS REPRESENTADO EN COOPERATIVAS DE AGUA POTABLE

El Consejo Nacional de Salud acordó autorizar al Director General de SERNASA, para que incorpore a esta Institución en las Cooperativas de Agua Potable y Saneamiento Ambiental, organismos legales que tiene como misión la captación, distribución y administración del agua potable.

Estas Cooperativas se están integrando en la zona comprendida entre Aconcagua y Ñuble con el objeto de participar en el programa derivado del Convenio entre el Gobierno de Chile y el BID, que permitirá dotar de agua potable a 300 pequeños pueblos.

Las Cooperativas, en el futuro, no sólo servirán para administrar ese vital elemento, sino que con su esfuerzo colaboración se intentará construir Escuelas, Policlínicas, caminos o centros culturales en las apartadas regiones en que se desenvolverán, en beneficio del grupo social todo.

## CAMPAÑA CONTRA EL SARAMPION CUMPLE SERNASA

Más del 75% de los 113.[illegible] niños que consulta inmunizar el Servicio Nacional de Salud contra el sarampión, habían recibido hasta el miércoles pasado la vacuna.

Los menores de ocho meses a cuatro años de edad, en la provincia de Santiago, inoculados contra el virus ascienden a 85.656. Las áreas central y de Puente Alto habían sobrepasado el ciento por ciento de las inmunizaciones.

En este programa sanitario trabajan alrededor de 400 personas, entre auxiliares de enfermería del SERNASA, Carabineros de Chile y Cruz Roja.

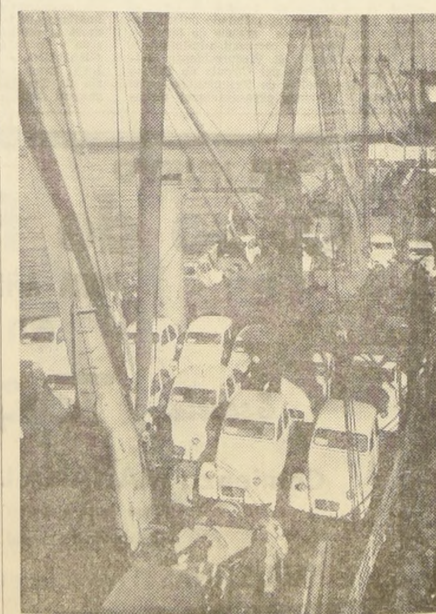
El Subdepartamento de Protección de la Salud de la Dirección General informó que la campaña contra el sarampión se ha cumplido en la provincia de Valparaíso en más de un cincuenta por ciento del total de treinta mil menores que se proyecta vacunar en las cuatro áreas de salud de nuestro principal puerto.

## Muy lamentado ha sido el deceso de D. Guillermo Rubke

VALPARAISO.— Hondamente lamentado en este puerto ha sido el inesperado fallecimiento del señor Guillermo Rubke Oportus, que en la actualidad se desempeñaba como gerente de la [illegible] Kappés. El señor Rubke se hallaba vinculado desde hace años a prestigiosas instituciones de este puerto, como el Instituto de Previsión y Asistencia para Empleados, Comité por Chile y su Soberanía, Club Fotográfico y Cinematográfico de Valparaíso y otras. Además, era muy conocido por sus obras fotográficas, con las cuales obtuvo numerosas distinciones en certámenes internacionales, llevando el nombre de Chile y, especialmente, de Valparaíso a los más diversos lugares del mundo.

# GRAN EMBARQUE DE AUTOMOVILES





Vivo interés despertó en el puerto de San Antonio la llegada del barco LAGO GENERAL CARRERA, perteneciente a la Empresa Marítima del Estado, que procedía de Arica con un cargamento de 80 Citronetas 18 HP.

Este es el mayor embarque de automóviles efectuado en Chile de una sola vez. Embarques como los del "Lago General Carrera" son despachados por "Citroen" desde sus fábricas de Arica, a fin de dar continuidad a la entrega de Citronetas al público comprador. Junto con estos embarques por vía marítima "Citroen" casi a diario despacha a Los Cerrillos, Citronetas por avión.

En los grabados insertados se aprecia la estiba de este cargamento y el trabajo de las gigantescas grúas al depositar suavemente estos automóviles sobre el molo.

## CITACION

Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales ASI[illegible] Stgo. Ltda. cita a sus miembros a Sesión Ordinaria para el domingo 22 de noviembre.

TABLA:
- —Acta anterior.
- —Balance.
- —Memoria del Consejo.
- —Ratificación Croquis loteo.
- —Reglamentos de Calificaciones para distribución de sitios.
- —Elección nuevo Directorio.

CONSEJO ADMINISTRACION

**agricultura MECANIZACION Veterinaria**

# Creación de Comité Coordinador para la mecanización agrícola

**Las jornadas en que se adoptó este acuerdo se realizaron en el Centro de Capacitación Agrícola de la U. de Chile.— Una entrevista a su Director, Ingeniero Agrónomo, Juan López Martínez**

**La incidencia del proceso de mecanización en la economía nacional y en los aspectos socio-económicos generales de la agricultura, fue estudiada y discutida en el Seminario de Mecanización Agrícola realizado esta semana en el Centro de Capacitación Agrícola, dependiente de la Facultad respectiva de la Universidad de Chile y que funciona en la Hacienda Rinconada, Maipú.**

**El Director del Centro de Capacitación, el ingeniero agrónomo Juan López Martínez, experto en Administración Rural, quien está al frente de este instituto desde su fundación, dio a conocer a LA NACION los objetivos de la jornada que contó con la asistencia de ingenieros agrónomos del INDAP (Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario); de SEMA (Servicio de Equipos Mecanizados Agrícolas de la CORFO); del Servicio de Cooperación Técnica, también de la CORFO, y de las Universidades de Chile y Concepción, y de representantes de importadores y distribuidores de máquinas agrícolas.**

**—El Seminario de Mecanización Agrícola —expresó el señor López Martínez—, realizado en el Centro de Capacitación tuvo como asesores a los ingenieros agrónomos Angel Alvarez y Mario Sanino, el primero Jefe de la Sección Maquinaria Agrícola de la Facultad de Agronomía, y es el primero que se realiza en la Hacienda "Rinconada".**

**—Antes de explicar los objetivos del Seminario —agregó—, es necesario señalar el papel que desempeña este Centro de Capacitación Agrícola, un organismo creado por la Universidad de Chile.**

**La Facultad de Agronomía, al ponerlo en marcha expresó su deseo de tener participación y aportar los resultados de sus experiencias e investigaciones, en la enseñanza agrícola media y en la capacitación agrícola rápida entre las personas que trabajan en el campo y en sus diferentes niveles. El Seminario mencionado es parte de estas aspiraciones.**

**EL SEMINARIO.—** "Los objetivos del Seminario que acaba de finalizar en la Hacienda Rinconada —explicó el señor López Martínez— perseguían promover un acercamiento entre las distintas instituciones que están implicadas en el proceso de mecanización agrícola y de las personas que en ella trabajan. Buscó también conocer los campos de trabajo y actividades que en materia de mecanización agrícola se están realizando en el país".

Especial interés se puso en el estudio de los problemas que en Chile debe enfrentar la mecanización agrícola, por ejemplo, el hecho de que mientras las máquinas están liberadas de determinados impuestos, los repuestos para las mismas no gozan de este trato.

Se consideró la incidencia del proceso de mecanización en los aspectos socio-económicos generales de la agricultura, como desplazamiento de mano de obra, mayores ingresos, etc.

Estos estudios se realizaron tomando como punto de referencia nuestra propia realidad y aspectos esenciales de los países latinoamericanos que tienen un proceso de desarrollo semejante al nuestro.

**PROBLEMAS TECNICOS.—** El Seminario, gracias a la experiencia aportada por sus asesores y los participantes, dio especial importancia a los problemas técnicos, entre ellos la necesidad de ir a la planificación del uso de la maquinaria agrícola a nivel de la empresa agrícola, lo que urge la capacitación del empresario que no está preparado para ello.

Se consideraron las deficiencias anotadas al no contarse con el número necesario de operarios debidamente preparados, como mecánicos agrícolas.

También se dio importancia al hecho de que muchos vendedores, en la parte técnica, no sabían aconsejar al agricultor sobre la adquisición o el uso de la maquinaria adecuada a sus necesidades o modalidades.

Se dijo que los problemas actuales, al no dársele una solución inmediata, corrían el risgo de acrecentarse al aplicarse la nueva política agraria que va tras el aumento de la producción y el mejoramiento de los niveles de vida campesinos.

**ALGUNAS SOLUCIONES.—** Los acuerdos y resoluciones del Seminario serán dados a conocer por una comisión de tres miembros, la que será presidida por el ingeniero agrónomo Angel Alvarez y ellos se incluirán en una nota que será elevada a la consideración del Ministro de Agricultura.

Entre las resoluciones, según anticipó el ingeniero agrónomo señor López Martínez, figuran las siguientes:

—Creación de un Comité Coordinador, al nivel nacional, sobre mecanización. Este tendría por finalidad armonizar la labor de todas las instituciones que en el país están trabajando sobre mecanización agrícola, capacitación técnica y mejoramiento económico del campesino.

—Establecimiento de un Campo de Prueba de Maquinaria Agrícola para concluir sobre cuál conviene a la realidad chilena.

—Capacitación técnica en la misma materia y en los distintos niveles: a) empresarios; b) capataces; c) mecánicos, y de) operarios.

—Planificación.

—Recursos económicos, créditos actualizados y adecuados a las necesidades de la pequeña empresa agrícola.

Finalmente, señaló que en el Seminario se aconsejó la conveniencia de que se multipliquen los cursos como el de tractoristas que mantiene la CORFO con la colaboración del Ejército y los que tiene en desarrollo el Servicio de Cooperación Técnica y llevarlos a las escuelas agrícolas, sumando a lo anterior la creación de talleres mecánicos que sirvan al área donde dichas escuelas realizan sus funciones.



EL DIRECTOR del Centro de Capacitación Agrícola de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, que funciona en la Hacienda Rinconada, de Maipú, es el ingeniero agrónomo don Juan López Martínez. Nació en Chépica y cursó estudios en la Escuela Pública de su ciudad natal, después en Curicó, San Fernando y luego en Santiago. Se graduó en la Universidad de Chile en cuya Facultad de Agronomía siguió sus estudios profesionales. Su memoria versó sobre "Aspectos Economicos de la Mano de Obra en Predios de la Zona Centro-Sur". Siguió cursos de Administración Rural en Brasil y en Uruguay. Está casado con Carmen Campino, y es padre de una niña. Le correspondió participar en 1962 en la creación y organización del Centro de Capacitación Agrícola de la U. de Chile en la Hacienda Rinconada, del cual es director desde su fundación. Este Centro ha sido sede de cursos y seminarios de la FAO y de la OEA, con asistencia de profesores y alumnos extranjeros y chilenos.

INSERCION:

# Arica, el Gobierno y la industria automotriz

**Debido al alto interés público que reviste el discurso del Honorable Senador Jonás Gómez, al cual diera lectura, por encargo de este último, el Senador Humberto Aguirre Doolan, el día 28 de octubre pasado, en el Senado, la Asociación de Industriales de Arica (ASINDA), reproduce, para información de la opinión pública nacional, el texto de esa importante intervención:**

cional que se encuentra instalada en el Norte del país.

Espero que tal labor habrá de contribuir al noble propósito de evitar que la opinión pública sea inducida a error; llevada a conclusiones equivocadas por el arbitrio intelectual que emplea la Comisión, de formularse preguntas que tienen implícitas las respuestas a que se quiere arribar; informada de hechos tergiversados y soluciones forjadas con premeditación.

Ya la Asociación de Vehículos Motorizados (ACCIA), en su inserción de fecha 30 de Agosto, destinada, según textuales palabras de la misma, "a corregir innumerables errores e inexactitudes", precisó la falsedad de una serie de afirmaciones contenidas en la respuesta que la Comisión Técnica dedicó a mis observaciones.

En honor a la brevedad y al sano propósito de no redundar, trataré en lo posible de no referirme a las argumentaciones de esa Asociación, Y ME LIMITARE A ALUDIR A AQUELLOS QUE CARACTERIZAN MEJOR LAS FINALIDADES PERSEGUIDAS POR EL GOBIERNO POR MEDIO DE LA COMISION, O TAL VEZ POR LA COMISION, POR MEDIO DEL GOBIERNO...

Se ha preguntado la Comisión Técnica:

"¿Puede el país llegar a producir económicamente un vehículo íntegramente chileno?"

Y se ha respondido ella misma:

"La respuesta categórica es, por ahora, negativa."

¡Que novedad más extraordinaria es la que informa la Comisión a la opinión pública! Parecería que la Comisión carece de asesores jurídicos. Si los tuviera, debería haber sabido que no podía legítimamente informar a la opinión pública de esa novedad, por cuanto el legislador chileno, a menudo menospreciado por los "técnicos" y "talentos" del Poder Ejecutivo, hace ya algunos años señaló, como meta de la integración nacional, el cincuenta por ciento del vehículo. No exigió el ciento por ciento, porque sabía que, dadas las condiciones del mercado nacional y sus características, habría sido ridículo exigirlo. QUEDA ASI DEMOSTRADO QUE ESE "DESCUBRIMIENTO ECONOMICO" DE LA COMISION NO ES TAL.

Dicen enseguida los expertos de la Comisión que la política del Gobierno acerca de la industria automotora **"Ha sido siempre la misma e invariable"**.

Esto tampoco es efectivo. Publicaciones de prensa de fines de 1959 y comienzos de 1960, revelan que el Ejecutivo, a solicitud de la Dirección de Impuestos Internos, había redactado un decreto reglamentario para la industria automotriz ya instalada en la ciudad de Arica. TAL DECRETO NO LLEGO A SER LEGALIZADO Y LA DIRECCION DE IMPUESTOS INTERNOS DEBIO REGLAMENTAR LOS PROCESOS INDUSTRIALES MEDIANTE RESOLUCIONES INTERNAS que, por ser tales, no podían dar a la industria la estabilidad necesaria para su mejor y más rápido desarrollo. Y A POCO ANDAR, AL DISCUTIRSE EN EL CONGRESO EL PROYECTO SOBRE RECONSTRUCCION DEL SUR, EL EJECUTIVO PRETENDIO DEROGAR LA FRANQUICIA TRIBUTARIA QUE SERVIA DE SUSTENTO A DICHA INDUSTRIA, PRETENSION QUE FUE RECHAZADA AL CONSIDERAR LA MAYORIA DE LOS PARLAMENTARIOS QUE, PARA RECONSTRUIR EL SUR, NO ERA NECESARIO DESMANTELAR EL NORTE.

He ahí un conjunto de hechos que ya están revelando que no es efectivo que la política gubernamental haya sido siempre la misma e invariable.

SIN EMBARGO, HAY MAS. EN 1962, EL CONGRESO DIO AL EJECUTIVO, A PETICION DE ESTE, EN LA LEY 14.824, LA FACULTAD PARA REGLAMENTAR LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ. En esa oportunidad, el Ministro Escobar empeñó solemnemente la palabra del Gobierno en cuanto a que se respetaría la industria de Arica y, sobre todo, en cuanto a que de esas facultades saldría un estatuto definitivo para el desarrollo de ella. En virtud de tales facultades, la autoridad dictó el decreto reglamentario 835, por el cual se sometió a las industrias ya instaladas a una serie de exigencias para que pudieran seguir gozando de las franquicias que ya tenían por la Ley 12.919. Así fue como se les exigió obtener licencias de fabricación de productores extranjeros, planes de producción, instalación de equipos técnicos que demandaron fuertes inversiones de divisas, el otorgamiento de cuantiosas garantías para asegurar al Fisco el cumplimiento efectivo de la integración de partes nacionales.

LA MAYOR PARTE DE LAS INDUSTRIAS YA INSTALADAS EN ARICA CUMPLIERON LAS NUEVAS EXIGENCIAS, Y EL EJECUTIVO DEBIO DECLARARLAS INDUSTRIAS NACIONALES.

Se ha quejado ahora el Gobierno, por medio de su Comisión Técnica, de que son muchas tales industrias. Francamente, no entiendo. ¿COMO PUEDE LAMENTARSE EL GOBIERNO, SI SUS PROPIAS EXIGENCIAS HAN SIDO CUMPLIDAS POR LOS INDUSTRIALEE?

PERO NO TERMINAN AQUI LAS INCONGRUENCIAS. EL GOBIERNO TUVO OPORTUNIDAD DE REDUCIR LEGALMENTE EL NUMERO DE INDUSTRIAS, Y NO LO HIZO. Esto hace que sea mucho más incomprensible su queja. En efecto, a fines de 1963, un Comité de funcionarios de la CORFO y el Ministerio de Economía, por encargo de la antigua Comisión para el Fomento de la Industria Automotriz, creada por el decreto reglamentario número 835, se dirigió a Arica, y pudo establecer que, de las veintidós armadurías, dos o más no habían cumplido sus programas ni hecho inversión alguna de acuerdo con los proyectos que el Gobierno aprobó. El Comité de funcionarios recomendó, entonces, la derogación de los decretos de industria nacional concedidos por el Gobierno a esas presuntas industras, entre las cuales se hallaban la Ford y la Chrysler.

La ex Comisión para el Fomento de la Industria Automotriz había hecho suyo el informe de los funcionarios y acordado elevarlo a la consideración del señor Ministro de Economía; mas el referido documento, al parecer, no llegó jamás a poder de su destinatario. Es probable que se haya "extraviado" por el camino. Curiosamente, esos mismos días la Comisión Automotriz, que se constituyó conforme a los dictados del decreto reglamentario N.o 835, que, a juicio de eminentes juristas, tiene el carácter de decreto con fuerza de ley, dejaba de funcionar. A la sazón, el Ejecutivo dictaba un nuevo decreto, por el cual todas las funciones y atribuciones de la expresada Comisión para la Industria Automotriz eran otorgadas a la Comisión Técnica del señor Levine. En esta nueva Comisión, el Gobierno no dio cabida a representación alguna de la industria automotriz nacional. Desde entonces, jamás se volvió a hablar del informe del Comité de funcionarios.

COMO PUEDE APRECIARSE, NO TIENEN AUTORIDAD, EL GOBIERNO NI SU COMISION, PARA DECIR QUE LAS ARMADURIAS ARIQUEÑAS SON MUCHAS. TAMPOCO LA TIENE PARA AFIRMAR QUE SU POLITICA HA SIDO SIEMPRE UNA E INVARIABLE.

Después de la dictación de la Ley 14.824 y el decreto reglamentario N.o 835, los representantes del Norte pensamos que había llegado la ansiada estabilidad para la industria automotriz ariqueña. Empero, EL EJECUTIVO DICTO, CON FECHA 30 DE JUNIO DEL PRESENTE AÑO, EL DECRETO 2.100, DEL MINISTERIO DE ECONOMIA, QUE VINO A CREAR UN NUEVO FACTOR DE INESTABILIDAD. Me explico: el artículo 15 de la Ley 14.824 permite una forma de trueque de piezas y partes de vehículos motorizados que se ha dado en llamar "trueque nivelado", o sea, de piezas de igual nivel tecnológico, entre Chile y algunos países que forman parte de la ALALC. Pues bien, el decreto 2.100 suspendió la vigencia de los impuestos adicionales para las piezas y partes automotrices que provengan de ciertos países que han suscrito el Acuerdo de Montevideo, mediante el sistema de trueque previsto en el artículo 15 de la Ley 14.824. LO CURIOSO DEL CASO ES QUE ESTA SUSPENSION RIGE PARA LAS INDUSTRIAS INSTALADAS EN ZONAS DISTINTAS DE LA DE ARICA, EN **CIRCUNSTANCIAS DE QUE NO EXISTEN EN CHILE MAS INDUSTRIAS NACIONALES DE VEHICULOS MOTORIZADOS QUE LAS INSTALADAS EN EL EXTREMO NORTE DEL PAIS.**

Cierto es que dicho decreto 2.100 es posterior al 1.165, de 8 de Mayo del presente año, por el cual se suspendieron igualmente los impuestos adicionales para el trueque de piezas y partes de la industria ariqueña con algunos de los países de la ALALC. Pero esto no es más que una ficción, por cuanto el Gobierno y la Comisión saben perfectamente que la industria ariqueña sólo puede desarrollar volúmenes apreciables de trueque con países distintos de los de la ALALC, tales como Alemania, Inglaterra, Estados Unidos, Italia, Francia y Japón. Esa suspensión de adicionales, en consecuencia, sirve poco a Arica, ya que las partes y piezas automotoras que debe seguir importando continúan gravadas con derechos adicionales del ciento por ciento de su valor CIF, no obstante que los fabricantes de dichos elementos, por exigencia del Gobierno chileno, otorgaron a las industrias ariqueñas licencias especiales de fabricación.

Así, aparece evidente que el decreto 2.100 es una invitación franca a la instalación de nuevas armadurías de vehículos motorizados en el centro del país, provenientes de Argentina y Brasil, países llamados a gozar del desgravamen de los adicionales. ¿COMO SE ENTENDERIA, ENTONCES, LA LAMENTACION DEL GOBIERNO SOBRE EL EXCESIVO NUMERO DE INDUSTRIAS, CUANDO ESTA INVITANDO A LA INSTALACION DE NUEVAS ARMADURIAS?

El desgravamen señalado coloca a la industria instalada en la región que represento en el Senado ante una nueva encrucijada. No me queda más remedio, en cumplimiento de mis obligaciones, que protestar con la mayor energía frente a medidas tan reñidas con los enunciados que el Gobierno ha venido a hacer en este recinto. ¡Y pensar que todavía tiene la osadía de decir a la opinión pública que la política del Gobierno "Ha sido siempre la misma e invariable"!

En otro acápite de su respuesta, la Comisión se ha preguntado:

"¿Tiene el país las divisas para remesar al exterior el valor de las piezas importadas para los vehículos que se armarían en Chile?"

Y ella misma se ha contestado:

"La respuesta categórica es no".

Todas las respuestas que se da la Comisión son categóricas... En esta forma, la Comisión, a la vez que ha contradicho a los funcionarios del Banco Central, que hace poco informaban a la opinión pública que la situación de divisas del país está en vías de quedar prontamente normalizada confirma plenamente una de las observaciones que formulé en mi anterior intervención, la que se refiere al despilfarro de divisas, que ha hecho este Gobierno.

Nadie discute que se deben hacer todas las economías posibles en materia de divisas. La discrepancia en el debate surge ante el fracaso de los "talentos" del Gobierno en elegir el camino que conduce a ese fin.

AHORA LA COMISION, OFICIANDO DE "ORACULO" Y HACIENDO HINCAPIE SOBRE LA NECESIDAD DE ECONOMIZAR DIVISAS HA SEÑALADO LAS BONDADES DEL SISTEMA DEL TRUEQUE CON LOS PAISES DE LA ALALC.

Sin pronunciarse sobre el sistema, sin hacer mención de tantas y tantas opiniones oficiales contrarias a los trueques y de los cambios múltiples, pues ello depende de la política de comercio exterior que el Gobierno desee aplicar, DEBO DECIR QUE EL CAMINO HONESTO POR SEGUIR, FRENTE A LA INDUSTRIA DE ARICA, ES EL DE DARLE A LO MENOS LAS MISMAS ARMAS QUE EL EJECUTIVO HA PUESTO EN MANOS DE LAS INDUSTRIAS AUTOMOTORAS FANTASMAS, POR ASI DENOMINAR A LAS QUE AUN NO EXISTEN EN EL CENTRO Y SUR DEL PAIS. En tal forma, no quepa ninguna duda de que la industria de Arica buscará por medio del trueque nivelado el camino para seguir funcionando sin consumir divisas.

Si para lograr tal objetivo es necesario modificar el artículo 15 de la Ley 14.824, el Congreso no negará su concurso, porque se trata, a fuer de corregir una injusticia, de una materia del más alto interés nacional.

QUE EN ADELANTE EL TRUEQUE HA DE SER EL SISTEMA POR APLICAR, CONFORME; PERO ESTABLEZCAMOS UN TRUEQUE PARA TODOS Y NO SOLO PARA UNOS POCOS PRIVILEGIADOS. AL DEFENDER UN TRUEQUE PARCIAL, EN FAVOR DE INDUSTRIAS INEXISTENTES, LA COMISION NO HA ESTADO EN LO JUSTO.

En seguida, la Comisión ha refutado mis cifras. Es probable que ella disponga de los datos que el Ejecutivo a mí me negó. Yo no pude entrar en mi intervención anterior a un análisis exacto de las importaciones de partes y piezas automotoras, porque el Banco Central no estuvo en condiciones, cuando lo solicité, de darme esas cifras. No obstante su investidura, los señores parlamentarios saben de las penurias que deben sufrir en materia de obtención de cifras y datos que controla el Ejecutivo. Saben, también, del desorden, aparente o real, que reina al respecto en toda la administración pública. Sin embargo, las cifras que proporcioné en mi intervención anterior son rigurosamente exactas. Provienen de la Junta de Adelanto de Arica. Yo referí que las importaciones industriales fueron US$ 24.840.828,50, en 1962, y US$ 12.8882.149,50, en 1963. El dato no puede ser desmentido. Es cierto que ligué esas cifras a los progresos de la industria automotriz —y en esto puede que no haya sido todo lo parco que siempre acostumbro y me esfuerzo en ser—, mas no dije qué parte de dichos volúmenes corresponden a importaciones de la industria automotriz, porque, repito, el Banco Central me negó tales datos o no los tuvo a mano. Mal pudo pues, en cualquier caso, refutarme la Comisión en la forma en que lo hizo. En cuanto a los avances de la industria, eso puede afirmarse sin necesidad de ser técnico o integrante de la Comisión Técnica y sin que haya para qué recurrir a las cifras; basta apreciar cómo eran las industrias cinco años atrás y como son ahora; cómo llegaban los vehículos hace cinco años y cómo llegan ahora. Basta observar cómo ha ido progresando la industria nacional de partes y piezas automotoras, no sólo en Arica, sino en todo el país.

Con todo, la Comisión reconoce que hubo ahorro de divisas, el cual ha estimado en US$ 351.345 sobre un consumo total del orden de los US$ 8.000.000 y con una producción de vehículos mayor en 673 unidades, sobre un total de 6.986. Tal progreso, según los datos de la Comisión, se habría producido en el lapso de un año.

EN OTRAS PALABRAS, LA COMISION HA RECONOCIDO QUE SE HAN GASTADO MENOS DIVISAS Y PRODUCIDO MAS VEHICULOS, PARA LA COMISION, EL AVANCE ANOTADO PUEDE SER INSIGNIFICANTE. A JUICIO DE OTROS, ES EXTRAORDINARIO. En cualquier caso, si se toma en cuenta la inestabilidad en que ha trabajado la industria, los entorpecimientos de todo orden o puestos por el Gobierno con su conducta siempre vacilante, siempre cambiante, en su juego nunca franco, cualquier ahorro de divisas, por insignificante que haya podido ser y cualquier incremento en la producción, constituyen un avance que permite calificar de importante.

Más adelante, continúa preguntándose la Comisión:

¿Es posible utilizar la industria automotriz para dar un impulso a nuestra industria metalúrgica?

Y se ha respondido a sí misma.

"La respuesta es categóricamente afirmativa".

SI SE CONSIDERA QUE EL PRESIDENTE DE LA COMISION TECNICA ES ADEMAS, Y ANTES QUE NADA, GERENTE DE LA COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO, LA CATEGORICA RESPUESTA RESULTA ESTA VEZ MAS LOGICA.

En las reformas constitucionales auspiciadas por el Ejecutivo se propone que sean incompatibles los cargos de parlamentarios con los de presidente o director de bancos y sociedades anónimas. Comparto plenamente ese criterio de Su Excelencia el Presidente de la República. No cabe, a mi juicio, medida más sana, que tienda más a la dignificación del cargo de Senador o Diputado y el perfeccionamiento de la democracia, aún cuando entrañe sacrificios y renunciamientos para numerosos servidores públicos. Sólo que la regla debe ser aplicada también a los personeros del Poder Ejecutivos, y la prédica avalada por el ejemplo. DEBE PRACTICARSE LO QUE SE PREDICA, PUES SUS SEÑORIAS HABRAN DE CONVENIR CONMIGO EN QUE EL PROPIETARIO, GERENTE O DIRECTOR DE UNA COMPAÑIA NO PUEDE, COMO FUNCIONARIO DEL ESTADO, RESOLVER SOBRE LA SUERTE DE DETERMINADOS RUBROS DE LA PRODUCCION LIGADOS A SU INDUSTRIA, DE LOS CUALES SUS PROPIOS INTERESES O LOS INTERESES QUE SIRVEN PRETENDEN UN BENEFICIO, como ocurre en el caso de la CAP, que espera un fuerte impulso de la industria automotriz. Sus Señorías habrán de convenir en que la personalidad no puede —formalmente, a lo menos— desdoblarse a estos extremos, y que es recomendable que los técnicos del Estado no resuelvan, no determinen, no informen sobre materias en que se hallan particularmente comprometidos. Lo ideal sería que tales técnicos sólo sirviesen al Estado; pero si ello no es posible por las razones que fuese, lo conveniente, en todo caso, es exigir al respecto de la norma enunciada. El país reclama esos escrúpulos.

ES INDUDABLE QUE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ PUEDE Y DEBE CONSTITUIR UN IMPULSO PARA LA INDUSTRIA METALURGICA CHILENA; SOLO QUE, CONFORME A SUS PLANTEAMIENTOS, LA COMISION NO DESEA ESE IMPULSO DE LAS ARMADURIAS NACIONALES, SINO DE LAS INDUSTRIAS ARGENTINAS O BRASILEÑAS. ASI QUEDARIA CONFIGURADA LA CONJURACION DE QUE HABLE EN EL MES DE JULIO ULTIMO, TENDIENTE A LIQUIDAR LA INDUSTRIA AUTOMOTORA DE ARICA.

Debo celebrar, sin embargo, la respuesta dada por la Comisión Técnica a mi intervención del 21 de julio recién pasado. Ello hace posible que sepamos algo de sus pasos. Hasta el día anterior a mi denuncia pudo actuar silenciosamente, en las salas y antesalas del aparato burocrático sin que el país conociera de sus propósitos. Ahora, gracias a esa respuesta, hemos podido percatarnos algo del trasfondo de esa política que han dado en calificar de "siempre la misma e invariable", y conocer, en alguna medida, los programas y propósitos del Gobierno y su Comisión. Ellos, no cabe duda, dañan y lesionan intereses legítimos de una región lejana que colinda con el Perú y Bolivia.

Nos se nos oculta que nuestras voces de prevención llegan un poco tarde, toda vez que el Ejecutivo ya ha consumado la dictación de sus decretos, luego de haber dado poderes omnímodos a la Comisión Técnica en materia automotriz.

AL PRESENTE, CON ESOS PODERES Y DECRETADA LA RUINA DE LA INDUSTRIA DE ARICA, LA COMISION TECNICA HA QUEDADO EN LIBERTAD PARA NEGOCIAR EL EXCEDENTE DE ACERO QUE SE LE PRODUCIRA A LA CAP CUANDO ENTRE A FUNCIONAR EL SEGUNDO HORNO DE HUACHIPATO, A CAMBIO DEL MERCADO AUTOMOTRIZ NACIONAL.

En cuanto a otras industrias que deben importar materias primas, tal vez sería recomendable que fueran poniendo sus barbas en remojo, ante la posibilidad de que la CAP proyecte instalar un tercer horno en Huachipato. Imaginémonos lo que podría ocurrir si la Comisión Técnica llegara a preguntarse "Si es posible utilizar a la industria textil nacional para dar un impulso a nuestra industria metalúrgica" y se respondiese "categóricamente en forma afirmativa"... PARECIERA GRAVE —¿NO?— QUE ALGUNOS PROBLEMAS PARTICULARES DE EMPRESAS PRIVADAS FUESEN ELEVADAS A CATEGORIA DE NACIONALES. ELLO, ADEMAS DE REVELAR LA INEFICACIA DE LA ADMINISTRACION DE TALES EMPRESAS PARA RESOLVER SUS PROPIOS PROBLEMAS, PODRIA ACARREAR PERNICIOSAS CONSECUENCIAS PARA EL PAIS. INCLUSO, EL PROCEDIMIENTO ESE DE SUBIR, BAJAR O SUSPENDER LOS IMPUESTOS ADICIONALES, CON LO CUAL SE PUEDE DECRETAR, COMO YA LO DIJE ANTERIORMENTE, EL ENRIQUECIMIENTO DE UNOS O EL QUEBRANTO ECONOMICO DE OTROS.

La Comisión se ha preguntado, además:

"¿Qué le pasaría a Chile si se abstiene de participar en los acuerdos latinoamericanos de la industria automotriz?"

La respuesta a tal pregunta ha sido, esta vez, no tan categórica. Ha dicho la Comisión:

"Nos veríamos obligados a recibir los vehículos completos desde ALALC y habríamos visto frustradas nuestras expectativas de desarrollo metalúrgicos".

LA COMISION ESTIMA QUE ESTE RIESGO ES EXCESIVO SI SE CONSIDERA QUE MEDIANTE ESTE ACUERDO DE COMPLEMENTACION, QUE ES PREVIO AL MECANISMO DE LA ALALC, SE ASEGURA A CHILE UNA INDUSTRIA DE PIEZAS Y PARTES AUTOMOTORAS PARA "TODA LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ DE LATINOAMERICA".

Nadie podrá negar que la idea es tentadora; más aún, apasionante. ¿Podemos siquiera imaginar lo que sería producir en Chile artículos manufacturados de alto valor tecnológico para un mercado de doscientos millones de habitantes?

FRENTE A ESAS PERSPECTIVAS NOS INCLINAMOS COMO CHILENOS, NO IMPORTA QUE PARA ELLO SEA NECESARIO SACRIFICAR LO QUE SE HA HECHO EN ARICA. Oponerse a ello sería más que un crimen: un error. Pero caminemos con alguna seguridad. Analicemos la materia: la Comisión Técnica reconoce haber suscrito entre los años 1962 y 1963, un Acuerdo de Complementación Automotriz con diversos países que forman la ALALC. En virtud de ese Acuerdo —lo cual tenemos que anotar como una desventaja del mismo— se han paralizado diversas e interesantes iniciativas para establecer en el país industrias de repuestos para vehículos motorizados.

Nadie podrá negar la importancia de tales proyectos, aún cuando sólo fuese para atender las necesidades del país. Pero es evidente que si funciona el Acuerdo de Complementación, en virtud del cual los vehículos llegarán completos desde Brasil o Argentina, esos proyectos de diversificación industrial carecerían de objeto, como quiera que no existiría el mercado de la armaduría nacional, elemento básico de sustentación para una bien concebida industria nacional de partes y piezas. Por esto, tales proyectos no se han materializado y han permanecido sólo en el terreno de las buenas intenciones.

FRENTE A ESTE PERJUICIO REAL, ES NECESARIO QUE LA OPINION PUBLICA SEPA CON EXACTITUD Y PRECISION LOS RESULTADOS DE NEGOCIACIONES DE LA COMISION, A FIN DE QUE LAS ENERGIAS, INICIATIVAS, CAPITALES Y ESFUERZOS NACIONALES PUEDAN POLARIZARSE HACIA LAS INDUSTRIAS, QUE TENDRIAN UN MERCADO TAN INMENSO COMO ES EL IBEROAMERICANO. LA OPINION PUBLICA TIENE DERECHO A SABER, ADEMAS, CUALES SON LAS MEDIDAS QUE HAN ADOPTADO ESOS PAISES EN BENEFICIO DE LA INDUSTRIA CHILENA, EN RESPUESTA A LA ACTITUD DE NUESTRO GOBIERNO DE SUSPENDER LOS DERECHOS ADICIONALES, HECHO QUE ABRE DE PAR EN PAR LAS PUERTAS DE NUESTRA NACION A LA INDUSTRIA BRASILEÑA Y ARGENTINA.

Formulo estas preguntas, porque me asiste la impresión de que el Mercado Común Latinoamericano, así como ha ido marchando hasta hoy, no es más que un bello proyecto, el cual es muy probable que ya haya comenzado a adquirir los contornos de las quimeras para quedar reducido, en un futuro muy próximo, a uno de esos ideales inalcanzables. LO PIENSO ASI, A RAIZ DE LA POSICION QUE HAN ADOPTADO BRASIL Y ARGENTINA, AL OFRECER A NUESTRA COMISION TECNICA, HABLANDO EN BUEN ROMANCE, NO OTRA COSA QUE EL BIBLICO "PLATO DE LENTEJAS".

La queja que oficialmente ha formulado el Gobierno en la última reunión de Montevideo, abona esta impresión.

Debo señalar también que la política del Gobierno se ha alejado de la exigencia de la integración de los vehículos con partes nacionales. La industria ariqueña está obligada a una integración de partes nacionales del 50% dentro de un coeficiente de 1.3, el que paulatinamente debe bajar hasta llegar a la par. Pues bien, la política seguida frente a la ALALC, como ya lo expresé, hace posible la internación completa de un vehículo desde Brasil o Argentina. Esta situación la estimo altamente perjudicial para el país y debe ser corregida. Las exigencias de integración deben ser mantenidas, a fin de que la industria automotriz siga siendo una industria seria, e impulsar el desarrollo integral del país, y no sólo de la industria siderúrgica. DIGO ASI, PORQUE EL ACTUAL ESTADO DE COSAS PODRIA ORIGINAR LA INTERNACION DE VEHICULOS COMPLETOS DESDE BRASIL Y ARGENTINA, A CAMBIO DE, POR EJEMPLO, PLANCHAS DE HUACHIPATO, TRANSFORMADAS EN TAPABARROS POR EL SIMPLE GOLPE DE UNA PRENSA DE SEGUNDA MANO.

Por último, señor Presidente, debo hacer referencia a una especie que algunos han dado en repetir en forma incesante y que aflora además, en forma indirecta, en los párrafos finales de la respuesta de la Comisión Técnica, y que constituye "leit motiv" de mis intervenciones sobre estas materias. SE HA DICHO QUE EL ESTABLECIMIENTO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ EN EL EXTREMO NORTE ES ANTIECONOMICO Y QUE TAL VEZ CHILE SEA EL UNICO PAIS QUE HAYA ENFOCADO LA CREACION DE DICHA INDUSTRIA, CON EL OBJETO DE DAR VIDA A UNA ALEJADA Y DESVALIDA REGION.

ESTE ARGUMENTO ES UNA FALACIA MAS. PARA COMPROBARLO BASTA, CREO, ECHAR UNA OJEADA A LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ MUNDIAL, las fábricas norteamericanas no están en Washington D. C., ni en Nueva York, sino en Detroit. Y Detroit debe su importancia a su industria automotriz, y no a otros factores. La industria alemana, por su parte, no está en Berlín ni en Hamburgo, ni en Bonn. Ahora, muy recientemente, por imposición del Gobierno alemán, la Opel se instaló en Bachum, pequeña villa que moría a consecuencia del agotamiento de sus minas de carbón, y en el Reino Unido, la Vauxhall no pudo hacer sus ampliaciones en Londres sino, conforme a normas impartidas por el Gobierno británico, en una lejana región de Escocia, hacia la cual hubo que construir una carretera y tender líneas telefónicas especiales. Por su parte, la Fiat está en Turín y no en Roma o Milán. Y el impulso dado a la industria automotriz en España no ha ocurrido en Barcelona ni en Madrid, ni en Bilbao, sino que en regiones débiles, como las de Galicia y Alava. Y en Brasil, las ampliaciones de la Willys Overland no se realizan en Sao Paulo sino que en Recife y Olinda, en el extremo norte del país, distantes de aquéllas en más de 1.500 kilómetros.

¡Ah!, PERO SEGUIRAN ALGUNOS EN NUESTRO PAIS CON LA MAJADERIA DE QUE CHILE ES EL UNICO PAIS DEL MUNDO QUE HA DESARROLLADO UNA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ PARA DAR VIDA A UNA REGION APARTADA DE SU TERRITORIO. SON LOS CENTRALISTAS DE TODA LA VIDA LOS CAUSANTES DE LA POSTRACION DE LAS PROVINCIAS Y EMPOBRECIMIENTO NACIONAL; LOS REPRESENTANTES DE LOS PRIVILEGIOS, QUE PRETENDEN SEGUIR AHOGANDO ENTRE SUS TENTACULOS DE PULPO LA VIDA NACIONAL. ¡Ah, cómo es de necesario introducir en Chile grandes, profundas, revolucionarias reformas estructurales! Para que el país progrese será necesario, además, transformarles a algunos sus estructuras mentales.

Bueno, creo que ha quedado suficientemente demostrado que es un argumento que no resiste el menor examen ése de que no es económico el establecimiento de la industria en el norte del país.

MENOS MAL QUE TODA LA POLITICA DE LA COMISION TECNICA DEBE SER REVISADA POR EL NUEVO GOBIERNO. El señor Frei ha expresado su respeto por el Congreso; ha dado a entender que sus grandes reformas, los grandes impulsos que piensa dar a la economía chilena y a las regiones del país, los alcanzará en la convivencia democrática, en el diálogo edificante entre el Ejecutivo y el Congreso y el país. El nuevo mandatario, formado en las lides parlamentarias, en la convivencia democrática y razonadora del hemiciclo, es garantía cierta de que la acción del Ejecutivo dejará de ser ese monólogo áspero y arbitrario que ha sido hasta hoy, y ante el cual han naufragado los mejores propósitos, para convertirse en el gran diálogo del país, del cual tengan los chilenos el derecho a esperar días más justos y más risueños.

YO FORMULO HOY MIS MEJORES VOTOS POR QUE ASI SEA. Y EN TAL ESPERANZA SOLICITO A LA MESA ENVIAR TODOS LOS ANTECEDENTES RELACIONADOS CON MI DENUNCIA DEL 21 DE JUNIO, AL NUEVO MANDATARIO QUE ASUMIRA LOS DESTINOS DE LA NACION EL 4 DE NOVIEMBRE PROXIMO.

SOLICITO, ASIMISMO, QUE SE INCLUYA, AL FINAL DE LA VERSION DE MI DISCURSO, LA INSERCION DE ACCIA, DE FECHA 30 DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO.

## 4) Automóviles, garages y vehículos

TAXI PONTIAC 1941, VALOR Eº 4.000. Carlos Autúnez 1885. Dpto. 411.
A. 15|4.

Eº 4.500 SALDO FACILIDADES vende Ford 1946, 4 puertas mecánicamente impecable. Estados Unidos 218.
Z. 10|4

TAPICERIA AUTOMOVILES.-MUEBLES. Nylon, petate, implatex, géneros. Ejército 36. Fono 85681.
A 19|14

VENDO MOTONETA ZUNDAPP EN buenas condiciones, Eº 800. Tratar señor Manuel Vera, Población San Miguel. Pasaje 8, 5302, er. piso C.
Z 30|4

Eº 370 MOTONETA 125 CC. AÑO 1958 Romero 3062.
A. 15|4

## 8) Arriendos Ofrecidos

HOTEL "ALBION" AHUMADA esquina Moneda. lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión. Eº 3. Con pensión. Eº 6 Grandes rebajas para familias.

ARRIENDO EN CONCON SUR, por el mes de diciembre y 15 días de enero, muy barato, casita amoblada, de 2 dormitorios, 1 comedor, cocina y baño chico. Tratar Departamental 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z. 30|8.

## 9) Compraventas varias.

VENDO ALBUM DE INGLES, compuesto de 10 discos y 10 libretos del profesor H. Gómez Matus, en Eº 20, y juguera una velocidad, en Eº 40, marca Fracmo, todo nuevo. Tratar: Departamental N.o 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z. 30|9.

## 10) Construcción y sus materiales

SERTECSANI.— GASFITERIA EN general, regadores jardín, instalaciones, reparaciones, califonts, techumbres. Recorte este aviso. Teléfono 87970.
A. 16|10

## 14) Estatutos y legales.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía. Remate. Audiencia dos diciembre 1964, diez horas, se rematarán derechos que sobre la propiedad de calle San Ignacio N.os 167 al 169 de esta ciudad, poseen demandados: René y Ulises Martínez Corvalán inscritas a fojas 1008 N.o 2034 año 1947, embargados en autos Ejecutivos "Martínez C. Lucía con Martínez Corvalán René y otro". Mínimum rebajado Eº 3.000. Boleta 10 por ciento mínimum. Pago contado. Bases y antecedentes, secretaría. Fernández, secretario.
A. 15|14.



## 14) Estatutos y legales

POR HABERSE EXTRAVIADO cheque Serie A.I. N.o 07902469, del Banco Estado Chile, sucursal Independencia, queda nulo por haber dado aviso correspondiente.
A. 16|14.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía. Remate. Audiencia veintisiete presente, diez horas, se rematará propiedad Lord Cochrane N.o 402—Santiago, Rol 2557—37, inscrita fojas 2523 N.o 4653 Conservador Bienes Raíces Santiago 1925, embargada autos Ejecutivos "Gauthier González Luis con Ortiz de Tixier Amelia". Mínimum será Eº 5.650. Pago contado. Boleta 10 por ciento mínimum. Bases y antecedentes en secretaría.— Fernández, secretario.
A. 15|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta N.o 5724, de Ahorros para Vivienda CORVI, perteneciente a Juan Silva Sáez, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente.
A 15|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreto de cheques Serie CS, N.os 203085—203100, del Banco del Estado, sucursal Providencia, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 15|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque N.o 522347, del Banco Español Chile, Suc. 10 de Julio, por Eº 153,94 a nombre del Servicio de Seguro Social, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente
A. 16|14.

AVISO.— EN CONFORMIDAD A los estatutos con personalidad jurídica N.o 3318, de la Junta de Vecinos Población Peñalolén, el domingo 25 de octubre de 1964, se llevó a efecto la elección del nuevo directorio, por el período octubre 1964—octubre 1965. En ella resultaron elegidos por amplia mayoría de votos las siguientes personas, quedando constituido el directorio como sigue: Claudio R. Rubio A., presidente; Jorge Infante A., vicepresidente; Fernando Fernández C., secretario general; Osvaldo Ovalle O., prosecretario; Ismael Quezada V., tesorero; Luis Flores C., protesorero; David Zúñiga C., director. Por tanto y en conformidad al artículo N.o 16 de los estatutos, se hacen las publicaciones del caso para el reconocimiento y legalidad de dicha elección.— El directorio. Santiago, 12 de noviembre de 1964.
A. 16|14.

CHEQUE EXTRAVIADO, BANCO Sud Americano, Suc. Providencia, Serie J.J. M.R. 686075, por 290 escudos, con fecha al 15 noviembre 1964 ,queda nulo por haberse dado los avisos correspondientes.
A. 16|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreto de cheques N.o Y 2166827 al 850, del Banco Francés e Italiano y N.o B A 2571770 al 775, del Banco Créditos e Inversiones quedan nulos por haberse avisado a los bancos.
A 15|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta N.o 15878, CORVI, del Banco del Estado de Chile, perteneciente a Magno Romero Arias, queda nula por haberse dado aviso.



# GUIA PROFESIONAL

### MEDICOS

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH
Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68. Santiago. Teléfono 94092_465451. Atención de 16 a 19 horas
GP. 3|12

DR. ZOLTAN BERNATH
Alergia, Asma.
Pedro León Ugalde 96.
Teléfono 86369.
Atención desde las 16 horas.
GP. 28|2

DR GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodrigues 58.
Fono 68828.
H|O C. PG.

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 923. Teléfono 35912. Consultas de 16 a 19 horas.
GP. C. H|O

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños.
Rayos X
Consulta de 14 a 16 horas. Mac—Iver 142, 2.o piso, Oficina 204. Fono 393601. Martes jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina, geriátrica, vejez, Avenida Bulnes 377, Departamento 605. Fono 67176.
GP 30|6

ABDELKARIN DAVIS
Señoras.
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084.
GP. 9—11.

### MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
H|O C. GP.

### PEDICUROS

AVILES
Pedicuro y Practicante
Indoloro, tratamiento pies. Catedral 1147. Of. 15, 65842
3|XII GP.

### TRADUCTORES

BURLEIGH
Traducciones corrientes y técnicas. Inglés, francés—castellano. Castellano, francés_inglés. Teléfono 495332.
GP. 31|12

### OPTICA

LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción médica. Optica Andrés Hammersley. Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243.
C. PG. 5—1_65

### PSICOLOGOS

MAURICIO KELLER
Dificultades escolares de rendimiento y conducta. Exámenes de inteligencia, personalidad y aptitudes. Orientación a padres. Rosal 374, departamento 23. Pedir hora: 11-12.30 y 6-7.30. Fono 34380.
GP. 3|1

### PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf, Ahumada 131, Oficina 915, Fono 60828.

### ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos rectificaciones nombres. Cobranza, cheques. Moneda N.o 1137. Oficina 78. Teléfono 80813.
H-O C. GP.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase de asuntos. Compañía 1048, 9.o piso, departamento "A". Fono 84844. Horas: 18 a 20.

EUGENIO PUGA
Abogado, asuntos criminales y tránsito.
Morandé 322, oficina 820. Teléfono 61070.
GP. 7|31

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina 318. Teléfono 88387.
PG. 5|

ORGANIZACION JURIDICA "LEYESCO"
Huérfanos 1147_1117, 8 o piso, oficina 837
Cobranzas rápidas, sin gastos: cheques, letras, documentos. Atención inmediata: problemas matrimoniales, posesiones efectivas, juicios civiles, criminales, solicitudes, trámites, etc.
A 24. GP.

CRESCENTE EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO
Abogado
Huérfanos 886. Oficina 502. Posesiones efectivas, compraventas, arrendamientos, cheques, letras.
GP. 28|11

### DENTISTAS

DR. DE LA CARRERA
D. D. S. Pennsylvania
CIRUJANO-DENTISTA
Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única: 9 a 17 horas. Huérfanos (Teatro Central).

DRA. JUANA ARANDA M.
Cirujano-Dentista
Prótesis inmediata. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina Avenida Colón.
GP. 31|12

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, prótesis inmediatas, coronas, fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. Fono 85702.
GP. 31|8

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Fono 85702, edificio Teatro Plaza. Compañía 1068, Oficina N.o 1103.
GP. 31|8

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, fono 67578.
GP. 31|8

JULIO FLORES
Dentista
Atención todo el día. Facilidades de pago. Independencia 1801.
GP. 6—11

## 14) Estatutos y legales.

POR HABERSE EXTRAVIADO EL cheque Serie A. I. 7465000, del Banco del Estado, Huérfanos, por la cantidad de Eº 49, éste quedará sin efecto por haber dado el aviso correspondiente.
A. 17|14

## 18) Instrucción y educación.

ESCUELA POLITECNICA PROFEsional "Díaz—Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte—confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida. Práctica individual. Diplomas profesionales, Establecimiento reconocido Supremo Gobierno. Fundada 1914. Internado femenino alumnas provincias. Unica dirección Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta).
C 15|18

INICIANSE CURSOS: DACTILOgrafía, taquigrafía, contabilidad. Enseñanza intensiva. Instituto "Alonso Figueroa" Catedral 1257.
A. 17|18

CORTE Y CONFECCION, MODA infantil, sastrería. Cursos prácticos. Catedral 1257.
A. 17|18

## 18) Instrucción y educación.

¡HENRY! CURSOS PELUQUERIA Matrícula gratis. Teatinos 750.
A. 17|18

¡HENRY! INTERNADO ALUMNAS provincias Regalamos materiales Teatinos 750.
A. 17|18

CLASES DE RECUPERACION.— Profesora titulada se ofrece para dar clases de recuperación de primera a cuarta preparatorias. Llamar al telénofo N.o 376061, de 18.30 a 22 horas.
Z. 30|18

ENSEÑANZA PELUQUERIA SEñoras, caballeros. Ultimos cursos del año. Catedral 1257.
A. 17|18

## 15) Fábricas diversas.

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.
C Ind.|15

## 40) Propiedades venden

SITIO A CUADRA Y MEDIA G. Avenida, Paradero 24, 11 x 34. Tratar Romero 3062.
A. 15|40

## 24) Máquinas de escribir.

REPARACIONES MAQUINAS EScribir, sumadoras, calculadoras. Talleres Continentales. Bandera 517. Teléfono 85479.
A 12|24

VENDO MAQUINA ESCRIBIR PORtátil y sumadora. Calle Rodó 1912.
A 12|24

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR POR tátiles y grandes. Sumadoras. Bandera 517.
A 12|24

## 31) Música, pianos e instrumentos

POR APURO VIOLIN MODELO Stradivarius. Rivera 1508.
A. 16|31

## 37) Ocupaciones ofrecidas

NECESITO MAESTRO MUEBLISta de primera, Vicuña Mackenna N.o 1739.
A. 16|37.

BUENA EMPLEADA, BUEN SUELdo. Trato familiar casa tranquila necesito, calle Rodó 1912. Teléfono 497288.
A. 18|37.

## 38) Peinados, belleza y modas.

SOLO 1 ESCUDO, PRESENTE ESte aviso, lavado, corte, peinado y laca. Exclusivamente lunes a jueves. Academia Armandini, Ahumada 131, 7.o piso.
A. 24|38

## 48) Remates y citaciones

REMATE ANTE EL TERCER JUZgado de Letras de Menores de Santiago, el día 27 de noviembre de 1964, a las 10 horas. Se rematará el inmueble ubicado en calle Riquelme N.o 312, 7.o piso, Depto. 1. Garantía por valor equivalente al 10 por ciento del valor de tasación; mediante depósito judicial en la Cuenta Corriente del Tribunal. El mínimo para el remate será el precio de tasación, o sea, Eº 384. Demás bases y antecedentes en la Secretaría del Juzgado (Huérfanos N.o 1692), en causa caratulada "Letelier Sotomayor, Mario y otros". Rol: 1.118. Secretaría.
A. 48|15

REMATE JUDICIAL.— ANTE CUARto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera N.o 342, tercer piso, se rematará día 4 de diciembre 1964, a las 10.30 horas, propiedad ubicada en calle Hortensias Nº 2331, comuna de Providencia, de este departamento, formada por sitio Nº 3, manzana C plano loteo ex Estadio Alemán, inscrita a fojas 5718 Nº 11453, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1946. Mínimum subasta: Eº 9.700. Forma de pago: al contado. Tomar parte subasta acompañar boleta por Eº 970. Contribuciones atrasadas bienes raíces que se adeudaren, deuda pavimentación, si hay, impuesto transferencia, gastos escritura y demás necesarios toma posesión material y legal propiedad serán cargo subastador. Demás bases y antecedentes expediente Nº 166753, caratulado "Lamothe Sarah con Valdés Rafael. Ejecutivo.— El secretario.
A 17|48

EN EL REMATE QUE EFECTUAré el día 15 del presente, a las 11 de la mañana, remataré especies consignadas de las siguientes personas. En calle Merced 563, departamento K. cuarto piso: Carlos Leal, Oscar Valdivieso, Luis Meléndez, Raúl Caprile, León German, Guillermo Schmith, Carlos Antúne.— Nicanor Marticorena Pereira, martillo público.
C. 15|48.

RESOLUCION PRIMER JUZGADO del Trabajo juicio "Caja de Previsión Empleados Particulares con Devillaine y Trovero", rol 51.804, el Martillero Miguel Herrera L., rematará el veinte noviembre próximo, 16 horas, en Compañía 1357: Máquina proyectora de películas. La secretaría.
C. 18|48

## 48) Remates y citaciones

REMATE JUDICIAL. ANTE CUARto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera Nº 342, tercer piso, se rematará día 30 de noviembre de 1964 a las 15.30 horas, propiedad ubicada en calle Avenida Vicuña Rozas Nº 5176, comuna de Quinta Normal, de esta ciudad, inscrita a fojas 4.138, Nº 7.444 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1954. Mínimum subasta: Eº 2.752, valor equivalente a los 2|3 del avalúo fiscal. Forma de pago: al contado dentro del plazo de diez días contados desde fecha subasta. Tomar parte subasta acompañar caución por valor equivalente al 10 o/o del mínimum, o sea, por Eº 275.20. Demás bases y antecedentes, expediente Nº 170.427, caratulado Sepúlveda Luis con Arancibia Francisco. Ejecutivo. — El secretario.
A 17|48

RESOLUCION SEXTO JUZGADO Trabajo.— Día 20 noviembre 1964, 16 horas, en Compañía N.o 1357, y ante Martillero Público don Miguel Herrera L., efectuaráse remate especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por Servicio de Seguro Social, en contra infractores indicanse: Exped. Rol N.o 37.133. c|Aguirre Bravo, Luis: Radio "RCA Victor", N.o 9018, modelo antiguo.— 38.698. c|De Cambiaire Duronea, Luis: Máquina escribir portátil, "Remington", modelo 5, N.o 752365, con estuche negro.— 36.101. c|Vergas Sir, Ernesto: Máquina batidora automática, eléctrica, "Sunbeam", con accesorios.— El Secretario.
C. 17|48.

REMATE DEL FINO MENAJE DE casa. Domingo 15 de noviembre de 11 a 1 y 3.30 de la tarde adelante, calle Del Inca 4622, por Américo Vespucio Sur, altura 450, por orden de: Francisco José Echeñique A., Juan Pérez, Ernesto Vostrej, Abdón Humeres, Nicolás Ratkay, Carlos Martínez, Sergio Navarro, Claudio Chacón, Luis Alvear Guillermo Schmidt, Laura Farías, León Herman, David Germán, Rubén Villarroel, Luis Adrián, Luis Latorre, Luis Meléndez, Luis Llodrá, Héctor Salgado, Alfredo Pérez Marta de Guarachi, Raúl Guerra, Arturo Díaz, Moisés Zeder, Humilde Clement, Max Assler, Raúl Guerra, Humberto Zalazar. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Ricardo Araya Navarrete Gustavo Echeverría Vigil, martilleros públicos.
C. 15|48.

RESOLUCION PRIMER JUZGADO Trabajo.— Día 20 noviembre 1964, 15 horas, en Compañía N.o 1357 y ante Martillero Público don Miguel Herrera L., efectuaráse remate especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por Servicio de Seguro Social, en contra infractores indicanse: Exped. Rol N.o 50.854. c|Jerez Campos, Raúl: Máquina escribir, portátil, sin marca visible, N.o 5604.— 51.120. c|Vélez Oyarzún, Guillermo: Máquina doble, seleccionadora huevos, accionada motores eléctricos, "Mademsa", números 8078 y 6928, 1|4 de HP, cada uno.— 50.779. c|Zamorano Barros, Jorge: Radio velador, "RCA Victor", N.o 31349, y una máquina lavadora, eléctrica, "Hoover", sin número visible y sin rodillos.— El Secretario.
C. 17|48.

RESOLUCION QUINTO JUZGADO del Trabajo en juicio "López con Urrutia", rol 49412, el Martillero Miguel Herrera L., rematará el veinte noviembre próximo, 16 horas, en Compañía 1357, enceradora Famela.— La secretaría.
C. 16|48

RESOLUCION SEXTO JUZGADO del Trabajo en juicio "Caja Previsión Empleados Particulares con Díaz Carvallo", rol 38410, el Martillero Miguel Herrera L., rematará el veinte de noviembre próximo, 16 horas, en Compañía 1357, máquina fotográfica "Argus", radio Phillips, grabadora Sony Corp. Japan.— El secretario.
C. 18|48

## 48) Remates y citaciones

RESOLUCION SEGUNDO JUZ[illegible] do Trabajo.— Día 20 noviem[illegible] 1964, 16 horas, en Compañía N.o 1357 y ante Martillero Público [illegible] Miguel Herrera L., efectuaráse remate especies embargadas en juicios ejecutivos seguidos por Servicio de Seguro Social, en contra infractores indicanse: Exped. N.o 55.558. c|Moscoso Núñez, [illegible]berto: Máquina escribir, "Adlerita" 30, N.o 371011, [illegible] la automática "Star", [illegible] N.o 113674.— 52.662. [illegible] Stark, Walter: Sofá en [illegible] lla Reina Ana, con tapiz [illegible] y dos sillas estilo, con tapiz [illegible] ge, con flores.— 53.969. [illegible] quez Morales, Sigifredo: [illegible] eléctrica, "Agel", N.o 400, [illegible] velocidades, sin tapa, [illegible] do.— La Secretaria.

RESOLUCION TERCER JUZ[illegible] Trabajo.— Día 20 noviembre [illegible] 16 horas, en Compañía N.o [illegible] y ante Martillero Público don [illegible] guel Herrera L., efectuaráse [illegible] te especies embargadas en [illegible] ejecutivos seguidos por Servicio [illegible] Seguro Social, en contra [illegible] tores indicanse: Expediente [illegible] N.o 52.787. c|Ferrocarril [illegible] Santiago Oeste S. A. C.; [illegible] Francisco Friedmann [illegible] quina sumadora, "Burroughs" [illegible] 93828, accionada a mano, [illegible] pectivo carro metal, modelo [illegible] guo, y máquina escribir, [illegible] ti", N.o 57456.— 53.024, [illegible] Orozco, Ramón: Radio [illegible] "RCA Victor", N.o 48203, [illegible] quina de escribir, portátil, [illegible] yal", N.o 88-273984, con [illegible] vo estuche.— 53.025, c|[illegible] Silva, Jorge: Caja fondos, [illegible] ners Peter" Fire Resisting, [illegible] mero visible, y taladro [illegible] de pedestal, accionado [illegible] fierro, con elemento [illegible] —54.197. c|Paladini Bares, [illegible] do: Taladro eléctrico, [illegible] "Black y Decker", N.o [illegible] Secretario.

RESOLUCION CUARTO JUZ[illegible] Trabajo.— Día 20 noviembre [illegible] 16 horas, Compañía N.o [illegible] ante Martillero Público don [illegible] Herrera L., efectuaráse [illegible] pecies embargadas en juicios [illegible] cutivos seguidos por Servicio [illegible] Seguro Social, en contra [illegible] res indicanse: Exped. [illegible] 54.526. c|Sans e Hijos; [illegible] gal Sr. Luis Sans Olle: [illegible] "Singer", industrial, de [illegible] N.o A. M. 734298, con [illegible] y sin bobina, con motor [illegible] ca, N.o K. 982028; cabeza [illegible] quina "Singer", 31.K.48, N.o [illegible] 807250, con lanzadera y [illegible] na; otra cabeza máquina [illegible] "Singer", 31.K.48, N.o [illegible] y mesón "Singer", con [illegible] sión, para seis cabezas [illegible] 54.027. c|Sanz Olle, Luis: [illegible] eléctrico, sin marca visible, [illegible] HP., números E.S. [illegible] — El Secretario.

REMATE: DIEZ DICIEMBRE [illegible] ximo, 10.30 horas, se rematará [illegible] te Segundo Juzgado Civil [illegible] Cuantía Santiago, propiedad [illegible] da Avenida Ricardo Lyon [illegible] A y C, comuna Ñuñoa [illegible] partamento, formada por sitio [illegible] 5 plano división propiedad [illegible] Lyon 2866, según plano [illegible] con número 8393 en Conservador [illegible] Bienes Raíces Santiago en año [illegible] inscritas fs. 1453 Nº 2534, [illegible] Propiedad año 1955, Conservador [illegible] Bienes Raíces Santiago. Mínimo [illegible] Eº 3.875.40 para casa [illegible] Eº 3.864.60 para casa C. [illegible] 10 o|o mínimum. Bases, [illegible] dentes, Secretaría Tribunal, [illegible] ejecutivo 58547 "Gulloff, [illegible] Bulnes Raquel".— Secretaría.

## 53) Varios no clasificados

HAGO COLMENAS MODERNAS Standard "Langstlotn". [illegible] cantidad. Campanario [illegible] quina Pedro Donoso.

APROVECHE LA GRAN LIQUIDAción de Rosas 1081. Precios [illegible] vistos. Perfumería, dentífricos, [illegible] bones, shampoos, ropa interior [illegible] caballeros y niños, camisas, [illegible] tines, pañuelos, etc. ¡Compre [illegible] precios de venta barata! [illegible] días.



República de Chile
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas - Santiago

AVISO

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público destinada a establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13,2 KV entre Frutillar y Totoral, con un arranque a Punta Larga, en el departamento de Puerto Varas, provincia de Llanquihue.

El objeto de esta línea es suministrar energía eléctrica a los pobladores y a los dueños de los predios atravesados por esta línea.

En su recorrido de 15.050 metros, esta línea atravesará los predios siguientes, en las longitudes que se indican, y en los de propiedad particular será necesario establecer servidumbres en conformidad con la Ley:

ARRANQUE PUNTA LARGA

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio | Longitud en mts. |
| --- | --- |
| Alfredo Püschel Gerdes; Fundo "Santa Ana" | 360 |
| Fisco; Cno. público Vecinal | 20 |
| Alfredo Püschel Gerdes; Fundo "Santa Ana" | 320 |
| Alberto Winckler; Fundo s/ nombre | 280 |
| Ricardo Schmidt Hornig; Fundo s/ nombre | 330 |
| Alfredo Schmidt Scheel; Fundo "Bellavista" | 140 |
| Wendelin Kuschel Klenner; Fundo "Los Cerros" | 285 |
| Horst Lindemann Martens; Fundo "El Cerro" | 570 |
| Augusto Scholer A.; Fundo "La Subida" | 350 |
| Augusto Gobahuer Yunge; Fundo "La Subida" | 245 |
| Ema Siebald Sube; Fundo "Vega Hermosa" | 115 |
| Irene Siebald Sube; Fundo "Vega Hermosa" | 110 |
| Eduvino Siebald Yunge; Fundo s/ nombre | 245 |
| Alfredo Michael F.; Fundo "Monte Verde" | 180 |
| Walter Scheel B.; Fundo "Mirador" | 260 |
| Heinz Scheel Schmidt; Fundo "El Estero" | 240 |
| Ricardo Wetzel Radattz; Fundo "El Porvenir" | 710 |
| Egon Wetzel Neumann; Fundo "Pichi-Lagunita" | 2.910 |

SECTOR FRUTILLAR - TOTORAL

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio | Longitud en mts. |
| --- | --- |
| Juan Weiss; Sitio suburbano | 120 |
| Rudy Naning Winkler; Sitio suburbano | 100 |
| Edith vda. Rosenberg; Sitio Suburbano | 150 |
| Alfredo Püschel Gerdes; Fundo "Santa Ana" | 620 |
| Alfonso Kuschel Nicklicheck; Fundo s/ nombre | 665 |
| Oscar Kuschel Neumann; Fundo s/ nombre | 380 |
| Fisco; Cruce Cno. público a Puerto Montt-Frutillar | 20 |
| Ema vda. de Kuschel; Fundo s/ nombre | 300 |
| Fisco; Cruce Cno. público Puerto Montt-Frutillar | 25 |
| Alberto Optiz Bittner; Fundo s/ nombre | 555 |
| Comunidad Nicklicheck; Fundo s/ nombre | 670 |
| Lotario Kaschel Winkler; Fundo s/ nombre | 570 |
| Ignacio Neumann Kuschel; Fundo s/ nombre | 555 |
| Fisco; 2 cruces camino público Puerto Montt-Frutillar | 45 |
| Diego Neumann; Fundo s/ nombre | 360 |
| Arno Brandau; Fundo s/ nombre | 585 |
| Hardy Stange; Fundo "Domeyko" | 260 |
| Erich Heinz; Fundo s/ nombre | 965 |
| Erardo Yunge Winkler; Fundo s/ nombre | 435 |

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS



CORPORACION DE LA VIVIENDA

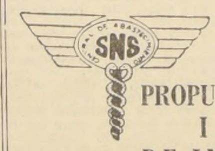
## ADVERTENCIA

Se advierte a los postulantes a viviendas de la Corporación de la Vivienda que esta Institución no ha autorizado a persona alguna para que exija de los mismos, mediante visitas domiciliarias antecedentes relativos a estas postulaciones, tales como certificados de sueldos, partidas de matrimonio o nacimiento, comprobantes de adquisición de "cuotas de ahorro", etc.

Los postulantes a viviendas CORVI deberán denunciar de inmediato y a la autoridad policial más próxima, cualquier exigencia de orden económico que le formulen personas que, atribuyéndose la representación de la Institución, la requieren para apurar el respectivo trámite u otra finalidad.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO






SERVICIO NACIONAL DE SALUD - Central de Abastecimiento

## PROPUESTA PUBLICA I-35/64. DE IMPORTACION

Películas Radiográficas, Reveladores, Fijadores, etc.

Para el 10 de diciembre de 1964, a las 16 hrs.

Bases y antecedentes solicitarlos en Avenida Matta 644 —entrepiso— Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 17.30 horas, y Sábado, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

REPUBLICA DE CHILE
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas — Santiago

— AVISO —

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público, para establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13,2 KV, entre Puerto Varas, Llanquihue y Totoral, en la provincia de Llanquihue, departamento de Puerto Varas.

El objeto de esta línea es suministrar energía eléctrica al pueblo de Llanquihue, Industria IANSA, Chiprodal e INDEPA, y a los agricultores de los predios por los cuales atraviesa.

En su recorrido de 11.340 metros esta línea atraviesa los predios siguientes, en las longitudes que se indican y en los de propiedad particular será necesario establecer servidumbres en conformidad con la ley:

SECTOR PUERTO VARAS—LLANQUIHUE

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio | Longitud en mts. |
| --- | --- |
| Sus. Carlos Loebel Werner; Fundo "San Carlos" | 250 |
| Oscar Rosa Bittner; Parcela N.o 1 | 170 |
| Sus. Juan Rosa; Parcela N.o 2 | 170 |
| Waldemar Rosa Bittner; Parcela N.o 3 | 180 |
| Alberto Rosa Bittner; Parcela N.o 4 | 150 |
| Erwin Nicklitschek Klenner; Parcela N.o 5 | 170 |
| Ricardo Neumann Bittner; Fundo "El Trebol" | [illegible] |
| Alejandro Holteuer Hausdorf; Fundo "Línea Nueva" | [illegible] |
| Aníbal Holteuer Hausdorf; Fundo "Línea Nueva" | [illegible] |
| Julio Opazo Zumaral; Fundo "Molino Viejo" | [illegible] |
| Guillermo Bricke Reimann; Fundo "Línea Nueva" | [illegible] |
| INDEPA; Fundo "Desagüe" | [illegible] |
| Fisco; C. público a Llanquihue | [illegible] |

SECTOR LLANQUIHUE—TOTORAL

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio | Longitud en mts. |
| --- | --- |
| Fisco; Cno. público | [illegible] |
| Harald Plageman; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Harold Neumann; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Elvino Kretschmar Werner; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Alberto Werner Raddatz; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Suc. Osvaldo Held; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Arturo Kretschmar Werner; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Eduvino Kretschmar Held; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Otto Kretschmar Gebauer; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Cruce FF. CC.; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Federico Wellmann Meier; Fundo s/nombre | [illegible] |
| Fisco; Cno. público vecinal | [illegible] |
| Suc. Müller; Fundo "Totoral" | [illegible] |
| Albino Müller Gebauer; Fundo "Totoral" | [illegible] |

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

# VIDA SOCIAL

### MATRIMONIO ALCALDE YRARRAZAVAL-FERNANDEZ PUENTE.—

Hoy a las 17.45 horas, será bendecido, en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, El Golf, el matrimonio de la señorita Margarita Fernández Puente con el señor Patricio Alcalde Yrarrázaval. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Manuel Fernández Melero y la señora Remedios Puente de Fernández, y por parte del novio, el señor Enrique Alcalde Cruchaga y la señora Elvira Yrarrázaval de Alcalde. Serán testigos por parte de la novia, en la ceremonia religiosa: Remedios Muñoz de Puente, Angel Puente Muñoz, Joaquina Fernández de Orozco, Enrique Rodríguez, Maruja Barros de Gómez, Washington Silva, Adolfo Escobar Pacheco, Rafael Viada Lozano, Dolores Lozano de Viada, Manuel Fernández Puente e Inés Cruchaga de Eing; y en la ceremonia civil fueron testigos: Gloria Sánchez de Puente, Nines Fernández de Viada, Juan Fernández Puente, Silvia Edwards Fernández, Alfredo Gacitúa Vidaurre, Carlos Izquierdo, María Gloria Mc Kendrick de Fernández y John Mc Kendrick. Serán testigos por parte del novio, en la ceremonia religiosa: María Alcalde Cruchaga, Sara Cruchaga de Alcalde, Carmen Yrarrázaval de Undurraga, Olga Correa de Yrarrázaval, Blanca Yrarrázaval de Bustamante, Matilde Cruchaga de Alcalde, Angel Alcalde Cruchaga, Salvador Alcalde Huneeus, Enrique Alcalde Yrarrázaval, Alvaro Valenzuela Valenzuela, Arturo Pemjean y Patricia de la Cerda B., y en la ceremonia civil, fueron testigos: Julia Villalón de Alcalde, Jaime Cerda García, José Lui[illegible] Yrarrázaval, Judith Montes de Yrarrázaval, Ignacio Alcalde, Diego Reyes Silva, Alejandro Errázuriz Mac[illegible], Luis Men[illegible] y Hernán Alcalde Monckeberg. Bendecirá la ceremonia el Reverendo Padre Carlos Schneider, SS. CC.

### COCTEL-COMIDA.—

La señorita Rebeca Ayala Marfil reunió en un coctel-comida a un grupo de sus amistades, en su residencia de Avenida Candelaria Goyenechea.

### NACIMIENTOS.—

Ha nacido una hija del señor José Carlos Tagle Salcedo y de la señora María Teresa Molinare de Tagle.

—Ha nacido un hijo del señor Cristián Infante y de la señora María Elena Gannon de Infante.

### EN LA DIPLOMACIA.—

La señorita Nadia Kattan Kattan, hija del Embajador de Jordania, ofreció el sábado pasado en su residencia de calle Callao, una recepción a sus relaciones.

### COMIDA-BAILE DE BENEFICENCIA.—

Con el patrocinio del Embajador de Austria y señora de Godel, de las señoras Ana Fresno de Leighton, y Lidia González de Carmona, esposas de los Ministros de Interior y Defensa Nacional, y del señor Luis Cid Rojas, la Asociación Austriaca de Chile y la Fundación Guarderías Infantiles "Irene Frei de Cid" están preparando una comida baile de beneficencia pro obras sociales de estas dos instituciones, que se llevará a efecto, el sábado 12 de diciembre próximo, a las 21.30 horas, en la Escuela de Carabineros.

Habrá rifas con valiosos premios, representaciones artísticas, etc.

### SOCIEDAD AMIGOS DE LA INDIA.—

Circula la siguiente invitación:

La Sociedad Amigos de la India y la Sociedad Chilena de Filosofía, tienen el agrado de invitar a usted a las conferencias que sobre **"Algunas Diferencias en la Mística Oriental y Occidental"**, dictará el profesor de filosofía de la Universidad de Chile, señor Bogomil Jasinowski, en la Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117, tercer piso, los días martes 17 y martes 24 de noviembre, a las 19 horas.

Santiago, noviembre de 1964.

### BAUTIZO.—

Ha sido bautizado Alejandro Ibáñez Lira, hijo del señor Ricardo Ibáñez Letelier y de la señora María del Carmen Lira de Ibáñez.

Fueron sus padrinos, el señor Francisco Lira Ovalle y la señora María Teresa Lira Ovalle.

### ENFERMOS.—

Restablecida, la señorita María del Rosario Vives Rojas.

—Se encuentra enfermo de cuidado, en la Clínica de la Universidad Católica, el señor Adolfo Hurtado Hurtado.

### RECEPCION.—

La señorita Carmen Valdivieso Gandarillas ofreció en su residencia de calle La Concepción una recepción a sus relaciones.

### PROXIMO MATRIMONIO.—

El próximo viernes, a las 19 horas, será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, el matrimonio de la señorita Beatriz Moraga Valdivia con el señor Jaime Salas Llona.

### MATRIMONIO MUNITA UNDURRAGA-RIOS LARRAIN.—

Hoy será bendecido, a las 18.30 horas, con misa y comunión, en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, el matrimonio de la señorita Eliana Ríos Larraín con el señor Patricio Munita Undurraga.

Serán padrinos por parte de la novia, el señor Ernesto Ríos Mackenna y de la señora Isabel Larraín de Ríos, y por parte del novio, el señor Enrique Munita Eyzaguirre y la señora Carmen Undurraga de Munita.

Testigos por parte de la novia: Víctor Larraín Rozas; Alfonso Larraín Rozas; Ricardo Yrarrázaval Rojas, Gabriel Lira Montaner, Guillermo Ríos Mackenna, Eduardo Ríos Mackenna, Luis Alvarez Marín, Ernesto Ríos Larraín, Luisa Ríos de Domínguez, Samuel Yrarrázaval Rojas, Juan Mackenna Cerda, Eduardo Pérez Cotapos L., Mario Ríos Mackenna, Oscar Ortúzar Carvallo, Alejandro Ríos Mackenna, Jaime Ríos Larraín, Antonio Ríos Larraín, Luz María Estevez Guilisasti, Carmen Gloria Pérez Sánchez y María Olga Undurraga Lecaros.

Testigos por parte del novio: Ana Fabres de Undurraga, Monseñor Ramón Munita Eyzaguirre, Fernando Munita Eyzaguirre, Gerardo Wielandt Arlegui, Rebeca Munita Eyzaguirre, Elena Munita Eyzaguirre, Sergio Undurraga Fabres, Francisco Undurraga Fabres, Gustavo Veloso Chávez, Clemente Undurraga Fabres, Fernando Clark Donoso, Joaquín Undurraga Fabres, José Luis Undurraga Fabres, Vicente Undurraga Fabres, Osvaldo Ortúzar Cariola, Osvaldo Fernández Lecaros, Andrés Munita Undurraga, Jaime Munita Undurraga, Carmen Luz Munita Undurraga, Domingo Munita Infante, Josefina Munita Infante, Teresa Munita Infante, María Ruiz-Tagle de Munita, Marta Undurraga de Pérez, Adriana Pretot de Undurraga, Exequiel Undurraga Fernández, Rebeca Fabres de Brunell, Francisco Fabres Larraín, Guillermo Silva Flores, Inés Errázuriz de Fernández, Victoria Fabres Guzmán, Manuel Undurraga Izquierdo, Juan Edo. Iñiguez Undurraga, Ramón Bañados W., Francisco Undurraga Lecaros, Luis Valenzuela Marchant, Andrés Cobo Arteaga, Alberto Alcalde Cruchaga y Santiago Cummins Marín.

Bendecirá la ceremonia, el Excelentísimo señor Obispo Ramón Munita Eyzaguirre.

**ENFERMO.—** En la Clínica del Hospital Del Salvador, ha sido operado el señor Hernán Colombo L. Su estado es satisfactorio.

**BAUTIZO.—** Hoy será bautizado Víctor Eduardo, hijo del señor Víctor Barrera Vilches y la señora Fresia Almarza Solis de Barrera.

Serán padrinos el señor Fernando Flores Araos y la señorita Adriana Almarza Solis.

**FALLECIMIENTO.—** Sorpresa ha causado entre sus relaciones, el fallecimiento de señor Miguel Velásquez, prestigioso vecino de la comuna de Las Barrancas, donde su figura, dotada de grandes cualidades era muy estimada, y cuyas obras de filantropía extendidas en Resbalón, serán recordadas siempre. Sus funerales realizados en el Cementerio Parroquial de esta comuna, dieron lugar a una sentida demostración de pesar

**Lo que su hijo ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciéneselo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.**

# DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

# PROPIEDAD INDUSTRIAL

**MARCAS** SOLICITADAS DESDE EL 26 DE OCTUBRE AL 9 DE NOVIEMBRE, INCLUSIVE.

Clase 1.—Substancias minerales en bruto.— "FLUITEC ALFA".
Clase 3.—Abonos minerales y fósiles en bruto y elaborados.— "PESTIZANTE".
Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería.— "RIPPEN TORSTAHL", "TORSTAHL".
Clase 5.—Substancias minerales elaboradas.— "FLUITEC ALFA".
Clase 7.—Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso. — "ALIARITA", "AIDEC", "GRESSIT".
Clase 11.—Alquitranes vegetales, resinas y gomas en bruto.— "AEROTEX".
Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho.— "PLAVINIL".
Clase 18.—Aceites y grasas lubricantes y para pintura.— "TOPAZE", "TOOFIE", "FIXANAL", "OCCUR", "FLUIDSTOP".
Clase 20.—Adhesivos, pinturas, barnices, pastas.— "AIDEC", "MASTIC", "TOPAZE", "TOOFIE", "FIXANAL", "OCCUR", "SUNPROTEC", "ANILQUIMICA", "ANQUIM", "SILVERSTAR", "SHU-DECOR", "RAINBOW SHOE LINE".
Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar. — "MACK ANUDA", "ANILQUIMICA", "ANQUIM".
Clase 28.—Herramientas, cuchillería, armas blancas y lijas. "SCOTCH-BRITE", "GRESSIT", "PRESERVI", "KOPP"
Clase 30.—Aparatos de servicio y aseo, planchas.— "GRESSIT".
Clase 31.—Máquinas y aparatos para imprimir, escribir y copiar.— "KOPP".
Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "HONEYWELL", "LUZ VIAJERA YOLITA", "AEROTHERM - TURBO - HELICE", "KOPP".
Clase 36.—Maquinaria y vehículos.— "HONEYWELL", "GARBO", "SMD", "ESKA", "VISCOUNT", "KOPP".
Clase 37.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales.— "HONEYWELL".
Clase 40.—Recipientes de madera, cartón, papel.— "CUTISIN".
Clase 41.—Recipientes de vidrio, porcelana, loza.— "GRESSIT".
Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.— "INFANSEAT".
Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles.— "IMPECAL", "ESCORPION", "MALLERICH", "ITASA", "ONDYNIL", "CADENA".
Clase 45.—Telas y tejidos. — "IMPECAL", "ESCORPION", "MALLERICH", "ITASA", "ONDYNIL", "AGYLON", "REINA", "R", "PLAVINIL".
Clase 46.—Ropa de cama, colchonería. — "PLAVINIL", "LA ALHAMBRA".
Clase 47.—Ropa de vestir: "ZANDRA", "LAUTARO", "LA FAMA", "IMPECAL", "3030", "XXX", "ORFEO", "ESCORPION", "MALLERICH", "ITASA", "LARKINS", "ANTILOPE", "COUNTRY SET", "FIFTH AVENUE" "SAKURA", "RIVER", "GOLDEN GATE".
Clase 48.—Artículos de pasamanería, botonería.— "PUERTO".
Clase 50.—Calzado.— "BRANDON".
Clase 52.—Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, carteras. — "CORBAPLEX GUME".
Clase 56.—Instrumentos de tocador.— "ANSER".
Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador.— "COTILLON", "OCCUR", "PERSIAN WOOD", "SPRING", "SMILE", "TOPAZE", "TOOFIE", "WILD ROSE", "WISHING", "FIXANAL", "CRISTINE VARET", "CORINE VARET", "CUE", "FARAH", "PARTNER", "IDOLE", "WIND", "O-YES", "ANOUK", "TECNIQUE", "A", "COCETIN" "TURCO", "MISSLYN".
Clase 59.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas.— "LA PINTANA".
Clase 60.—Leche y productos de lechería.— "TWO BELLS", "PAILLAUD", "TUNICHE".
Clase 63.—Harinas, fideos, pan.— "TRENETTE".
Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces. — "CUTISIN", "BUZO".
Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.— "LAS MARIAS", "MCKAY", "SUPRAFIX", "SUPRA-EXPRESS", "EXPRESS".
Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería.— "DIVA COSTA", "COSTA, 7 etiquetas", "POMMAC", "CASINO PORTAL", "COSMIC".
Clase 68.—Bebidas analcohólicas, helados. — "NEVADA", "POMMAC".
Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.— "SANTA CATALINA", "DER GUTE POTT RUM", "DER GUTE POTT, etq.", "DRURY'S", "GOLD TOP", "BELAUSTEGUI", "SATRUSTEGUI", "MENDIZABAL", "LARREGOITIA".
Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves. — "TWO BELLS", "PAILLAUD", "NIDOL".
Clase 71.—Cigarros, cigarrillos y tabacos. — "PALL MALL", "MINAROS", "LLOYD", "PETER STUYVESANT".
Clase 72.—Aparatos y artículos deportivos, juegos y juguetes.— "CORSARIO", "COMANCHE", "CONQUISTADOR", "APACHE", "GITANO", "VIKING", "SAFARI", "PIRATA", "TECNOMODELO", "TECNOMODELO ROLF", "RESORTIN", "PEDALINO", "ANSER", "PEPEPATO", "KOPP", "BRINCADOR".
Clase 73.—Talabartería, maletería y artículos para viajes.— "HARRIS".
Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos".— "DON H", "DISSOLVAN", "GASTRACID", "PANKREOVIT", "ATGARD", "DIMET F", "DI-GEL", "CUTTER", "SEPTODONT", "KEFLIN", "LOKCAPS", "PYRENONE", "REGLOVARINE", "ACTRIL", "FRAGIVIX", "TERPANOC", "SUPRA-EXPRESS", "EXPRESS", "SUPRAFIX", "DMSO", "PESTIZANTE", "ANILQUIMICA", "ANQUIM"
Clase 76.—Abonos artificiales y químicos. — "ANILQUIMICA", "ANQUIM".
Clase 77.—Instrumentos y útiles médicos. — "CUTTER", "KOPP", "GYNEKOIL".
Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográficos y fotográficos. — "HONEYWELL", "KOPP", "INTERTEL", "PROTIMETER".
Clase 80.—Instrumentos acústicos y musicales.— "RONISCH", "HONEYWELL", "MICROFON".
Clase 81.—Artículos de escritorio, impresos no periódicos.— "ETIQUETA NIÑOS", "BERNABE", "C. I. P.", "VARASTUR", "EL TURISMO EN CHILE COMIENZA EN JAHUEL", "UNION 2 etqs.", "TRAVELOG", "REINA", "ATRIL", "TYPER", "UTEHA" "ANILQUIMICA", "A".
Clase 82.—Publicaciones periódicas.— "BANCOS Y CAJAS", "ASCENSO" "ROCKET", "EL INFORMATIVO DE LA CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO", "GUIA DE EL INFORMATIVO DE LA CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO", "EL INFORMATIVO ALALC DE LA CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO", "LA JUSTICIA", "PATRIA Y SOBERANIA".
Clase 84.—Artículos no comprendidos en las demás clases.— "LORD WILLOW" "VAGABUNDO".

**Nombres de establecimientos industriales y comerciales**

"BELLA BELL, LA DIOSA DE FUEGO": un pseudónimo. "LAUTARO": estab. comercial de venta artículos de la clase 47; fábrica de artículos de la clase 47. "PANAMERICANA": maestranza, en la prov. de Santiago. "TECNOMODELO", "TECNOMODELO ROLF": estab. comercial de venta de juguetes, en la prov. de Santiago. "CASA DEL FRENO: estab. comercial de repuestos de autos y reparaciones de autos con relación a frenos, en la prov. de Santiago. "BERNABE", fábrica de artículos plásticos. "SOINCO": empresa comercial de corretajes, en la prov. de Santiago. "CAPRENSA": oficina de asesoría de inversiones, en la prov. de Santiago. "LAS PALMAS": hostería y similares, en la prov. de Concepción. "C. I. P.": estab. educacional, en la prov. de Santiago. "LA CARRERA DE LOS EXITOS": empresa de propaganda de programas, hablados, radiados y televisados. "CENTRO HIJOS DE TARAPACA": institución de carácter social, en la prov. de Santiago. "VARASTUR": oficina de turismo, en las provincias de Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé. "LA JOYA LITERARIA": librería, en la prov. de Valparaíso. "INDUMAR": estab. industrial de astilleros y varaderos para la explotación y faenación de los productos del mar y sus subproductos. "MILLARAY": estab. comercial de venta de artículos importados, en la prov. de Chiloé. "EGAS": estab. comercial de abarrotes y mercado en general, en la prov. de Santiago. "PUNTA LOBOS LTDA.": empresa pesquera, en la prov. de Llanquihue. "COUNTRY SET": estab. comercial de venta de artículos de la clase 47, en la prov. de Santiago; fábrica de artículos de la clase 47. "FIFTH AVENUE", "HIKNIT", "FUTURAMA", "CRAFTSMAN": estab. comercial de venta de artículos de la clase 47, en la prov. de Santiago; fábrica de artículos de la clase 47. "TRAVELOG": agencia de turismo y viajes, en las provs. de Santiago y Valparaíso. "VOCES DE CAYUMANQUI": dúo musical. "POUR TOI": tienda de artículos de regalo, en la prov. de Santiago. "TURISMONTT": oficina de turismo, venta de pasajes y excursiones, en la prov. de Llanquihue. "CONTINENTAL": distribuidora de menajes en general, en la prov. de Santiago. "PRESIDENS HONORIS CAUSA DOMINICA 18 SEPTEMBRIS": un pseudónimo. "OFIMA": oficina distribuidora de máquinas para oficina, en la prov. de Santiago. "REINA": fábrica de artículos de la clase 45. "PROVEN": oficina de comisiones en general, en la prov. de Santiago. "RECREO": radioemisoras y televisión. "LOS FANTASMAS": conjunto artístico". "LOS VILOS": empresa pesquera en todas las provincias del país, menos la prov. de Tarapacá. "MADEPOLAN": fábrica de artículos textil y toda clase en géneros lisos o estampados. "LOLEN": una empresa constructora, en la prov. de Santiago. "TURVIÑA": empresa de turismo, en la prov. de Valparaíso. "ORGANINDUS": una empresa dedicada a la promoción de venta de valores, acciones, inversiones, corretajes, en la prov. de Santiago. "CRIMART": agencia de publicidad, en la prov. de Santiago. "RIVER": estab. comercial de venta de artículos de la clase 47, en la prov. de Santiago. "COPACABANA": rotisería y similares, en la prov. de Santiago. "KOPP": estab. comercial de artículos de las clases 28, 31, 32, 36, 72, 77 y 79, en la prov. de Santiago; fábrica de los mismos artículos. "CASINO PORTAL": estab. comercial de pastelería, confitería y similares, en la prov. de Santiago. "OTTO": tintotería, en la prov. de Santiago. "DON QUIJOTE": bar y similares, en la prov. de Curicó. "LAS CONDES": mercado y almacén de abarrotes, en la prov. de Santiago. "DOMEYKO": estab. comercial de venta y distribución de aves y huevos, en la prov. de Santiago. "MARES DE CHILE": venta de pescado y mariscos, en la prov. de Santiago. "BRANDON": tienda de calzado, en las provincias de Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta. "SOTRALIM": empresa de transportes de carga, en las provincias del país. "ESPACIOS": oficina de publicidad, en la prov. de Santiago. "UTEHA": empresa editora. "ARTEC": estab comercial de importación de maquinaria y materias primas para la industria, repuestos y accesorios para maquinaria agrícola, en las provincias de Tarapacá, Coquimbo, Valparaíso, O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Concepción, Malleco, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Magallanes. "STYL": estab. comercial de venta de confecciones para damas, en la prov. de Santiago, y fábrica de confecciones. "DECOR-PAINT": oficina de contratistas en pintura, en la prov. de Santiago. "FRANCIA", "FRANCE": laboratorio de productos químicos y farmacéuticos. "SAN REMO": rotisería y similares, en la prov. de Santiago. "SOPROCAR": oficina de inversiones, en la prov. de Santiago. "LA PINTADA": criadero de aves, en la prov. de Santiago. "RENO": fábrica de artículos metálicos y plásticos. "INTERTEL": organización industrial de promoción, producción y reproducción de programas de televisión con fines educativos. "ARTE": oficina de publicidad, en la prov. de Santiago. "LAS SOLTERONAS": conjunto folklórico. "HARVEY": estab. comercial de venta de camisas, en la prov. de Santiago.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en la Oficina de Marcas del Departamento de Industrias de la Dirección de Industrias y Comercio, Teatinos 50, en el plazo de 30 días, a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

**Jefe del Departamento de Industrias**

15, 16, 17-XI-64





# Informaciones Gremiales

**COMISION MIXTA DE SUELDOS.**— El Ministro del Trabajo y Previsión Social, William Thayer A., informó que mañana serán designados el presidente y vicepresidente de la Comisión Central Mixta de Sueldos.

**VUELVEN AL TRABAJO.**— Los 83 obreros y 7 empleados del Garaje Central del Servicio Nacional de Salud, que mantenían un paro de índole económico, se reintegraron ayer a sus labores.

**PETICIONES DE LA ANES.**— El Ministro del Trabajo recibirá mañana a los dirigentes de la Asociación Nacional de Empleados Semifiscales (ANES), quienes le harán entrega de un memorándum que contiene las aspiraciones más urgentes de los empleados afiliados a esa Asociación.

**SOLUCIONADOS 35 CONFLICTOS.**— El Ministerio del Trabajo y Previsión Social informó que quedaron resueltos 35 conflictos colectivos, que afectaban a 3.012 trabajadores en todo el país. Estos movimientos, planteados por peticiones económicas y sociales, fueron solucionados por los Servicios del Trabajo, que pidieron que las discusiones de los petitorios se desarrollen por su cauce normal, con apoyo del Ministerio. Los conflictos afectaban a trabajadores de industrias del cuero, gráficos, cristalerías, laboratorios, madereras, textiles, industriales, vidrieras y otras.

# La Actividad Económica

**CONVERSACIONES SOBRE EL COBRE.**— Regresó a Estados Unidos, el alto ejecutivo de la Kennecott Copper Co., Frank Milliken, quien permaneció algunos días en Santiago, para sostener conversaciones con el Presidente de la República, el Ministro de Minería, Eduardo Simián, y técnicos del Departamento del Cobre.

Milliken informará de sus conversaciones al Directorio de la Kennecott y volverá a Santiago dentro de unos diez días.

En el Departamento del Cobre se dijo que el Gobierno de Chile, a través de sus organismos técnicos, está tratando con las Compañías de la Gran Minería, un nuevo convenio sobre inversiones, tributación, refinación y comercialización del metal rojo.

**VICEPRESIDENTE DE LAN.**— En la mañana de ayer, asumió el cargo de Vicepresidente de LAN, en calidad de titular el ingeniero de vuelo Erick Campaña, que anteriormente había tripulado, durante muchos años, los aviones de esta empresa, y que en el último tiempo se había desempeñado como asesor de la Gerencia de Finanzas y de la Vicepresidencia de esa empresa.

Le hizo entrega del cargo, el Subsecretario de Aviación, General Aquiles Savagnac, que desempeñaba esas funciones, en carácter de interino. La ceremonia se efectuó en presencia del Subsecretario de Transporte, Sergio Zaldivia.

## NUEVA DIRECTIVA

Ante la Inspectora del Trabajo señorita Emperatriz Bertrand Canales se constituyó el Sindicato Profesional de Empleados Particulares, Administrativos y Docentes, de la Pontificia Universidad Católica de Chile:

Presidente, Nelson Gallardo Bachmann; Secretario, Eduardo Morales Santos; Tesorero, Jorge Moraga Molina. Directores: Julio Sepúlveda Hernández y Sergio Rojas Ibáñez.

Para los fines legales correspondientes.

EL SECRETARIO











## Problema del aseo en Santiago se debatirá en foro por Canal 13

El problema de "El Aseo en Santiago", será abordado en un foro que se realizará mañana en el Canal 13 de Televisión, en el programa "Tribuna Nacional".

Especialmente invitado concurrirá el Alcalde de Santiago, Manuel Fernández, quien hará un análisis de las medidas de emergencia que se adoptarán para solucionar el problema.

El señor Fernández ha hecho un estudio acucioso de las actuales deficiencias.

## PIDE ACTIVAR UNAS PESQUISAS

Rafael Soto Jiménez, obrero, visitó LA NACION para solicitar mayor diligencia judicial en una denuncia que formuló por robo el día 13 de julio. Explicó que ese día hizo una denuncia al 7º Juzgado ante el robo de sus herramientas y otros elementos de trabajo, individualizando al autor del delito. Se dio orden de investigación y hasta esta fecha no ha podido recuperar los implementos que le son necesarios para ganarse la vida. Por ello, solicita se active esta pesquisa.




República de Chile
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas - Santiago

AVISO

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público destinada a establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13,2 KV entre Puerto Varas y Alerce y arranque a la Fábrica en la provincia de Llanquihue.

El objeto de esta línea es suministrar energía eléctrica al poblado de Alerce, al sector de La Fábrica y a los predios rurales por los cuales atraviese.

En su recorrido de 10.525 metros, la línea atravesará los predios siguientes, en las longitudes que se indican, y en los de propiedad particular será necesario establecer servidumbre en conformidad con la Ley.

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio | Longitud en mts. |
|---|---|
| **ARRANQUE LA FABRICA** | |
| Fernando Hoffmann; Fundo s/ nombre | 210 |
| Reinaldo Schwabe; Fundo "La Loma" | 340 |
| Fisco; Cno. público a Ensenada | 20 |
| Alberto Bittner Berger; Fundo s/ nombre | 830 |
| Suc. Francisco Klenner; Fundo "El Codiciado" | 310 |
| **SECTOR ALERCE** | |
| Fernando Hoffmann; Fundo s/ nombre | 1.000 |
| Percy Moreno Grob; Hijiela s/ nombre | 260 |
| Germán Droppelmann Schwerter; Fundo "El Porvenir" | 560 |
| José Bohle Brindrup; Fundo "El Mirador" | 2.120 |
| Fisco; Cruce FF. CC. del Estado | 80 |
| Heriberto Berner Klein; Fundo "La Laja" | 550 |
| Egon Minte Hube; Fundo "La Laja" | 280 |
| Fisco; Cno. público Puerto Varas-Alerce | 100 |
| Erico Wilhelm Schwabe; Fundo "La Laja" | 590 |
| Walter Kahl; Fundo "La Laja" | 680 |
| Enrique Schnetler Bohle; Fundo "Los Pinos" | 950 |
| Alejandro Schnettler Bohle; Hijuela s/ nombre | 100 |
| Fisco; Cruce Cno. público Puerto Varas-Alerce | 15 |
| Félix Vyhmeister Binder; Fundo "Arrayán" | 1.415 |
| Suc. Soto, Sitio Urbano | 115 |

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

# CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

En conformidad a las disposiciones contempladas en el DS. Nº 148, de 6 de septiembre de 1963, y al acuerdo del H. Consejo de esta Institución, en sesión de fecha 5 de noviembre de 1964 se aprobó la siguiente Pre-selección de postulantes a 67 departamentos del edificio "Thayer Ojeda", de Santiago:

### LISTA Nº 1 — 57 viviendas

| | Puntos | Cuotas v. |
|---|---|---|
| 1.—Ortiz Cruzat, Jorge | 4.550 | — |
| 2.—Gómez Larenas, Rosalba | 4.350 | — |
| 3.—Muñoz Fuentes, Erima | 3.753 | 6 |
| 4.—Campo Gana, Eliana del | 3.700 | — |
| 5.—García Aracena, Rebeca | 3.600 | — |
| 6.—Solar Silva, Miguel A. | 3.567 | 15 |
| 7.—Beeche Caldera, Jorge | 3.471 | 292 |
| 8.—Fodich Mladinich, Francisca | 3.450 | — |
| 9.—Mordojovich Kaplán, Carlos | 3.390 | 2.480 |
| 10.—Rojas Blanco, Renán | 3.263 | 4.527 |
| 11.—Farías Pereira, Rubén | 3.262 | 1.525 |
| 12.—Araya Araneda, Elisa | 3.216 | 1.232 |
| 13.—Arias Suárez, Arturo | 3.215 | 3.351 |
| 14.—Fernández Quintana, Luz A. | 3.180 | — |
| 15.—Dauvin Concha, Juan | 3.175 | 2.041 |
| 16.—Antonucci Montañez, Alejandro | 3.170 | — |
| 17.—Monsalve Monsalve, Absalón | 3.125 | — |
| 18.—Acuña San Martín, Blanca | 3.120 | — |
| 19.—Mandujano López, Américo | 3.100 | — |
| 20.—Fernández Gálvez, Rafael | 3.050 | — |
| 21.—Muñoz Nova, Otto Gmo. | 3.050 | — |
| 22.—Alvarez Hernández, José M. | 3.050 | — |
| 23.—Porte Contreras, Federico | 3.050 | — |
| 24.—Steffen Gunther, Manfredo | 3.050 | — |
| 25.—Cifuentes Cancino, Nino | 3.025 | 2.951 |
| 26.—Valle Egaña, Osvaldo del | 3.023 | 2.667 |
| 27.—Soto Rangifo, Carlos | 3.003 | 6 |
| 28.—Ibar Bruce, Juan Enrique | 3.000 | — |
| 29.—Trujillo Zúñiga, Victoria | 3.000 | — |
| 30.—Noé Pizzo, Mario | 2.981 | 1.462 |
| 31.—Rodríguez López, Samuel | 2.961 | 23 |
| 32.—Hidalgo Galiano, Julio | 2.958 | 16 |
| 33.—Jeria Gómez, Alberto | 2.934 | — |
| 34.—Lazcano Acosta, Elena | 2.900 | — |
| 35.—Iturra Pacheco, Horacio | 2.896 | 2.633 |
| 36.—Mateluna Obregó, Sara | 2.877 | 554 |
| 37.—Espinoza Solís de O., Alejandro | 2.861 | 222 |
| 38.—Berríos Boscovich, Ida E. | 2.860 | 40 |
| 39.—Araya Araneda, Flor | 2.858 | 777 |
| 40.—Vásquez Merino, Ernesto | 2.850 | — |
| 41.—Lencannelier Rivas, Jorge | 2.800 | 2.200 |
| 42.—Caiozzi Marín, Mario | 2.794 | 3.488 |
| 43.—Madina Medina, Sergio | 2.782 | 2.545 |
| 44.—Undurraga Wilms, Ambrosio A. | 2.770 | — |
| 45.—Valenzuela Valenzuela, Tulio | 2.755 | 1.571 |
| 46.—Araya Araneda, Lucrecia | 2.747 | 1.994 |
| 47.—Tagle Rainerie, Luz | 2.743 | 786 |
| 48.—Contreras Barba, José L. | 2.725 | — |
| 49.—García Valenzuela, Héctor | 2.725 | — |
| 50.—Puga Villalón, Manuel | 2.715 | 30 |
| 51.—Friderichsen Rojas, Jorge | 2.700 | — |
| 52.—Silva Cima, David A. | 2.691 | 1.883 |
| 53.—Müller Rivera, Carlos | 2.675 | — |
| 54.—Quiñones Rondanelli, Jorge | 2.667 | 634 |
| 55.—Baeza Frías, Aníbal | 2.650 | — |
| 56.—Klagges Barrientos, Arturo | 2.650 | — |
| 57.—Barahona Barahona, Alfredo | 2.650 | 1.000 |
| 58.—Mac-Vicar de la Maza, Duncan | 2.600 | — |
| 59.—Santiagos Veas, Raúl | 2.600 | 1.900 |
| 60.—Fachinetti Ampuero, Carlos | 2.581 | 2.563 |
| 61.—Hormazábal Ortiz, Manuel | 2.564 | 538 |
| 62.—Herrera Sepúlveda, Elba | 2.551 | 3 |
| 63.—Candia Navarrete, Humberto | 2.525 | — |
| 64.—Carrasco Cerda, Alejandro | 2.525 | — |
| 65.—Silva Henríquez, Armando | 2.525 | — |
| 66.—Alvarado Martínez, Rubén | 2.476 | 1.593 |
| 67.—Labbé Zubicueta, Raúl | 2.475 | — |
| 68.—Benedicto Hernández, Juan | 2.468 | 1.050 |
| 69.—Castro Albornoz, Adriana | 2.460 | 6 |
| 70.—Reveco Cuevas, Francisco | 2.456 | 13 |
| 71.—Lea Plaza Sáenz, Alfredo | 2.452 | 4 |
| 72.—Zúñiga Espinoza, Pablo | 2.450 | — |
| 73.—Riesco Becerra, Máximo | 2.450 | — |
| 74.—Guzmán Guzmán, Luis | 2.450 | 1.100 |
| 75.—Santander Alvarez, Lucinda | 2.450 | — |
| 76.—Sánchez Canelo, Sylvia | 2.450 | — |
| 77.—Latrille Soto, Máximo | 2.450 | — |
| 78.—Parada Hernández, Juan | 2.450 | — |
| 79.—Vallejos Arlegui, Ernestina | 2.450 | — |
| 80.—Melo Araya, Héctor | 2.411 | 2.003 |
| 81.—Moraga Montero, Mario | 2.400 | — |
| 82.—Bruzzone Rocco, Silvio | 2.400 | — |
| 83.—Reyes Lagos, Antonia | 2.400 | — |
| 84.—Elgueta Venegas, Misaldo | 2.380 | — |
| 85.—Castro Espinoza, Carlos A. | 2.356 | 1.112 |
| 86.—Leyton Rojas, Clara R. | 2.350 | — |
| 87.—Etchegoyen Ayala, Emilio | 2.350 | — |
| 88.—Lagos Pulido, Luis | 2.325 | — |
| 89.—Hernández Soza, Conrado | 2.324 | 848 |
| 90.—Rivera Alcaya, Amado M. | 2.310 | — |
| 91.—Moraga Caballero, Andrés | 2.300 | — |
| 92.—Gray Pizarro, Daniel L. | 2.300 | — |
| 93.—Rodríguez Ortiz, Renato | 2.300 | — |
| 94.—Ojeda Uribe, José E. | 2.300 | — |
| 95.—Valpuesta Jaque, Arístedes | 2.300 | — |
| 96.—Alvarez Véliz, Enrique | 2.300 | 10 |
| 97.—Pozo Silva, Humberto | 2.255 | — |
| 98.—Silva Barros, Javier | 2.254 | — |
| 99.—Infante Gálvez, Sergio | 2.250 | — |
| 100.—Aguayo Lira, Julio | 2.250 | |

### LISTA Nº 2 — 10 departamentos

| | Puntos | Cuotas v. |
|---|---|---|
| 1.—Cifuentes Pinto, Raúl | 5.700 | — |
| 2.—Baeza Banderas, Ema | 4.456 | 3.913 |
| 3.—Palacios Andrews, María E. | 3.950 | 900 |
| 4.—Ullmann Leopold, Fernando | 3.894 | 1.583 |
| 5.—Zara Osorio, José | 3.868 | 787 |
| 6.—Montecinos Peralta, Héctor | 3.700 | — |
| 7.—Silva Lastra, Rafael | 3.610 | — |
| 8.—Marín Montecinos, Raquel | 3.600 | — |
| 9.—Palma Flores, Osvaldo | 3.575 | — |
| 10.—Henríquez Sánchez, Lucila | 3.550 | — |
| 11.—Arévalo Santis, Blanca | 3.469 | 8 |
| 12.—Contreras Correa, Consuelo | 3.375 | — |
| 13.—González Castro, Aura | 3.348 | 947 |
| 14.—Castro Castillo, Julio | 3.150 | — |
| 15.—Serrano López de H., Carlos | 3.135 | 1.371 |
| 16.—Quilodrán Stuardo, Deyanira | 3.070 | 500 |
| 17.—Nisson Milstein, Jacobo | 2.875 | — |
| 18.—Astorquiza Sazzo, Juan | 2.816 | 33 |
| 19.—López Torregrosa, Samuel | 2.775 | — |
| 20.—Goemers Bobadilla, Elena | 2.770 | 641 |

Concédese un plazo de 10 días, contados desde la publicación en los diarios de mayor circulación, para formular observaciones o desistimientos.

Los imponentes que no figuran en nómina, podrán pasar a la oficina Nº 816 del Sub-Departamento Administración de Propiedades Corvi, Alameda 1317, 8.o piso, donde se les dará las informaciones correspondientes.

RAUL ALAMOS PEREZ
Vicepresidente Ejecutivo

## Casanova era el raptor de señora Marcel Dessault

PARIS, 14 (UPI).— La esposa de Marcel Dessault, fabricante francés de aviones —entre ellos, bombardeadores nucleares—, identificó a Jean Jacques Casanova como el hombre que la secuestró la primavera pasada.

Después de un careo con Casanova ante un tribunal de apelación la señora Dessault declaró a los periodistas que lo había reconocido, "y especialmente por su voz".

Casanova, corso de 36 años, fue detenido el mes pasado tras una búsqueda de medio año en pos del secuestrador. Asimismo, se le acusa de haber cometido varios asaltos, en uno de los cuales perdió la vida un policía. Casanova fue empleado del semanario "Jours de France", propiedad de Dessault.

El secuestro se realizó en mayo frente a la residencia del matrimonio, cuando ésta regresaba de una cena. Dos gendarmes encontraron a la señora de Dessault 36 horas después, presa en una granja a 50 kilómetros al norte de París.

Casanova consiguió eludir el cerco policial tendido en torno a la casa donde vivía.

## Orden público en Perú se mantiene inalterado

LIMA, 14 (UPI).— La Dirección General de Informaciones desmintió oficialmente los rumores sobre supuestas alteraciones del orden en el sur del país, y un vocero autorizado del Ministerio de Guerra dijo que la situación es de absoluta normalidad en toda la nación.

Aparentemente, los rumores tuvieron su origen en medidas especiales de seguridad que adoptaron las autoridades policiales en El Cuzco ante la próxima celebración de un congreso de estudiantes universitarios, donde concurren facciones en pugna controladas por apristas y comunistas.

El Presidente Fernando Belaúnde Terry partió en la mañana rumbo a Huancayo y otras ciudades del centro del país para inspeccionar obras públicas.









JOHNSON CITY, Tejas.— El recientemente electo Presidente mexicano, Díaz Orgaz, aparece en compañía del Mandatario norteamericano, Lyndon Johnson, al abandonar los Estados Unidos después de una visita fuera de protocolo que duró dos días, ayer 14. (Radiofoto UPI.)

## FALTA DE REFORMA AGRARIA ATASCA MARCHA DE ALIANZA

WASHINGTON, 14. (UPI).— Las regiones insuficientemente desarrolladas y aisladas en la América Latina constituyen uno de los principales obstáculos para el logro de los objetivos de la Alianza para el Progreso.

Esa es la opinión expuesta por el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso (CIAP) en el informe recientemente publicado sobre las realizaciones y perspectivas de las 19 naciones latinoamericanas participantes.

### VIDA RURAL

"En términos generales, uno de los problemas se destaca entre todos los demás en el escenario que presenta la América Latina. Es el problema de modernizar la vida rural", dice el informe.

Agrega: "La producción industrial y el desarrollo en la América Latina progresan en forma regular y a ritmo razonable.

"Pero por otra parte, la producción de alimentos no guarda relación con el aumento demográfico. Cada vez es más aguda la diferencia entre la manera de vivir en las zonas urbanas y en las zonas rurales en la América Latina."

### POBLACION Y ALIMENTOS

Recientes estudios demográficos demuestran que el aumento del 3% registrado en la América Latina es el más alto del mundo. Pero los estudios indican asimismo que la producción agrícola en el continente aumentó en forma ínfima o no aumentó.

El informe destaca que varias naciones ya reaccionaron ante los problemas agrícolas y rurales y comenzaron programas de reforma agraria. Perú y el Ecuador figuran entre los líderes en ese campo, pero el problema no fue todavía controlado, según el documento.

### REFORMA AGRARIA

Señala que "es alentador observar el comienzo de un esfuerzo y de un programa de prioridad en el campo del desarrollo agrícola.

"Muchos países han adoptado medidas legales de reforma agraria, pero éste es un campo en el que todavía es necesario un esfuerzo mayor aún."

El secreto del éxito de cualquier programa de desarrollo agrícola en la América Latina deberá encontrarse en la reforma agraria, dice el informe.

Subraya que "la reforma de la estructura del régimen de tenencia de tierras es de la mayor importancia a fin de establecer una base económica y social prudente y adecuada para tal desarrollo."

## PLANA MAYOR DE PEKIN DIO BIENVENIDA A CHOU EN LAI

### Primer Ministro de China comunista logró que Moscú aplazara "cónclave" de sus seguidores

TOKIO, 14 (UPI).— El Primer Ministro de China comunista, Chou En-lai, regresó esta tarde a Pekín, de sus conversaciones con los nuevos gobernantes soviéticos en Moscú.

Una radioemisión de la agencia oficial china comunista, Nueva China, escuchada aquí, informaba que Chou fue recibido en el aeropuerto, por el jefe del Partido Comunista nacional, Mao Tse-tung; el Presidente de la República, Liu Shao-Chi, y miembros del Politburó, Chu Teh, Peng Chen, Li Hsien-Nien y Tung Pi-Wu; el secretario general del Partido, Tenv Hsiao-Ping, y otras altas personalidades del Partido y el Gobierno. También estaba presente el Embajador soviético en Pekín, S. V. Chervonenko.

**DEMOSTRACION SOLIDARIA.**— El gran número de funcionarios oficiales que acudieron a recibir a Chou, constituyó una evidente demostración de la solidaridad comunista china a raíz de toda una semana de contactos entre altas autoridades de los gobiernos y partidos de la Unión Soviética y China.

Aún no se conoce ningún resultado de esas conversaciones, pero, según fuentes informadas, los chinos ya han ganado un punto importante, al hacer a los rusos aplazar la Conferencia Comunista Mundial, señalada originalmente para el 15 de diciembre, que pudiera haber desembocado en una ruptura abierta entre los dos partidos.

En una demostración de solidaridad semejante, en julio del año pasado, Mao hizo uno de sus raros viajes al aeropuerto, para recibir a una delegación china que había ido a Moscú en una misión que resultó infructuosa.

**DIVISION FORMAL.**— MOSCU, 14 (UPI).— La Unión Soviética y China comunista sólo retrocedieron tímidamente unos centímetros de la posición en que parecía inminente una división formal entre los dos países.

Así lo estiman los observadores diplomáticos, al término de las conversaciones celebradas entre el primer secretario del Partido Comunista ruso, Leonid Brezhnev y el Primer Ministro de China comunista, Chou En-lai.

Cuando el líder de Pekín llegó para celebrar las primeras conversaciones al más alto nivel entre Pekín y Moscú, en el término de tres años, el choque entre los dos rivales parecía inminente. Sólo fue contenido por la destitución de Nikita Khrushchev.

## "PAGO SIMBOLICO" EXIGIRIA EE. UU. A LOS ROJOS EN ONU

NACIONES UNIDAS, 14. — (UPI). — En círculos diplomáticos se afirma que Estados Unidos no exigirá una definición en la Asamblea General sobre la crisis financiera de la Organización Mundial, si Rusia hace por lo menos un pago simbólico contra los 26.600.000 dólares que debe a la NU.

Según los informantes el Embajador norteamericano Adlai Stevenson dijo a los diplomáticos en privado que Estados Unidos hará todo lo que pueda para evitar un choque frontal con los rusos al iniciarse el nuevo período de Sesiones de la Asamblea General el primero de diciembre próximo.

**PAGO SIMBOLICO.** — Según los diplomáticos Stevenson dijo que Washington se conformaría con un pago simbólico de la deuda que reunió el Kremlin al negarse a pagar la cuota que le corresponde por la operaciones de mantenimiento de paz en el Congo y el Medio Oriente.

No hay indicio alguno de cual sería la cantidad en que pensaba Stevenson al aludir al "pagó simbólico". De acuerdo con las estipulaciones de la carta de las NU, el pago mínimo que deberían hacer los soviéticos para mantener su derecho de voto en la Organización Mundial, sería por lo menos de 5.800.000 dólares.

## Raptor de 7 años trató de vender a niña de sólo 2

**QUITO, 14 (UPI).— Una pequeña de dos años y medio de edad fue secuestrada por otro menor de siete años en la ciudad de Riobamba, capital de la provincia de Chimborazo, en el centro del país, y llevada a un caserío cercano donde el raptor trató de "venderla" a un indígena en la suma de cincuenta sucres (dos y medio dólares aproximadamente).**

**La venta no pudo concretarse porque el comprador observó que la niña "era muy tierna", según dice el diario vespertino "Ultimas Noticias", de esta capital, en un despacho de su corresponsal. ..**

**..Agrega el diario que el pequeño secuestrador, trató luego de insistir en su negociación con otro habitante del caserío San Antonio, y al ver que éste tampoco se interesaba, rebajo el precio a cinco sucres. ..**



# JOSE ALGARVE AFIRMA QUE CUMPLIO MISION EN CHILE

### Guillermo Patricio Kelly anuncia en Montevideo el próximo arribo de Perón

**MADRID, 14 (UPI).— José Algarve, secretario privado del ex dictador de la Argentina, Juan D. Perón, regresó hoy a Madrid luego de haber sido deportado de Chile. Se cree que su viaje estuvo vinculado con los planes de Perón de regresar a la Argentina.**

**Algarve, que el miércoles había volado a Santiago desde Madrid, dijo a los periodistas que se las había arreglado para "cumplir con mi misión", a pesar de la decisión expulsiva del Gobierno chileno.**

**MISION DE ALGARVE.**— Rehusó decir cuál era la misión que lo había llevado a Chile, aunque se supone que estaba vinculada con una serie de pasos adoptados por los partidarios de Perón para hacer que el ex dictador, que tiene 69 años, vuelva este año a la Argentina.

En Santiago, Algarve había dicho que realizaba un viaje de negocios a Chile, de cinco días de duración, pero hoy admitió que había viajado a dicho país "en cumplimiento de una misión".

Algarve fue puesto en Santiago a bordo de un avión cuyo destino era Francfort, pero cambió de avión en Dakar, Senegal, y subió a bordo de un aparato de Aerolíneas Argentina que viajaba a Madrid.

Se espera que Algarve proporcionará a Perón un informe personal de su viaje.

**PERON EN SU DOMICILIO.**— El Ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribiarne, dijo anoche a los periodistas, tras una reunión del Gabinete español, que "Perón está aún en su casa de Madrid y no se ha mudado de ella".

Fuentes vinculadas a las altas esferas dijeron que el gobierno de España "ya ha formulado o está por formular una firme advertencia" a Perón para que se abstenga de realizar actividades políticas mientras permanezca en España.

### GOLPE DE ESTADO

LA PLATA (Argentina), 14 —(UPI)— "Yo no creo en el retorno, ni tampoco lo creen los muchachos (los peronistas). Yo no creo ni siquiera que ese señor (Juan D. Perón), haya pensado en volver", manifestó el ex Presidente provisional de la nación Teniente General Pedro E. Aramburu, ante la Cámara de Sociedades Anónimas, respondiendo a una pregunta de un corresponsal.

Dijo Aramburu que "hay varias hipótesis para explicar las finalidades perseguidas con el anuncio del retorno. La más peligrosa indica que hay sectores que buscan el golpe de estado".

"Para ello —continuó— procuran crear el clima propicio".

### PERON A URUGUAY

MONTEVIDEO, 14 —(UPI) — El ex dictador argentino Juan D. Perón, vendrá al Uruguay el 28 de noviembre, según anunció anoche en una conferencia de prensa el ex jefe de la Alianza Libertadora Nacionalista Argentina, Guillermo Patricio Kelly.

Dijo Kelly que la noticia se la dió en el Aeropuerto de Buenos Aires a su regreso de Chile, el secretario privado de Perón, José Algarve, al Director del periódico argentino "Alianza", agregó que el viaje al Uruguay contaba con el "visto bueno" del Gobierno uruguayo.

Sin embargo, en el Uruguay no se conoce oficialmente que el Gobierno haya tomado últimamente esa decisión. En la última reunión del Ejecutivo Colegiado, realizada el jueves por la noche, no se trató, según ha trascendido, el posible viaje de Perón.

Por su parte —el Canciller uruguayo, Alejandro Zorrilla de San Martín, aseguró ayer que el ex Presidente argentino Juan Domingo Perón no había hecho ninguna gestión para su ingreso al Uruguay.

### COLOMBIA LO ACEPTA

BOGOTA, 14 —(UPI)— El Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Gómez Martínez, manifestó que el Gobierno colombiano no negaría una visa al ex Presidente argentino Juan Domingo Perón para pasar por o permanecer en Colombia.

Sin embargo, agregó, el Gobierno se reservaría el derecho de averiguar la fecha y motivos de su viaje.

## PROGRAMA AGRICOLA SOVIETICO CON INCENTIVOS PARTICULARES

MOSCU, 14 (UPI).— Los nuevos gobernantes soviéticos esbozaron hoy el programa agrícola que esperan ponga nuevamente en producción las fincas del país.

El plan prevé más huertos particulares, incentivos materiales y más propiedad privada de ganado.

El nuevo régimen agrario aprueba la mayor parte del programa propugnado por el ex Primer Ministro, Nikita Khrushchev, pero indirectamente critica algunas de sus partes.

**EDITORIAL DE "PRAVDA".** — El Gobierno describe su programa en un editorial del órgano oficial del Partido Comunista soviético, Pravda, que invita a los cultivadores de granjas del Estado y colectivas a planear la producción por sí mismos en lugar de depender de órdenes superiores. Además pide que haya "ingenio campesino".

Khrushchev había abogado por una política análoga, pero al parecer nunca llegó a poner esta completamente en práctica. El editorial de hoy dice que al patrocinar las decisiones de las clases modestas debe haber "no sólo palabras, sino también obras".

De acuerdo con declaraciones anteriores, los nuevos gobernantes piden también que haya más huertas particulares y más propiedad privada del ganado, ambas restringidas por Khrushchev.

Dice asimismo que se debe fomentar "sin falta" incentivos materiales más altos, otra norma igualmente formulada por Khrushchev.

## RANGERS 2-U. ESPAÑOLA 2:

# REACCION DE LOS TALQUINOS FRENO RACHA DE TRIUNFOS DE LOS ROJOS

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca.
PAGARON: 9.914 personas.
SOCIOS: Rangers, 1.294; Unión Española, 87.
RECAUDACION: E° 8.977,69.
ARBITRO: Claudio Vicuña (deficiente).
RANGERS (2): Pulgar; Medina, Martínez y Romero; Azócar y Rodríguez; Rojas, Porcel de Peralta, Soto, Scandoli y Lagos. Entrenador: Adolfo Rodríguez.
UNION ESPAÑOLA (2): Nitsche; Avendaño, Carrasco y Rodríguez; Cortés y Parra; Ramírez, Féliz Landa, Honorino Landa, Iriarte y Cruz. Entrenador: Isaac Fernández.
GOLES.— Primer tiempo, a los 19' CRUZ, de tiro libre, al servir una falta de Romero contra Ramírez; a los 32' IRIARTE, en jugada de contragolpe, cuando dominaba Rangers, y a los 40' SOTO, con disparo cruzado dentro de las 18 yardas, movido en profundidad por Romero. Segundo tiempo, a los 42' SOTO, en una tole-tole producida frente al pórtico custodiado por Nitsche.

En un partido de acciones muy intensas y en el cual abundó el buen fútbol, los conjuntos de Rangers y Unión Española no se superaron, registrando el score final un empate a 2 goles.

El resultado correspondió a la faena y al ritmo de locales y visitantes, aquellos que no se empequeñecieron frente a la campaña de los rojos, que completaron siete jornadas sin conocer los sinsabores del contraste.

La división de los puntos, dejó ampliamente satisfecho al público talquino, que tuvo la oportunidad de observar una brega que abarcó acciones de mucha calidad. Como de costumbre, Unión Española se mostró muy completo, con un ataque muy penetrante y que apuró a cada rato a la defensa rival, y sostenido en una retaguardia que supo cumplir con su misión de contener y apoyar.

Pronto los rojos sacaron buena ventaja, con sendos tantos de Cruz e Iriarte, producto de espectaculares y efectivos avances con buen toque de pelota de Honorino y Ramírez. Pero todo no estaba dicho para los talquinos, que no se ofuscaron ni perdieron compostura, y prontamente entraron en la misma línea de juego de sus rivales, esto es, impusieron un ritmo de igual peso, de idénticos matices.

Con tales características y con similitud de atributos, no fue extraño entonces que Rangers pronto se hiciera presente en el marcador, llegando al término de la fracción inicial con un descuento conquistado por Juanito Soto. Reanudada la lucha, el cuadro local se mantuvo en franco ataque. Apurados los rojos, fue visible la congestión y la intranquilidad en las filas de los visitantes, quienes, al retroceder, dejaron abierto el camino a sus porfiados y hostigosos adversarios. Ya sobre la hora, las angustias afloraron en las inmediaciones del pórtico de Nitsche, llegando el 2-2 en un tole-tole que aclaró Soto haciendo llegar el balón al fondo de la valla rival, con certero disparo.

El 2-2 vino a premiar así la excelente reacción de Rangers, que mostró esta vez armas y bondades muy parecidas a los visitantes quienes vienen cumpliendo una notable campaña, que los hace aparecer como la sensación de la segunda parte del campeonato.— (RAUL LARA, corresponsal).

O'Higgins 1, Trasandino 0.

## UN 2.o TIEMPO COMO LIDER Y CAMPEON

**CANCHA: Estadio Braden de Rancagua.**
**PAGARON: 7.256 personas.**
**SOCIOS: O'Higgins 1.793, Trasandino 20.**
**RECAUDACION: 5.045,45 escudos.**
**ARBITRO: Luis Jiménez (regular).**
**O'HIGGINS (1): Ramos; Canelo, Vairo y Droguett; Valdivia y Rojas; Osorio, Guerra, Desiderio, Latorre y Morales. Entrenador: José Pérez.**
**TRASANDINO (0): Comte; Holz, Peña y Oliver; Angulo y Esquivel; Barrera, Fuica, Díaz, Mujica y Cuevas. Entrenador: Julio Baldovinos.**
**GOLES: Primer tiempo, no hubo. Segundo tiempo, a los 15', GUERRA, movido en profundidad por Desiderio.**

Justo, por su notable mejor desempeño en los últimos 45 minutos de juego, fue para O'Higgins este triunfo sobre el vicepuntero del Ascenso.

El encuentro, en el primer tiempo, fue de parejo ritmo en las acciones y dominio del campo, accionando ambos elencos con mucha cautela y muy pocas intenciones de arriesgar yéndose arriba, consciente de la firmeza de ambas defensas extremas. El lance, así las cosas, careció de brillo y colorido y fue de escasa calidad técnica, resultando justo el cero a cero con que uno y otro conjunto se fue al descanso.

Sin embargo, en la etapa final, respondiendo a las exigencias del público, O'Higgins pareció despertar y reencontrarse, ganando mucho en interés y colorido el espectáculo. El cuadro rancagüino se mostró más ejecutivo, pero se estrelló con la cerrada defensa trasandina. Su victoria, repitiéndolo por este mejor accionar en la etapa decisiva, fue justa para los dueños de casa.

## POR SOBRE...

(DE LA PAGINA 13)

guardarredes colocolino, y un chut fortísimo de Cárdenas desde distancia, que hizo rebotar la pelota en un vertical, cayéndole posteriormente el balón en las manos de Santander, bien pudieron significar el empate para el cuadro sanfelipeño. Pero estuvo desafortunado San Felipe, como que perdió a su mejor elemento de la delantera cuando faltaban 8' para finalizar el primer tiempo.

El infortunio del elenco visitante se acentuó en el segundo tiempo. En definitiva no pudo seguir contando con Bellomo, y la nerviosidad de algunos de sus jugadores produjeron penales y expulsiones. Sobre el particular debe consignarse que la actuación del juez Arredondo (muy vapuleado) fue totalmente apegada al reglamento. Bien en el cobro del penal, y bien en las expulsiones. Pero lamentablemente no tuvo el mismo criterio, ni la rigidez, en el primer tiempo. Fue allí donde se le soltó el partido. Ya se habían producido roces, y manotazos, que no frenó con energía. Después sí lo hizo y salió perdiendo San Felipe.

Colo Colo, al igual que su rival, efectuó una buena actuación en el primer tiempo. Hormazábal reapareció en el pasto del Nacional luciendo la destreza que siempre lo acompaña, abriendo juego con precisión y galanura. Jiménez, muy bien en el medio campo, se entendió perfectamente con Cuacuá, mientras que Roberto, Bravo y Alvarez finiquitaban la acción de éstos y las individualidades de Moreno. San Felipe no le fue en zaga con Bracamonte, efectivo, y Bellomo, lucido. Fue, pues, un primer tiempo gustador y promisorio.

Todo lo bueno de la primera etapa se vino al suelo en la segunda. Porque resulta imposible aplaudir la faena compleja y efectiva de los albos, ya que el rival con sólo 8 jugadores poco era lo que podía hacer ante un adversario con dos elementos más. Se produjo entonces lo dicho. Un Colo Colo que no tuvo empacho en golear a su rival, y que terminó brillando.

**Manuel Emilio Cossa**

AUTOMOVILISMO:

## Ultima edición 1964 del Circuito "Las Barrancas"

**Se corre esta tarde, a partir de las 14.30 horas, el Gran Premio Vidriería La Argentina.— Jaras, Perrotta, Mayo, Queirolo, Gimeno y Garafulic, favoritos en la prueba de fondo**

Hoy, a las 14.30 horas, 47 de nuestros mejores especialistas automovilísticos en velocidad darán comienzo a una nueva edición del Circuito Barrancas: el GRAN PREMIO VIDRIERIA LA ARGENTINA, evento organizado por la Asociación de Volantes de Chile, a beneficio de su sede social.

La prueba ha sido reservada para los coches de carrera de la categoría carrozados-standard y para las máquinas especiales de la categoría turismo en carretera fórmula chilena limitada, encargadas de animar la prueba básica de la reunión. Los del primer grupo, divididos en series especiales según la potencia de los coches, dinamizarán cuatro carreras preliminares. Actuarán en la primera carrera, los coches de las clases 1, 2 y 3. En la segunda, los de las clases 4, 5 y 6 y en la cuarta, los de las clases 9, 10, 11, 13, 14 y 15. En la primera carrera registraron su inscripción 7 competidores, en la segunda 8, en la tercera 9 y en la cuarta 14. El total de inscritos en carrozados standard sube a 38 pilotos.

En el evento básico de la reunión han anotado sus nombres, con los números que se indican, los siguientes volantes: 2 Raúl Jaras, 4 Germán Mayo, 7 Joaquín Perrotta (argentino), 10 Boris Garafulic, 13 Mario Queirolo, 18 Juan Gac, 25, Luis Gimeno, vencedor del último Circuito Barrancas; 26 Raúl Acuña y 27 Jorge Opazo.

En el papel, las favoritas de esta prueba, son las máquinas Chevrolet piloteadas por Jaras, Perrotta, Mayo y Queirolo, las que llevan un temible adversario en el Ford Speciau, ex Ravera, de Luis Gimeno, y el Volvo Special de Garafulic.

Los organizadores han conseguido de la ETCE y del Sindicato de Autobuses de Santiago, locomoción especial para el público hasta el mismo Circuito Las Barrancas.

## SUBVERSION CASTRISTA ES HOY MAYOR, AFIRMA GRUPO CUBANO

MIAMI, 14 (UPI).— El grupo anticastrista "Comité de ciudadanos por una Cuba libre", expuso ayer en un informe que la subversión alentada por Cuba en el resto de Latinoamérica, con apoyo soviético, es ahora "tan grande, o mayor, que en cualquier momento pasado".

Afirma que sólo en octubre, 12 países latinoamericanos experimentaron el terrorismo comunista. A continuación cita más de una veintena de actos terroristas solamente en Venezuela. Y, asimismo, señala que Puerto Rico ha sido blanco de saboteadores que han incendiado cañaverales, y de traficantes castristas en drogas.

El documento también deplora los informes de que el nuevo Gobierno de Chile se propone restablecer relaciones con Cuba, y asegura que se utilizan dos islas mexicanas para el contrabando de armas de Cuba a Guatemala.



## Leve terremoto hubo en Japón

TOKIO, 14 (UPI).— Un terremoto de moderada intensidad sacudió hoy los edificios del centro de esta capital, a las 2.57 de la tarde (0,55 GMT), pero no causó daños ni víctimas.

El Servicio Meteorológico de Tokio dijo que el epicentro se encuentra bajo la superficie del mar, a unos 45 kilómetros frente a la costa de la Prefectura de Ibaragi, al este de Tokio.

## La "U"... (De la Pág. 13)

y Mario Soto. La "U" atacó 40 de los 45 minutos, sin conseguir, a pesar de una serie de variantes, abrir la cerrada defensa.

Incluso, como en muchas oportunidades similares, la insistencia del ataque de los azules pobló aún más el área quillotana, favoreciendo el planteo de los visitantes.

Pero la duda era una sola, ¿cuánto demoraría la "U" en marcar el primer gol? Paradojalmente, éste salió sólo en la media hora final por una falla del "puntero" defensa Mena, que no despejó un balón que aprovechó Alvarez, y gol.

De ahí en adelante, el partido terminó como expresión de lucha, porque ni aún entonces, arriesgó demasiado San Luis. Nos atreveríamos a sostener que el elenco amarillo no tiene mentalidad de ataque, no sabe trabajar en el área.

Universidad de Chile dejó correr los minutos con clara conciencia de su superioridad manifiesta. Hasta que el impresionante disparo de Coll terminó todo.

En resumen, un encuentro unilateral. Con un solo equipo superior: la "U", y un cuadro como San Luis, que quiso hacer lo del "perro del hortelano" y estuvo cerca de lograrlo. No es culpa de los punteros del torneo que su rival no haya permitido un partido de calidad y acciones lucidas. Universidad de Chile hizo lo suyo. Y si compr... demos la posición de... Luis con criterio tole... entendemos que no podía ha... cer otra cosa.

**Juan Carlos Fr...**

## Concertar partidos desea Club Diesel

El Deportivo Diesel recien... mente efectuó una reunión ex... traordinaria de socios por ha... ber finalizado sus elencos de fútbol su participación en el Campeonato que organizara la Asociación Deportiva de la Empresa de Transportes Colecti... vos del Estado.

En la reunión indicada fueron confirmados en sus cargos los integrantes de la directiva que se estaba desempeñando desde hacía tres meses. Sus miembros son los siguientes: Presidente, Jorge Barr... R.; vicepresidente, Luis D... A.; secretario, Marmaduke L... G.; tesorero, Guillermo P... Ll.; protesorero, Iván Z... ra A.; directores: Jorge Mer... Carlos Toledo.

Para aprovechar el rece... producido por el Campeonato Oficial, Deportivo Diesel aceptará desafíos de diferentes clubes de Santiago o alrededores para jugar fútbol, baby-fútbol, pimpón y rayuela.

Los interesados pueden escri... bir a calle Mapocho 1901.

**MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA**

**Dirección EDUCACION PROFESIONAL**

**CONCURSOS SERIES**

•

Llámase a Concurso de Antecedentes, desde el 6 al 30 de noviembre de 1964, para proveer cargos de Directoras, Inspectoras Generales, Jefes Técnicos y Jefes de Especialidades en Escuelas Técnicas Femeninas dependientes del Servicio.

Los postulantes deberán cumplir con las exigencias establecidas en el Decreto con Fuerza de Ley N.o 338, de 1960.

•

Mayores informaciones y antecedentes en la Dirección del Servicio, Oficina de Partes, Alameda 1371, 1er. piso, Stgo.

EL DIRECTOR

### In Memoriam.-

**MANUEL ENRIQUE PAVEZ RODRIGUEZ**
(Q. E. P. D.)

Al cumplirse un año de su fallecimiento, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el día miércoles 18 de noviembre, a las 9.30 horas, en la Capilla de las Animas (Teatinos 765).

Se ruega a todos los que fueron sus amigos y parientes asistir.

"Hijo mío, te fuiste de este mundo cumpliendo con el Servicio Militar, abnegada labor de servir a la Patria. En Peldehue empezó tu sufrimiento y terminó con tu preciosa vida en el Hospital (al ser operado de peritonitis aguda). Sólo Dios sabe la profunda huella y el amargo dolor que dejaste en el corazón de tus padres y hermanos.

Hijito querido, siempre estarás en nuestros corazones oprimidos por el dolor y tu recuerdo perdurará en nuestras vidas, invocando una plegaria a Dios por tu alma para que el Todopoderoso te tenga en su santo reino y que en paz descanses".

**Tus padres y hermanos**

### DEFUNCION.—

Ha fallecido nuestro querido esposo, padre y abuelito, señor

**ERIC MOLLENHAUER HOLL**
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy domingo, a las 10.30 horas, después de una misa que se oficiará en la Capilla del Cementerio General.

**LA FAMILIA**

### IN MEMORIAM.—

Con motivo de cumplirse el 17 del presente, el 22.o aniversario del fallecimiento de nuestro querido padre, señor

**EFRAIN CARCAMO SANTIBAÑEZ**
(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el miércoles, a las 10 horas, en la Capilla de Animas, Teatinos esquina de Rosas.

**La Familia**

### DEFUNCIONES.—

† Con profundo pesar comunico el trágico deceso de mi querida esposa, doctora

**LUISA PACHECO PIZARRO DE AVILES**
(Q. E. P. D.)

Los funerales de mi querida viejita se habían efectuado, con todo sigilo, desde la Morgue.

Su esposo, Carlos Avilés del Campo, su cuñada, Mercedes Avilés del Campo.

† Ha dejado de existir en Melipilla, nuestra querida madre, suegra, sobrina y prima, señora

**MARIA RAQUEL CONCHA BARRERA**
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio de Melipilla, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, a las 10 horas, en el Convento de San Agustín.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable hija, hermana y sobrina, señorita

**ANA ODETTE ROCCO QUEZADA**
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio Católico. El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa-habitación, Avenida Exposición N.o 1604 B.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre, hermana, suegra y abuelita, señora

**BERMA R. ZUÑIGA GONZALEZ**
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa-habitación, calle Lo Valledor Norte, sitio N.o 864, a las 16 horas.

La familia.

REPUBLICA DE CHILE
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas — Santiago

AVISO

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público destinada a establecer, operar y explotar el servicio de distribución de energía eléctrica en el pueblo de Pichi-Ropulli, departamento de La Unión, en la provincia de Valdivia.

La energía será proporcionada desde la subestación primaria de la Empresa Nacional de Electricidad S. A., ubicada en Los Lagos, a través de una línea de 13.200 Volts de la Cooperativa Rural Eléctrica de Paillaco. Se instalará una subestación transformadora de 30 KVA, 380/220 Volts, y se distribuirá energía mediante una red aérea que comprende 885 metros de línea trifásica 380/220 Volts y 1.550 metros de línea monofásica de 220 Volts.

La zona de concesión solicitada quedará encerrada dentro de los límites siguientes:

NORTE: 500 metros al norte de la calle Cristóbal Colón.

SUR: 500 metros al sur de calle General Lagos (en proyecto de construcción).

ESTE: 1 Km. al este de la línea férrea.

OESTE: 500 metros al oeste de la calle Cochrane.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

# PATENTES DE INVENCION

**Las siguientes personas se han presentado al Departamento de Industrias de la Dirección de Industria y Comercio, solicitando se les conceda Patentes de Invención, por las materias que se indican.**

447—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar nuevos esteroides (3,2 c-) pirazolas."
461—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar compuestos estra-4,9-dienos."
479—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar ácidos indolil 5-substituídos."
837—64 BORIS BOELKEN ROSEMBERG, de Temuco.— "Caja de transporte para tractor."
839—64 MONSANTO COMPANY, de Norteamérica.— "Procdimientos de producción de composiciones poliméras de cloruro de vinilo y de cloruro de vinilo-etileno."
840—64 CESKOSLOVENSKA AKADEMIE VED, de Checoslovaquia.— "Procedimiento para fabricar lentes de contacto a partir de hidrogeles turgescibles."
841—64 LEPETIT S. p. A., de Italia.— "Nuevas sustancias antibióticas y un procedimiento para la preparación de hidracidas de rifamicina B."
842—64 LEPETIT S. p. A., de Italia.— "Un procedimiento para la preparación de películas de dextrina y alcohol polivinílico, transparentes y solubles en agua."
843—64 ROHM & HASS COMPANY, de Norteamérica.— "Herbicida selectivo constituído por nuevas anilidas alkilamino substituídas."
844—64 LIBBEY - OWENS - FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica. "Método y aparato para combar láminas de vidrio."
849—64 THE EAGLE-PICHER COMPANY, de Norteamérica.— "Procedimiento y aparato para la fabricación de frita para esmaltado de porcelana."
850—64 RAUL BUCCHI PENSA, de Santiago.— "Carretilla de mano para acarreo de materiales."
851—64 ARTUR FISCHER, de Alemania.— "Tarugo extensible de material sintético."
852—64 JULIO FRITZ FRITZ, de Valparaíso.— "Un dispositivo que permite a las dueñas de casa guardar el servicio de uso doméstico."
853—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar ácidos carboxílicos alkiliden-substituídos."
854—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar nuevas halobenzamidas, y el producto obtenido según el mismo."
857—64 CANADA IRON FOUNDRIES LIMITED, de Canadá.— "Dispositivo de pantalla o interceptor para un sistema de reconocimiento y mantenimiento para un ferrocarril."
858—64 FERNANDO NOGUERA ARRIAGADA, de Santiago.— "Mejoras al sistema de puertas plegadizas y de fuelles, confeccionada en madera maciza o cualquier otro material."
859—64 ALVARO LANDMAN RACHITOFF, de Valparaíso.— "Un nuevo sistema para válvulas de agua de uso doméstico."
860—64 VEB FARBENFABRIK WOLFEN, de Alemania.— "Procedimiento para la preparación de resinas sintéticas."
861—64 MONSATO COMPANY, de Norteamérica.— "Explosivo y agente detonante perfeccionado a base de nitrato de amonio granulado, de alta densidad, y un método para obtener este material."
862—64 LEPETIT S. p. A., de Italia.— "Método y aparato para la determinación de pesos moleculares."
863—64 R. A. LISTER & COMPANY LIMITED, de Inglaterra.— "Mejoras en o relacionadas con máquinas de combustión interna que tienen émbolos."
864—64 CESKOSLOVENSKA AKADEMIE VED, de Checoeslovaquia.— "Procedimiento y dispositivo para el tratamiento de agua bajo presión."
865—64 CESKOSLOVENSKA AKADEMIE VED, de Checoeslovaquia.— "Procedimiento y dispositivo para la separación de una suspensión."
866—64 INTERMOUNTAIN RESEARCH AND ENGINEERING COMPANY, INC., de Norteamérica.— "Mejoras en o relativas a sistemas para mezclar y bombear explosivos en pasta aguada."
867—64 DANILO ROJIC LARGO, de Santiago.— "Método y aparato para la precipitación o cementación del cobre de las soluciones de sulfato o cloruro de cobre, mediante fierro."
868—64 E. MERCK AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania.— "Procedimiento para la preparación de derivados sulfurosos de piridina."
869—64 FARBWERKE HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT, Vormals Meister Lucius & Brüning, de Alemania.— "Procedimiento para la obtención de materias fibrosas que contienen celulosa."
870—64 FARWERKE HOECHST A. G., de Alemania.— "Un procedimiento para la preparación de benzolsulfonilureas."
872—64 THE EAGLE-PICHER COMPANY, de Norteamérica.— "Procedimiento para la fabricación de frita para esmaltado de porcelana."
874—64 CONCH INTERNATIONAL METHANE LIMITED, de Las Bahamas.— "Procedimiento para licuar gas natural."
873—64 MARC FORDMAND, de Dinamarca. — "Unidad acondicionadora de aire."
875—64 KEYES FIBRE COMPANY, de Norteamérica.— "Máquina para envolver artículos."
876—64 FARBENFABRIKEN BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania.— "Procedimiento para la preparación de un medio herbicida a base de una anilina diacílica."
877—64 SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ N. V., de Holanda.— "Preparación de nuevos hemi-acetales, útiles en el tratamiento de textiles."
879—64 THE UPJHON COMPANY, de Norteamérica.— "Procedimiento para obtener una nueva substancia denominada lincomicina B."
883—64 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. LIMITED COMPANY, de Suiza. — "Procedimiento para preparar sulfonamidas."
884—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Producción de magnesia calcinada a fondo."
885—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Fabricación de ladrillos refractarios, usados en la producción de acero."
886—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Producto refractario calcinado."
887—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Estructuras refractarias básicas calcinadas."
888—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Revestimientos para convertidor al oxígeno."
889—64 HARBISON-WALKER REFRACTORIES COMPANY, de Norteamérica. — "Método para la preparación de ladrillos refractarios."
890—64 ONODA CEMENT COMPANY LIMITED, de Japón.— "Aparato para fabricar escamas y sus análogos con materia prima pulverulenta."
892—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar benzazoles 5-substituídos, y los nuevos compuestos obtenidos según el mismo."
893—64 SCIENCE-UNIO ET CIE. SOCIETE FRANCAISE DE RECHERCHE MEDICALE, de Francia.— "Procedimiento para la preparación de nuevos derivados del ácido dihidroxi-benzoico."
894—64 LEON DORFMAN GOMBEROFF, SALOMON DORFMAN STEIN y MANUEL DORFMAN STEIN, de Santiago.— "Tacho higiénico para residuos y afines."
895—64 PASCUAL VICENTE LOMBARDOZZI y GERARDO AMERICO FERNANDEZ, de Argentina.— "Una instalación para el tratamiento térmico de minerales y un procedimiento mejorado para dicho tratamiento."
896—64 PASCUAL VICENTE LOMBARDOZZI y GERARDO AMERICO FERNANDEZ, de Argentina.— "Un procedimiento de obtención de un agregado liviano."
897—64 LONZA S. A., de Suiza.— "Mejoras a la patente N.o 18.727 por un procedimiento para la fabricación de soluciones de hilatura, a partir de polimerizados del acrilonitrilo, disueltos en ácido nítrico acuoso."
898—64 A/S MALODAN INTERNATIONAL LTD., de Dinamarca.— "Prensa o abrazadera para cable de alambre, en especial para asegurar un cable a un manguito."
899—64 DAVID ADRIAN LEWIS, VICTOR MARCUS LEWIS y JOHN MOSELEY LEWIS, de Australia.— "Método para preparar productos alimenticios de cocción rápida."
900—64 MONSANTO CHEMICALS (AUSTRALIA) LIMITED, de Australia.— "Procedimiento para la preparación de 1-(4-halofenil)-1-(4'-halofenil)-2,2-diclorociclopropanos."
901—64 MONSANTO CHEMICALS (AUSTRALIA) LIMITED, de Australia.— "Procedimiento para la preparación de 1-(4-substituídos fenil),1-1(4'-substituídos fenil)-2,2-diclorociclopropanos."
902—64 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. LIMITED COMPANY, de Suiza. — "Procedimiento para preparar sulfonamidas del grupo pirimidino."
903—64 CONCH INTERNATIONAL METHANE LIMITED, de Las Bahamas. — "Método para tratar una mezcla de gases licuados."
904—64 UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA, de Valparaíso.— "Procedimientos para la obtención y refinación de cobre, a partir de soluciones que lo contienen, caracterizado por la producción simultánea de energía eléctrica."
905—64 FRED S. CARVER, INC., de Norteamérica.— "Un procedimiento mejorado para deshidratar un sistema líquido que comprende una mezcla de substancia grasa."
906—64 COMPAÑIA STANDARD ELECTRIC S. A. C., de Chile.— "Sistema de señalización y detección."
907—64 WEST MIDLANDS GAS BOARD Y JOHNSON BROTHERS (HANLEY) LIMITED, de Inglaterra.— "Mejoras en la construcción de hornos de alfarería."
908—64 JACK LIPPES, de Norteamérica. — "Dispositivo intra-uterino."
909—64 MONSANTO COMPANY, de Norteamérica.— "Composición de apresto para papel, y un procedimiento para obtenerla."
910—64 GOTE SIGVARD GUSTAFSON, de Suecia.— "Mejoras en o relacionadas con antenas."
911—64 LUIS ENRIQUE SALAS GALVEZ, de Santiago.— "Tipo de cuero corrugado totalmente en forma lineal que da la impresión de ser plisado."
912—64 MARIO CAMPS MIRANDA, de Santiago.— "Viviendas de madera."
913—64 CONCH INTERNATIONAL METHANE LIMITED, de Las Bahamas. — "Procedimiento para separar una mezcla de gases y un aparato para realizarlo."
914—64 MERCK & CO., INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para preparar ácidos carboxílicos acil-substituídos por el método de Grignard."
916—64 HOOVER LIMITED, de Inglaterra. — "Un conjunto de motores eléctricos para accionar un árbol a dos velocidades diferentes."
917—64 NESTLE S. A., de Suiza.— "Procedimiento para la preparación de una emulsión grasa estable, pasteurizada o esterilizada."
918—64 ALTONEARL TOBEY, de Norteamérica.— "Escofina refrigerada por aire."
919—64 AKTIENGESELLSCHAFT DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE, Y CONCAST AG., de Suiza.— "Dispositivo para guiar el material saliente en la colada continua de metales."
920—64 DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND INSPECTION OF THE STATE OF NEBRASKA, de Norteamérica.— "Una composición termoplástica extruible conteniendo material amiláceo, y un método para producir el producto amilósico."
921—64 HOLDING INTERCITO S. A., de Suiza.— "Flujo para la soldadura por arco sumergido."
922—64 E. MERCK AKTIENGESSELSCHAFT, de Alemania.— "Procedimiento para la preparación de derivados piperidínicos."
924—64 FMC CORPORATION, de Norteamérica.— "Método para orientar por estiramiento una cinta de material caliente para hacer una cinta para atar de gran resistencia."
925—64 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. LIMITED COMPANY, de Suiza.— "Procedimiento para preparar esteroides 10 alfa y 9beta,10alfa."
926—64 GUILLERMO LAZO LEON, de Santiago.— "Alarma, por contacto, contra robos de vehículos."
927—64 IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED, de Inglaterra.— "Mejoras en y relacionadas con la producción de acetato de vinilo."
928—64 CARLOS QUITRAL LEPPE, de Santiago.— "Una tapa de cierre hermético para botellas."
929—64 OLEA Y CIA., de Santiago.— "Sistema de alimentación de combustible por fuerza centrífuga."
930—64 OLEA Y CIA., de Santiago.— "Sistema de calentamiento del aire ... zado mediante la transmisión de calor desde la combustión lograda por el sistema de alimentación de combustible por fuerza centrífuga."
931—64 THE PROCTER & GAMBLE COMPANY, de Norteamérica.— "Procedimiento de lavado y composición detergente para el mismo."
932—64 THE GILLETTE COMPANY, de Norteamérica.— "Un método para obtener una composición dermatológica..."
933—64 KENNECOTT COPPER CORPORATION, de Norteamérica.— "Un procedimiento y aparato para la precipitación de cobre de soluciones diluidas."
934—64 SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ N. V., de Holanda.— "Procedimiento para tratar una masa permeable."
935—64 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá.— "Perfeccionamientos en o relacionados con compuestos alcal... des."

Piden ampliación de plazo para las Patentes que se indican y por el tiempo que se expresa.

758-A-64 VICTOR MANUEL FUENTES ...ÑEZ, de Melipilla.— Cinco años más para la Patente N.o 13.806, que ... concedida por: "Mejoras introducidas a las trepadoras de postes de ... ferrocarril..."
855—64 PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY, de Norteamérica.— ... años más para la Patente N.o ... que fue concedida por: "Un ... mejorado para el cierre de ... unidades de vidrio doble ... por planchas espaciadas entre ..."
856—64 PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY, de Norteamérica.— ... años más para la Patente N.o ... que fue concedida por: "Mejoras ... estructuras de cierre para ... planchas de vidrio doble ... espaciadas."
891—64 CANADIAN MARCONI COMPANY, de Canadá.— Cinco años más para la Patente N.o 14.113, que fue concedida por: "Un método mejorado ... ajustar resonadores piezo-eléctricos ... la frecuencia de funcionamiento ..."
915—64 PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY, de Norteamérica.— ... años más para la Patente N.o ... que fue concedida por: "Método ... formar unidades de vidrio doble ..."

Se da el presente aviso, para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse dentro de ... días siguientes de esta fecha, en la Oficina de Patentes de Invención.

Santiago, noviembre de 1964.

**Ing. Jefe del Departamento de Industrias**

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1964

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# CON GALDAMES Y SIN TOBAR EN SU ATAQUE, U. CATOLICA ENFRENTA ESTA TARDE A COQUIMBO

**A las 17 horas jugarán en Independencia, católicos y nortinos.— Palestino y Ferrobádminton disputarán a las 19.30 un verdadero " Clásico de Colistas" en Santa Laura.— Sin Raymundo, Santiago se medirá con Audax, en el match de fondo del programa doble en el estadio hispano.— La programación completa del fútbol profesional de división de honor**

Tres encuentros en la capital y tres en provincias se disputarán hoy por la 29a. fecha del Campeonato Profesional de Fútbol de División de Honor.

En el Estadio Independencia se enfrentarán, a las 17 horas, U. Católica (34 puntos) —ahora disputando el vicecampeonato— y Coquimbo (21), en peligro de descender. Los católicos vienen de caer ante Everton, y buscarán una rehabilitación en su reducto al contraste que sufrieron en Viña del Mar. Los nortinos, por su parte, tras perder ante Colo Colo, en su cancha, han quedado en inconfortable posición, superando por sólo cuatro puntos al "colista" Ferrobádminton.

Un cambio obligado tendrá que hacer U. Católica en su delantera. Lesionado Tobar, reintegresará Galdames a la punta izquierda del ataque, mientras que Fouilloux actuará en el trío central. Del elenco nortino no se tienen novedades. Encargado de controlar las acciones es Hernán Silva, y las probables alineaciones de los equipos son las siguientes:

**U. CATOLICA** (34 puntos) Vallejos; Barrientos, Villarroel y Sulliván; Adriazola e Isella; Betta, I. Prieto, Fouilloux, O. Ramírez y Galdames.

**COQUIMBO** (21 puntos): Moreno; Echeverría, Morales y Muñoz; Monardes y Reveco; Luna, Contrears, Molina, Pesce y Díaz.

### EN SANTA LAURA

A las 19.30 horas, comenzará la programa doble en el Estadio Santa Laura que tiene como incentivo el clásico de los "colistas" entre Palestino (20 puntos) y Ferrobádminton (17). Se trata de un encuentro que bien puede decidir el descenso, ya que de perder el equipo tiznado su situación, ya difícil, se tornará angustiosa. Es probable que no haya modificaciones en las alineaciones de los equipos que ante el árbitro, Jaime Amor, presentarían las siguientes formaciones:

**FERROBADMINTON** (17): Piturra; Fuentes (Zamora). Valenzuela y Ríos; Fontalva y Rivera; Valdés, Grillo, Acevedo, Trigilli y Villegas

**PALESTINO** (20): Leiva (Donoso); R. Castañeda, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Rojas.

### AUDAX — SANTIAGO

En el match de fondo que se iniciará a las 21.30, se enfrentarán Audax Italiano (26 puntos) y Santiago Morning (24), equipos que como lo dice el puntaje han efectuado campaña muy similar e irregular.

En la última fecha Audax empató con La Serena y Santiago perdió con Unión. Varias novedades presentará el equipo bohemio. Por estar lesionados no podrán actuar, L. Ramírez y Rodríguez, y por estar sancionado no lo hará, Raymundo. Es probable que tampoco juegue Molina. En sus reemplazos se anuncian a Díaz, Eduardo, González. Capot y Mendoza. En la delantera de Audax, que no camina, formará Salas, saliendo J. Pérez. Arbitrará, Rafael Hormazábal, y las posibles alineaciones de los equipos serán las siguientes:

**AUDAX ITALIANO** (26): Rodenack; Berly, Zuleta y Escobar; Gallardo y Tapia; Vargas, I. Pérez, Zamora, Salas y Vásquez.

**SANTIAGO MORNING** (24): Godoy; Villanueva, Enrique González y Collío; Díaz y Eduardo González; Páez, Leiva, M. Vidal, Mendoza y Capot.

### EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consulta los siguientes encuentros que se disputarán a partir de las 16.30: en La Calera, U. Calera (30 puntos) con Everton (29), árbitro, Mario Gasc; en Valparaíso, Wanderers (33) con Green Cross (24), árbitro, Sergio Bustamante, y en La Serena, Deportes La Serena 31) con Magallanes (27), árbitro, Jorge Cruzat.

FUTBOLERIAS

## Alamos nada sabe de la gestión que hace Sepúlveda para comprar su pase

Luis Alamos, entrenador de U. de Chile, se mostró muy extrañado de las informaciones proporcionadas por el propio Chepo Sepúlveda, que dicen de un acuerdo ya tácito para alejarse de la "U", comprando su pase en 40 mil escudos, o efectuando una transacción con clubes que están interesados en sus servicios. Sobre el particular el director técnico del equipo azul dijo que nadie le había informado oficialmente sobre dicha gestión, y que Sepúlveda estaba entrenando normalmente en U. de Chile, habiéndole comunicado que pronto volverá a la escuadra de honor.

■ Al parecer, el informe a Sepúlveda en el sentido de que su pase valdría Eº 40 mil, se lo dio la Comisión de Finanzas de la "U", y como el propio presidente de la rama de fútbol de dicha entidad, Dr. César Martínez, dijo que Chepo era transferible, el jugador habría estimado como ya acordado su alejamiento del elenco universitario. Pero el entrenador Alamos no lo estimaría así. De tal modo que lo de Alfonso Sepúlveda con U. de Chile sigue pendiente.

### ¿H. LANDA A COLO COLO?

■ Ha circulado el rumor de que Colo Colo tendría interés en Honorino Landa. Y es más, que estaría dispuesto a contratarlo. Pero Unión Española no piensa desprenderse de su crack y aún cuando haya diferencias en lo que Landa pedirá por la renovación de su contrato (se dice que son Eº 80 mil), y lo que le ofertaría su club (pueden ser 50 mil escudos), el presidente de la rama de fútbol del instituto hispano, Manuel Cuesta, tiene la certeza total que el celebrado forward continuará en las filas españolas.

### SINDICATO DE JUGADORES

■ Isaac Carrasco, Sergio Navarro, Leonel Sánchez, Braulio Musso y Misael Escuti, en representación de todos los futbolistas profesionales elevaron una solicitud a la Inspección del Trabajo, para formar un Sindicato. Asesor en sus gestiones es el sociólogo Juan Da Costa, quien ha dicho que al igual que en Argentina, Uruguay, Brasil y Perú, los profesionales del fútbol en Chile deben contar con su Sindicato.

■ **ENTREVISTA CON EL MINISTRO DEL INTERIOR.**— Ayer a mediodía, Isaac Carrasco y Mario Moreno se entrevistaron con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, en relación con la formación de su Sindicato, y expresaron, a la salida de dicha entrevista, que el próximo lunes quedaría formado el Sindicato de Futbolistas Profesionales. Será éste el primer paso que darán los profesionales del fútbol para obtener lo que anhelan desde hace muchos años, y que no es otra cosa que un sistema previsional que les asegure un futuro tranquilo para cuando se retiren de las canchas.

### JORGE LUCO CONTRAE MATRIMONIO EL SABADO

■ El próximo sábado contraerá matrimonio el eficiente y correcto zaguero de Magallanes, Jorge Luco. Con tal motivo, sus compañeros de equipo le hacen objeto de una despedida de soltero. Karin Bruno Lara será la compañera para toda la vida de Jorge Luco.

### IBERIA ENTRENARA EN CANCHA DEL HOSPITAL TRUDDEAU

■ Iberia comenzará a entrenar en la cancha del Hospital Truddeau, que se halla en excelentes condiciones. Al gestionar dicha cancha para las prácticas, los dirigentes ibéricos no hacen otra cosa que tratar de dar el máximo de comodidades —dentro de sus posibilidades— a los jugadores de su plantel.



VERDEJO, valor de Palestino, que hoy se juega una gran carta ante Ferro, para alejarse del último lugar.

## Equitación: Horacio Toro, en Mar Cruel, venció en saltos

**El torneo hípico organizado por la Universidad Católica, finaliza hoy en el Estadio Santa Rosa de Las Condes**

Horacio Toro, de Escuela Militar, y montando a Mar Cruel, venció en la prueba denominada Agrupaciones, con 3 faltas, segundo se ubicó el destacado equitador nacional y recientemente de regreso al país, tras haber intervenido en la Olimpíada de Tokio, Américo Simonetti, de Universidad Católica, montando a Cobre II; 3.o Eduardo Llanos, Universidad Católica, en Choquita, y con 7 faltas; 4.os Juan Carlos Zegers, de San Cristóbal, en Andalién; Guido Larrondo, de Escuela de Carabineros, en Escabroso, y Manuel Rodríguez, de Escuela de Caballería, todos con 8 faltas.

Las demás pruebas de que constaba el Concurso Hípico de Universidad Católica, que se disputaron en el Jardín de Saltos del Estadio Santa Rosa de Las Condes, fueron los siguientes:

**ADIESTRAMIENTO PRINCIPIANTES.**— 1.o Guillermo Aranda, de Escuela de Caballería, montando a Serenata; 2.o Guillermo Aranda, de Escuela de Caballería, en Manubrio.

**ADIESTRAMIENTO FACIL.**— 1.o Héctor Clavel, de Cazadores, en Frontal; 2.os, en empate, Enrique Giessen, de Escuela de Caballería, en Momentito, y Guillermo Aranda, de Escuela de Caballería, en Serenata.

**JUVENILES:** Recorrido de saltos sobre 10 obstáculos, altura inicial 1.20 metro. Resultado final: 1.o Oltman Ahlers, de Santiago Paperchase, en Espartaco, y con 4 faltas, 44" un quinto; 2.o Rubén Jimeno, de Santiago Paperchase, en Quirón; 3.o Beatriz Fahrenkru, en Reina Moa; 4.o Gonzalo del Campo, en Bien Venu.

La última etapa finaliza hoy, cumpliéndose en dos jornadas: 9 horas, Recorrido Simultáneo; Potencia; 16 horas, 3a. fase de la Copa Gran Bretaña; Equipos Reglamentarios, Trofeo Sergio Salas Anguita, actualmente en poder de la Escuela de Caballería; Gran Premio.

POR EL TORNEO DE ASCENSO:

## Partido importante es el de Ovalle y Lister Rossel

**Se enfrentan en el estadio ovallino, por la 29a. fecha del campeonato.— Resto de la jornada**

La vigésimonovena fecha (quinta de la tercera rueda) del Campeonato Profesional de Fútbol de Segunda División, que comenzó ayer, finalizará hoy, cuando se jueguen los cuatro partidos que restan, todos los cuales, se efectuarán en provincias.

Tal vez el match que más interesa por la ubicación que llevan los contendores en la tabla y por la importancia que para ambos encierra el resultado, es el que deben sostener en el Estadio Ferroviario de Ovalle, el local, Deportivo Ovalle con Lister Rossel de Linares. El elenco ovallino está viviendo una situación difícil, ya que marcha penúltimo en la tabla con sólo 17 puntos, sólo 2 más que el colista, Deportes Colchagua, que en esta fecha está bye y que tiene apenas 15 puntos.

El equipo de Linares, gran animador del torneo, ha ido subiendo y se encuentra en estos momentos compartiendo con Trasandino el segundo lugar, con 35 puntos, posición espectable que es natural no desea perder y para lo cual necesita los puntos en juego, tanto como los necesita el equipo ovallino, aunque en este caso por una razón bien diferente.

En la fecha anterior, Ovalle, cayó 4x0 ante San Antonio Unido, en la cancha de este último, mientras su rival eventual, Lister Rossel, se dio el lujo de ganar cómodamente 4x2 a Temuco, otro de los grandes del torneo.

**REHABILITACION BUSCA TEMUCO.**— El equipo de la Frontera, recibirá en su legendaria cancha El Bajo a Deportivo Municipal, en un cotejo que para los temuquenses encierra la posibilidad de una rehabilitación luego del contraste sufrido ante Lister Rossel.

El cuadro de Temuco, ocupa el quinto lugar de la tabla con 33 puntos, y en la última fecha, cayó como dijimos ante Lister Rossel por un rotundo 4 a 2. Municipal, por su parte, ha totalizado 23 puntos, con los cuales comparte con San Bernardo, el noveno lugar. En la jornada anterior, el conjunto "edil" batió 1 a 0 a Colchagua, casi sobre la hora y con un autogol.

**LUIS CRUZ-SAN ANTONIO.**— Este partido, se jugará en el Estadio La Granja, de Curicó, y ofrece también algunas facetas de interés. El local, Luis Cruz, tiene 24 puntos y ocupa el octavo lugar. Su rival, el elenco porteño, está mucho más arriba en la tabla, ya que con los 34 puntos que ha acumulado, ocupa el cuarto lugar, muy cerca de los subpunteros Trasandino y Lister Rossel. En la última fecha, Luis Cruz, perdió ante Trasandino por 2 a 1, mientras que San Antonio, batió al colista Ovalle, por 4 a 0.

**EN SAN BERNARDO.**— En el Estadio Maestranza, se enfrentarán el local, San Bernardo Central, con Ñublense, de Chillán. El equipo chillanejo, de actuación bastante pareja en el torneo, ocupa el sexto lugar con 31 puntos y en la fecha anterior ganó en su cancha a Universidad Técnica, por 5 a 3. El elenco de San Bernardo, tiene 23 puntos, comparte el noveno lugar con Municipal, y en la última jornada no actuó por estar bye.

VOLEIBOL:

## U. Católica y Nacional, en match final de reservas

En los gimnasios de la U. Católica y U. Técnica, se cumplirán sendas reuniones correspondientes al torneo oficial de vóleibol, cuyo programa comprende los siguientes partidos:

Gimnasio de la UC. 10 horas: Universidad Católica B con YMCA, damas, honor, árbitros, Juan del Valle y Ramón Geraldo; 11 horas: Vida Sana con Estadio Español, árbitros, Jaime Pizarro y Sergio Campero. Gimnasio U. Técnica (Av. Ecuador 3469), 10 horas: Unión Española con Universidad Técnica, varones, honor, árbitros, Joaquín Fernández y Mario Magliochetti; 11 horas: Universidad Católica A con Deportivo Nacional, varones, final serie de reservas, árbitros, Guillermo Duarte y Mario Magliochetti.

Antes del match que jugarán los equipos de Estadio Español con Vida Sana, aquél despedirá oficialmente al jugador de sus registros Gastón Gómez, que se radicará en Concepción en fecha próxima.

BARRA DE LA "U".— Una organización seria y responsable quiere tener la Barra de Socios de Universidad de Chile, y con tal motivo ha organizado un Comité para solicitar a las autoridades universitarias ser reconocidos como Rama del Club. EN EL GRABADO, el presidente Raúl Vargas y la secretaria Aura Osorio entregan a LA NACION sus proyectos e inquietudes.

BARRA DE SOCIOS DE LA "U":

# UNA ASPIRACION QUE VA MAS ALLA DEL ALIENTO Y DEL GRITO DE GOL

**Un grupo de socios del club universitario está gestionando ser reconocidos como Rama del Club, que tendría la misión de mantener un contacto permanente entre los socios, y de ese modo facilitar el viaje a provincias.— Grandes proyectos para una idea que es una novedad en nuestro medio**

Un grupo de socios de Universidad de Chile está gestionando la formación de una rama del club, que tendría como misión específica alentar al equipo en los encuentros de provincias, realizar un contacto permanente con los jugadores, proporcionar un servicio médico dental, asistencia social, relaciones públicas, centro de madres, en fin, un todo, que tendría el nombre de BARRA DE SOCIOS DE UNIVERSIDAD DE CHILE.

Para tal efecto ya se ha formado un Comité, que está en conversaciones con el directorio central del club, con el fin que sean reconocidos. Para dar a conocer estas inquietudes, visitó nuestra redacción el presidente de dicho Comité Raúl Vargas acompañado de la supervisora, secretaria, señorita Aura Osorio, quien señaló: "No deseamos ir a los estadios sólo a gritar o levantar plumeros, nuestra intención es preocuparnos de la parte humana del hincha o del socio y darle las facilidades del caso. Deseamos una mayor convivencia entre los socios de los distintos clubes. En el último encuentro en La Calera, por ejemplo, el dirigente calerano, Charuan, se portó admirablemente bien con nosotros, porque nos preocupamos de entablar contacto con él antes del cotejo. En el estadio lanzamos globos rojos y azules, es decir de los dos equipos, como una manera de mostrarle al público nuestra sana alegría y felicidad de estar confrontando nuestros equipos sin llevar la rivalidad a casos extremos".

"Pensamos insistir en esta labor, para cuando haya partidos en provincias. Siempre irá una Comisión antes, de avanzada, para escoger el lugar donde almorzar y ubicación en los estadios. Para Viña ya tenemos un tren especial y hay contacto con los dirigentes de Everton. En cuanto a los jugadores de la "U", tenemos con ellos once mensuales y nos preocupamos de los regalos a las madres e hijos cuando nacen. Nos hicimos presentes la última vez en la casa del arquero René Pacheco. A nuestras reuniones siempre asiste un jugador para charlar con los socios e hinchas y de esta manera ir conociendo otras facetas de la vida de nuestros cracks. Además tenemos planificado que esta rama no sólo sirva al fútbol, sino que a otros deportes también, para ir descentralizando la atención del socio sólo al fútbol y hacerlo vibrar con las demás ramas y de esta forma llegar a mantener el club en el sitial que tiene y si es posible abrirle sus posibilidades a otros frentes".

El Comité está integrado por los siguientes socios, Raúl Vargas, presidente; Julio Loyola, vicepresidente; Camilo Torres, supervisor; Aura Osorio, secretaria; Isabel Bravo, departamento femenino; Mario Vega, bienestar social, y Alfredo Farías, director; Victoria Moya y Sergio Escobar, prensa. Para los efectos de los reglamentos el departamento jurídico está a cargo de Raquel Miers.

Para esta tarde en los salones del Waldorff la Barra de Socios de la "U" tiene sus primeras once con el equipo de honor de la "U".

BOXEO AL DIA

# Figuras promisorias aparecen en las primeras etapas del Nacional Amateur

Aunque todavía puede resultar demasiado prematuro aventurar una opinión, sobre lo que ha "mostrado" el Campeonato Nacional de Boxeo Amateur, en las tres etapas que se han realizado, adelantaremos algo respecto a las figuras jóvenes que se han destacado, con prescindencia de que sean o no eliminados en las jornadas posteriores, problema que no tiene relación directa con la capacidad de recursos que han ofrecido.

Desde luego que la cosecha fue más generosa en la tercera rueda, donde asomaron varios peleadores que justamente llamaron la atención, ya sea por lo completo de su bagaje técnico, como por la natural disposición física que poseen y que bien explotados pueden llevarlos muy arriba.

**EL TALQUINO LINEROS.—** En el primer caso, como expresión de habilidad, con clara tendencia a boxear "con los ojos abiertos", usando indistintamente ambas manos, el mejor nos pareció el mediomediano ligero de Talca, Guillermo Lineros. Veloz, con un par de piernas que se mueven infatigablemente, saliendo y entrando, sin perder su línea de boxeo sutil, ingenioso y variado, el talquino, llegó a sorprender por lo completo de su faena. Tiene como es natural algunos vacíos en su juego, como ser, la exagerada tendencia a saltar cuando golpea y una clara imperfección en su recto de derecha, que lo tira sin mucha seguridad. Además, por su misma juventud hace cosas innecesarias al esquivar, ya que mueve con exageración la cabeza o el torso; pero en el recuento general de lo que son sus virtudes y sus defectos, es indiscutible que aquellas superan a estos por lo que no es extraño que llegue más arriba de lo que se puede suponer.

Como nota marginal, hay que decir de él, que tiene un cierto parecido a "Canario" Reyes y que al igual que éste parece ser un tanto frágil arriba, como quedó en evidencia, cuando al descuidarse recibió un recto de derecha del luchador Víctor Cancino de San Javier, que lo tiró a la lona.

**LOS IQUIQUEÑOS.—** Es casi normal, que Iquique, mande a los nacionales, peleadores de garra, vigorosos y que suelen transformarse en primeros actores del certamen. La tradición parece que no será desmentida en esta ocasión, ya que en su debut, tanto el pluma Oscar Opazo, cómo el representante mosca, Jorge Prieto, mostraron ricas condiciones. Este, por ejemplo, muy joven no más de 17 años, sorprendió por la seguridad con que ataca, ya sea en media o en corta distancia. Sus golpes, no muy perfectos en cuanto a técnica, parece que llevan "dinamita", como lo demostró cuando en un plazo breve, liquidó al valdiviano José Meza.

En cuanto a Opazo, tiene un físico que engaña, pues da una falsa impresión de fragilidad, que sin duda es más aparente que real, ya que, así como resistió bien los golpes que le metió Pedro Parra, de Concepción, tuvo fuerza y vigor suficientes como para "terminar" con el penquista, no bien le hizo sentir sus manos abajo.

**JUAN DONOSO DE VIÑA Y DURAN DE CONCEPCION**

También en esta lista de los valores promisorios, se debe consignar a Juan Donoso, de Viña del Mar, y a Ulises Durán, de Concepción. El primero, un peso liviano muy agresivo, aunque desordenado, se llevó por delante a un hombre de cierta experiencia, como es Juan Alvarez, de Chuquicamata, en un combate más o menos parejo, áspero, y en cuyo desarrollo mostró el viñamarino, dotes especiales de entereza y capacidad física.

El penquista, mediomediano ligero, rápido, agresivo y muy hábil en la pelea corta dio muestras de un espíritu de lucha muy acentuado y de no poca contextura técnica, cuando en una pelea muy equiparada, emotiva y que debe haber sido la mejor de la tercera rueda, eliminó al santiaguino Moisés Pavez, también de bastantes atributos, pero que al igual que Durán, acusa una falta de pegada, desproporcionada para la categoría.

**LA CUARTA RUEDA**

La Comisión de Boxeo aficionado confeccionó anoche el siguiente programa de peleas que se cumplirá mañana lunes por la Cuarta Rueda del Campeonato Nacional de Boxeo Amateur, en la carpa de Alameda.

CATEGORIA MOSCA: Ismael Torres, de Viña del Mar con Nelson Castillo, de Vallenar; Juan Hidalgo, Antofagasta con Fernando Caces, de Naval; Eduardo Rodríguez, de Ferroviaria con Sergio Loo, de Victoria.

CATEGORIA GALLO: Ernesto Miranda, de Viña del Mar con Horacio Ahumada; Arnaldo Marré, Copiapó con Luis Gálvez, de Naval.

CATEGORIA PLUMA: José Riquelme, Santiago con Guillermo Castro, Talca.

CATEGORIA LIVIANO: Luis Salas, San Fernando con Carlos Morales, de San Javier; Róbinson Gallo, de Potrerillos con Guillermo Ortega, de Ferroviarios; Ernesto Sepúlveda, de Rancagua con Luis Zepeda, de Iquique; Juan Prieto, de Curicó con Héctor Vergara de Naval.

CATEGORIA MEDIO-MEDIANO LIGERO: David Hermosilla, de Rancagua con Enrique González, de Chuqui; Raymundo Tapia, de Iquique con Rubén Sepúlveda, de Valparaíso; Luis Lorca, de María Elena con Manuel Castillo, de Naval.

CATEGORIA MEDIOMEDIANO: Dagoberto Zapata, de Pedro Aguirre Cerda con Enrique Oyarce, de Chuquicamata.

CATEGORIA MEDIANO-LIGERO: Luis Muñoz, de Santiago con Jorge Alvarez, de Punta Arenas; Guillermo Salvatierra, Pedro Aguirre Cerda con Luis Seguel, de Victoria; Ramón Cortés, Valparaíso con Mario Cárdenas, de María Elena; Luis Medina, Antofagasta con Mario Núñez, de Talca.

De este total de 18 combates se disputarán 14, previo examen médico.



EQUIPO DE PUERTO MONTT.— El extremo sur ha tenido en el conjunto de Puerto Montt un buen representante, sobre todo en el caso del medio mediano ligero Hernán Díaz (último, de izquierda a derecha), quien, confirmando lo que hizo en el torneo anterior, debutó con éxito, al superar por puntos a Juan Vargas, de Viña del Mar.

VUELVE A JUGAR ISMENIA.— La celebrada jugadora internacional nuevamente estará presente en el quinteto albo que juega la final esta tarde ante Favee.

# DE VENCER COLO COLO A FAVEE, SE CLASIFICA CAMPEON POR 10a. VEZ

**Se cumple en jornada matinal la tercera fecha del torneo Erasmo López P., con los encuentros entre Universidad Técnica y Ferroviarios, a primera hora, y Unión Española y Quinta Normal, de fondo**

En jornada matinal se cumple hoy, en el Gimnasio Nataniel, la tercera fecha del Torneo metropolitano "Erasmo López P.", y en el cual participan los siete mejores equipos del básquetbol de Santiago.

El programa se inicia a las 9 horas, con un cotejo entre los juveniles de FAMAE y Ferroviarios; a las 10 horas, Universidad Técnica con Ferroviarios, y a las 11 horas, Unión Española con Quinta Normal Unido.

**EL PRELIMINAR.—** Con buenos auspicios se debe iniciar esta tercera fecha de la Rueda Final. Ferroviarios viene de conseguir un merecido triunfo ante Mormones, jugando un básquetbol de alta factura técnica. Tendrá en esta oportunidad un rival difícil como es Universidad Técnica que perdió su anterior compromiso con Palestino en tiempo suplementario, de modo que se espera una rehabilitación del conjunto que dirige Pedro Araya. El plantel de los universitarios de la UT es numeroso y de excelente nivel técnico, sólo falta entonces ajustar las piezas más importantes y darle una buena disposición al quinteto titular.

**UNION ESPAÑOLA-QUINTA NORMAL.—** No logró demostrar todo su juego el cuadro hispano en el match debut, debido, principalmente, a la poca resistencia que ofreció Municipal el jueves pasado. En esta oportunidad tiene que enfrentar a un equipo que es luchador y que no se entrega jamás como es Quinta Normal, alentado en la parte anímica por los dos triunfos conseguidos en las primeras jornadas.

Por mentalidad de juego, los comuneros deben resultar un escollo difícil de salvar para el conjunto rojo, que a su vez se muestra ganoso y con grandes deseos de coronarse campeón por quinta vez. Un cotejo que promete y que seguramente jerarquiza este programa matinal.

**BASQUET FEMENINO.—** Finaliza esta tarde en el mismo Gimnasio Nataniel el Torneo Oficial de Básquetbol Femenino con el encuentro por la División de Honor, entre Colo Colo y Favee. De vencer el cuadro que dirige la "estrella" Ismenia Pauchard que estará presente, luego de una lesión sufrida en el último encuentro oficial ante Juan Yarur, el team albo se clasificará campeón del certamen por décima vez consecutiva.

El encuentro ha sido fijado para las 18.30 horas.

**SANTIAGO SEDE DEL NACIONAL.—** En su última reunión la Sección Sala López Ramírez acordó designar a Santiago, como sede del próximo Torneo Nacional que deberá jugarse en la primera quincena de enero del año próximo. Postulan a la organización las Asociaciones de Valparaíso y Santiago. La entidad porteña ofrecía realizarlo en otra fecha, lo que determinó finalmente que ésta fuera entregada a la Asociación Santiago.

**COMISION DE ZONA SUDAMERICANA.—** Los miembros de la Comisión de Zona Sudamericana de la FIBA, Luis Córdova, Argentina; Oscar Castro, Brasil; L. Alzérreca, Bolivia; Luis Valenzuela, Colombia; Sabino Aguad, Chile; Enrique Viterbo, Ecuador; Carlos Guerrero, Perú; Hugo Couchonal, Paraguay; Jacobo Bresler, Uruguay y Alberto Serrano, de Venezuela, festejarán esta tarde desde las 19 horas, el nombramiento de Miguel Betinyani como miembro del Comité Ejecutivo de la FIBA, con un asado en calle Santa Rosa 656. El dirigente Betinyani es a la vez presidente de la Comisión de Zona. Al asado han sido invitados autoridades deportivas, dirigentes y prensa.

FUTBOL EN EL MUNDO:

# Suiza ganó 2-1 a Irlanda del Norte en match que valía para el Mundial

LAUSANA (SUIZA), 14. — (UPI).— Suiza derrotó hoy a Irlanda del Norte por dos goles a uno en un partido de la rueda eliminatoria por la Copa del Mundo.

Los tres goles fueron marcados en el primer tiempo por el anterior derecho irlandés Best, a los 13 minutos; el centrodelantero suizo Quentin, a los 22 minutos y el interior izquierdo suizo Kuhn, a los 34 minutos.

Con esta victoria Suiza iguala las posiciones de su grupo con Irlanda del Norte, cuyo equipo derrotó al de Suiza por uno a cero el mes pasado, en Belfast. Holanda es el líder, al haber obtenido dos victorias sobre Albania.

El triunfo obtenido hoy por Suiza se considera merecido, especialmente por el magnífico juego desplegado por dos jóvenes de 21 años, los delanteros Venillemier y Quentin.

No obstante, los funcionarios de la delegación de Irlanda del Norte consideran que su team hizo méritos suficientes como para no caer derrotado, y que el segundo gol de lo suizos fue el producto de una gran dosis de suerte.

Los equipos formaron así.

SUIZA: Elsener; Grobety, Tacchella, Schmeiter; Stierli Duerr Kuhn; Veuillemier, Mosp, Quentin, Chindelholz.

IRLANDA DEL NORTE: Jennings; Magill, Camvbell, Elder, Harvey, Parke; Best, Crossan, Irvne, Mclaougglinn Braithwaithe.

**CLASICO: BOCA-INDEPENDIENTE**

BUENOS AIRES 14. — (UPI).— (Por Miguel Anvel Alcaide). — Diversos factores se han venido conjugando para prestar un marco sensacional al partido que mañana sostendrán por la vigésimoséptima fecha del campeonato de fútbol, los equipos de Boca Juniors e Independiente.

En el ambiente futbolístico todo otro concepto ha quedado postergado ante la inminencia del choque estelar del torneo superior que se producirá en la "Bombonera" boquense próxima a la desembocadura del riachuelo que separa a la metrópoli de la ciudad de Avellaneda, sede a la vez de los "Diablos Rojos".

El pleito a dilucidarse reviste las características trascendentales de los hechos definitorios, si se considera que, a cuatro fechas del final del campeonato —incluída ésta— puede ser la última oportunidad para Independiente de ponerse a la para con el líder en la tabla de posiciones, porque los campeones del año pasado, evidentemente sentidos del esfuerzo realizado, han perdido en los cuatro partidos que disputaron ya en lo que va del corriente mes, por el torneo nada menos que cuatro puntos.

Los dos últimos en el match que el martes pasado le ganó Banfield por dos a uno, encuentro con el cual por primera vez desde la tercera fecha, la tabla de posiciones se puso al día con 26 partidos jugados por cada uno de los 16 equipos participantes. Boca es el líder con 37 puntos mientras que Independiente ha quedado con dos menos y River Plate con un total de 33, en el tercer lugar.

**CHELSEA GANO A EVERTON 5-1**

LONDRES, 1.o UPI.— Resultados de los partidos celebrados hoy (entre paréntesis la situación del match al final del primer tiempo):

Arsenal — West Ham, cero-tres (cero-uno).
Aston Villa — Stoke, tres-cero (uno-cero).
Blackburn — West Bromwich, cuatro-dos (cero-uno).
Blackpool — Manchester United, uno-dos (uno-uno).
Chelsea — Everton, cinco-uno (tres-uno).
Leeds — Birmingham, cuatro-uno (dos-uno).
Leicester — Sheffield United, cero-dos (cero-dos).
Liverpool — Nottingham Forest, dos-cero (uno-cero).
Sheffield Wednesday — Fulham, uno-uno (cero-cero).
Sunderland — Burnley, tres-dos (dos-uno).
Wolverhampton — Tottenham, tres-cero (uno-cero).

# ASOCIACIONES Y LIGAS QUE JUEGAN HOY DIA

### ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

Juegan por la décimosegunda fecha de la segunda rueda, los clubes integrantes de esta Asociación con sus tres equipos adultos. Los encuentros son los siguientes:

SERIE DE HONOR.— Cancha Ilharreborde.— Ilharreborde con Madeco. Turno, Iplac. Cancha Estadio Famae.— Famae con Small Star. Turno, La Cruz. Cancha Almirante Latorre.— Almirante Latorre con Esparta. Turno: Unión Arauco. Cancha Madeco.— Mademsa con Espal. Turno, Germinal. Cancha San Ramón.— Vista Hermosa con Walter Müller. Turno: México Central. Cancha Estadio Nacional N.o 20.— Arco Iris con Unión Condell. Turno, Albión.

SERIE UNION.— Cancha Cuarta Zona.— Cuarta Zona con Nacional El Salto. Turno, Diablitos. Cancha Gimnástico Arturo Prat.— Gimnástico Arturo Prat con Unión Arauco. Turno: Muzzio. Cancha Hospital José Joaquín Aguirre.— México Central con La Cruz. Turno, Santos Aybar Hnos. Cancha Unión Condell.— Valdebenito con Carlos Walker. Turno, Unión Condell. Cancha Estadio Nacional N.o 8.— Lautaro Atlético con Propa. Turno, Estrella. Cancha Estadio Nacional N.o 17. — Wanderers con Fortín Mapocho. Turno: Famae.

SERIE REPUBLICA.— Cancha Estadio Nacional N.o 12.— Primero de Mayo con Albión. Turno, Propa. Cancha Academia de Humanidades.— Teniente Godoy con Unión. Turno, Smull Star.

Todos los partidos son con tres equipos, empezando los terceros a las 14.30 horas. No así en las canchas del Estadio Nacional, cuyos terceros cuadros empiezan a las 14 horas.

NOTA.— Se suspendieron los siguientes encuentros: Unión Pacífico con Santos Aybar (Serie de Honor) y Caupolicán con Libertad (Serie Unión), por tener libre los clubes nombrados en primer término.

Turno general, en el Estadio Nacional, Club Libertad.

Turno telefónico, Club Estrella.

NOTA.— Se comunica a todos los directores de turno, que es obligación de comunicar los resultados de los partidos, ya sea en forma personal o por teléfono. Por tal motivo la secretaría de la Santiago atenderá hoy domingo 15, de las 19 hasta las 20 horas, para tal motivo.

La no comunicacin de estos resultados es sancionada con multas, según acuerdo que hay al respecto.

La secretaría de la Asociación Santiago está ubicada en Santo Domingo 1334, y el teléfono es el ...

La secretaría después de esa hora fijada no atenderá.

### SECCION INFANTIL

Juegan los clubes integrantes de esta Sección con los siguientes divisiones: 3a. 2a. 1a. infantil y juvenil.

Los partidos se disputan en las siguientes canchas:

CANCHA ILHARREBORDE: Libertad con Ilharreborde, 3a., 2a., 1a. infantil y juvenil. Turno: Walter Müller.

CANCHA MADECO: Madeco con Primero de Mayo con 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: ...

CANCHA MADEMSA: Vista Hermosa con Borgoño: con 3a., 2a. y 1a. infantil. Turno: Mademsa.

CANCHA ESTADIO NACIONAL N.o 11: Teniente Godoy con Small Star, solamente con 3a. y 2a. infantiles. Turno: Borgoño.

La 1a. quedó en esta fecha el Club Estrella; y fue suspendido el encuentro Walter Müller con Mademsa.

El horario para estos partidos es el siguiente:

3a. infantil, a las 9.30 horas; 2a. infantil, a las 10 horas; 1a. infantil a las 11.30 horas; juvenil, a las 11.30 horas.

### CAMPEONATO NACIONAL JUVENIL

Por el Campeonato Nacional Juvenil se enfrentarán los seleccionados de la Asociación Santiago y el de Lo Franco.

Este encuentro se jugará hoy, a las 16.30 horas, en la cancha del Estadio Mademsa, ubicado en Avenida Ureta Cox N.o 395 (altura del paradero 46 por Santa Rosa).

En el primer partido jugado entre estos dos seleccionados venció Santiago por tres tantos a dos.

La Secretaría de la Sección Infantil de la Asociación Santiago, se encarga citar a todos sus seleccionados para hoy, a las 15 horas, en la mencionada cancha.

Se agradece la asistencia y puntualidad en la hora.

### ASOCIACION DE FUTBOL DE QUINTA NORMAL

Para celebrar sus cuarenta años de existencia esta antiquísima y prestigiosa Asociación, ha preparado junto con la Asociación de General Velásquez, un extenso programa.

Se enfrentarán los equipos de ambas Asociaciones en el Estadio Zambrano, ubicado en Lo ... 1890, en el Estadio Municipal, ubicado en Nueva Imperial 4750 y en la Cancha Copihues Rojos, de Walker Gutiérrez 5260.

El programa completo es el siguiente:

ZAMBRANO N.o 1 (Asociación General Velásquez): 14 horas: 2.o equipos Mariscal Sucre con Población Velásquez; 15 horas, 2.os equipos, Juan García con Innovación; 16 horas, 1.os equipos, Mariscal Sucre con Población Velásquez; 17 horas, 1.os equipos, Juan García con Innovación.

ZAMBRANO N.o 2: 14 horas, 2.os equipos, Klockmann con Población Edwards; 15 horas, 2.os equipos, Patricio Lynch con Javiera Carrera; 16 horas, 1.os equipos, Klockmann con Población Edwards; 17 horas, 1.os equipos, Patricio Lynch con Javiera Carrera.

ESTADIO MUNICIPAL: MAÑANA: 9.15 horas, 3.os equipos, Deportivo Academia con Francisco Hormazábal; 10.15 horas, 2.os equipos, Deportivo Academia con Francisco Hormazábal; 11.15 horas, 1.os equipos, Deportivo Academia con Francisco Hormazábal. TARDE: 14 horas, 2.os equipos, Mario del Campo con Población Zelada; 15 horas, 2.os equipos, Italo Chileno con Laboratorio Chile; 16 horas, 1.os equipos, Mario del Campo con Población Zelada; 17 horas, 1.os equipos Italo Chileno con Laboratorio Chile.

CANCHA COPIHUES ROJOS: MAÑANA: 9.15 horas, 3.os equipos, Deportivo Mejillones con Deportivo Flecha; 10.15 horas, 2.os equipos, Deportivo Mejillones con Deportivo Flecha; 11.15 horas, 1.os equipos, Deportivo Mejillones con Deportivo Flecha. TARDE: 14 horas, 2.os equipos, La Estrella de Oro con Embajador Quintana; 15 horas, 2.os equipos, Escuela Experimental con Máximo Garay; 16 horas, 1.os equipos, La Estrella de Oro con Embajador Quintana; 17 horas, 1.os equipos, Escuela Experimental con Máximo Garay.

Todos estos partidos serán dirigidos por los competentes pitos de las Asociaciones de Arbitros de General Velásquez y Quinta Normal.

### ASOCIACION DE FUTBOL DE SAN MIGUEL

Se juegan encuentros por la Copa San Miguel, y Antonio Sagredo en disputa de la 7a. fecha de la segunda rueda.

Los partidos son los siguientes:

### COPA SAN MIGUEL

Tarde: 14, 15.15 y 16.30 horas: CANCHA ESPERANZA: Juventud Esperanza con U. Coquimbo. Turno: 7.o de Línea. Arbs: A. Baeza. CANCHA DEFENSOR: Defensor América con Estrella del Pacífico. Turno: Maguenzo. Arbs: 16 de Febrero. CANCHA Germania: Germania con J. Aravena: Turno. Salvador. Args: J. Pobl. Huemul. CANCHA TOLEDO: Fco. de Toledo con Juv. Atacama. Turno: Palermo. Arbs: L. Rmaírez CANCHA JULIO DAVILA: J. Dávila con Pedro Montt: Turno. Lastarria. Arbs: M. Concha.

En la mañana: 9, 10.15 y 11.30 horas:

CANCHA V. de CHILE: V. de Chilena con J. L. Vergara. Turno: Abukhalil. Arbs: Huracán.

### COPA ANTONIO SAGREDO

Tarde: 14, 15.15 y 16.30 horas: CANCHA POBLACION ATACAMA: Juv. Pobl. Huemul con A. Baeza. Turno: . Atacama. Arbs: Estrella P. CANCHA ABUKHALIL: M. Abukhalil con J. V. Lastarria. Turno: Germania. Arbs: Aravena. CANCHA HURACAN: Salvador S. M. con Huracán. Turno: V. de Chile. Arbs: P. Montt. CANCHA N.o 1 ESTADIO S. M.: Séptimo de Línea con L. Ramírez. Turno: Esperanza. Arbs: Vergara. CANCHA N.o 2: ESTADIO S. M.: G. Maguenzo con U. Palermo. Turno: Defensor. Arbs: Toledo.

Mañana: 1 10.15 y 11.30 horas: CANCHA MALAQUIAS CONCHA: Turno, 16 de Febrero con M. Concha. Turno: Coquimbo. Arbitros: J. Dávila.

### LIGA INDEPENDIENTE DE FUTBOL DE LOS BARRIOS

Los diferentes clubes que intervendrán en el Gran Campeonato de los Barrios, jugarán esta tarde, a las 14 horas, para irse preparando y poder así actuar en mejor forma el domingo próximo, que será la fecha en que se dará comienzo al mismo.

El programa para hoy es el siguiente:

Cancha El Noviciado.— Deportivo El Tranque con Deportivo Juventud Porvenir. Cancha Calera de Tango.— Deportivo Adriana Cousiño con Deportivo Unión Americana. Deportivo San Miguel con Deportivo Luis Ramos. Cancha Chena.— Deportivo Armonía de Chena con Deportivo Atlético Roma. Cancha San Ignacio.— Deportivo Juventud San Eugenio con Deportivo Unión San Ignacio. Cancha Ocoa.— Deportivo Don Bosco con Deportivo San Cristóbal. Cancha Renca.— Deportivo Unión Parroquial con Deportivo Juventud Caupolicán. Cancha Maipú.— Deportivo Carlos Tello con Deportivo Santa Adela. Cancha Los Cerda.— Deportivo José Camarena con Deportivo Vasco de Gama. Cancha Curacaví.— Deportivo Antonio Valjalo con Deportivo Carena. Cancha Pudahuel. — Deportivo Naval con Deportivo Pudahuel.— Cancha Santa Ana.— Deportivo Lautaro con Deportivo Hecap. Cancha Lonquén.— Deportivo Posta de Urgencia del Hospital Salvador con Deportivo Hacienda Sorrento. Cancha Romeral.— Deportivo Unión Romeral con Deportivo Defensor Ahumada. Además, equipos de Viejos Cracks de Música y Deportes. Cancha Macul.— Deportivo San Luis de Pirque con Deportivo Benito Amame.

### LIGA INDEPENDIENTE DE QUINTA NORMAL

Por la serie de honor se enfrentan en disputa de la séptima fecha de la segunda rueda los siguientes clubes:

### ESTADIO ZAMBRANO: POR LA MAÑANA

CANCHA N.o 1: Efráin Hurtado con Cerro Navia. Turno: Unión Prat. CANCHA N.o 2: Enrique Signe con Capitán Trizano. Turno: National Star.

### CANCHA LOS NARANJOS

POR LA MAÑANA: Juventud Loyola con Defensor Arteaga. Turno: Cumbre. POR LA TARDE: Víctor Fornes con Enrique Zúñiga. Turno: Juventud Nacional.

### LIGA DE DEPORTES INDEPENDENCIA

Por la 13a. fecha de la segunda rueda, juegan con sus tres divisiones los siguientes clubes, empezando los terceros elencos, a las 9 horas:

CANCHA O'HIGGINS: Polo Sur con Navarrete y López. ESTADIO RODIGHIERO N.o 1: Acherán con Enfield. CANCHA SAN FERNANDO: Banfield con Imperial. CANCHA CONCHALI N.o 1: Alborada con Central Oeste. CANCHA PALAIS ROYAL: Francia con Quintín Vargas. CANCHA ROBERTO DEL RIO. Río Jachal con Bezanilla. CANCHA SAN JOSE: Flor de Castaños con Mac-Clure.

Turno y arbitrajes: Club Deportivo: U. E. Z.



Casa de Deportes Misael Escuti, de Bandera 767, ahora con su propio nombre, con la gentileza que le es característica, semanalmente, hace felices a los seguidores de La Polla del Fútbol, para la 28ª fecha, le correspondió al concursante Luis Miranda V., al completar 18 puntos, un par de botines de fútbol que en el grabado recibe de manos del propio crack internacional.

## Los Angeles y Los Copihues disputan Trofeo LA NACION

Hoy deberán enfrentarse los diferentes cuadros del Deportivo Los Angeles y club Los Copihues, ambos destacados institutos de La Cisterna, en procura del triunfo, para conquistar para sí los trofeos que han sido obsequiados por el diario LA NACION.

Dsde hace poco Los Angeles, el Deportivo Los Angeles, a sido objeto de numerosos estímulos de parte de organismos deportivos u otras entidades que han encontrado en él, un instituto serio y, por lo tanto, merecedor de esta clase de premios.

TIRO AL VUELO:

## Torneo de Skeet se hará en Lo Curro

En la mañana de hoy, en el stand del Club Lo Curro, se efectuará un torneo de tiro al vuelo en la modalidad de skeet, que tendrá como estímulo principal un trofeo donado por Juan E. Lira.

En esta competencia participarán los mejores tiradores locales, todos los que se preparan para intervenir en el próximo torneo nacional, a efectuarse en Lo Curro, los días 21 y 22 de este mes.

DECLARACION OFICIAL:

## GOBIERNO APOYA DECIDIDAMENTE LA REALIZACION DE MUNDIAL DE ESQUI

**Así lo declaró, a través de la Comisión Coordinadora.— Otros acuerdos e informaciones**

Se efectuó una reunión constitutiva de la Comisión Coordinadora del Campeonato Mundial de Esquí de 1966, recientemente creada por decreto del Ministerio del Interior.

En esta oportunidad, la Comisión tomó nota de las distintas obras públicas y privadas que es necesario realizar aceleradamente, para cumplir con los compromisos que el esquí chileno contrajo ante la Federación Internacional.

También se dio cuenta de las propuestas para la construcción y mejoramiento del camino a Portillo, ya que los trabajos deben comenzar a efectuarse alrededor del 1.o de diciembre próximo.

Junto con conocer la determinación de los propietarios del Hotel Portillo de complementar sus dependencias, en forma de satisfacer adecuadamente las necesidades y exigencias que en materia de alojamientos ha hecho la FIS, trabajos que serán fiscalizados por esta Comisión, se conoció la reiteración del Ejército de su apoyo al Campeonato Mundial, facilitando con ello la habilitación de las canchas y el desarrollo mismo de la competencia.

Finalmente, la Comisión Coordinadora, emitió una declaración de carácter oficial, puntualizando la posición del Supremo Gobierno, ante este certamen, la que dice:

"El Gobierno desea declarar, públicamente, que presta y prestará su apoyo para la celebración del Campeonato Mundial de Esquí, teniendo en vista las posibilidades de desarrollar en forma intensiva el turismo de invierno hacia Chile, fomentar este deporte y crear paulatinamente las condiciones que lo hagan accesible a todas las personas del país.

El Gobierno, por último, expresa su confianza en que con las medidas tomadas hasta el momento y las que se adopten en el futuro, con la cooperación de los organismos del Estado, del deporte y de las actividades privadas comprometidas en esta empresa, se cumplirán las condiciones necesarias, para la realización exitosa de este importante Torneo del Mundo".

Con esta declaración, el nuevo Gobierno compromete clara y decididamente su colaboración, para salir adelante con el difícil compromiso de nuestro deporte.

## Clásico de la "U" con Colo Colo en fútbol de Cadetes

Con los siguientes partidos que se juegan hoy, se completa la 9ª fecha de la 2a. rueda del torneo oficial de fútbol del plantel de Cadetes.

Estadio Santa Laura: Unión Española con Magallanes.

Estadio San Ignacio: Ferrobádminton con Santiago Morning.

Estadio Colo Colo, cancha 2: Colo Colo con Universidad de Chile.

Cancha Palestino: Palestino con Green Cross.

Estadio Nacional, cancha 8: Municipal con Iberia.

Estadio Nacional, canchas 9 y 10: Audax Italiano con Wanderers.

Las distintas reuniones comenzarán a las 9.30 horas, con el partido de los equipos de 2ª División infantil.

NACIONAL JUVENIL DE FUTBOL:

## VIÑA DEL MAR-QUILLOTA, TRAS SU PARTICIPACION EN LA RUEDA FINAL

En canchas locales y de provincias, se jugarán esta tarde los partidos correspondientes a la última etapa de la rueda de eliminatorias del 7.o Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, cuyos ganadores quedarán clasificados para intervenir en la jornada final, que se efectuará en Huachipato en la primera quincena de enero próximo y para la cual ya están incluidas las selecciones de La Serena, vencedor de la 2a. Zona; Huachipato, por derecho propio, como sede del torneo y Cadetes, campeón de 1962.

Los encuentros finales de zonas, que se disputan hoy, son los siguientes:

En **Tocopilla**: 16.30 horas, Tocopilla con Arica.

En **Sausalito** (Viña del Mar): 16.30 horas, Viña del Mar con Quillota.

En **Talca**: 16.30 horas, Talca con Rengo.

En **Chiguayante**: 16.30 horas, Chiguayante con Schwager.

En **La Unión**: 15 horas, La Unión con Temuco.

La jornada de hoy comprende también tres partidos eliminatorios de la cuarta zona, encargados a Santiago con Lo Franco, Puente Alto, con La Cisterna y San Antonio con Maipú. Los ganadores se enfrentarán entre sí en un triangular que se efectuará en fecha venidera. Los ocupantes del primero y segundo puestos participarán en la final de Huachipato.

## Campeón de la ANDABA fue Dep. "José María Caro"

Un excelente galardón obtuvo el Deportivo José María Caro, de la Población del mismo nombre, en el primer y recién finalizado torneo de la Liga Andaba.

José María Caro conquistó el título de mejor de esta Liga, al derrotar a Navidad 2x0. Su elenco estuvo integrado por los siguientes jugadores: Rubén Sánchez, Segundo Gajardo, Luis Guzmán, Fernando Torrealba, Olmedo Brito, Luis Sepúlveda, Omar Pizarro, Víctor Meyguella, Sergio Vera y Luis Carvajal.

## Designados árbitros del Nac. Juvenil

En varias localidades del país, se cumplirá hoy una nueva etapa del Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, cuyas finales, se jugarán en Huachipato. Con el objeto de que los partidos que corresponden jugarse a la jornada de hoy, sean dirigidos por jueces de antecedentes y a tono con la importancia del evento, la Federación de Arbitros de Chile, designó a los que se indican a continuación:

TOCOPILLA con ARICA, en Tocopilla, 16.30 horas; árbitro, Pedro Araya, de Antofagasta.

VIÑA DEL MAR con QUILLOTA, en Viña del Mar, 16.30 horas; árbitros, Antonio Vergara, Alejandro Valenzuela y Jorge Inostroza, de Santiago.

SAN ANTONIO con MAIPU, en San Antonio; 16.30 horas; árbitros, Armando Góngora G., Zunildo Navarro y José Saavedra A., de Quinta Normal.

PUENTE ALTO con LA CISTERNA, en Puente Alto; 16.30 horas; árbitros, Pedro Yáñez B., Abraham Seguel y L. San Martín, de Santiago.

SANTIAGO con LO FRANCO, en Mademsa; 10.30 horas; árbitros, Manuel Martínez R., Silvio Soto y Juan Carvajal, de Recoleta.

TALCA con RENGO, en Talca; 16.30 horas; árbitro de Curicó.

CHIGUAYANTE con SCHWAGER, en Chiguayante; 16.30 horas; árbitro de Concepción.

LA UNION con TEMUCO, en La Unión; 16.30 horas; árbitro de Valdivia.

## Con Maracaibo juega hoy el Atlético Caliche

Hoy en la mañana, Atlético Caliche deberá ir con sus 3 elencos superiores, a la cancha del Cementerio Católico, ubicada en Valdivieso frente a El Salto, para enfrentar allí al Maracaibo, por la penúltima fecha de la competencia oficial que controla la Asociación Metropolitana. En la cancha del Estado Academia de Humanidades se enfrentarán, en un interesante encuentro, Gustavo Pizarro y Sergio Vergara, siendo el resto de la programación el siguiente: San Ramón — Próspero González, Balmaceda Juniors — Veneciano, Do Brasil — Vestex, Los Prados — Vivaceta y Real Lira — Inés de Suárez. Todos estos partidos son con 3 equipos, empezando los 3ºs a las 9.15 horas. Turno general en todas las canchas, Clodio Brito.

## Luminor enfrenta a Juventud y Progreso

Luminor de Quinta Normal enfrentará a San Ignacio con su equipo de reservas y con primera división a Juventud y Progreso de Barrancas.

Ambos partidos se jugarán en la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal, a las 10 y 12 horas, respectivamente.

El elenco de honor del Luminor formará con: Bermejo, Avalos, Leyton, Miño, Montiel, Opazo, Vásquez, Toro, González, Caluqueo y Silva.

## La Reina y Eusebio Lillo se miden hoy

A partir de las 14 horas se enfrentan con sus tres equipos adultos, los deportivos La Reina y Pedro Guajardo, en la cancha del Estadio de Agua Potable, ubicada en Bilbao esquina de Marchant Pereira.

Los dos elencos infantiles de Deportes La Reina se cotejan con el Deportivo Eusebio Lillo, en la cancha San Carlos, ubicada en La Cañada esquina de Aguas Claras, a las 10 horas.

MUNDIAL DE BASQUETBOL 1966:

## GIMNASIO PARA 5 MIL PERSONAS SE EXIGIRA PARA LAS SUBSEDES

Todas las Asociaciones de básquetbol del país que tengan interés en ser sede de alguna Rueda de Clasificación para el Torneo Mundial Extraordinario que se jugará en Chile en abril de 1966, tendrán que tener un escenario con capacidad para cinco mil personas. Así lo acordó el directorio de la Federación en su última reunión ante las numerosas solicitudes que día a día llegan a la sede del organismo máximo.

**OTROS ACUERDOS.—** En la próxima semana y luego de la entrevista que el directorio celebrará con el Ministro de Defensa Juan de Dios Carmona, se procederá a designar las diferentes comisiones que trabajarán en la organización de este evento mundial. Se estudiará el reglamento que regirá para esta competencia. Como se recordará serán trece los equipos que participarán incluyendo a Chile, de modo que se planificará la forma de distribuir los grupos, para luego planificar el trabajo masivo a través de todo el país.

**REAL DE MADRID EN CHILE.—** Va tomando cuerpo la noticia que diéramos hace varios días en el sentido de que el afamado cuadro español de Real Madrid, ganador del Torneo de Europa cumpla una presentación en canchas chilenas. Las gestiones iniciadas por el presidente de la rama cestera de Unión Española, Alfredo Vega, ante la Asociación Porteña de Básquetbol de Buenos Aires, que es a la sazón la que patrocina la jira, han sido llevadas por buen camino, esperándose que en los próximos días sea fijada la fecha de actuación como asimismo el precio de ella.

Según las primeras noticias Real Madrid cobra por cada presentación la suma de cinco mil dólares, dinero que sería cancelado en escudos. Existe, además, la posibilidad de que el conjunto hispano actúe en una segunda presentación en Valparaíso ante la selección local en el Fortín Prat. De concretarse esta jira, los encuentros se jugarían entre el 10 y 15 de diciembre próximo.

ISABEL MALDONADO:

## CUANDO FUI A LA MESA A FIRMAR ME SEÑALARON DONDE LO HICIERA

**La jugadora de Colo Colo, que motivó la reclamación de Juan Yarur contra el cuadro albo, aclara su intervención en el bullado asunto, que en principios quitó los puntos al equipo campeón**

A raíz de la última resolución del directorio de la Asociación Santiago de Básquetbol Femenino, que en forma sorpresiva dio los puntos al conjunto de Juan Yarur, luego que perdió su match en la cancha frente a Colo Colo, LA NACION conversó con la jugadora alba Isabel Maldonado, primerísima figura en el "affaire" que ha provocado revuelo en el ambiente.

Consultada sobre la real situación planteada en ese match, la juvenil "estrella" nos declaró: "Faltaban 18 segundos, cuando el entrenador me indicó que entrara a jugar. Yo estaba muy nerviosa, con decirle que tiritaba por la inmensa responsabilidad que significaba un encuentro que decidía prácticamente el título. Me acerqué a la mesa de control, di mi nombre y el señor que tenía la papeleta, la dio vuelta hacia mí y me indicó con el dedo diciéndome: Firme aquí. Y yo firmé donde me indicó, y en el mismo momento me apoyé en un enchufe que hay al lado de la mesa. Me dio la corriente muy fuerte, el golpe tuvo un efecto inmediato, se me pasó como por encanto el nerviosismo y entré a jugar, faltando 8 segundos me hicieron un foul. Con una tranquilidad que todavía me tiene asombrada lancé los dos tiros y los convertí y con ello ganamos el partido".

"Después he sabido, continúa Isabel Maldonado, que nos quieren quitar los puntos por secretaría, por estar yo mal inscrita. Yo pregunto: ¿Es esto justo? ¿Por qué me dejaron jugar si yo no estaba inscrita? Nosotros tenemos un número bastante grande adelante, y en la espalda, el mío es el N.o 14, la mesa tenía la obligación de ver si mi número correspondía a mi nombre y a la inscripción en la papeleta, yo he firmado con mi nombre, no he usurpado otro, además, si no podía jugar, habían seis jugadoras en la banca que podían entrar".

"Yo creo que lo justo está de nuestra parte, señala Isabel Maldonado, finalmente, y no dudo que Yarur tendría vergüenza de insistir en este reclamo, de lo cual Colo Colo no tiene culpa alguna y el partido lo ganamos en la cancha".

Aún no está todo dicho en este bullado asunto. Falta conocer la versión oficial del Club Juan Yarur. Hasta el momento todo es producto de la gestión de su delegada.

**ARRAP**

## Espadistas ponen término hoy día al Torneo Nacional

**En el Club de Campo intervienen los más calificados tiradores, que tratarán de conquistar para sí, el título de Campeón de Chile, que está en poder de Sergio Vergara**

Con la disputa del título de campeón chileno en espada, finaliza mañana en el gimnasio del Club de Campo, el certamen nacional de esgrima, que coronó como vencedores en florete damas a Melba Woolcott, y en varones a Alberto Bravo, como asimismo, en sable, a Roberto Lowy.

Esta fecha final reviste un valor especial porque se espera ver lances sumamente reñidos, que pondrán en duros aprietos al actual campeón nacional Sergio Vergara, quien lo mismo que Melba Woolcott, Alberto Bravo y Roberto Lowy, espera revalidar su título de campeón chileno.

Hasta el momento, salvo deserciones de última hora, entrarán a disputar las series eliminatorias los siguientes tiradores: 4 del Stade Francais, Sergio Vergara, Sergio Salas, Alberto Larrondo y Hernán Fuentes; del Scaramouche: Alberto y Héctor Bravo; de la Escuela de Carabineros: Jorge Inostroza, Aquiles Gloffka y Sergio Jiménez; de la Escuela de Aviacion: Alejandro Avaria, Luis Bobadilla; Escuela Naval: Jorge Moore, Rolando León, Jaime Riesle y Edgard Stielmann, de la Escuela Militar: Rodrigo Unda; de la Sección Militar: Luis Dávila y Arturo Bassaure; de la Asociación Valparaíso: Gustavo Benko, Ramón Figueroa y Sergio Rivera; del Club de Campo: Julio Vargas.

El destacado tirador Roberto Lowy, anunció a un representante del Club de Campo, institución organizadora de este torneo, que no intervendría en esta oportunidad.

Estos espadistas darán comienzo al torneo a las 10 horas con las series eliminatorias, para finalizar en la tarde con los lances finales.

El Club de Campo, una vez terminado el torneo, procederá a entregar los premios a los diferentes vencedores.

## Defensor Ahumada viaja a Romeral

Un nuevo viaje fuera de Santiago emprende el Deportivo Defensor Ahumada quien enfrenta hoy al club Romeral de esa localidad.

Los jugadores socios y dirigentes de Defensor Ahumada partirán desde 21 de Mayo con Santo Domingo a las 13.30 horas en micros contratados en forma especial.

Se encarece la puntualidad en la llegada.

## Nueva directiva de Viejos Cracks del Dep. J. M. Carrera

Ha quedado constituída la nueva directiva del Deportivo Viejos Craks del José Miguel Carrera, quedando ésta constituída de la siguiente manera:

Presidente: Luis Santander; secretario, Santiago Espinoza; tesorero, Juan Ahumada; protesorero, René Zamorano; director Pedro Castro.

Estos nuevos timoneles de los Viejos Cracks del José Miguel Carrera que regirán los destinos por el período de 1964-1965, ha elaborado un nutrido programa deportivo y de festejos, citando para hoy a sus Viejos Cracks, a las 14 horas, en la cancha "Savory", para enfrentar a sus colegas del Deportivo Lo Prado, los jugadores citados para hoy con los que siguen:

Guerra, Leytón, Hnos. Olivares, Hnos. Quiroz, Juan Ahumada, Orellana, Luis Santander, Pedro Castro, Valenzuela, Avila, Binet, Víctor Rojo y F. Arriagada. La asistencia es obligatoria. Después del match la directiva ofrecerá un ágape a sus jugadores y socios.

## Santa Elisa enfrenta a Colo Colo Puccio

Hoy por la competencia de la Asociación de Fútbol de La Cisterna juegan Unión Santa Elisa y Deportivo Colo Colo Puccio y por dicho motivo el Santa Elisa cita a sus tres cuadros a las 14.30 horas en la cancha Andes, ubicada en el Paradero 28 de la Gran Avenida a sus siguientes jugadores. Tercer equipo: Guajardo; Abarca, Santibáñez, J. Arriagada, Orroño, González, Jorge Arriagada, Ureta, Rojas, Cuadra, Bravo, Richards, Macías y Lanas. SEGUNDA DIVISION: Lloren: Bonet, Ibáñez, Villavisencio, Sótelo, Suárez, Aguilar, Martínez, García, Beas, Victoriano. DIVISION DE HONOR: Baeza, Cruz, Orroño, Bravo, Esquivel Hernández, Del Alamo, Escayol, Sótelo, Leppe y Maltez.

Dado la importancia del partido rogamos la puntualidad y se invita a la barra a alentar a los muchachos del paradero 18.










# Hipódromo Chile

Domingo 15 de noviembre de 1964

**NOTA.— Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en sus últimas actuaciones.**

**PRIMERA CARRERA.— 1 500 metros.— 11a. serie.— A las 7.45 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13—14 | 1 | Don Jack | 54 | 11 | S. Pradenas | M. Muñoz |
| 14—9—10—7 | 2 | Susanella | 54 | 13 | C. Ibarra | R. Quiroz |
| 5—2—15—5 | 3 | Bermeo | 54 | 17 | O. Hermosilla | R. Luna M. |
| Reaparece | 4 | C. Grande | 54 | 16 | R. Navia | R. Silva |
| 15 | 5 | Irupe * | 54 | 10 | J. Gonzales | V. Contreras |
| 12—4 | 6 | Petitero | 54 | 4 | A. Farías | E. Barticevic |
| 3—2—9 | 7 | Cruzeiro * | 53 | 2 | N. González | A. Donati |
| 12 | 8 | Arriba | 53 | 5 | Hugo Pilar | M. Valenzuela |
| 7—13 | 9 | Winchester | 53 | 9 | L. Hevia | M. Viballos |
| 12—10 | 10 | Raspadura | 52 | 14 | M. Plaza | M. Rendic |
| 20c—9 | 11 | Erly | 51 | 3 | J. Rojas | V. A. Polanco |
| 9c—13c | 12 | Medaille | 50 | 12 | J. Duarte | P. Medina |
| 2 | 13 | Nildita * | 50 | 8 | F. Venegas | L. Santos |
| 7—5—7 | 14 | Vercelli | 50 | 7 | J. Sepúlveda | A. Valenzuela |
| No corre | 15 | Sanchona * | 49 | 6 | No corre | C. Rivera |
| 4—8—6 | 16 | Freviro | 48 | 15 | O. 2.o Castillo | M. Norambuena |
| 10—15 | 17 | Antiparra | 45 | 1 | J. Eguren | V. Cepeda |

**SEGUNDA CARRERA — 1.400 metros.— Condicional "A".— A las 8.10 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2—5—3 | 1 | Alberto R. | 56 | 10 | Héc. Pilar | E. Valenzuela |
| No corre | 2 | Asustado | 56 | 7 | No corre | R. Maggi |
| Reaparece | 3 | Canchero | 56 | 16 | J. Eguren | J. Suárez |
| 9 | 4 | C. de Oro | 56 | 3 | R. Madariaga | H. Miranda |
| 3v—4v | 5 | Chadar | 56 | 2 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 12 | 6 | Chamonate * | 56 | 6 | S. Véliz | E. Castillo |
| 12—15 | 7 | D. Ernesto | 56 | 8 | M. Plaza | A. H. García |
| 16—10—14 | 8 | Flameador * | 56 | 13 | R. Navia | H. H. Medina |
| 13 | 9 | Gazal | 56 | 4 | L. Hevia | A. Amaro |
| 16 | 10 | Michael | 56 | 1 | J. Sepúlveda | A. Valenzuela |
| 13v 12v 13v 15 | 11 | Mono Fiel | 56 | 11 | C. Moreno | I. Duque |
| 2—2 | 12 | Normando | 56 | 9 | E. Soto | F. Jacial |
| Reaparece | 13 | Play Boy | 56 | 17 | M. Campos | J. Posadas |
| 12 | 14 | Sassoon | 56 | 12 | J. García | A. Valdés |
| 11—4 | 15 | Stout | 56 | 5 | O. 2.o Castillo | R. Castillo J. |
| 15c—14 | 16 | Tesoro | 56 | 14 | J. Rojas | R. Méndez |
| 2—4 | 17 | Yacal * | 56 | 15 | E. Araya | D. Torres |

**TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "B".— A las 8.35 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6c—4c | 1 | Belicoso | 56 | 15 | F. Toro | J. H. Medina |
| 11—13—7 | 2 | Blue Back | 56 | 14 | U. Gaete | P. Briones |
| 17—5 | 3 | Cortador | 56 | 3 | L. Camus | L. A. Orellana |
| 4—14 | 4 | El Burgalés | 56 | 13 | B. Campos | R. López |
| 0—3 | 5 | Ever Dandy * | 56 | 2 | V. Ubilla | J. Muñoz R. |
| 7 | 6 | Gilberto | 56 | 17 | J. Salinas | A. Sepúlveda |
| 21 | 7 | Irex * | 56 | 10 | M. Plaza | H. Parra |
| 10c—8c—7c | 8 | Libertador | 56 | 8 | J. Cañete | J. Melero |
| 12—5 | 9 | Marc Henry | 56 | 11 | N. González | R. Luna |
| 4—8—3c | 10 | Nicholls * | 56 | 7 | J. Torres | G. Urquidi |
| 10—12—8 | 11 | Oliverio | 56 | 1 | L. García | A. Gutiérrez |
| 6v—5v—13c | 12 | Palmador | 56 | 12 | D. Cerda | G. Avila |
| 7—10—10c | 13 | Rascanio | 56 | 16 | B. García | E. Bécar |
| 14 | 14 | Secuestro | 56 | 4 | E. Naranjo | R. Bernal G. |
| 3—2 | 15 | Tirol | 56 | 5 | Héc. Pilar | R. Pérez |
| 15 | 16 | Titico | 56 | 9 | V. Bravo | H. Galaz |
| 15 | 17 | Toyopet | 56 | 18 | O. Cerda | R. Castillo J. |
| 5c—5c-5c—8c | 18 | Zoquete | 56 | 6 | C. Astorga | G. Sarmiento |

**CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional "C".— A las 9 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11—2—8 | 1 | Bisturí | 56 | 6 | V. Bravo | P. Briones |
| 12c—11c | 2 | Didí | 56 | 14 | J. Salinas | A. Ramírez |
| 11 | 3 | Dologoy | 56 | 4 | R. Madariaga | H. Miranda |
| 5—11c—5 | 4 | El Maya | 56 | 12 | F. Toro | J. Castro R. |
| 5—6c—9c | 5 | Espadón | 56 | 10 | E. Soto | F. Olave |
| Debutante | 6 | Feliz Año | 56 | 18 | L. Camus | A. Henríquez |
| 7 | 7 | Gran Soñador | 56 | 2 | E. Guajardo | J. Melero |
| 9—9c—5c | 8 | Gruñón | 56 | 7 | L. Hevia | E. Beuzenberg |
| 4—3—13 | 9 | Imolese | 56 | 17 | M. Plaza | R. Rabello |
| 6—5 | 10 | Oporto | 56 | 1 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 9c—12c | 11 | Pelé | 56 | 9 | J. Cañete | José Melero B. |
| 7—4—6—12c | 12 | P. Oriental | 56 | 3 | J. M. Aravena | H. Parra |
| 10—9—9 | 13 | Putíor | 56 | 15 | S. Pradenas | J. Posadas |
| 13—10 | 14 | Rechulo | 56 | 11 | M. Carú | J. Troya |
| 6—7 | 15 | R. Mío * | 56 | 16 | V. Ubilla | O. Jara |
| 11—8 | 16 | Setter | 56 | 5 | E. Naranjo | L. A. Orellana |
| 7—4—11—0 | 17 | Timoleón | 56 | 13 | M. Ramírez | R. López |
| 3 | 18 | Tiranito | 56 | 8 | J. Sepúlveda | A. Valenzuela |

**QUINTA CARRERA.— 1.500 metros.— 9a. serie.— A las 9.30 horas. — (Primera válida para la "Apuesta Doble".)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15—12 | 1 | Andarín | 54 | 15 | A. Farías | E. Barticevic |
| 9—39—4 | 2 | Miltown | 54 | 14 | G. Meneses | M A Valenzue. |
| 6—4—3—8 | 3 | Ancoa | 53 | 16 | L. Camus | C. Rivera |
| 10—1—5—12 | 4 | Sacarino | 52 | 11 | R. Madariaga | H. Galaz |
| 13c—5c—5c—7 | 5 | El Camaleón | 51 | 5 | R. Jaque | A. Muñoz |
| 14—4—13—10 | 5a | Indomable * | 49 | 3 | U. Ubilla | A. Muñoz |
| 12—14—12—14c | 6 | Roseburg | 51 | 2 | C. Ojeda | D. Miranda |
| 11—3 | 7 | Atocongo | 50 | 8 | S. Escudero | H. Jara |
| —11—12c | 8 | Monocle * | 50 | 13 | V. Romero | M. Murillo |
| 7—2—7—2 | 9 | Primaveral | 50 | 6 | M. Plaza | J. Bernal |
| 7—7—9 | 10 | Aloe | 50 | 10 | J. M. Aravena | R. Peralta |
| 6 | 11 | Convicción * | 50 | 7 | J. Amestelly | E. Scala |
| 14 | 12 | Chileno | 50 | 9 | A. Parra | R. Rabello |
| Reaparece | 13 | G. del Carmen | 50 | 12 | R. Pilar | M. Araneda Y. |
| 4 | 14 | Nopalera * | 49 | 4 | Héc. Pilar | J. Melero |
| Descartada | DA | Intuición | 53 | 1 | Hugo Pilar | J. Quinteros |

**SEXTA CARRERA.— 1.500 metros.— 2a. serie.— A las 10 horas.— (Segunda válida para la "Apuesta Doble".)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7—2—2—9c | 1 | Revelry | 56 | 2 | J. Toro | H. González |
| Reaparece | 2 | Pichuco | 56 | 7 | E. Soto | J. M. Baeza |
| 1—13 | 3 | Ampuloso * | 54 | 4 | R. Madariaga | H. Miranda |
| 9—13—9 | 4 | Hamurabi | 52 | 6 | J. García | T. Bustos |
| 10—3—3 | 5 | Vergonzoso | 51 | 5 | R. Salas | M. Velarde |
| 2c—4c | 6 | Batelier | 51 | 1 | J. M. Aravena | A. López |
| 3—6—4 | 7 | Yankee * | 50 | 8 | J. Amestelly | L. Santos |
| 6—8—7 | 8 | Cosmopolitan * | 47 | 3 | Hugo Pilar | J. Quinteros |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 10a. serie.— A las 10.35 horas. — (Primera válida para la primera Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5—10—9c | 1 | Mi Millaray | 54 | 10 | C. Ojeda | E. Barticevic |
| —6—4—10 | 2 | Nuncho * | 54 | 9 | E. Soto | R. Rabello |
| —1—1 | 3 | Ruleta | 54 | 13 | N. González | H. Yáñez |
| 9—5—3—5 | 4 | Sun Dream | 54 | 16 | L. Caroca | C. Santos |
| —13—9c | 5 | Aromático | 53 | 7 | V. Ubilla | H. Gazmuri |
| 13—8—14 | 6 | Corsi | 53 | 15 | C. Moreno | D. Torres |
| 8v—8v—14v | 7 | Mi Platita | 53 | 5 | D. Cerda | P. Valderrama |
| 13 | 8 | Belle Chanson | 52 | 2 | J. Amestelly | M. Valenzuela |
| —8—11 | 9 | Lucero | 52 | 14 | S. Alcalde | E. Valenzuela |
| 18—17c | 10 | Gimcrack | 52 | 11 | V. Romero | M. Valenzuela |
| —2—5—7 | 11 | Clentarú | 51 | 4 | M. Plaza | A. H. García |
| 16—17c—8c—7c | 12 | Petisa | 50 | 8 | B. García | E. Bécar |
| —4—6—3 | 13 | Mi Ranita | 49 | 6 | L. Hevia | H. Parra |
| 10—13—14 | 14 | Ofelita | 49 | 1 | V. Barra | C. Rivera |
| —4—8c—6 | 15 | Tabaco Rubio | 49 | 12 | J. M. Aravena | N. Peralta |
| —7—7—8 | 16 | Azulejo * | 49 | 3 | H. Vilches | A. Valenzuela |

**OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— A las 11.05 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| —8 | 1 | Coal * | 59 | 10 | E. Soto | O. Silva |
| Reaparece | 2 | As de Trébol | 58 | 3 | E. Araya | D. Miranda |
| —3 | 3 | Servicial * | 56 | 9 | R. Madariaga | J. Suárez |
| Reaparece | 4 | Azul y Verde | 53 | 8 | S. Pradenas | S. Olivares |
| —10—6 | 5 | Caluga | 53 | 7 | F. Toro | P. Briones |
| —1 | 6 | Burbujón | 51 | 2 | J. Aravena | A. Vodanovic |
| —1—6 | 7 | Gauchesco * | 50 | 6 | H. Pilar | J. Castro R. |
| Reaparece | 8 | Harpal | 49 | 1 | J. Amestelly | A. Petit |
| —9 | 9 | Taku * | 46 | 4 | F. Meneses | A. Bulleзú |
| —4—2 | 10 | Meteoro | 45 | 8 | L. Caroca | F. Gazmuri |

**NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— 3a. serie.— A las 11.40 horas.— (Segunda válida para la primera Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| —2—1 | 1 | Amir | 55 | 12 | E. Soto | H. Gazmuri |
| 13—9 | 2 | Big Money | 55 | 9 | L. Hevia | D. Torres |
| c—14 | 3 | Chiflón * | 55 | 1 | M. Plaza | J. Bernal |
| 1—8—10 | 4 | Renegado | 55 | 11 | S. Pradenas | V. Contreras |
| | 5 | Thomas E. | 55 | 17 | R. Jaque | A. Bulleзú |
| c—11c | 6 | Tío Pollo | 55 | 16 | G. Jorquera | L. A. García |
| 16—8c—7c—11c | 7 | Bangkok | 54 | 4 | C. Ojeda | E. Bécar |
| Reaparece | 8 | Paidahue | 54 | 10 | J. Toro | O. Silva |
| —2—3—6c | 9 | Cachivache | 53 | 15 | E. Naranjo | A. Sepúlveda |
| c | 10 | Al Rodeo | 53 | 2 | A. Salas | R. Pérez |
| 4c—14c | 11 | Quiet * | 52 | 18 | F. Meneses | L. Gajardo |
| —5 | 12 | Coñac | 52 | 8 | F. Toro | G. Sarmiento |
| —6 | 13 | Tío León | 51 | 6 | R. Madariaga | A. Lab |
| 1c—5 | 14 | Carrasco | 51 | 3 | O. Alvear | H. Galaz |
| —2—3 | 15 | Curioso * | 49 | 5 | J. Amestelly | R. Bernal G. |
| —6 | 16 | F. Laine * | 49 | 13 | J. Aravena | E. Navarro |
| | 17 | Castañar | 48 | 14 | H. Pilar | L. Alvarez B. |
| c—10c—4c | 18 | Port Said | 45 | 7 | J. Sepúlveda | M. Valenzuela |

**DECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 8a. serie.— A las 12.15 horas.— (Tercera válida para la primera Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 17—9—13 | 1 | Tía Claudina | 54 | 9 | C. Ojeda | D. Miranda |
| —3—2 | 2 | Kerville | 54 | 16 | S. Pradenas | M. Muñoz |
| c—10c—8c | 3 | Licaonte | 54 | 4 | E. Naranjo | L. Santos |
| 5—15c | 4 | Miss Pelusa | 54 | 11 | E. Molina | A. Gutiérrez |
| —3—5—1 | 5 | Galanteo * | 53 | 5 | Héc. Pilar | L. Guajardo |
| 1—13—10 | 6 | Yacuto | 53 | 14 | J. Latorre | R. López |
| —16—8—7 | 7 | Choc | 52 | 15 | L. Camus | A. Henríquez |
| 5—4—2 | 8 | Cuadrilátero | 52 | 10 | F. Toro | A. Ramírez |
| 1—13—12c—9 | 9 | Hammed | 52 | 3 | D. Cerda | A. Muñoz |
| —8—14 | 10 | Atalanta | 51 | 12 | R. Madariaga | M. Martínez |
| 11 | 11 | El Panul * | 50 | 8 | G. Meneses | E. Beuenberg |
| —1—8—3 | 12 | Hill Boss | 50 | 2 | U. Gaete | V. Contreras |
| 0—13—12—1 | 13 | Montalbán | 50 | 13 | J. Amestelly | J. Santos |
| 3—12—13 | 14 | Dactilógrafa | 49 | 7 | J. Eguren | O. Becerra |
| 9—10—12 | 15 | Megatón | 49 | 6 | A. Parra | R. Parra |
| —5—7—7 | 16 | Rojelana | 48 | 1 | L. Caroca | J. Bernal |

**UNDECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 7a. serie.— A las 12.50 horas. — (Primera válida para la segunda Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10—0c | 1 | Tediosa * | 54 | 5 | L. García | E. Núñez |
| —8—3 | 2 | Nebucanita | 53 | 1 | B. García | T. Bustos |
| Reaparece | 3 | Okhrana * | 53 | 9 | J. García | P. Briones |
| 4c—14—14c | 4 | Peñascazo | 53 | 13 | A. González | S. Olivares |
| Reaparece | 5 | Aguilar | 52 | 10 | S. Pradenas | O. Jara |
| —12 | 6 | Arcaya * | 52 | 6 | J. Amestelly | A. Ramírez |
| —5—7—3 | 7 | Chillanejo | 52 | 7 | J. Salinas | L. Gajardo |
| —1—10c | 8 | Rajah | 52 | 18 | F. Meneses | F. Gazmuri |
| —3—9 | 9 | Chalons * | 51 | 11 | O. Castillo | J. H. Medina |
| —13—3c—4c | 10 | Autócrata | 51 | 8 | F. Toro | D. Torres |
| —11—13 | 11 | Holocausto | 51 | 12 | E. Naranjo | H. Medina |
| 16—12 | 12 | Rigor | 50 | 4 | A. Parra | J. Muñoz |
| —9c | 13 | San Genaro | 50 | 15 | D. Cerda | I. Duque |
| 0c—5—5—1 | 14 | Salinita | 49 | 14 | Héc. Pilar | J. Zúñiga |
| No corre | 15 | Sorrentino | 49 | 2 | No corre | B. Bécar |
| —3c—5—2c | 16 | Vandolena | 49 | 16 | B. Campos | R. Bernal G. |
| —7—2—3 | 17 | Semilla | 48 | 3 | G. Meneses | M. Araneda |
| 10—7—6 | 18 | Vino Dulce | 48 | 17 | S. Escudero | E. Scala |

# PRONOSTICOS DE PRENSA Y RADIO (HIPODROMO CHILE)

| | 1a. carrera | 2a. carrera | 3a. carrera | 4a. carrera | 5a. carrera | 6a. carrera | 7a. carrera | 8a. carrera | 9a. carrera | 10a. carrera | 11a. carrera | 12a. carrera | 13a. carrera | 14a. carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Nildita<br>Cruzeiro<br>Freviro | Chadar<br>Normando<br>Yacal | Belicoso<br>Cortador<br>Tirol | Bisturí<br>G. Soñador<br>Setter | Nopalera<br>Atocongo<br>Convicción | Yankee<br>Revelry<br>Ampuloso | S. Dream<br>Mi Ranita<br>Ruleta | Gauchesco<br>As de Trébol<br>Meteoro | Amir<br>Coñac<br>Carrasco | Cuadrilátero<br>Kerville<br>H. Boss | Autócrata<br>Salinita<br>Rajah | Chadrón<br>Compleja<br>Pretencioso | Barítono<br>Campari<br>Mitzukawa | N. de Oro<br>S. Love<br>Rogaciano |
| GOLPE | Nildita<br>Petitero<br>Cruzeiro | Normando<br>Chadar<br>Alberto R. | Tirol<br>Zoquete<br>E. Dandy | El Maya<br>Gruñón<br>Tiranito | Primaveral<br>Nopalera<br>Atocongo | Yankee<br>Batelier<br>Cosmopolita | S. Dream<br>Ruleta<br>T. Rubio | Gauchesco<br>Caluga<br>Coal | Coñac<br>Amir<br>Cachivache | Cuadrilátero<br>Galanteo<br>Montalbán | Salinita<br>Nebucanita<br>Semilla | Chadrón<br>T. Fire<br>Traslúz | Janequeo<br>Campari<br>Chiguayante | N. de Oro<br>Rogaciano<br>Curicó |
| CLARIN | Nildita<br>Cruzeiro<br>Freviro | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Tirol<br>E. Dandy<br>Belicoso | El Maya<br>Oporto<br>Tiranito | Primaveral<br>Nopalera<br>El Camaleón | Revelry<br>Yankee<br>Pichuco | Ruleta<br>Mi Ranita<br>S. Dream | Gauchesco<br>Caluga<br>Servicial | Castañar<br>Coñac<br>Amir | Galanteo<br>Montalbán<br>Cuadrilátero | Salinita<br>Rajah<br>Chillanejo | T. Fire<br>Pretencioso<br>Chadrón | Secante<br>Lido<br>Janequeo | N. de Oro<br>Rogaciano<br>D. Oro |
| LA TERCERA | Cruzeiro<br>Nildita<br>Bermeo | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Tirol<br>E. Dandy<br>Belicoso | Tiranito<br>El Maya<br>Bisturí | Primaveral<br>Atocongo<br>Nopalera | Revelry<br>Yankee<br>Vergonzoso | Mi Ranita<br>T. Rubio<br>Clentarú | Takú<br>Gauchesco<br>Meteoro | Coñac<br>Curioso<br>Cachivache | Cuadrilátero<br>Kerville<br>H. Boss | Semilla<br>Vandolena<br>Salinita | Pretencioso<br>Nizám<br>Chadrón | Campari<br>D. Fugata<br>Fascination | Cuentapasos<br>D. Oro<br>Beligerante |
| ULTIMAS NOTICIAS | Nildita<br>Petitero<br>Freviro | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Tirol<br>Belicoso<br>Nicholls | Tiranito<br>Oporto<br>El Maya | Nopalera<br>Primaveral<br>El Camaleón | Yankee<br>Cosmopolita<br>Vergonzoso | Mi Ranita<br>Ruleta<br>S. Dream | Gauchesco<br>Burbujón<br>Servicial | Castañar<br>Coñac<br>Cachivache | Galanteo<br>Cuadrilátero<br>Montalbán | Chillanejo<br>Salinita<br>Semilla | Pretencioso<br>Compleja<br>T. Fire | Campari<br>Janequeo<br>Lido | N. de Oro<br>Rogaciano<br>Beligerante |
| LA SEGUNDA | Vercelly<br>Nildita<br>Freviro | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Belicoso<br>Tirol<br>Nicholls | El Maya<br>Tiranito<br>G. Soñador | Nopalera<br>Primaveral<br>Miltown | Yankee<br>Vergonzoso<br>Ampuloso | Ruleta<br>S. Dream<br>Nuncho | Gauchesco<br>Burbujón<br>Servicial | Coñac<br>Cachivache<br>Castañar | Galanteo<br>Cuadrilátero<br>Rojelana | Chillanejo<br>Autócrata<br>Salinita | Pretencioso<br>Compleja<br>Mi Sarita | Janequeo<br>Lido<br>Barítono | N. de Oro<br>Rogaciano<br>D. Oro |
| ULTIMA HORA | Nildita<br>Cruzeiro<br>Bermeo | Normando<br>Chadar<br>Alberto R. | Tirol<br>Belicoso<br>E. Dandy | El Maya<br>G. Soñador<br>Tiranito | Nopalera<br>Primaveral<br>Atocongo | Cosmopolitan<br>Batelier<br>Yankee | Clentaru<br>Mi Ranita<br>S. Dream | Gauchesco<br>Burbujón<br>Meteoro | Coñac<br>Curioso<br>Castañar | Galanteo<br>Cuadrilátero<br>Choc | Autócrata<br>Salinita<br>Chalons | Chadrón<br>Pretencioso<br>A. Rojo | Campari<br>Mitsukawa<br>Secante | N. de Oro<br>Rogaciano<br>D. Oro |
| EL CLUB | Nildita<br>Cruzeiro<br>Petitero | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Tirol<br>E. Dandy<br>Cortador | Tiranito<br>Bisturí<br>El Maya | Nopalera<br>Primaveral<br>Atocongo | Cosmopolita<br>Revelry<br>Vergonzoso | Nuncho<br>S. Dream<br>T. Rubio | Gauchesco<br>Caluga<br>Meteoro | Castañar<br>Curioso<br>Coñac | Cuadrilátero<br>Galanteo<br>H. Boss | Arcaya<br>Salinita<br>Chillanejo | Bachicha<br>Chadrón<br>Pretencioso | Sedienta<br>Campari<br>Mitzukawa | Rogaciano<br>D. Oro<br>N. de Oro |
| LA HIPICA | Nildita<br>Petitero<br>Bermeo | Yacal<br>Alberto R.<br>Normando | Tirol<br>Belicoso<br>E. Dandy | El Maya<br>Bisturí<br>Imolese | Primaveral<br>Nopalera<br>El Camaleón | Revelry<br>Cosmopolita<br>Batelier | Clentaru<br>Mi Ranita<br>Ruleta | Gauchesco<br>Coal<br>Caluga | Coñac<br>Curioso<br>Castañar | Galanteo<br>Kerville<br>Cuadrilátero | Autócrata<br>Chillanejo<br>Salinita | Chadrón<br>Pretencioso<br>T. Fire | Sedienta<br>Barítono<br>Moliné | N. de Oro<br>D. Oro<br>Beligerante |
| Diario Hípico del Aire Radio Nacional | Nildita<br>Irupe<br>Freviro | Normando<br>Chadar<br>Yacal | Tirol<br>Cortador<br>Nicholls | El Maya<br>R. Mío<br>Espadón | Nopalera<br>Miltown<br>Primaveral | Revelry<br>Yankee<br>Cosmopolitan | Mi Ranita<br>Clentarú<br>T. Rubio | Meteoro<br>Burbujón<br>Coal | Thomas E.<br>Curioso<br>Castañar | Cuadrilátero<br>Montalbán<br>Galanteo | San Genaro<br>Chillanejo<br>Autócrata | Chadrón<br>Compleja<br>Pretencioso | Janequeo<br>Campari<br>Chiguayante | Rogaciano<br>Oeste<br>Tejuelita |
| Ruido de Cascos, Coop Vitalicia | Nildita<br>Cruzeiro<br>Bermeo | Normando<br>Alberto R.<br>Yacal | Tirol<br>Cortador<br>Gilberto | El Maya<br>Oporto<br>R. Mío | Nopalera<br>Primaveral<br>Atocongo | Yankee<br>Betelier<br>Vergonzoso | Ruleta<br>Nuncho<br>S. Dream | Gauchesco<br>Servicial<br>Meteoro | Amir<br>Curioso<br>Coñac | Cuadrilátero<br>Galanteo<br>H. Boss | Salinita<br>Chillanejo<br>Autócrata | Compleja<br>Pretencioso<br>T. Fire | Chiguayante<br>Baldosín<br>Janequeo | Rogaciano<br>Tejuelita<br>N. de Oro |
| Not. Hípico Radio Panamericana | Nildita<br>Freviro<br>Cruzeiro | Chadar<br>Normando<br>Yacal | Tirol<br>Belicoso<br>Gilberto | G. Soñador<br>R. Mío<br>Espadón | Nopalera<br>Convicción<br>Atocongo | Yankee<br>Ampuloso<br>Revelry | S. Dream<br>T. Rubio<br>Mi Ranita | Gauchesco<br>Meteoro<br>Burbujón | Amir<br>Coñac<br>Curioso | Cuadrilátero<br>Galanteo<br>Montalbán | Salinita<br>Autócrata<br>Nebucanita | Compleja<br>Ch. Amie<br>T. Fire | Campari<br>Mitzukawa<br>Barítono | Papelón<br>N. de Oro<br>Rogaciano |

# Será difícil superar a Gauchesco

DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN LA MEJOR CARRERA DEL HIPODROMO CHILE

En homenaje a la República de "Guatemala", se correrá la prueba central del Hipódromo Chile. Diez son los anotados, y han sido distribuidos en una escala, que va desde los 59,5 kilos hasta los 45,5 kilos.

Las opciones de los participantes que disputarán una recompensa de 3.000 escudos, son las siguientes:

COAL, 59,5 (E. Soto).— Ultimo lejos, de Tubib en 2.200 metros. Bien colocado en distancia y peso. Bravo rival.

AS DE TREBOL, 58,5 (E. Araya).— No corre desde el 23 de agosto ocasión en que venció a Fiel en 1.300 metros del clásico premio Uruguay. El mulato corre muy bien de reaparecida y contará con la conducción del jinete del momento. Para segundo.

SERVICIAL, 56 (R. Madariaga).— Tercero de Riesgo en 1.300 metros con 54 kilos. Tuvo contratiempos al estrellarse en el partidor al darse la largada. Se ha visto bastante bien en sus cotejos.

AZUL Y VERDE, 53 (S. Pradenas).— No corre desde enero, cuando remató tercero de Mangón en 1.400 metros. Es difícil que haga algo de provecho a esta edad y estando tanto tiempo sin correr.

CALUGA, 53 (F. Toro).— Sexta de Tubib en 2.000 metros. Ha realizado una agotadora campaña. En su apronte del jueves se vio muy bien.

BURBUJON, 51 (J. M. Aravena).— El 18 de octubre venció a Revelry en 1.500 metros. Bien colocado en la escala de pesos y con excelente partida. En su distancia precisa.

GAUCHESCO, 50 (Héctor Pilar).— 6º de Brochazo en 1.200 metros con 57 kilos. Muy buena campaña ha cumplido y cayó a un cómodo peso. Por sus aprontes y monta, le hacemos NUESTRO FAVORITO.

HARPAL, 49 (J. Amestelly).— Su última actuación fue el 16 de agosto cuando remató 13º de Quality en 1.400 metros. A estos kilos disputará la delantera.

TAKU, 46,5 (F. Meneses).— Fracasó en 1.800 metros al llegar 9a. de Chicoca. Vuelve a su mejor distancia y a un peso cómodo.

METEORO, 45,5 (L. Caroca).— En 1.400 metros, fue superado por Serpía en una 2a. serie. Hará correr desde la largada. Le dejamos la tercera ubicación.

## FIGURAS DE LA HIPICA

ES UNO DE LOS MEJORES JINETES, SOBRE TODO EN LA PISTA DEL CLUB HIPICO. NO HACE MUCHO SUFRIO UN SERIO ACCIDENTE, PERO SE REPUSO RAPIDAMENTE.—

Carlos PEZOA

TRANQUILO, VALIENTE Y MUY CONOCEDOR DE TODOS LOS SECRETOS DE SU PROFESION, PEZOA ES UNO DE LOS LATIGOS MAS COTIZADOS.— DEDICA SUS HORAS LIBRES A SU HOGAR Y SE HA ASEGURADO UNA BUENA SITUACION ECONOMICA...

## NO CORREN

Los siguientes retiros oficiales se registraron para las reuniones de hoy, en ambos hipódromos:

**HIPODROMO CHILE**

1a. CARRERA: N.o 15 Sanchonada.
2a. CARRERA: N.o 2 Asustado y N.o 4 Corcel de Oro.
9a. CARRERA: N.o 6 Tío Pollo.
10a. CARRERA: N.o 6 Yacuto.
11a. CARRERA: N.o 15 Sorrentino.
12a. CARRERA: N.o 5 Aerolito Rojo.

**CLUB HIPICO**

1a. CARRERA: N.o 14 Teatina.
3a. CARRERA: N.o 3 Bichero.
11a. CARRERA: N.o 7 Renal.
12a. CARRERA: N.o 9 Pelayo.
13a. CARRERA: N.o 3 Artificiosa.
14a. CARRERA: N.o 11 Tunecino.

## Guía del APOSTADOR

### HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA.— NILDITA, segunda en 1.400 metros con contratiempos. La favorita. CRUZEIRO, venía figurando y fracasó en su anterior. Tuvo contratiempos. FREVIRO, se ha visto muy bien en sus aprontes. Con este jinete puede mejorar su última actuación. PETITERO, cuarto en 1.400 metros. En esta distancia lo hace mejor.

SEGUNDA CARRERA.— CHADAR, viene de Viña en excelentes condiciones. Se vio bien en el partidor. NORMANDO, será el favorito por sus últimas carreras. YACAL, por monta estará cotizado. Buenos cotejos. ALBERTO R, con este jinete piensan cambiar de suerte.

TERCERA CARRERA.— BELICOSO, buenas sus actuaciones en el Club Hípico. Por jinete estará jugado. CORTADOR, excepcional su cotejo del jueves. TIROL, en sus últimas ha figurado. EVER DANDY figuró y descarga cuatro kilos. LIBERTADOR, lo tienen por bueno y si no extraña la cancha, hará gran carrera.

CUARTA CARRERA.— RECUERDO MIO, por sus recientes carreras y el descargo de cuatro kilos, nos gusta para ganador. GRAN SOÑADOR con tropiezos actuó en su anterior. SETTER, trabajó muy bien y están entusiasmados. BISTURI, fracasó en 1.200 metros. Antes había perdido estrechamente en 1.500 metros.

LUIS A. GARCIA
De viaje.

QUINTA CARRERA.— NOPALERA, tuvo contratiempos cerca de la meta y fue cuarta. ATOCONGO, muy sujeto remató tercero. CONVICCION, con tropiezos en la partida remató sexta. Con este jinete ganó una vez. CHILENO, reaparece y quedó bien handicapeado.

SEXTA CARRERA.— YANKEE, cuarto en su última y tuvo contratiempos en la curva de los 900 metros. REVELRY, viene de rematar último en el Club. Antes dos segundos en la arena. AMPULOSO, ganó de punta a punta y luego llegó último. Lo descansaron un mes. COSMOPOLITAN, partió muy rezagado en su anterior.

SEPTIMA CARRERA.— SUN DREAM, se vio volador en su cotejo desde el partidor. Buena monta. MI RANITA, siempre llega peleando. RULETA, dos triunfos consecutivos y va tras el tercero. AZULEJO, peligrosamente liviano.

NOVENA CARRERA.— AMIR, ganó en buen estilo y quedó listo para la repetición. COÑAC, por campaña y monta será de los favoritos. CARRASCO, reapareció y fue muy sugestivo su quinto. CACHIVACHE, fracasó en 1.900 metros del Club. Aquí puede rehabilitarse con buen dividendo.

DECIMA CARRERA.— CUADRILATERO, mantiene su buen estado y por sus últimas carreras debe ser el favorito. KERVILLE, figurando en sus tres anteriores. HILL BOSS, a última hora atropelló y fue tercero. MONTALBAN, si lo dejan correr en punta, será difícil pillarlo.



AUGUSTO BREQUE
Doblona.

UNDECIMA CARRERA.— AUTOCRATA, parejas sus carreras en el Club. Buscaron monta para asegurar. SALINITA, ganó y quedó en condiciones de repetir. NEBUCANITA, siempre llega atropellando tarde. Aquí destacamos SAN GENARO, sin éxito actuó en el Club Hípico. Por aprontes puede imponerse.

DUODECIMA CARRERA.— CHADRON, parejas sus carreras y en su último cotejo demostró estar en insuperable estado físico. COMPLEJA, carrera ganó una linda carrera y puede repetir. PRETENCIOSO, las pelea todas y por montas estará jugado. CHERE AMIE, recién sale de peruedora, trabajó bien.

DECIMOTERCERA CARRERA.— CAMPARI, cuarto con tropiezos y en llave con Donna Fugatta, que figuró en el Club Hípico. MITZUKAWA, sugestivas sus últimas. BARITONO, muy bueno su triunfo en el Sporting. Aseguran que continúa la serie. JANEQUEO, imprevistamente se impuso. Quedó bien colocado.

DECIMOCUARTA CARRERA.— NAIPE DE ORO, salió de perdedor en muy buen estilo y corriendo con serios tropiezos. Trabajó en gran forma. ROGACIANO, gustaba fija en su última. En llave con Cuentapasos. SERPEN'S LOVE, con tropiezos corrió en su anterior. Su trabajo del lunes fue fenomenal. Puede dar la cábala del último de la última.

**DUODECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 6a. serie.— A las 13.25 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5—2—5—0c | 1 | Madrecita | 54 | 9 | S. Pradenas | C. Santos |
| 4—5c—1 | 2 | Chere Amie * | 54 | 2 | B. García | E. Bécar |
| 15c—8—15 | 3 | Drácula * | 54 | 17 | E. Saavedra | M. Noramb. |
| 0—2—6—13 | 4 | Paicaví | 54 | 18 | P. Bustos | S. Olivares |
| No corre | 5 | Aerolito Rojo | 52 | 16 | No corre | D. Miranda |
| 2—1—4—7 | 6 | Bernis | 52 | 10 | J. Latorre | T. Bustos |
| 2—4—4—1 | 7 | Compleja | 52 | 7 | E. Naranjo | L. A. Orellana |
| 10v | 8 | Trasluz | 52 | 15 | R. Madariaga | O. Aliaga |
| 8c | 9 | Doctrina | 51 | 15 | L. Caroca | R. López |
| 7—17 | 10 | Mirabel * | 51 | 6 | L. García | J. Posadas |
| Reaparece | 11 | Saturday | 51 | 1 | D. Cerda | J. Muñoz R. |
| 2—2—1 | 12 | Turf Fire | 51 | 13 | V. Ubilla | H. Gazmuri |
| 1—3—5 | 13 | Chadrón | 50 | 14 | F. Toro | J. Castro R. |
| 12—5—6 | 14 | Nizám | 50 | 11 | J. Toro | H. Cisternas |
| 2—4—6—2 | 15 | Pretencioso | 50 | 3 | Héc. Pilar | M. A. Valenz. |
| 0—8 | 16 | Bachicha * | 49 | 12 | A. Parra | R. Rabello |
| 4—9—6—10 | 17 | Batuca | 49 | 4 | G. Meneses | O. Becerra |
| 6c | 18 | Mi Sarita * | 49 | 8 | R. Jaque | Ed. Rodríguez |

**DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 14 horas.— 4a. Serie.— (Segunda Válida para la Segunda Apuesta Triple).**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—13 | 1 | Enderby * | 55 | 6 | M. Díaz | J. Vial |
| 4—5—10—11c | 2 | Baldosín * | 54 | 15 | L. Hevia | H. Parra |
| 9—10—5 | 3 | Sedienta | 54 | 3 | J. Amestelly | O. Becerra |
| 8v—5v | 4 | D. Fugata | 54 | 10 | D. Cerda | G. Sarmiento |
| 2v—4 | 4a | Campari | 53 | 10 | F. Toro | G. Sarmiento |
| 16—4 | 5 | Fascination | 54 | 11 | R. Jaque | G. Urquidi |
| 15—1 | 6 | Janequeo | 54 | 7 | E. Soto | H. Gazmuri |
| 0—1 | 7 | Lido | 53 | 4 | M. Yáñez | L. Gajardo |
| 8c—9—4—2 | 8 | Moliné | 53 | 8 | E. Naranjo | R. Parra |
| 11—15—18 | 9 | Sunfall | 53 | 14 | V. Barra | H. Yáñez |
| 5—1—3—14 | 10 | Mitzukawa | 52 | 9 | R. Madariaga | M. Araneda |
| 2—7—6 | 11 | Don Jaime | 51 | 12 | M. Plaza | A. H. García |
| 6v—1v | 12 | Barítono | 51 | 5 | J. Toro | L. Alvarez B. |
| Reaparece | 13 | Chiguayante | 51 | 17 | A. Salas | E. Cáceres |
| 8c | 14 | Molinero | 51 | 18 | L. García | E. Scala |
| 13—2—6—7 | 15 | Shelltox | 51 | 1 | O 2.o Castillo | G. Avila |
| 3—11 | 16 | Lagartijo | 50 | 13 | J. Latorre | T. Bustos |
| 4—3 | 17 | Secante | 50 | 2 | G. Meneses | E. Beuzenberg |

**DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 14.30 horas.— 5a. Serie.— (Tercera Válida para la Segunda Apuesta Triple).**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 | Curicó | 54 | 18 | R. Madariaga | O. Aliaga |
| 7c—1c—9c | 2 | Doral | 54 | 7 | D. Cerda | L. Santos |
| 5 | 3 | Rogaciano | 54 | 15 | A. Salas | E. Cáceres |
| 1—3—17c | 3a | C. Pasos | 51 | 10 | V. Barra | E. Cáceres |
| 8c—8c—1 | 4 | Tejuelita | 54 | 8 | E. Naranjo | R. Silva |
| 10—8 | 5 | Reservado | 53 | 3 | A. Parra | A. Vodanovic |
| 2c—10c | 6 | Muscarina | 53 | 1 | E. Soto | J. M. Baeza |
| Reaparece | 7 | Napoleón | 53 | 14 | J. Duarte | O. Silva |
| Reaparece | 7a | Gonipón | 52 | 12 | J. Rojas | O. Silva |
| 7—13—12c—14 | 8 | N. Estrellada | 53 | 17 | B. Saavedra | F. Chamorro |
| 6 | 9 | Papelón | 53 | 16 | S. Pradenas | C. Santos |
| 3—8—2 | 10 | D. Oro | 25 | 2 | G. Meneses | G. de la Cerda |
| 3—3—1 | 11 | N. de Oro * | 52 | 6 | F. Toro | P. Briones |
| 12—9 | 12 | El Campero | 51 | 4 | O. Cerda | R. Castillo J. |
| 3—6—1—3 | 13 | Beligerante | 51 | 5 | J. Amestelly | E. Beubenberg |
| 8c—8c | 14 | Egipto | 51 | 11 | M. Plaza | J. H. Medina |
| 1—6—3—10 | 15 | Oeste * | 51 | 15 | L. Hevia | O. Jara |
| 11 | 16 | S. Love | 51 | 9 | J. Toro | J. Castro R. |

# PRONOSTICOS DE PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

| | 1a. Carrera | 2a. Carrera | 3a. Carrera | 4a. Carrera | 4a. Carrera A. | 5a. Carrera | 6a. Carrera | 7a. Carrera | 8a. Carrera | 9a. Carrera | 10a. Carrera | 11a. Carrera | 12a. Carrera | 13a. Carrera | 14a. Carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Magnifique<br>Chatonada<br>Egida | Solterito<br>Lucanor<br>Altunes | Saturno<br>S. Pink<br>M. Patria | Macherio<br>Incendio | Montbazón<br>Féliz | Timbero<br>Titín<br>Deleite | F. Girl<br>Kurt<br>Quilvo | Monina<br>Jusito<br>Fazzoletto | Delirio<br>Meriana<br>Pretoria | Amaestrado<br>Clarión<br>Acreditado | Banfield<br>Lindofuerte<br>Mino | Cantante<br>El Parásito<br>Barmaid | Guaruya<br>M. Loren<br>H. Peter | L. Hiss<br>Terad<br>M. Paola | Antimaco<br>Bárbaro<br>O. Limpio |
| GOLPE | Magnique<br>Chataneda<br>D. Soledad | Altúnes<br>L. Crooner<br>Solterito | Lumaco<br>S. Pink<br>Saturno | Incendio<br>Milanés | La Tarde<br>Félix | Temerario<br>Titín<br>Deleite | Kurt<br>F. Girl<br>Raspador | Jusito<br>Monina<br>El Escudo | S. Beny<br>Pretoria<br>La Tucana | Ansiado<br>Chartón<br>Amaestrado | Careo<br>Banfield<br>Bragado | N. Buena<br>Paciencia<br>Cantante | M. Loren<br>Guaruya<br>Ematina | Estallido<br>M. Paola<br>Cuyano | Bárbaro<br>C. Claro<br>Antimaco |
| CLARIN | Magnifique<br>Chatonada<br>Venturera | L. Crooner<br>Altúnes<br>Castelar | Saturno<br>S. Pink<br>Lumaco | Macherio<br>Incendio | Félix<br>Silvinho | Titín<br>El Patriota<br>Chuquicamat | F. Girl<br>Botnia<br>Quilvo | El Escudo<br>Jusito<br>R. Morena | S. Beny<br>Pretoria<br>Mentón | Amaestrado<br>Clarión<br>Acreditado | Banfield<br>Careo<br>M. Alegre | El Parásito<br>N. Buena<br>Consentido | Guaruya<br>Ematina<br>Pelayo | Estallido<br>M. Paola<br>Boreas | Mimo<br>O. Limpio<br>Bárbaro |
| LA TERCERA | Magnifique<br>Egida<br>D. Soledad | Perdurable<br>Lucanor<br>Altúnes | Chipriota<br>Saturno<br>S. Pink | Macherio<br>Milanés | M. Paquin<br>La Tarde | Titín<br>Temerario<br>Timbero | Quilvo<br>F. Girl<br>Kurt | R. Morena<br>Luana<br>Monina | S. Beny<br>Delirio<br>Pretoria | Amaestrado<br>Clarión<br>Ansiado | C. Polito<br>Evert<br>Barniz | Lamballe<br>Cantante<br>N. Buena | Pelayo<br>V. Dyck<br>Ematina | Loredana<br>Persépolis<br>Cuyano | M. Light<br>O. Limpio<br>Bárbaro |
| ULTIMAS NOTICIAS | Magnifique<br>Chatonada<br>D. Soledad | Lucanor<br>Altúnes<br>L. Crooner | Saturno<br>Lumaco<br>Chipriota | Macherio<br>Incendio | La Tarde<br>Félix | Titín<br>Temerario<br>El Patriota | F. Girl<br>Botnia<br>Quilvo | Jusito<br>Fazzoletto<br>El Escudo | Meriana<br>S. Beny<br>Pretoria | Amaestrado<br>Clarión<br>Ansiado | Banfield<br>Evert<br>Careo | El Parásito<br>Barmaid<br>Paciencia | Guaruya<br>V. Dyck<br>Pelayo | M. Paola<br>Estallido<br>Boreas | O. Limpio<br>Bárbaro<br>Mino |
| LA SEGUNDA | Magnifique<br>Egida<br>Chatonada | Altunes<br>Lucanor<br>Castelar | Saturno<br>Lumaco<br>S. Pink | Macherio<br>Incendio<br>Recurso | La Tarde<br>Montbazón<br>Silvinho | Titín<br>El Patriota<br>Deleite | Flaming Girl<br>Kurt<br>Quilvo | Fazzoletto<br>Jusito<br>El Escudo | Suzy Beny<br>H. Segundo<br>Pretoria | Amaestrado<br>Ansiado<br>Clarión | Banfield<br>Lindofuerte<br>Evert | Negra Buena<br>El Parásito<br>Barmaid | Van Dyck<br>Guaruya<br>Ematina | Estallido<br>Boreas<br>Lady Hiss | Bárbaro<br>Cielo Claro<br>Antimaco |
| ULTIMA HORA | Magnifique<br>D. Soledad<br>Chatonada | Altunes<br>Castelar<br>Lady Crooner | Saturno<br>Montpelier<br>S. Pink | Macherio<br>Incendio | La Tarde<br>Félix | Titín<br>Timbero<br>El Patriota | Flaming Girl<br>Quilvo<br>Kurt | Jusito<br>Monina<br>El Escudo | Delirio<br>Pretoria<br>Suzy Benny | Amaestrado<br>Clarión<br>Acreditado | Banfield<br>Bragado<br>Evert | Paciencia<br>Negra Buena<br>Cantante | Guaruya<br>Pelayo<br>Grand Poupé | María Paola<br>Estallido<br>Boreas | Mimo<br>Oro Limpio<br>Bárbaro |
| EL CLUB | Magnifique<br>Yura<br>Chatonada | Castelar<br>Nitos<br>Consigna | Galán D<br>Saturno<br>Camilo | Macherio<br>Recurso | Félix<br>Montbazón | Temerario<br>Deleite<br>Titín | F. Girl<br>Quilvo<br>Botnia | Monina<br>Jusito<br>Fazzoletto | S. Beny<br>Pretoria<br>Desolado | Amaestrado<br>Ansiado<br>Clarión | G. Peck<br>Banfield<br>Lindofuerte | Paciencia<br>Barmaid<br>Lamballe | V. Dyck<br>G. Poupee<br>M. Loren | M. Paola<br>Boreas<br>Persepolis | O. Limpio<br>Osnabal<br>Bárbaro |
| LA HIPICA | Magnifique<br>Chatonada<br>Yura | Castelar<br>Consigna<br>Nitos | Galán D<br>Camilo<br>Saturno | Macherío<br>Recurso | Montbazón<br>Palmito | Deleite<br>Temerario<br>Titín | F. Girl<br>Quilvo<br>Botnia | Monina<br>Jusito<br>Fazzoletto | Pretoria<br>S. Beny<br>Desolado | Amaestrado<br>Clarión<br>Ansiado | G. Peck<br>Banfield<br>Lindofuerte | Paciencia<br>Barmaid<br>Lamballe | V. Dyck<br>G. Poupee<br>M. Loren | Artificiosa<br>M. Paola<br>Boreas | O. Limpio<br>Osnabal<br>Bárbaro |
| D. HIPICO DEL AIRE RADIO NACIONAL | Chatonada<br>Magnifique<br>D. Soledad | Altunes<br>L. Crooner<br>Niteroi | Saturno<br>Lumaco<br>S. Pink | Macherío<br>Obstinado | Félix<br>Palmito | Titín<br>Timbero<br>Deleite | Kurt<br>Botnia<br>F. Girl | Jusito<br>R. Morena<br>El Escudo | Amical<br>S. Beny<br>Orientador | Amaestrado<br>Ansiado<br>Clarión | Careo<br>Banfield<br>Evert | El Parásito<br>Paciencia<br>Beotis | Guaruya<br>El Oscar<br>Rugendas | Estallido<br>M. Paola<br>Persépolis | M. Light<br>Antimaco<br>C. Claro |
| RUIDO DE C COOP. | Magnifique<br>D. Soledad<br>Egida | Castelar<br>L. Crooner<br>Consigna | Lumaco<br>Saturno<br>S. Pink | Obstinado<br>Incencio | Montbazón<br>Silvinho | Titín<br>El Patriota<br>L. de Arabia | F. Girl<br>Botnia<br>Quilvo | Jusito<br>Monina<br>Luana | Desolado<br>Delirio<br>Pretoria | Amaestrado<br>Gualeta<br>Lupín | M. Alegre<br>C. Polito<br>Boxeadora | El Parásito<br>Cantante<br>Lamballe | M. Loren<br>G. Poupee<br>V. Dyck | M. Paola<br>Estallido<br>Artificiosa | Bárbaro<br>O. Limpio<br>C. Claro |
| NOTICIERO HIPICO | Magnifique<br>Chatonada<br>Egida | Castelar<br>L. Crooner<br>Nitos | Lumaco<br>S. Pink<br>Saturno | Obstinado<br>Macherío | Montbazón<br>Félix | Deleite<br>Titín<br>Temerario | F. Girl<br>Kurt<br>Botnia | Jusito<br>Fazzoletto<br>Monina | Pretoria<br>Desolado<br>S. Beny | Amaestrado<br>Clarión | Banfield<br>Lindofuerte<br>Boxeadora | El Parásito<br>Paciencia<br>Cantante | M. Loren<br>V. Dyck<br>G. Poupee | M. Paola<br>L. Hiss<br>Boreas | C. Claro<br>O. Limpio<br>Antimaco |

## Monte Alegre vuelve en un buen training

Hoy vuelve a la pista, después de tres meses de inactividad, el potro MONTE ALEGRE. Reaparece en la prueba central de la tarde y ahora bajo los cuidados de Juan Melero. Queríamos saber el estado del defensor del "Tres Mosqueteros" y de ésto su nuevo adiestrador nos dijo:

"Está muy bien y llega puesto a la carrera. Tengo confianza en su actuación".

—Le hemos visto cotejos de mucho valor...

"En largo, el domingo pasó 1.200 metros en 1 minuto 16 segundos, con un final de 400 metros en 24 segundos, que yo también creo es de calidad".

—Ese de 700 metros del miércoles, ¿qué le pareció?

"¡Mejor aún...! Cuarenta y dos segundos dos quintos, con un final de 11 segundos dos quintos, dice bastante".

—¿Mucha confianza?

"Bastante y también mucho optimismo".

# CLUB HIPICO

Domingo 15 de noviembre de 1964

NOTA.— Los caballos marcados con un asterisco, tuvieron contratiempos en sus últimas actuaciones.

PRIMERA CARRERA.— A las 13 horas.— 1.500 metros.— Condicional.—

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Admiración . | 53 | 6 | G. Jorquera | A. Abarca |
| 2 | Chatonada .* | 53 | 11 | J. Sepúlveda | M. Velarde |
| 3 | D. Soledad . | 53 | 15 | J. M. Aravena | J. Cavieres A. |
| 4 | Dugazón . . . | 53 | 1 | L. Fuentes | J B Argagnon |
| 5 | Egida . . . * | 53 | 7 | R. Montoya | S. Fuentes |
| 6 | Epaulette . . | 53 | 12 | J. Cañete | R. San Martín |
| 7 | Fundadora .* | 53 | 2 | J. Torres | P. Bagú |
| 8 | Garota . . . | 53 | 8 | F. Venegas | S. Alamos |
| 9 | Lanchera . . | 53 | 13 | Edo. Suárez | A. Carreño |
| 10 | Magnifique * | 53 | 3 | E. Araya | F. León |
| 11 | Miss Sin . . * | 53 | 9 | M. Ramírez | A. Vodanovic |
| 12 | Pallajale . * | 53 | 14 | J. Marchant | M. Amaya |
| 13 | P. Paola . * | 53 | 4 | N. N. | E. Cáceres |
| 13a | Yura . . . . | 53 | 5 | E. Guajardo | J. Inda |
| 14 | Teatina . . . | 53 | 10 | No corre | C Covarrubias |
| 15 | Venturera . . | 53 | 16 | J. Araya | L. A. García |

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.24 horas.— 1.700 metros.— 4a. serie.— (Primera válida para la primera Triple. Cierre a las 13.11 hrs.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Nitos . . . . | 58 | 3 | R. Parodi | J. M. Baeza |
| 1a | Lady Crooner | 51 | 7 | E. Guajardo | J. M Baeza |
| 2 | Altunes . . . | 55 | 6 | C. Pezoa | E. Inda |
| 3 | Consigna . . | 55 | 9 | H. Pilar | A. Abarca |
| 4 | Solterito . . . | 55 | 4 | P. Ulloa | F. Jacial |
| 5 | Castelar . . . | 52 | 1 | J. M. Aravena | J. Suárez |
| 6 | Perdurable . | 51 | 10 | E. Saavedra | F. Chamorro |
| 7 | Lucanor . . . | 48 | 8 | S. Alcalde | S. Gajardo |
| 8 | Dos Ases . . * | 46 | 2 | S. Escudero | L. H. Sorrel |
| 9 | Niteroi . . . . | 46 | 5 | N. N. | L. Santos |

TERCERA CARRERA.— A las 13.48 horas.— 1.100 metros.— Condicional.— (Segunda válida de la primera Apuesta Triple.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Al Pasar . . | 55 | 12 | E. Salas | L. A. García |
| 2 | Amamir . . * | 55 | 6 | J. Escobar | H. González |
| 2a | Anticipo . . * | 55 | 13 | J. E. Araya | E. Inda S. |
| 3 | Bichero . . . | 55 | 5 | J. Pacheco | Ed. Rodríguez |
| 3a | I. Rojo . . . | 55 | 2 | J. Aravena | J. Posadas |
| 4 | Black . . . . | 55 | 14 | L. Godoy | A. Breque |
| 5 | Caco Huacho | 55 | 7 | E. Araya | F. León |
| 6 | Camilo . . . | 55 | 18 | J. Cañete | A. Abarca |
| 7 | Chipriota . . | 55 | 1 | N. N. | L. Castro R. |
| 8 | Diálogo . . . | 55 | 15 | L. Sánchez | J. Salas |
| 9 | Galán D. . .* | 55 | 8 | J. M. Aravena | T. Herrera |
| 10 | Heredero . . | 55 | 16 | L. Caroca | L. E. Toledo |
| 11 | Lumaco . . . | 55 | 9 | E. González | G. Avila |
| 12 | Monte Patria | 55 | 19 | E. Guajardo | P. Bagú |
| 13 | Montpellier . | 55 | 17 | Edo. Suárez | R. Allen |
| 14 | Novilunio . . | 55 | 3 | I. Sandoval | A. Sepúlveda |
| 15 | Punjab . . . | 55 | 10 | E. Muñoz | L. Gajardo |
| 16 | Rango . . . . | 55 | 4 | M. Ramírez | D. Sandoval |
| 17 | Saturno . . . | 55 | 20 | L. Espinoza | J. M. Baeza |
| 18 | S. Pink . . . | 55 | 11 | P. Ulloa | J. Cavieres A. |

CUARTA CARRERA.— A las 14.12 horas.— 1.800 metros.— Condicional.— (Tercera válida de la Primera Apuesta Triple.— Cierre a las 14.02 horas).— (En esta carrera habrá solamente juego a Ganador).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Niger . . . . | 56 | 3 | J. Cañete | P. Bagú |
| 2 | Guaicaipuro | 51 | 1 | V. Ubilla | H. Gazmuri |
| 3 | Incendio . . | 52 | 7 | J. M. Aravena | P. Valderrama |
| 4 | Macherio . . | 52 | 5 | C. Pezoa | R. Allen |
| 5 | Milanés . . . | 52 | 6 | F. Meneses | Juan Melero |
| 6 | Obstinado * | 52 | 4 | F. Toro | H. González |
| 7 | Recurso . . . | 52 | 2 | Edo. Soto | G. Urquidi |

CUARTA CARRERA "A".— 2.400 metros.— Handicap.— (En ésta carrera habrá solamente juego a Ganador. Se correrán inmediatamente después de la Cuarta Carrera).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Montbazón | 55 | 7 | E. Araya | J. Argagnon |
| 2 | Félix . . . . | 54 | 6 | H. Pilar | Alv. Breque |
| 3 | La Tarde . | 53 | 2 | E. Guajardo | R. Allen |
| 4 | Palmito . . . | 52 | 5 | P. Muñoz | L. Contreras |
| 5 | Demagogo . . | 47 | 3 | N. N. | F. León |
| 6 | Silvinho . . . | 47 | 1 | S. Escudero | F. Castro |
| 7 | M. Paquin | 45 | 4 | R. Gatica | J. M. Baeza |

QUINTA CARRERA.— A las 14.46 horas.— 1.100 metros.— Condicional.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Borgward . . | 55 | 11 | E. González | H. González |
| 1 | a) Negus . . | 55 | 18 | J. García | M. Amaya |
| 2 | Chuquicam. | 55 | 6 | R. Parodi | J. M. Baeza |
| 3 | Deleite . . . | 55 | 12 | E. Guajardo | J. Inda |
| 4 | Demonio . * | 55 | 7 | J. Eguren | M. Muñoz |
| 5 | Disuelto . . | 55 | 16 | P. Ulloa | P. Bagú |
| 6 | El Patriota . | 55 | 20 | P. Muñoz | A. Valenzuela |
| 7 | Gambito . . | 55 | 1 | J. Castro | J. Argagnon |
| 8 | Garreaud | 55 | 17 | A. González | F. Castro |
| 9 | L. de Arabia | 55 | 8 | N. González | J. Castro R. |
| 10 | Lebu . . . . | 55 | 2 | J. Cañete | Juan Melero |
| 11 | Monokini . . | 55 | 13 | L. Godoy | T. Herrera |
| 12 | Olivar . . . . | 55 | 3 | V. Romero | A. Gutiérrez |
| 12 | a) Reverendo | 55 | 14 | F. Venegas | A. Castro |
| 13 | Saguaro . . . | 55 | 4 | E. Suárez | O. Silva |
| 14 | Sarao . . . . | 55 | 9 | J. M. Aravena | J. Cavieres A. |
| 15 | Temerario . . | 55 | 15 | H. Pilar | E. Valenzuela |
| 16 | Timbero . . . | 55 | 5 | E. Araya | F. León |
| 17 | Titín . . . . | 55 | 19 | C. Pezoa | Alv. Breque |
| 18 | T. Master . | 55 | 10 | V. Ubilla | H. Gazmuri |

SEXTA CARRERA.— 1.700 metros.— 1a. serie.— A las 15.10 horas.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Raspador . * | 57 | 3 | E. Araya | J. B. Argagnon |
| 2 | Botnia . . . | 55 | 6 | E. Guajardo | A. Muscat |
| 3 | Flaming Girl * | 55 | 9 | L. Espinoza | C. Covarrubias |
| 4 | Kurt . . . * | 52 | 2 | F. Toro | G. Sarmiento |
| 5 | Canceta . . . | 51 | 5 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |
| 6 | Marietta . * | 49 | 7 | P. Muñoz | L. Santos |
| 7 | Quilvo . . . | 49 | 1 | H. Pilar | A. Breque |
| 8 | Arrebato . . | 46 | 8 | A. Parra | H. Gazmuri |
| 9 | Alex . . . . | 45 | 4 | S. Escudero | F. Gazmuri |

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— Condicional.— A las 15.34 horas.— (Primera válida de la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 15.19 horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Doménico . . | 55 | 1 | E. Suárez | O. Silva |
| 2 | El Escudo . | 55 | 13 | M. Ramírez | D. Sandoval |
| 3 | Fazzoletto . | 55 | 6 | J. M. Aravena | J. Salas |
| 4 | Jusito . . . | 55 | 10 | H. Pilar | E. Rodríguez |
| 5 | Insolación . . | 52 | 2 | V. Ubilla | D. Torres |
| 6 | Monina . . . | 52 | 7 | C. Pezoa | A. Valenzuela |
| 7 | Pimpollita . | 52 | 3 | J. Cañete | P. Bagú |
| 8 | Rosa Morena | 52 | 11 | A. Parra | E. Scala |
| 9 | Jupin D. . . | 50 | 8 | S. Escudero | H. Godoy |
| 10 | Pandax . . * | 50 | 4 | E. Guajardo | P. Medina |
| 11 | Tiépolo . . * | 50 | 5 | F. Suárez | A. Carreño |
| 12 | Agua Fría . | 47 | 12 | J. Torres | C. Pfau |
| 13 | Luana . . . * | 47 | 9 | F. Meneses | E. Rodríguez |

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. serie.— A las 16.14 horas.— (Primera válida de la Apuesta Doble. Cierre a las 14.01 horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Mitotero . . * | 55 | 7 | J. Pacheco | L. H. Sorrel |
| 2 | Pretoria . . . | 54 | 3 | C. Pezoa | S. González |
| 3 | Renown . . . | 54 | 18 | V. Ubilla | H. Gazmuri |
| 4 | Scello . . . * | 54 | 12 | E. Naranjo | R. Parra |
| 5 | Amical . . . | 53 | 17 | M. Ramírez | L. Herrera |
| 6 | Orientador . | 53 | 2 | F. Meneses | L. Gajardo |
| 6a | Meriana . . . | 52 | 6 | P. Muñoz | L. Gajardo |
| 7 | Delirio . . . | 52 | 11 | G. Jorquera | P. Bagú |
| 8 | Suzy Beny . * | 52 | 16 | R. Jaque | P. Valderrama |
| 8a | Monette . . * | 47 | 14 | E. Suárez | P. Valderrama |
| 9 | Rectángulo . | 51 | 15 | G. Ayub | E. Rodríguez |
| 10 | Yanuncay . * | 51 | 1 | F. Venegas | A. Castro |
| 11 | Desolado . . | 50 | 19 | J. M. Aravena | S. Fuentes |
| 12 | H. Segundo . | 50 | 13 | J. Sepúlveda | G. de la Cerda |
| 13 | Institutano . | 50 | 8 | J. Cañete | R. Quiroz |
| 14 | Africander . | 49 | 20 | J. Baeza | I. Duque |
| 15 | Mentón . . . | 49 | 5 | L. Caroca | M. Norambuena |
| 16 | Charada . . | 46 | 9 | S. Alcalde | S. Gajardo |
| 17 | Crespa . . . | 45 | 21 | Hugo Pilar | E. Castillo |
| 17a | Sagaz . . . | 45 | 10 | J. Eguren | R. Silva |
| 18 | La Tucana . | 45 | 4 | L. Toro | L. Santos |

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 16.44 horas.— 3a. serie.— (Segunda Válida de la Segunda Apuesta Triple.— Cierre a las 16.31 horas).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Talito * | | | | |
| 2 | Cipayo . . . | 57 | 5 | J. García | P. Inda |
| 3 | Amainado . | 56 | 10 | J. Pacheco | E. Rodríguez |
| 4 | La Millonaria | 54 | 4 | E. Naranjo | R. Parra |
| 5 | Amaestrado | 54 | 8 | M. Ramírez | O. Silva |
| 6 | Clarión . . . | 53 | 11 | C. Pezoa | C. Covarrubias |
| 7 | Gualeta . . . | 53 | 3 | H. Pilar | R. López |
| 8 | Ansiado . . . | 53 | 6 | G. Jorquera | Alv. Breque V |
| 9 | Esteri . . . | 50 | 2 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |
| 10 | Lupín . . . | 48 | 9 | J. Baeza | A. Abarca |
| 11 | Acreditado . | 48 | 7 | E. González | A. Henríquez |
| | | 47 | 1 | F. Meneses | A. Castro |

# En 1.300 metros, elegimos a Banfield

## SE DISPUTA ESTA TARDE UNA PRUEBA ESPECIAL DEL PROGRAMA DEL CLUB HIPICO

Una carrera especial sobre 1.300 metros sirve de base al programa de la tarde. El grupo de animadores es bastante numeroso y por ello tiene interés. La escala de pesos comienza en los 59 kilos y termina en los 46.

Los rivales que animarán la carrera son:

**LINDOFUERTE**, 59 (Pedro Ulloa).— Con 61 kilos terminó cuarto en su anterior, pese a que fue cargado en la curva y huasqueado a 300 metros. Sus últimas actuaciones lo anotan siempre en la tabla y dos de ellas son victorias. Para el segundo puesto.

**CONCLAVE**, 58 (Enrique Araya).— Una muy buena campaña. Con 60 kilos, en su anterior, terminó sexto en una prueba ganada por Careo.

**MAMBRINO**, 58 (José Escobar).— Con 61 kilos terminó sexto de Vistosona. Este jinete lo conoce muy bien y ha ganado con él.

**BOXEADORA**, 54 (Juan Toro).— En su última presentación, en la distancia de 1.100 metros, cargando 52 kilos, ganó a Barniz.

**GREGORY PECK**, 53 (Fernando Toro).— Viene de correr en una distancia superior. Terminó allí tercero de Siberiak. Antes tiene un quinto de Banfield en 1.500 metros.

**BANFIELD**, 51 (José M. Aravena).— Su última presentación es un triunfo en 1.500 metros sobre Batelier. Baja de distancia. En su triunfo hay que destacar que fue molestado a 250 metros de la meta. Nuestro favorito.

**BARNIZ**, 51 (Enrique Naranjo).— En 1.000 metros, en su última actuación, fue octavo de Margaronia. Antes tiene un tercero, a sólo un cuerpo del ganador Careo, en 1.200 metros cargando 53 kilos.

**BRAGADO**, 51 (Galvarino Jorquera).— Quinto de Careo a tres cuerpos de éste en 1.200 metros. En esta distancia —1.300 metros— ganó a Clarión con 54 kilos.

**CAPITAN POLITO**, 51 (Carlos Pezoa).— Fue quinto de Que Te Cuesta en 1.300 metros. En esta misma distancia tiene un segundo de Mino a dos cuerpos.

**EVERT**, 51 (Ernesto Guajardo).— En 1.200 metros terminó a un cuerpo de Careo cargando 52 kilos. Antes un triunfo sobre Clarión en 1.300 metros con un peso de 53 kilos.

**QUE TE CUESTA**, 51 (Edo. Soto).— En esta distancia viene de ganar a Bataclán cargando 50 kilos con este mismo jinete. En 1.200 metros, tiene un cuarto puesto. Esas son sus últimas performances.

**CAREO**, 50 (Marcelo Ramírez). Ganó a Evert en 1.200 metros con un peso de 48 kilos. Tiene, también, un tercer puesto de Bragado en 1.300 metros.

**MENA**, 50 (Raúl Gatica).— En 1.300 metros fue tercera de Que Te Cuesta cargando 53 kilos. Es ganadora en esta distancia con una muy buena marca.

**MINO**, 50 (Ricardo Jaque).— En 1.300 metros con 56 kilos fue sexto de Que Te Cuesta, pero con anterioridad anota un triunfo sobre Capitán Polito cargando 50 kilos. Era una segunda serie. Esta es su distancia preferida.

**BATACLAN**, 49 (Albino Salas).— Quinta de Margaronia en 1.000 metros y segunda de Que Te Cuesta en 1.300 metros son sus últimas presentaciones. Puede tener problemas si corre de atrás —como es su costumbre— por el alto grupo de participantes.

**MONTE ALEGRE**, 49 (Héctor Pilar).— En el mes de ag[...]o hizo su última presentac[...] en público. Fue, aquella vez, séptimo en el Hipódromo Chile en 1.400 metros. Su última actuación, en esta pista, fue un octavo lugar en una milla.

**SORPASSO**, 46 (Fernando Meneses).— En 1.600 metros sus dos últimas actuaciones. Ambas son fracasos.

DECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 17.14 horas.— Carrera Especial. — (Segunda Válida de la Apuesta Doble.— Cierre, a las 17.04 horas).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—3—3—4 | 1 | Lindofuer. * | 59 | 7 | P. Ulloa | J. Fuentes |
| 1—3—1—6 | 2 | Cónclave . . | 58 | 1 | E. Araya | J. Zúñiga |
| 6—9—2—6 | 3 | Mambrino . | 58 | 12 | J. Escobar | Alv. Breque V. |
| 5—4—6—1 | 4 | Boxeadora . | 54 | 8 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 2—6—5—3 | 5 | G. Peck . . | 53 | 13 | F. Toro | J. Suárez |
| 9—5—8—1 | 6 | Banfield * . | 51 | 2 | J. M. Aravena | J. Inda |
| 2—3—8 | 7 | Barniz . . . | 51 | 9 | E. Naranjo | J. Suárez |
| 20—1—5 | 8 | Bragado . . | 51 | 14 | G. Jorquera | A. López |
| 5—5—2—5 | 9 | C. Polito . . | 51 | 17 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 5—3—1—2 | 10 | Evert. . . . | 51 | 3 | E. Guajardo | J. Salas |
| 5—1—4—1 | 11 | Q. T. Cuesta | 51 | 10 | E. Soto | M. Norambue. |
| 2—4—3—1 | 12 | Careo . . . | 50 | 15 | M. Ramírez | E. Inda |
| 3—1—5—3 | 13 | Mena . . . | 50 | 4 | R. Gatica | P. Inda |
| 4—5—1—6 | 14 | Mino . . . | 50 | 5 | R. Jaque | E. Inda |
| 12—2—5 | 15 | Bataclán . . | 49 | 11 | A. Salas | R. Rabello |
| 1—7—8—7 | 16 | M. Alegre . | 49 | 16 | H. Pilar | J. Melero |
| 1—1—3—6 | 17 | Sorpasso . . | 46 | 6 | F. Meneses | A. Breque |

UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 17.44 horas.— 6a. Serie.— (Tercera Válida de la Segunda Apuesta Triple.— Cierre a las 17.34 horas).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—11—10 | 1 | Gentilesse . | 56 | 11 | F. Toro | G. Sarmiento |
| 2—3—2—6 | 2 | Barmaid . . | 54 | 6 | E. Guajardo | J. Melero |
| 3—8—1 | 3 | El Parásito . | 54 | 16 | M. Yáñez | A. Carreño |
| 3—16—3 | 4 | N. Buena * | 54 | 7 | J. Baeza | V. A Polanco |
| 14—10—16 | 5 | Lipanguina . | 53 | 12 | E. Naranjo | J. Suárez |
| 12—8—7 | 5a | Malhumor. | 51 | 3 | N. González | A. López |
| 3—7—15 | 6 | Mi Cholita . | 53 | 17 | J. Toro | A. Gutiérrez |
| 4—3—3—3 | 7 | Renal . . . | 53 | 1 | E. Soto | H. Cisternas |
| 12—8—5 | 8 | Cantante . . | 52 | 18 | R. Jaque | A. Valdés |
| 7—4—3—1 | 9 | Paciencia . . | 52 | 8 | J. M. Aravena | J. Cavieres A. |
| 7—5—10 | 10 | S. Boy . . | 52 | 13 | J. Pacheco | E. Rodríguez |
| 11—11—14 | 10a | Loga * . . | 51 | 19 | L. García | F. Gallegulllos |
| 3—11—11 | 11 | Bye Bye . . | 51 | 2 | M. Campos | M. Rendic |
| 6—3—6 | 12 | Lamballe . | 51 | 9 | G. Jorquera | J. Trova |
| 10—12—16 | 13 | Tolondrón . | 51 | 14 | J. García | P. Inda |
| 8—8—10 | 13a. | Xochil . | 47 | 10 | S. Escudero | L. H Sorrel |
| 8—6—12 | 14 | Mister K. . | 50 | 20 | P. Muñoz | L. Santos |
| 6—2—10 | 15 | Alazán * . | 49 | 4 | A. Salas | N. Peralta |
| 13—6—16 | 16 | Pastorcita * | 48 | 15 | E. González | R. Quiroz |
| 7—5—10 | 17 | Beotis * . . | 46 | 21 | J. Sepúlveda | M. Velarde |
| 2—7—5 | 18 | Consentido . | 46 | 5 | S. Alcalde | M. Norambue. |

DUODECIMA CARRERA.— A las 18.14 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9—16—5 | 1 | Doraya . . . | 54 | 1 | E. Guajardo | J. Salas |
| 5—9—3 | 2 | Van Dick . | 54 | 5 | E. Araya | F. León |
| 9—4—9 | 3 | H. Peter . . | 53 | 8 | M. Ramírez | E. Inda |
| 8—2—10 | 4 | Pelluca * . . | 53 | 11 | L. Caroca | M. Velarde |
| 6—1 | 5 | Guaruya . . | 52 | 2 | H. Pilar | A. Breque |
| 8—2—3—1 | 6 | M. Loren . | 51 | 6 | F. Toro | G. Sarmiento |
| 13—10—15 | 7 | El Oscar . . | 50 | 9 | E. Muñoz | O. Silva |
| 2—9—13 | 8 | Nawel . . . | 50 | 3 | F. Meneses | J. Melero |
| 6—7—2—6 | 9 | Pelayo . . . | 50 | 12 | R. Jaque | J. Inda |
| 7—13—7 | 10 | Tomyris . | 50 | 13 | J. Cañete | P. Bagú |
| 3—2—4—2 | 11 | Ematina * . | 49 | 4 | R. Gatica | L. Espinoza |
| 1—3—2 | 12 | G. Poupée . | 47 | 7 | J. M. Aravena | J. Cavieres A. |
| 12—4—4 | 13 | Rugendas . . | 47 | 10 | S. Alcaide | J. B. Castro |

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 18.44 horas.— 1.200 metros.— 4a. serie.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8—12—7 | 1 | Cotileo . . | 55 | 11 | I. Sandoval | M. Velarde |
| 1—6—5 | 2 | Lucrecio . . | 54 | 8 | G. Jorquera | P. Bagú |
| No corre | 3 | Artificiosa . | 53 | 12 | No corre | M Norambuena |
| 3—7—1 | 4 | Boreas . . . | 53 | 16 | E. Guajardo | D. Sandoval |
| 3—4—5—2 | 5 | Cuyano . . | 53 | 9 | J. Pacheco | G. Pérez |
| 2—5—7—7 | 6 | Detita . . | 53 | 7 | C. Pezoa | E. Inda |
| 1—6—6—4 | 7 | Lady Hiss . | 53 | 15 | E. Soto | F. Jacial |
| 9—8—8 | 8 | Palmeta . . | 52 | 6 | E. Naranjo | R. López |
| 3—3—3—5 | 9 | Persépolis . | 52 | 10 | M. Ramírez | J. Inda |
| 7—6—6—4 | 10 | Terad . . . | 52 | 3 | R. Jaque | P. Valderrama |
| 1—8—5—7 | 11 | Doreta . . . | 51 | 13 | J. Cañete | J. Zúñiga |
| 6—2—3—1 | 12 | M. Paola . . | 51 | 2 | H. Pilar | J. Castro R. |
| 9—9—5 | 13 | Gary . . . | 50 | 5 | A. Parra | F. Gazmuri |
| 15—16 | 14 | No No No . | 49 | 14 | J. Eguren | O. Becerra |
| 4—7—5—1 | 15 | Estallido . . | 48 | 1 | J. M. Aravena | G. Sarmiento |
| 4—8—11 | 16 | Loredana * . | 48 | 4 | F. Meneses | S. Fuentes |

DECIMOCUARTA CARRERA.— A las 19.24 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.

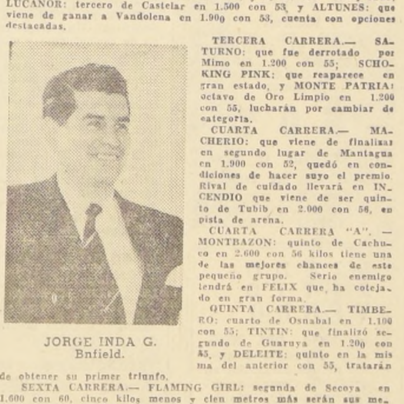
| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—9—5—2 | 1 | Bárbaro . . | 54 | 3 | M. Ramírez | J. Melero |
| 5—8—1 | 2 | C. Claro . . | 54 | 9 | J. Toro | R. Silva |
| 3—15—7 | 3 | Osnabal . . | 54 | 2 | E. Araya | F. León |
| 6—5—7—1 | 3a | Moledera . . | 51 | 4 | L. Camus | A. Henríquez |
| 12—2—1 | 4 | Mimo . . | 53 | 8 | E. Guajardo | J. Inda |
| 9—2—6 | 5 | Miss Light | 53 | 13 | C. Pezoa | G. Sarmiento |
| 6—1—9 | 6 | Archias . . . | 52 | 1 | R. Jaque | E. Castillo |
| 1—4—4—7 | 7 | Cuchilla . . | 52 | 10 | E. Naranjo | Er. Castillo |
| 11—6—10 | 8 | Sectario * . | 52 | 7 | G. Jorquera | P. Bagú |
| 11—4—1 | 9 | O. Limpio . | 51 | 11 | F. Toro | E. Inda |
| 1—12—8 | 10 | Secuaz . . . | 51 | 5 | P. Muñoz | R. Allen |
| 18—1—5 | 11 | Tunecino * . | 51 | 14 | A. Parra | R. Bernal G. |
| — — — — — | 12 | Antímaco . | 50 | 12 | B. García | J. B. Castro |
| 9—7—13 | 13 | Melinda . . | 49 | 6 | J. M. Aravena | A. Breque V. |

# Guía del APOSTADOR

CLUB HIPICO

PRIMERA CARRERA.— MAGNIFIQUE que viene de escoltar a Court Secret en 1.600 con 53; CHATONADA: que fue segunda de Reina de Trébol en 1.200 en 49, y EGIDA: tercera de Court Secret en 1.600 con 53, pueden alcanzar su primera victoria.

SEGUNDA CARRERA.— SOLTERITO: que fracasó en pista de arena en la de Siníscola en 1.500 con 50, y se ha visto recuperado; LUCANOR: tercero de Castelar en 1.500 con 53, y ALTUNES: que viene de ganar a Vandolena en 1.900 con 53, cuenta con opciones destacadas.



JORGE INDA G.
Bnfield.

TERCERA CARRERA.— SATURNO: que fue derrotado por Mimo en 1.200 con 55; SCHOKING PINK: que reaparece en gran estado, y MONTE PATRIA: octavo de Oro Limpio en 1.200 con 55, lucharán por cambiar de categoría.

CUARTA CARRERA.— MACHERIO: que viene de finalizar en segundo lugar de Mantagua en 1.900 con 52, quedó en condiciones de hacer suyo el premio. Rival de cuidado llevará en INCENDIO que viene de ser quinto de Tubib en 2.000 con 56, en pista de arena.

CUARTA CARRERA "A". — MONTBAZON: quinto de Cachuco en 2.600 con 56 kilos tiene una de las mejores chances de este pequeño grupo. Serio enemigo tendrá en FELIX que ha cotejado en gran forma.

QUINTA CARRERA.— TIMBERO: cuarto de Osnabal en 1.100 con 55; TINTIN: que finalizó segundo de Guaruya en 1.200 con 55, y DELEITE: quinto en la misma del anterior con 55, tratarán de obtener su primer triunfo.

SEXTA CARRERA.— FLAMING GIRL: segunda de Secoya en 1.600 con 60, cinco kilos menos y cien metros más serán sus mejores aliados; KURT: octavo de Maporal en 2.400 con 56; y QUILVO: tercero de Ultimo Gaucho en 1.700 con 47 harán dura pelea a la hija de Espace Vital.

SEPTIMA CARRERA.— MONINA: segunda de Jusito en 1.800 con 54; JUSITO: que viene de vencer a la anterior con 48, y FAZZOLETTO: que ganó a Mantova en 1.700 con 50 estarán de nuevo entre los primeros al final.

OCTAVA CARRERA.— DELIRIO: quinto de Perseguidora en 1.300 con 55; MERIANA: quinta de Cynara en 1.500 con 53; PRETORIA: tercera en la misma de la anterior con 54, lucharán bravamente por la recompensa.

NOVENA CARRERA.— AMAESTRADO: segundo de Salazar en 1.100 con 54 y con recomendables cotejos, nos impresiona como la mejor opción de este grupo; sus rivales más temibles serán CLARION: escoltador de Amainado en 1.200 con 54 y ACREDITADO: tercero de Maquignon en 1.300 con 55.

DECIMA CARRERA.— BANFIELD: que pese a los tropiezos venció a Batelier en 1.500 con 47; LINFOFUERTE: cuarto de Vistosona en 1.200 con 61, y MINO: sexto de Qué Te Cuesta en 1.300 con 56 son cartas de mucho peso en esta competencia.

G. JORQUERA
Lucrecio.

UNDECIMA CARRERA.— CANTANTE: quinta de María Paola en 1.100 con 53; EL PARASITO: que viene de ganar a Afanosa en 1.100 con 52, y BARMAID: sexto de Saúl en 1.100 con 49, son rivales de muchas posibilidades.

DUODECIMA CARRERA.— GUARUYA: que venció a Titín en 1.200 con 55; MISTER LOREN: que viene de ganar a Temerario en 1.200 con 56, y HILL PETER: noveno de Amir en 1.400 con 51, en pista de arena, nos resultan los candidatos más indicados para llevarse el premio.

DECIMOTERCERA CARRERA.— LADY HISS: cuarta de Amainado en 1.200 con 48; MARIA MAOLA: que derrotó a Soldanella en 1 100 con 53, y TERAD: cuarto de Maquignon en 1.300 con 52, estarán bastante cotizados.

DECIMOCUARTA CARRERA.— ANTIMACO: quinto de Missive en 1.000 con 54; BARBARO: segundo de Llora y Ríe en 1.300 con 56, y ORO LIMPIO: vencedor de Arpoader en 1.200 con 5[?], quedaron en condiciones de dar el desquite.

# Valparaíso Sporting Club

Domingo 15 de noviembre de 1964

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 34-41.— A las 14 hrs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — — — — | 1 | Antillanca . | 57 | 8 | A. Hughes | R. Bernal |
| 6—0—3—4 | 2 | Escorpión . | 54 | 9 | J. Monardes | O. Leiva |
| Reaparece | 3 | Zun Zum . | 54 | 13 | H. Alfaro | E. Vidal |
| 4—0—4—3 | 4 | Enterprise . | 53 | 1 | L. Mejías | L. Alvarez |
| 0—0—0—5 | 5 | Tontona . . | 51 | 3 | L. Arquero | L. Alvarez |
| 0—1—4—1 | 6 | Marco A . . | 53 | 14 | V. Lobos | O. Urbina |
| Reaparece | 7 | Real Jalea . | 53 | 12 | E. Frías | D. Alvarez |
| 0—2—0—6 | 8 | Antique . . | 52 | 5 | N. N. | U. Duque |
| — — — — | 9 | Pandión . . | 51 | 6 | L. Yáñez | F. Castro C. |
| — — — — | 10 | Loco Mundo | 50 | 7 | C. Jorquera | A. Martínez |
| 0—0—0—0 | 11 | Mira Ríos . | 49 | 11 | P. Hernández | F. Parisi |
| 0 | 12 | Apicra . . . | 47 | 2 | E. Wastavino | R. Saavedra |
| 0—5—2—4 | 13 | Ava Gardner | 47 | 10 | L. A. Salas | OO. Silva |
| 0—6—0—0 | 14 | Teodulo . . | 47 | 4 | N. N. | N. Ramírez |

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 14.35 hrs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 | Coscojera | 57 | 13 | S. Azócar | L. Romero |
| — — — — | 2 | La Helade . | 55 | 11 | E. Wastavino | R. Carvajal |
| 0 | 3 | Entorchada . | 54 | 4 | V. Lobos | O. Urbina |
| 0 | 4 | They're Off | 54 | 2 | G. Saavedra | D. Alvarez |
| 0—0 | 5 | Da y Toma | 53 | 8 | D. Ahumada | H. Jara |
| 0—0—0 | 6 | La Linyera | 52 | 9 | P. Hernández | D. Araya |
| 0—0—0 | 7 | Mápula . . | 52 | 3 | C. Jorquera | E. Vidal |
| 0—0—0—0 | 8 | Miss Hope . | 51 | 14 | L. A. Salas | L. Valle |
| 0—0—0—4 | 9 | Cambigay . | 49 | 5 | E. Vásquez | L. Bernal |
| 5—3—2—4 | 10 | M. Nostrum | 49 | 6 | J. Miranda | H. Garretón |
| 0—0—0—0 | 11 | Paceña . . | 49 | 12 | J. Parra | G. Mancilla |
| 6—5—0—0 | 12 | Desdicha . . | 47 | 1 | N. N. | G. Mancilla |
| 0—0—2—0 | 13 | F. del Norte | 47 | 10 | . Monardes | M. Maira |
| 0—4—2—6 | 14 | List . . . . | 47 | 7 | L. Yáñez | I. Saavedra |

TERCERA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 15.05 hrs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — — — — | 1 | Callisto . . . | 58 | 5 | O. Saavedra | D. Bernal |
| — — — — | 2 | Chepo . . . | 58 | 14 | H. Alfaro | E. González |
| — — — — | 3 | Pitancero . . | 58 | 2 | E. Romero | A. Breque |
| 0—0 | 4 | Extravagario | 56 | 10 | C. Jorquera | A. Breque V. |
| — — — — | 5 | Ponchito . . | 58 | 12 | J. Bórquez | F. Galleguillos |
| 0 | 6 | Río Lircay . | 57 | 11 | L. Mejías | G. Avila |
| 0—0—0 | 7 | Lin Yu Tang | 55 | 3 | R. Arredondo | G. Avila |
| 0—0 | 8 | Bystander . | 56 | 6 | A. Naranjo | N. Ramírez |
| 0—0—0 | 9 | Guante Rojo | 55 | 8 | L. A. Salas | F. Parisi |
| 0—0—0—0 | 10 | Bolinini . . | 54 | 13 | L. Yáñez | G. Mancilla |
| 0—4—0—5 | 11 | Sol Poniente | 53 | 4 | G. Saavedra | L. Romero |
| Reaparece | 12 | Malevaje . | 52 | 7 | E. Frías | H. Alcántara |
| 0—2—3—6 | 13 | Cimarrero . | 50 | 1 | S. Azócar | A. Martínez |
| 0—0—0—0 | 14 | Papagallo . | 50 | 9 | J. Monardes | M. Maira |

CUARTA CARRERA.— 1.300 mertos.— Indice: 22-33.— A las 15.35 hrs.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0—0—0—5 | 1 | Puerto Nuevo | 56 | 12 | M. Carrasco | J. Arenas |
| 1—0—0—0 | 2 | Australiana . | 54 | 6 | R. Arredondo | O. Leiva |
| 5—3—6—0 | 3 | Estrella . . | 54 | 5 | A. Orellana | O. Urbina |
| 3—3—2—2 | 4 | Calandria . . | 53 | 10 | E. Frías | H. Alcántara |
| 0 | 5 | Monísimo . . | 53 | 14 | G. Núñez | E. Navarro |
| 0—0—0—0 | 6 | Lunik . . . | 52 | 9 | E. Wastavino | R. Saavedra |
| 0—0—4—5 | 7 | Antumilla . | 45 | 3 | N. N. | O. Castillo |
| 0—4—5—3 | 8 | Mendicante . | 50 | 7 | J. Gálvez | R. Bernal |
| 0—0—0—0 | 9 | Ambos Mundos | 49 | 4 | H. Quijada | S. Fuentes |
| 0—0—0 | 10 | Bella Sombra | 48 | 13 | N. N. | G. Avila |
| 0—0—0—0 | 11 | Bastonada . . | 47 | 11 | N. N. | F. Galleguillos |
| 0—0—0 | 12 | Catalán . . | 47 | 8 | N. N. | R. Saavedra |
| Reaparece | 13 | Cecilia Ida . | 45 | 1 | N. N. | F. Parisi |
| 4—0—0—0 | 14 | Pistolina . . | 45 | 2 | L. Arquero | I. Saavedra |

CARRERA "A".— 3.500 metros.— Steeplechase.— Se correrá después de la Cuarta Carrera. (Apuestas sólo a Ganador).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 1 | Aristodemo . | 71 | 4 | E. Rodríguez | A. Luna |
| 4 | 2 | Oreado . . . | 67 | 3 | J. Alarcón | A. Luna |
| 3 | 3 | Jasodito . . | 70 | 2 | A. Rojas | G. Pérez |
| 6 | 4 | Tamboreteo . | 70 | 1 | E. Bravo | L. Romero |
| — | 5 | Red Stop . . | 62 | 5 | N. N. | C. Tapia |

QUINTA CARRERA.— 2.000 metros.— Handicap.— A las 16.30 horas. (Primera válida para la Apuesta Doble).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—4—0—4 | 1 | El Bombo . . | 60 | 4 | M. Carrasco | G. Mancilla |
| 5—1—4—5 | 2 | Bío Bío . . | 57 | 6 | S. Arellano | L. Alvarez |
| 1—1—6—2 | 3 | Los Rulos . | 54 | 1 | J. Miranda | N. Ramírez |
| 3—2—4—3 | 4 | Premiado . | 54 | 5 | C. Astorga | L. Valle |
| 2—3—5—3 | 5 | Realejo . . | 54 | 7 | A. Naranjo | L. Bernal |
| 0—6—4—3 | 6 | Mardito . . | 49 | 8 | S. Azócar | U. Bravo |
| 3—1—1—0 | 7 | Krupp . . . | 45 | 3 | R. Durán | F. Galleguillos |
| 0—0—0—0 | 8 | Yupanqui . | 45 | 2 | P. Hernández | F. Parisi |

SEXTA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 58-67.— A las 17.05 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0—0—0 | 1 | Canaletto . | 55 | 2 | J. Manríquez | F. Castro |
| 6—4—2—1 | 2 | Nerone . . | 55 | 6 | G. Saavedra | E. Vidal |
| 3—5—0—3 | 3 | Colono . . . | 54 | 9 | A. Naranjo | N. Ramírez |
| 5—5—3—4 | 4 | Falcato . . | 53 | 5 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 0 | 5 | Palaciego . | 53 | 10 | L. Mejías | G. Avila |
| 0—0 | 6 | Itahue . . . | 52 | 3 | E. Vásquez | R. Saavedra |
| 6—6—6—6 | 7 | Quintador . | 46 | 1 | L. Yáñez | R. Saavedra |
| 1—0—4—3 | 8 | Media Vuelta | 51 | 4 | S. Azócar | L. Alvarez |
| 5—5—5—4 | 9 | Huilco . . . | 47 | 7 | J. Monardes | D. Alvarez |
| Reaparece | 10 | Florecilla . | 46 | 8 | J. Parra | H. Navarro |

SEPTIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Handicap.— A las 17.40 horas. (Segunda válida para la Apuesta Doble).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—3—6—2 | 1 | Arroyo . . | 54 | 8 | P. Hernández | D. Araya |
| 1—0—1—3 | 2 | Lujosa . . . | 54 | 4 | S. Arellano | H. Jara |
| 6—6—2—2 | 3 | G. Conde . | 53 | 3 | E. Vásquez | H. Jara |
| 2—1—4—6 | 4 | Fontenoy . | 52 | 5 | J. Miranda | H. Jara |
| 6—3—2—3 | 5 | Marquesito . | 53 | 6 | E. Muñoz | O. Silva |
| 6—5—5—6 | 6 | Platino . . | 52 | 9 | S. Azócar | O. Silva |
| 1—3—3—4 | 7 | Mozambique | 53 | 7 | C. Astorga | G. Sarmiento |
| 1—2—1—3 | 8 | El Beni . . | 48 | 1 | L. Yáñez | G. Mancilla |
| 0—1—3—0 | 9 | Legislador | 48 | 2 | R. Quiroz | O. Leiva |

OCTAVA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 42-52.— A las 18.15 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—5—4—2 | 1 | Termar . . | 56 | 8 | G. Saavedra | O. Urbina |
| 0—0—0—4 | 2 | Barrica . . | 53 | 12 | E. Vásquez | O. Urbina |
| 0—0—0—5 | 3 | Landeau . . | 55 | 10 | J. Farías | R. Bernal |
| 2—3—5—0 | 4 | Buque . . . | 54 | 1 | A. Naranjo | N. Ramírez |
| 0—0 | 5 | Jaquelina . | 53 | 14 | S. Arellano | H. Jara |
| 4—0—4—4 | 6 | Maruja . . | 48 | 3 | R. Durán | H. Jara |
| 4—4—3—4 | 7 | Ivonne . . . | 52 | 9 | S. Azócar | R. Carvajal |
| 1—0—4—0 | 8 | N. Ricci . | 52 | 11 | M. Toro | G. Sarmiento |
| 0—0—0—0 | 9 | Dictador . . | 51 | 13 | D. Ahumada | J. Arenas |
| | 10 | Scapin . . | 50 | 5 | R. Quiroz | F. Parisi |
| 0—0—0—5 | 11 | Respaldo . . | 49 | 6 | L. Yáñez | O. Silva |
| 0—0—6—0 | 12 | B. Prince . | 47 | 2 | J. Gálvez | O. Castillo |
| 1—0—0—0 | 13 | Magyar . . | 47 | 7 | J. Parra | D. Bernal |
| 0—1—6—0 | 14 | Tapón . . . | 46 | 4 | L. Arquero | U. Bravo |

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 50-57.— A las 18.50 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1—4—3—0 | 1 | Voladora . | 55 | 2 | O. Saavedra | R. Saavedra |
| 0—0—0—0 | 2 | Ben Ali . . | 53 | 10 | G. Saavedra | R. Saavedra |
| 0—4—3—2 | 3 | Patrullera . | 54 | 7 | R. Arredondo | I. Saavedra |
| 2 | 4 | Stamina . . | 54 | 1 | E. Vásquez | L. Vásquez |
| 5—4—0—0 | 5 | Capullito . | 53 | 6 | S. Arellano | O. Castillo |
| 0—0—6—5 | 6 | De Repente | 50 | 5 | S. Azócar | H. Jara |
| Reaparece | 7 | Incaico . . | 52 | 8 | H. Obregón | H. Jara |
| 0—0—2—1 | 8 | Fricassé . . | 51 | 9 | J. Monardes | E. González |
| — | 9 | Lombardero | 50 | 4 | V. Lobos | M. Maira |
| 5—2—1—4 | 10 | Mercenario | 50 | 3 | L. Yáñez | E. Navarro |
| 0—6—0—0 | 11 | Resalá . . | 50 | 11 | J. Parra | O. Silva |
| 6—2—1 | 12 | Flambeusse . | 48 | 12 | J. Miranda | G. Sarmiento |

# PRONOSTICOS DE LA PRENSA (Sporting Club)

| | 1.a Carrera | 2.a Carrera | 3.a Carrera | 4.a Carrera | 4.a Carrera A | 5.a Carrera | 6.a Carrera | 7.a Carrera | 8.a Carrera | 9.a Carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Pandión<br>Enterprise<br>Loco Mundo | Coscajera<br>M. Nostrum<br>Cambigay | Sol Poniente<br>Cimarrero<br>Papagallo | P. Nuevo<br>Calandria<br>Pistolina | Tamborero *<br>Jasodito<br>Oreado | Bío Bío<br>Los Rulos<br>Mardito | M. Vuelta<br>Nerone<br>Colono | El Beni<br>Arroyo<br>Lujosa | Respaldo<br>Buque<br>Termar | Flambeusse<br>Fricassé<br>Capullito |
| EL TURFMAN | Marco A.<br>Escorpión<br>A. Gardner | M. Nostrum<br>F. del Norte<br>List | Cimarrero<br>S. Poniente<br>Papagallo | Estrella<br>Mendicante<br>P. Nuevo | Oreado<br>Jasodito | Krupp<br>Los Rulos<br>B. Bío | Nerone<br>Colono<br>Falcato | Lujosa<br>Marquesito<br>El Beni | Barrica<br>Ivonne<br>Respaldo | Stamino<br>Mercenaria<br>Fricassé |
| GOLPE | Pandión<br>Enterprise<br>Marco A | Coscajera<br>M. Nostrum<br>F. del Norte | S. Poniente<br>Cimarrero<br>Papagallo | Calandria<br>P. Nuevo<br>Mendicante | Tamboreo<br>Jasodito<br>Creado | B. Bío<br>Mardito<br>Los Rulos | M. Vuelta<br>Nerone<br>Colono | El Beni<br>Lujosa<br>Legislador | Respaldo<br>Buque<br>Maruja | Flambeusse<br>Capullito<br>Fricassé |

**La Corporación Metodista**

cita a sus miembros a Junta General Extraordinaria para el día 19 de noviembre, a las 18.30 horas en primera citación, y 19 horas en segunda citación. TABLA: Ratificación facutades.

El Directorio

# GUIA DEL ESPECTADOR

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Espía por mandato. La lanza rota. Fantasía acuática.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Rotativo desde las 13 horas: Su mejor enemigo. Lawrence de Arabia. Cinco ciudades de junio.

A. ALESSANDRI, Av B. O'Higgins 2879 (96848). — Rotativo desde las 13 horas: Los amantes. Amores a pleno sol. Mayores 21 años.

ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Rot. desde las 22 hrs. Hombre de verdad, Pepe el toro, Fiesta brava.

AMERICA, Ñuble 390 (52443). — Rotativo desde las 14 horas: Ursus el gladiador rebelde. Harakiri. Así es mi tierra.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Rotativo desde las 16 horas: Norman en órbita. Un rostro sin nombre. Dos son culpables.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Rotativo desde las 14 horas: Hombre de verdad. Eclipse. El Jeque.

ALHUE (Población Dávila).— Rot. desde las 14 horas: Gitana tenías que ser. Los enmascarados del infierno.

BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rotativo desde las 14 horas: El príncipe valiente. Sangre en la playa.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rot. desde las 14 horas: Hombres de verdad. Tronar de tambores. Perseo el invencible.

CAPRI, Monjitas 825 (392414). — Rotativo desde las 14 horas: Mensajero de venganza. Irma la dulce. Mayores de 21 años.

CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 hsr.: Mosqueteros del oeste. El llanero. Charada.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 381894).— 14, 16.15, 19 y 22 y 22 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y menores.

CINELANDIA, Puente 540 (67532) — Rotativo desde las 13 horas: Los últimos días de la tierra. El Cid.

CITY, Agustinas 1022 (66687).— El tren de las 3.10 a Yuma y Not. Mayores de 15 años.

COLON, San Pablo 3001 (90577). —Rotativo desde las 13 horas: Al otro lado de la ciudad. La bandida. La mancornadora.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: Servidumbre humana. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.

EL SALTO, El Salto 3130 (373334). Rotativo desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwei. Rosa de Lima. El caudillo rebelde.

ESMERALDA, San Diego 1035 (6•303).— Rot. desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. El ánfora mágica. Valiente y temerario.

FLORIDA, Estado 226 (34289). — Rotativo desde las 14 horas: Dos sargentos. EE. UU. Mayores 18 años.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163). — Rotativo desde las 14 horas: Emboscada tras la ley. El ánfora mágica. Cautivos del desierto.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Rotativo desde las 14 hrs.: El germen de las bestias. Avance de la retaguardia. Las siete espadas del vengador.

HUELEN, Huérfanos 979 (31603). — Rotativo desde las 14 horas: Flor de Loto. Terror. EE. UU. Comedia. Suspenso. Mayores de 21 años.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (731384).— Rot. desde las 14 hrs.: Por amor y por dinero. Espartaco. 20 kilos de líos.

IMPERIAL, San Diego 1344 (51112).— Rot. desde las 14 hrs.: Hombres de verdad. El puente sobre el río Kwai. Un hogar en mi tierra.

ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Rotativo desde las 14.30 horas: Arroz sangriento. No, mi querida hija. Unión Pacífico. Camarotes indiscretos.

LAUTARO, Carmen Mena 602 — Rotativo desde las 14 horas: Torero por un día. La espada redentora. El puente sobre el río Kwai.

LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) — Rotativo desde las 14 horas: Al otro lado de la ciudad. La bandida. La mancornadora.

LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181). — Rotativo desde las 14 horas: Perseo el invencible. El Jeque Rojo. El señor fotógrafo.

LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— Rot. desde las 14 hrs.: Por querer a una mujer. Los pájaros. Después del cuplé.

MADRID, Chacabuco 32-O (93657). Rotativo desde las 13 horas: Ursus, el gladiador rebelde. Harakiri. Así es mi tierra.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050). — Rotativo desde las 14 horas: La historia se escribe con sangre. Ratas del desierto. Los dioses vencidos.

MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Rotativo desde las 14 hrs.: El gran escape. Amazonas de Roma. Mayores y menores.

MAYO, Monjitas 879 (391201). — Rot. desde las 11 hrs.: Sólo contra Roma. Pistolero del atardecer.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464). — Rot. desde las 13 hrs.: Los hijos del capitán Grant. Los puentes del infierno. Mientras sopla el viento.

MISTRAL, San Diego 279 (63994). — Rotativo desde las 13 horas: Los hijos del capitán Grant. Los puentes del infierno. Mientras sopla el viento.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Rotativo desde las 14 horas: Lawrence de Arabia. El tirador emboscado. Festival de los tres chiflados.

MONACO, Arturo Prat N.o 715 (382845). — Rot. desde las 13 hrs.: Así es mi tierra. Ursus, el gladiador rebelde. Harakiri.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 hrs.: Perseo, el invencible. Fiesta brava. Hombre de verdad.

NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Rotativo desde las 14 horas: Casamiento a la italiana. El mantenido. Llévatela es mía.

NILO, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas: Los Beatles, inglesa, músical, menores.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Rot. desde las 14: Sortilegio de amor, Rugido de león. Mayores de 14 años.

NOVEDADES, Cueto 257 (94594). — Rotativo desde las 15 horas: En Roma encontré mi amor, Calor de verano. Cómo matar un tío rico.

O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Rotativo desde las 14 hrs.: Los dioses vencidos. La historia se escribe con sangre. Ratas del desierto.

PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Rot. desde las 14 horas: El gran escape. El espectáculo más grande del mundo. Festival de los tres chiflados.

PALMILLA, Pedro Fontova 6021.— Rot. desde las 14 horas: Amor entre algodones. Mal hijo.

PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Mujeres del mundo. Camisa de fuerza. Mujer en peligro.

PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Emboscada tras la ley. La bandida. La mancornadora.

RECOLETA, Recoleta 597 (373133). — Rotativo desde las 14 horas: Gigante de la maratón, Tarzán al rescate, Festival de Tom y Jerry.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— Mat. a las 14.30 horas: El Jorobado. Esta rubia es una bomba. Agregados. 19 y 21.30 horas: Hotel Internacional. La luz en la plaza. May. 18 años.

REAL, Compañía 1040 (65555).— Rotativo desde las 11 horas: Cowboy. Not. y agregados, EE. UU., aventuras, menores.

REPUBLICA, República 239 (93613).— Rotativo desde las 13 horas: La última vez que vi París. El suceso. Casamiento a la italiana.

RIO, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 hrs.: Contra todas las banderas. Capitán Newman. Noticiarios.

RITZ, San Antonio 50 (380613). — Rotativo desde las 11 horas Los siete pecados capitales. Acosada de amor. Mayores de 21 años.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Rotativo desde las 13 hrs.: Il sorpasso. El suceso.

ROMA, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: El llanero. Mosqueteros del oeste. Charada.

ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rot. desde las 11 hrs.: Al oeste de Montana. EE. UU. Acción. Mayores de 18 años.

SAN ANTONIO, San Antonio 253 (33605).— Rotativo desde las 11 hrs.: El reposo del guerrero. Noticiarios UFA y Universal.

SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Rotativo desde las 14 hrs.: Mujeres del mundo. Camisa de fuerza. Mujeres en peligro.

SAN MARTIN, Av. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 11 hrs.: Capitán Newman. Contra todas las banderas.

SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— Cerrado por reparaciones.

SANTA FE, San Diego 1950 (55103) Rotativo desde las 14 horas: Katy y el gato montés. Festival de Tom y Jerry. El circo Nagasaki.

SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Rotativo desde las 14 horas: El gran escape. Festival de los 3 chiflados. El espectáculo más grande del mundo.

SANTIAGO, Merced 829 (32888). — Rotativo desde las 13.15 horas: Diversión en Acapulco. Menores.

SAO PAULO, (397946).— Rot. desde las 11 horas: Venus Imperial. Italiana. Comedia. May. 21 años.

NAVIA.— Rot. desde las 14 hrs.: Operación cupido. El jeque rojo. La cenicienta.

SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Rotativo desde las 14 hrs.: Mujer en peligro. Camisa de fuerza. Mujeres del mundo.

SUR, San Diego 935 (61524). — Rotativo desde las 13 horas: Espía por mandato. La lanza rota. Fantasía acuática. Mayores de 18 años.

TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Rotativo desde las 11 horas: Las cinco monedas. Sabrina. Not. y Agregados. May. y Menores.

TOESCA, Huérfanos 1313 (63289).— Rot. desde las 14 horas: Desde la terraza. Corazón rebelde.

VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Rotativo desde las 14 horas: Tarzán al rescate. Gigante de la maratón. Ven a volar conmigo.

VENECIA, Castro 130 (80336).— Rotativo desde las 14 horas: Los propagandistas. La soga. El teniente oriental.

VICTORIA, Huérfanos 827 (30021) Rot. desde las 13.15 hrs.: El hombre del clavel verde. Mayores de 21 años.

VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Rotativo desde las 14 horas: Soy gallo dondequiera. Yo quiero vivir contigo. Te odio y te quiero.

YORK, Ahumada 166 (66687). — Monsieur Cognac. Not. Menores.

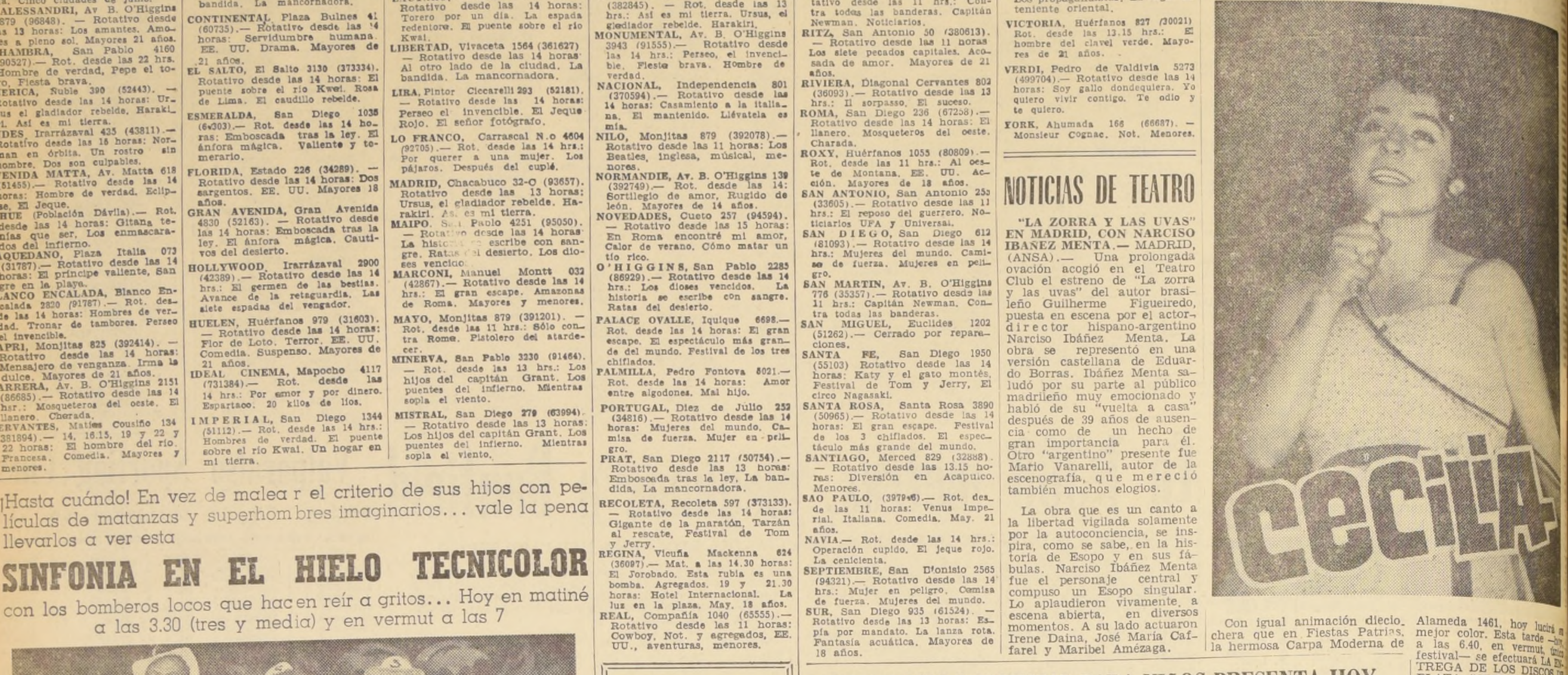
## NOTICIAS DE TEATRO

**"LA ZORRA Y LAS UVAS" EN MADRID, CON NARCISO IBAÑEZ MENTA.**— MADRID, (ANSA).— Una prolongada ovación acogió en el Teatro Club el estreno de "La zorra y las uvas" del autor brasileño Guilherme Figueiredo, puesta en escena por el actor-director hispano-argentino Narciso Ibáñez Menta. La obra se representó en una versión castellana de Eduardo Borras. Ibáñez Menta saludó por su parte al público madrileño muy emocionado y habló de su "vuelta a casa" después de 39 años de ausencia como de un hecho de gran importancia para él. Otro "argentino" presente fue Mario Vanarelli, autor de la escenografía, que mereció también muchos elogios.

La obra que es un canto a la libertad vigilada solamente por la autoconciencia, se inspira, como se sabe, en la historia de Esopo y en sus fábulas. Narciso Ibáñez Menta fue el personaje central y compuso un Esopo singular. Lo aplaudieron vivamente, a escena abierta, en diversos momentos. A su lado actuaron Irene Daina, José María Caffarel y Maribel Amézaga.

**ESTA TARDE EN EL ESCENARIO LUMINOSO DE LA CARPA MODERNA DE ALAMEDA 1461, ENTRE AMUNATEGUI Y SAN MARTIN. HOY A LAS 6.40 TARDE UNICA FUNCION.—**

## ESTREGA DISCOS DE PLATA "ODEON" 1964, GRAN SHOW DE FAVORITOS. HOY EN UNICO ESPECTACULO A LAS 6.40




Con igual animación dieciochera que en Fiestas Patrias, la hermosa Carpa Moderna de Alameda 1461, hoy lucirá su mejor color. Esta tarde —hoy, a las 6.40, en vermut, único festival— se efectuará LA ENTREGA DE LOS DISCOS DE PLATA "ODEON" 1964 a los artistas favorecidos por las más altas votaciones disqueras en el Ranking de Favoritos de 1964.

¿Quiénes son ellas y ellos, ganadores del Disco de Plata "Odeón" 1964?

En el gran show dimensional dedicado al gran público de todos los sectores de Santiago, hoy en VERMUT A LAS 6.40 actuarán:

Cecilia, Pat Henry y sus Diablos Azules, Gloria Benavides ("La Gotita"), María Teresa, Gloria Aguirre, Isabel Adams, Amparito Jiménez, Gladys Briones, venezolano Luisín Landáez, Rafael Peralta, Marco Aurelio, José Tomás Soto, Guillermo Carvajal, Fernando Trujillo, Freddy Nelson, Roberto Lambare, Ferraú Mora su piano y su ritmo, Larry Godoy su orquesta y sus coros, Luis Alberto Martínez, Trío Hnos. Arriagada, "Los Ramblers", gran orquesta twistera y "Los Tigres".

Y en esta GRAN REUNION DE ESTRELLAS "ODEON" 1964, esta tarde, a las 6.40, regirán los siguientes precios: E° 3 (tres escudos), platea numerada, y E° 1 (un escudo) las tribunas generales.

Hay entusiasmo excitante y justificadísimo en todos los sectores del gran público que gusta de las atracciones de la nueva ola, de modo que hoy la Carpa Moderna de Alameda 1461 desbordará animación, gran público y alegría como en Fiestas Patrias.

¡Hasta cuándo! En vez de malear el criterio de sus hijos con películas de matanzas y superhombres imaginarios... vale la pena llevarlos a ver esta

## SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR

con los bomberos locos que hacen reír a gritos... Hoy en matiné a las 3.30 (tres y media) y en vermut a las 7





Espejo-escenario de hielo de 32 metros por 22 de ancho...

## Teatro Caupolicán

**GRAN ESFUERZO CHILENO "CONDOR"**

que merece el auspicio de todos los sectores del público en Chile y, en especial, de los buenos padres de familia que deben brindar a sus hijos ESPECTACULOS LIMPIOS, DEPURADOS, repletos de SANA COMICIDAD. Junto con recibir una lección objetiva de gracia, elegancia, colorido y destreza, recibirán sus niños la impresión de maravilla que deja el espectáculo del cuerpo humano cuando se exhibe en su plasticidad virginal, sin complejos morbosos y exaltaciones psicológicas...

¡ESTO ES DIGNO DE SUS HIJITOS!

**— HOY —**

**En matiné a las 3.30 (tres y media de la tarde).**

PANCHITO EL BURRITO TWISTERO, EL BALLET DE LAS FOCAS Y LOS COCINEROS LOCOS. Mayores y menores.

**— HOY —**

**En vermut a las 7 (siete de la tarde).**

100 ESTRELLAS DEL PATINAJE ARTISTICO ALEMAN en el HIELO TECNICOLOR.





## ESPECTACULO ESPECIAL PARA NIÑOS PRESENTA HOY "SINFONIA EN EL HIELO" EN EL CAUPOLICAN




PANCHITO y Fitzeli y Putzell, de la Leyenda Esquimal, son los números de mayor atracción en la matiné que presenta hoy el Teatro Caupolicán, a las 15.30 horas, dedicado especialmente a los niños.

República de Chile

Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas - Santiago

— AVISO —

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público destinada a establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13,2 KV entre Puerto Montt y Chinquihue, en la provincia de Llanquihue.

El objeto de esta línea es suministrar energía eléctrica a los predios agrícolas y poblaciones de pescadores en el sector de Chinquihue.

En su recorrido de 7.090 metros, la línea atravesará los predios siguientes, en las longitudes qce se indican, y en los de propiedad particular será necesario establecer servidumbre, en conformidad con la ley:

| Nombre del Propietario; Nombre del Predio; | Longitud en mts. |
|---|---|
| Elsa vda. de Woelke; Sitio urbano .. .. .. .. .. | 80 |
| Suc. Alberto Woelke; Sitio suburbano .. .. .. | 140 |
| Amando Ehjoernelund; Sitio suburbano .. .. .. | 50 |
| Carlos R. González; Sitio suburbano .. .. .. | 100 |
| Armando Ehjoernelund; Fundo s/nombre .. .. | 630 |
| Fisco; Pobl. "Caleta Pesquera" .. .. .. .. .. | 350 |
| Armando Ehjoernelund; Fundo s/nombre .. .. | 550 |
| Dolorindo Vera; Propiedad suburbana .. .. .. | 780 |
| Carlos Ludwig; Propiedad suburbana .. .. .. | 110 |
| Suc. Juan de Solminihac; Propiedad suburbana | 130 |
| Soc. Ganadera Cisne; Propiedad suburbana .. | 160 |
| Fisco; Cno. público a Chinquihue .. .. .. .. | 40 |
| Soc. Ganadera Cisne; Propiedad suburbana | 170 |
| Fisco; C. público a Chinquihue .. .. .. .. | 40 |
| José M. Soto; Propiedad suburbana .. .. .. | 70 |
| Miguel Navarro; Propiedad suburbana .. .. .. | 80 |
| Enrique París; "Villa París" .. .. .. .. .. .. | 60 |
| Eleazar Nieto; Propiedad suburbana .. .. .. | 50 |
| Miguel Segovia; Propiedad suburbana .. .. | 95 |
| Alfredo Gómez; Fundo s/nombre .. .. .. .. | 505 |
| Ernesto Núñez; Chacra "Santa Emilia" .. .. | 400 |
| Hernán Pereira y Amable Lugerets; Chacra s/nombre .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 540 |
| Belisario 2do. Aguila; Propiedad suburbana .. | 75 |
| Germán Pérez; Propiedad suburbana .. .. .. | 140 |
| Guillermo Ríos; Propiedad suburbana .. .. .. | 100 |
| Germán Pérez; Propiedad suburbana .. .. .. | 140 |
| Saturnino 2do. Vidal; Chacra s/nombre .. .. | 1.155 |
| Pablo Vargas; Chacra s/nombre .. .. .. .. .. | 300 |
| Sein Fables Cerón; Propiedad en Chinquihue .. | 50 |

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS




• GRAN — FESTIVAL — GRAN •

# LA NOCHE DE LOS MUSICOS

SUS ARTISTAS FAVORITOS, EN EL ESTADIO SANTA LAURA — MAÑANA LUNES



MONA BELL, la maravillosa estrella internacional de la canción, canta para el gran público chileno con la ORQUESTA DE 40 PROFESORES del Sindicato de Músicos, dirigida por el maestro Valentín Trujillo, y el CORO Polifónico de Larry Godoy.





Junto a ella, el más destacado fonomímico de América Latina: HUGO GOODMAN, y un estelar elenco, integrado por los siguientes artistas (por orden alfabético):

- AMPARITO JIMENEZ
- CARLOS LANDI
- JOSE GIOLITO y sus 3 baterías
- LAS CUATRO BRUJAS
- LOS YUMBOS
- PEPE LUCENA
- SILVIA INFANTAS Y LOS CONDORES
- BAMBI
- FERNANDO TRUJILLO
- LARRY GODOY Y SU CORO POLIFONICO
- LOS DOLLARS
- LUZ ELIANA
- RAFAEL PERALTA
- LUIS DIMAS
- CARLOS GONZALEZ
- HUMBERTO GAMBINO
- LOS ROCKETS
- MISTER HULA-HULA
- SERVANDO Y SUS TORNADOS
- BALLET ANDALUCIA

ORQUESTA "LOS RAMBLERS", Y: CARLOS AR CI — LUIS BARRAGAN — RITMO Y ALEGRIA VALETIN TRUJILLO

ESTOS SON LOS ARTISTAS CONFIRMADOS HASTA EL MOMENTO. ::—:: A MEDIDA QUE LLEGUEN NUEVAS ADHESIONES, SE IRAN DANDO A CONOCER AL PUBLICO.

**No olvide: MAÑANA LUNES 16, en el Estadio Santa Laura, a las nueve en punto de la noche. El gran festival de la NOCHE DE LOS MUSICOS.**

**TRIBUNAS: E° 2 — GALERIAS: E° 1 — NIÑOS, A MITAD DE PRECIO**

ILUMINACION Y SONIDO: ANGELO PEÑA DI PAOLA (CLASICO UNIVERSITARIO). — ARREGLO FLORAL: HERTA VALDIVIESO (PERGOLA — SAN FRANCISCO).

## Sinfonía en el Hielo Tecnicolor, hoy matiné y vermut en el Teatro Caupolicán



SIEGMUND Y KARL, los graciosos "Cocineros Tontos" en el hielo, que hoy marcarán record de carcajadas en la única matiné infantil y vermut dominical en el "Caupolicán".

En gravitación a su extraordinaria calidad artística internacional, "Scala Eis Revue 1964" vale decir, SINFONIA EN EL HIELO TECNICOLOR, acentúa sus éxitos en el confortable y magnífico Teatro Caupolicán, en cuya amplia platea se instaló el escenario-espejo de hielo de 32 metros de largo por 22 de ancho, superficie donde se destacan en preciosos arabescos las cien notabilidades de ambos sexos que constituyen dicho elenco.

Público de todas las edades y culturas, asiste al "Caupolicán" atraído por la magia del hielo tecnicolor. Es un resumen compendio de diversos espectáculos en uno solo: ballet, opera, pasajes cómicos, conjuntos revisteriles, operetas vienesas, adaggios cómicos y demostraciones acrobáticas con los maravillosos fondos musicales de la Gran Orquesta Sinfónica del maestro Erich Ensenach, de la Academia Musical de Munich, y acompañamientos de pianos y acordeones - pianos electrofónicos que realzan más, la grandeza general del magno espectáculo.

Petra Damm, la actual campeona olímpica de Berlín, encabeza los ballets y fantasías líricas musicales de "El Gran Vals", de Strauss; "La Viuda Alegre" y "La Hostería del Caballito Blanco", cantando la magnífica soprano lírica berlinesa Helga Weber.

Tal es la multiplicidad de actos que conforman esta maravillosa "Sinfonía en el Hielo Multicolor", que hay cuadros cómicos especiales para los niños, tales como El Ballet de las Focas, Los Bomberos Locos, Panchito, el Burrito Twistero y Los Cocineros Tontos, que hacen reír a chicos y grandes.

Hay boletos rebajados para los niños en cada espectáculo.

Hoy domingo 15, ofrecen dos funciones, en última matiné especial para los niños, a las 3.30 (tres y media de la tarde) y vermut a las 7.

Estando ya a finales de su temporada, "Sinfonía en el Hielo Tecnicolor", patrocinado por el Gobierno de la República Federal Alemana, tiene el sortilegio de aumentar más y más sus éxitos merecidos de público asistente y crítica favorable.

## TEATROS

**ANTONIO VARAS**, Morandé 25 (61200). — 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile: "Romeo y Julieta".
**CAUPOLICAN**, San Diego 840 (82437).— 15.30 y 19 horas: Sinfonía en el hielo. Gran espectáculo artístico. Alemán 1964.
**SILVIA PIÑEIRO**, Tarapacá 1161 (89352).— 19 horas: "Intimas... Intimas".
**MARU**, Huérfanos 786 (397907).— 19 y 22 horas: Cía. Leguía-Córdoba: "En los tiempos de Don Arturo".
**PETIT REX**, Huérfanos N.o 735 (31144).— 19 y 22 horas: Los Triturados.
**TALIA**, San Diego 242 (89350).— 19 horas: "Sinvergüenza... pero honorables".
**LA COMEDIA**, Merced 349 (391523) 11.30 q 15 horas: "ICTUS": "Pedrito y el lobo". Obra teatral para niños. 19 horas: Variaciones para muertos de percusión.

## REVISTAS

**COUSIÑO**, San Ignacio 1249 (50657).— 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humoresque".
**OPERA** Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.45 y 23.30 horas: Cía. Bim Bam Bum. "La que le espera, Presidente".
**PRINCESA**, Recoleta 348 (372606) 19.30 y 22 horas. Picaresque: Cía. de Revistas Strip-Tease.

## CINES
### (HORARIO FIJO)

**ASTOR**, Estado 237 (392112). — 13.30, 16, 18.45 y 22 horas: Sonrisas de una noche de verano, y Not. Mayores 21 años.
**BANDERA**, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22 horas: Crimen sin causa. Mayores de 14 años.
**CALIFORNIA**, Irarrázaval 1564 (498061).— Matinal a las 11 horas: El secreto de los arrecifes. Not. y Agregados: Matinée a las 13.30 horas: Las siete caras del doctor LAO. Not. y Agregados. May. y Menores. 15.40, 19.10 y 22.20 horas: Servidumbre humana. Not. y Agregados. Mayores 21 años.
**CINE ESPAÑA**.— 14, 16.15, 19 y 22 horas: El Burócrata González, chilena, cómica, mayores y menores.



# GUIA DEL ESPECTADOR

**CENTRAL**, Huérfanos 930 (33555). — 14, 16.15, 19 y 22 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y Menores.
**DANTE**, J. Washington 26 (494359) — Mat. 15 horas: Hatari. Festival de Popeye. Emociones deportivas. May. y Menores. 19 y 22 horas: De amor también se muere. Not. y Agregados. May. 15 años.
**DUCAL**, Agustinas 777 (35375).— 14, 16.15 18.45 y 22 horas: Festival de Greta Garbo. María Valeska. Not. Mayores 15 años.
**EGAÑA**, Los Guindos 3368 (471026).— 19 y 22 horas: Dos seductores. EE. UU. Cómica. Mayores de 21 años.
Mat. a las 14.30 horas: La ánfora mágica. Romanoff y Julieta. Noticiarios.
**EL GOLF**, Apoquindo 614 (480046) 15.15, 19.15 y 22.15 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Mayores y Menores. Matinée a las 15 horas: 2.o Cap. Reina Misteriosa. El espectáculo más grande del mundo.
**GRAN PALACE**, Huérfanos 1176 60082).— 14, 16, 19 y 22 horas: Más allá del ancho río. Not. y agregados. Mayores y menores.
**HUERFANOS**, Huérfanos 930 33555).— 13.45, 16.45, 19 y 22 horas: Tom Jones. Inglesa. Comedia. Mayores 21 años.
**IMPERIO**, Estado 235 (397960).— 14, 16.30 19.15 y 22.15 horas: La Cuccagna. Mayores de 21 años. Italiana. Cómica.
**KING**, Huérfanos 840 (32838).— 15.15, 19.15 y 22.15 horas: Servidumbre humana. EE. UU. Drama. Mayores de 21 años.
**LAS CONDES**, Noruega 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas. Cowboy. Not. y agregados. EE. UU. Aventuras. Menores.
Matinée a las 14.30 horas: Esposa política, Cowboy.
**LAS LILAS**, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22 horas: Dos seductores. EE. UU. Cómica. Mayores de 21 años.
Matiné a las 14.30 horas: Romanoff y Julieta. La ánfora mágica y agregados.
**LIDO**, Huérfanos 680 (34366). — 15, 18.30 y 22 horas: El Cardenal. EE. UU. Comedia. Mayores 18 años.
**LO CASTILLO**, Vitacura 2284 (481981).— 18.45 y 22.15 hrs.: Sucedió en la playa. EE. UU. Comedia. Mayores 18 años.
Matinée, a las 14.30 horas: El arquero negro, Calabuch.
**METRO**, Bandera 137 (83361).— Matinal a las 11 horas: Cómicas, viajes, cortos instructivos y educativos, Not. Metro y dibujos en colores. 13.30, 16, 19 y 22 horas: Servidumbre humana, mayores de 21 años.
**ORIENTE**, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 19 y 22 horas: El hombre del río. Francesa. Comedia. Menores.
Matinée a las 15 horas: Los 300 héroes. Tercer capítulo Camino de Oregón, menores.
**PACIFICO**, Huérfanos 1147 (62921) — 14, 16, 19 y 22 horas. Delirio de pasiones. Mayores de 21 años.
**PEDRO DE VALDIVIA**, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18.30 y 22.15 horas: Un nuevo modo de amar. EE. UU. Cómica. Mayores de 18 años.
Matinée a las 14.30 horas: Festival de Chaplin, El Emperador y la lavandera.
**REGINA**, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 18 y 21.30 horas: Hotel Internacional. La luz en la plaza. Mayores de 18 años.
**REX**, Huérfanos 735 (31143-31144). — 14, 16.15, 19 y 22 horas: Diversión en Acapulco, menores.
**SANTA LUCIA**, Av. B. O'Higgins 615 (34718). — 15, 18.45 y 22.15 horas: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.
**WINDSOR**, Moneda 1025 (89761). — 13.15, 15.45, 19 y 22.15 horas: Marnie y Not., mayores de 18 años.

## CINES COMUNALES

**AVENIDA** (Buin): Matinée: Norman corazón de oro. El gran impostor. El jinete enmascarado.— Rot. Norman corazón de oro. Sublime obsesión.
**EL BOSQUE**, Gran Avenida paradero 33 (53066 anexo 88).— 15, 18.40 y 21.30 horas: Lancha torpedera PT-109. Menores.
**MUNICIPAL** (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: Así era mi madre. Despertando el amor.
**NACIONAL** (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: Por amor y por dinero. La diligencia de la muerte. El premio.
**PLAZA** (Puente Alto). Matinal, a las 11 horas: Los 300 héroes. Not. y Agregados. Rot. desde las 14 horas: Si mi alcoba hablase. Esposas y amantes. Mayores de 18 años.
**PLAZA** (Talagante).— Rotativo desde las 13.15 horas: El último cartucho. Reina misteriosa. FIN.— Rot. desde las 16 horas: Amor sin barreras. Alegría parisién.

## Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1964, hoy en San Antonio; mañana en Buin; 17 en Graneros; 18 en Rengo, y el 20 en Rancagua

La 26.a jira provincial chilena del circo motorizado "LAS AGUILAS HUMANAS" 1964, con todas las atracciones internacionales presentadas en Fiestas Patrias en el Teatro Caupolicán de Santiago, continúa desarrollándose con esfuerzo pero con merecido suceso y amplia aprobación de adultos y niños de las ciudades que visitan.

Hoy, con tres fiestas dominicales, terminan sus actuaciones en San Antonio, en el costado norte del Estadio Municipal. Reina gran entusiasmo entre las familias porteñas, Cartagena, Llo-Lleo, Tejas Verdes, Santo Domingo, Las Cruces, etc. por asistir a conocer al indio sioux Red Arrow-Pluma Roja; Miss Sandra Hope y su conjunto de 20 palomas amaestradas en libertad; "Chirolita", el muñeco cómico parlante más gracioso del habla hispánica; el nuevo conjunto de trapecistas voladores suicidas mexicanos "Los Cuatro Hnos. Quiroga"; la troupe española "Los Cuatro Videlas"; los acróbatas aztecas "Los Cuatro Valencias" y los elegantes perchistas aéreos "Los Cantillanas", con María Isabel.

En San Antonio trabajan hoy, en matiné, vermut y noche, tres despedidas porteñas.

En Buin, mañana lunes 16 única noche en ésa; el martes 17, única noche en Graneros; en Rengo, el miércoles 18 noche debut y el jueves 19, vermut y noche despedidas de Rengo; en Rancagua el viernes 20, noche debut; sábado 21, matiné, vermut y noche rancagüinas; el domingo 22, tres despedidas de Rancagua.

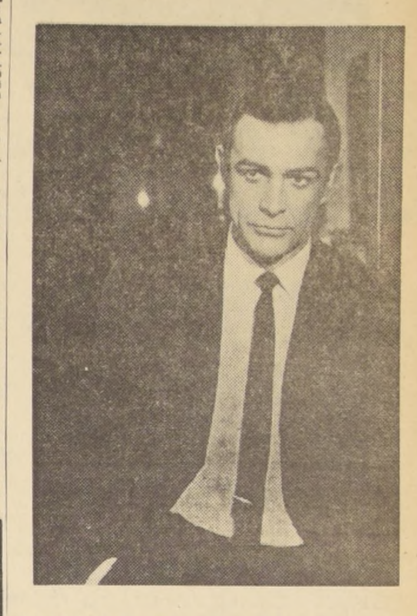
Seguirán a Doñihue; el lunes 23 única noche en Doñihue; el martes 24 en Peumo; el miércoles 25 en San Vicente Tagua-Tagua; el jueves 26 noche debut Santa Cruz, y el viernes 27 vermut y noche despedidas de Sta. Cruz; el sábado 28 noche debut en San Fernando; el domingo 29 matiné, vermut y noche despedidas de San Fernando.

En Chimbarongo el lunes 30 única noche; en Curicó el martes 1.o de diciembre, debut noche, y el miércoles 2 de diciembre, vermut y noche, despedidas de Curicó.

El circo motorizado número uno de Chile con los graciosos "Beatles" de Zapallar; también visitará Molina, Talca, San Javier, Linares, Parral, Chillán, San Carlos, Coronel y Concepción.

# MARNIE

UN TRIUNFO MAS DE UNIVERSAL. CUATRO TRIUNFALES SEMANAS EN EL WINDSOR. LA PELICULA QUE TODO EL MUNDO APLAUDE FERVOROSAMENTE



"MARNIE" con miras a una quinta semana en el Windsor es una prueba elocuente del éxito de un gran film. "Tippi" Hedren, la actriz aristocrática, dueña de una personalidad cautivante. Sean Connery, revelado en "El Satánico Doctor No", y dueño también de los recursos de un consumado intérprete. Producción de Universal, toda ella en tecnicolor y que plantea un tema de sexo y suspenso.












# LA CENICIENTA

Adaptación de Enrique Durán
Música de Luis Advis
Recopilación de canciones chilenas de
Raquel Barros
Coreografía de Jorge Cáceres

**Hoy domingo: matiné, a las 15.30 horas**
**TEATRO OPERA**

CALAF PIENSA EN LOS NIÑOS

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL
DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

# IX FESTIVAL DE MUSICA CHILENA

**Lunes 16, a las 19 horas, Salón de Honor de la U. de Chile**

PROGRAMA:
LENG.— Sonata para piano 1927. Solista: RUBY REID.
SANTA CRUZ.— Endechas.— Solista: HERNAN WURTH.
LETELIER.— Cuatro Canciones de Cuna. Solista: MARGARITA VALDES.
BECERRA.— Cuarteto N.o 5. CUARTETO SANTIAGO.
RIVERA.— La Ausencia. Solista: HERNAN WURTH.
CONJUNTO INSTRUMENTAL DE CAMARA.
Director: AGUSTIN CULLEL.

**Miércoles 19, a las 19 horas. Salón de Honor de la U. de Chile**
PROGRAMA:
ALEXANDER.— Mandala. Solista: MARIANA GRISAR.
MATURANA.— Música para piano, 1947-1954. Solista: MARIANA GRISAR.
LEFEVER.— Canciones de Salomón. Solista: IVONNE HERBOS.
GARCIA.— Cantos de Angustia. Solista: IVONNE HERBOS. Trombón: HECTOR REYES.
QUINTEROS.— Horizon Carré. Solista: IVONNE HERBOS.
SCHIDLOWSKY.— Concierto para seis instrumentos.
CONJUNTO INSTRUMENTAL DE CAMARA.
Director: JUAN PABLO IZQUIERDO.

ESTOS CONCIERTOS INICIAN EL IX FESTIVAL, Y LAS OBRAS QUE LOS COMPONEN ESTAN FUERA DE CONCURSO.

ENTRADA LIBRE

La crítica dice del DEBUT: VIERNES

# BALLET DE BERLIN

EN VENTA SOBRANTES DE ABONO (POR FUNCION SEPARADA)

TEATRO MUNICIPAL

NEW YORK: "Un éxito merecido y grande".
JAPON: "Estruendosos aplausos".
INGLATERRA: "No hay diferencias con el Royal Ballet".
ALEMANIA: "No contamos cortinas, pero eran docenas. Una noche inolvidable y grande..."



República de Chile
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas - Santiago
AVISO

## SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Sociedad Austral de Electricidad S A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13.2 KV entre Puerto Montt y el Alto La Paloma, en el departamento de Llanquihue, provincia del mismo nombre.

El objeto de esta línea es suministrar energía eléctrica a los predios agrícolas por los cuales atraviesa.

En su recorrido de 1.865 metros, esta línea atraviesa los predios siguientes, en las longitudes que se indican, y en los de propiedad particular será necesario establecer servidumbre en conformidad con la Ley:

| Nombre del Propietario: Nombre del Predio | Longitud en mts. |
|---|---|
| Ottmar Wiehoff Kusch; Chacra sin nombre .. | 415 |
| Cía. de Teléfonos de Chile; Cno. Acceso Cía. Teléfonos .. .. .. .. | 15 |
| Oscar Mardones; Sitio sin nombre .. .. .. .. | 50 |
| Fisco; Cruce Cno. antiguo a Pto. Varas .. .. | 20 |
| Rosalba Güichanani; Sitio sin nombre .. .. .. | 85 |
| Heriberto Assem O.; Chacra sin nombre .. .. | 120 |
| Fisco; Cruce Ferrocarril .. .. .. .. .. | 40 |
| Juana S. vda. de Navarro; Chacra sin nombre | 280 |
| Dietrich Hussmann Sch.; Chacra "La Paloma" | 570 |
| Dietrich Hussmann Sch.; Camino vecinal .. .. | 20 |
| Domingo Maldonado; Sitio sin nombre .. .. .. | 100 |
| Soc. Ganadera Cisnes; Fundo "Cisnes" .. .. .. | 150 |

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL DIRECTOR GENERAL DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS



Hogar de Cristo, esperanza del niño abandonado. Alonso Ovalle 1479.



ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 36 páginas — Precio: Eº 0,20

LA NACION

DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE 1964
SANTIAGO DE CHILE

## ENTREGA DE BARCAZA "OROMPELLO"



EN MIAMI SE HIZO ENTREGA LA SEMANA pasada de la barcaza nacional "Orompello". Tomó posesión de ella el Capitán de Corbeta Francisco Vega Sotomayor. Inmediatamente, esta unidad naval puso proa hacia Valparaíso, a donde arribó a fines de la semana pasada. EN EL GRABADO, durante la ceremonia de entrega, el comandante Vega Sotomayor, saluda, marcialmente, en los momentos en que toma posesión del barco, rodeado de la tripulación chilena que condujo esta unidad a las aguas territoriales de nuestro país.

## CONDECORACION AL DOCTOR ASENJO



CON MOTIVO DE LA CONMEMORACION DE LOS 25 AÑOS de existencia del Instituto de Neurocirugía, se efectuó el martes pasado una ceremonia en la biblioteca de dicha institución, que revistió gran trascendencia, ya que diversos países latinoamericanos testimoniaron su reconocimiento por la labor desplegada en ese lapso, por el Instituto. EN EL GRABADO, el Embajador de Colombia, José Antonio Lemcs, condecora con la Gran Cruz de Boyacá al profesor Alfonso Asenjo, creador y Director del Instituto de Neurocirugía.

## Presidente de Zambia en el Vaticano



SU SANTIDAD EL PAPA PAULO SEXTO, recibió la visita, en la semana pasada, del Presidente de Zambia, Kenneth Kanda. Este Mandatario preside uno de los últimos Estados africanos que han conquistado su independencia.

## Bonos dólares



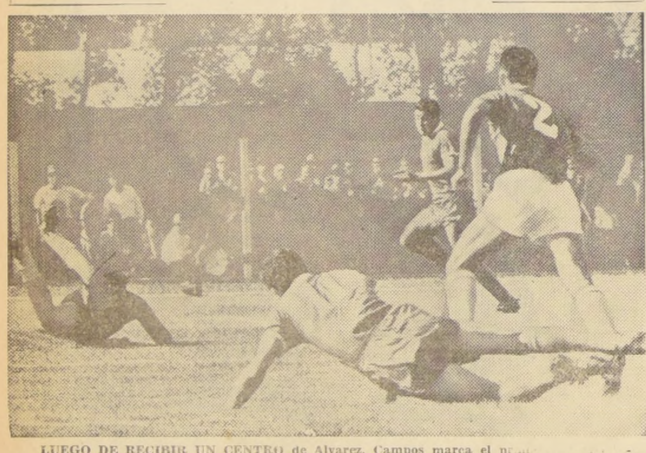
SERGIO MOLINA, Ministro de Hacienda y presidente del Banco Central, que a fines de la semana que termina, fue el centro de toda la actividad en torno a la supresión de los bonos-dólares, ha recibido gran cantidad de comunicaciones de todos los sectores, congratulándolo por esta medida.

## La Más Hermosa del Mundo




HANN SIDNEY, al centro, peluquera inglesa de 20 años, obtuvo el cetro de Miss Mundo en el concurso de belleza efectuado en Londres, que compite con el de Miss Universo, que se efectúa en Estados Unidos. El segundo lugar lo ocupó la argentina Ana María Soria, derecha, y la representante de Formosa, Lina Lin, el tercer puesto.

## EL PRIMER GOL

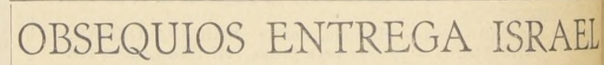


LUEGO DE RECIBIR UN CENTRO de Alvarez, Campos marca el pr... versidad de Chile, en el partido que ganó a Unión Calera cuatro por uno. El cotejo, expresó el poderío de la línea de ataque del cuadro universitario.

## Hombre de confianza



JOSE MANUEL Algarve Gallardo, hombre de confianza de Juan Domingo Perón, llegó el miércoles al mediodía a Los Cerrillos, procedente directamente de Madrid. El Gobierno le hizo saber que su presencia en nuestro país no era grata. Poco después abandonó Chile, regresando a España, no sin antes haber anunciado que en breve Perón volverá a Argentina.



## OBSEQUIOS ENTREGA ISRAEL



GOLDA MEIR, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE ISRAEL, hizo entrega el lunes pasado de los obsequios que envió el Presidente de su patria, Zalman Schazar, al Presidente de la República y a su esposa, señora María Ruiz Tagle de Frei. EN EL GRABADO, el Presidente tiene en sus manos el obsequio, una ánfora de cristal del Siglo II de nuestra Era, y lee un mensaje personal enviado por el Mandatario israelí.

## Conferencia de Comercio de la CEPAL




DELEGADOS DE LAS 27 NACIONES MIEMBROS DE CEPAL concurrieron a la IV Conferencia del Comité de Comercio de en Santiago. En esta oportunidad, se analizaron las resoluciones y observadores de otros países y organismos internacionales, esta entidad, que se realizó durante toda la semana pasada de la Conferencia Mundial de Comercio de Ginebra, en relación con los países de nuestro Continente. EN EL GRABADO, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, pronuncia el discurso de inauguración.

# SIETE DIAS

## SORTEO ELECTORAL



EN LA MAÑANA DEL LUNES PASADO se efectuó en el Registro Electoral, el sorteo de letras con que cada partido político enfrentará las elecciones parlamentarias en marzo próximo. EN EL GRABADO, José de Gregorio, secretario general del Partido Demócrata Cristiano, extrae de la bolsa que le presenta Andrés Rillón, Director subrogante del Registro Electoral, la ficha con la letra "I" que correspondió a ese Partido.